SERVICE TELEPHONIQUE
LUNDI au VENDREDI: 8 h. a.m. à 8 h. p.m.
LE SAMEDI: 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
CEntral 6-7431
APRES 8 H. P.M.: service des nouvelles seulement
CEntral 6-4727

LE DROIT

LE QUOTIDIEN FRANÇAIS DE LA CAPITALE DU CANADA

47e année — No 267 | OTTAWA, MARDI, 17 NOVEMBRE 1959 | EDITION FINALE | Le numéro: 5 cents

PRONOSTICS
(D'après la Presse Canadienne)
NUAGEUX
MINIMUM (cette nuit) 8
MAXIMUM (demain) 18
A. AMYOT & FILS Liée
PORTES ACCORDEON A PARTIR DE $9.95
PAL

Annexion approuvée à Sudbury

SUDBURY — Sudbury devient une ville de 75,000 âmes, maintenant que McKim, Frood, et la moitié de Neelon y sont annexés par la décision de la Commission municipale de l'Ontario.

En effet, c'est maintenant chose officielle, une nouvelle ville de Sudbury naîtra le "jour de l'an" de 1960. La Commission municipale d'Ontario a rendu sa décision hier après-midi. Le projet était à l'étude depuis neuf ans et après une période d'attente statutaire de 28 jours, la décision de la Commission deviendra un ordre.

Lorsque le canton McKim et la moitié occidentale du canton Neelon et Frood auront été annexés et amalgamés à la ville actuelle de Sudbury, le nouveau Sudbury deviendra la sixième ville la plus populeuse de la province d'Ontario. Sa population sera alors de 75,000 âmes.

Mines dans la ville

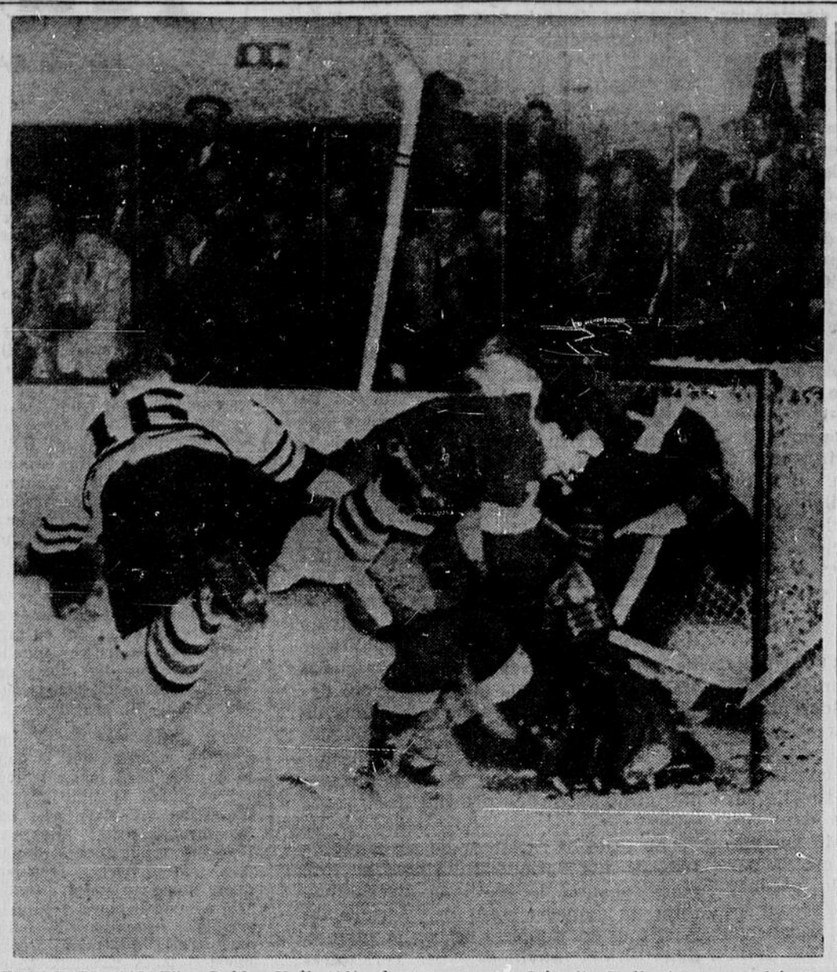
Pour la première fois depuis sa fondation, Sudbury aura des mines dans son enceinte: quatre en tout.

Le nouveau Sudbury ne deviendra pas une région métropolitaine administrée par un grand Conseil comme le Toronto métropolitain.

La nouvelle ville aura trois nouveaux quartiers: McKim Nord, McKim Sud et Neelon. Ces noms ont été choisis intentionnellement afin de préserver certains liens avec l'ancienne identification de ces cantons.

Cette ville agrandie sera gouvernée par un maire, un bureau de commissaires et 18 échevins.

Le jour de nomination pour les candidats au Conseil de la nouvelle ville a été fixé au 23 décembre et l'élection au 2 janvier. Il faut ajouter que cette élection était inattendue par les membres actuels du Conseil de ville, par la commission de l'Hydro et par plusieurs commissions scolaires. La raison est que Sudbury ne devait pas avoir d'élection municipale avant décembre 1960 après l'expiration de son mandat de deux ans.



EPERVIER "AILE" — Bobby Hull (16), des Black Hawks de Chicago, a voltigé pendant une fraction de seconde comme l'oiseau dont son club porte le nom. En tentant de compter contre Détroit, Hull s'est accroché et a exécuté un superbe vol plané. Sawchuk et Norm Ullman ont bien protégé les buts, et Détroit a gagné au compte de 3 à 2.
(Photofax PA)

Une victoire de Don Gillis prédite

Etre prêt au pire

ARNPRIOR, Ont. (PC) — Le directeur de l'entrainement de survie de l'Armée a déclaré hier à une conférence sur la défense civile que bien que la Russie ne commencera vraisemblablement pas une guerre générale, le Canada doit être prêt au pire.

Et, a dit le major-général Arthur Wrinch, si l'Union soviétique attaque avec des missiles intercontinentaux et lancés de submersibles, l'Amérique du Nord n'aura que quelques minutes d'avertissement.

Le général Wrinch adressait la parole à une conférence nationale sur la défense civile qui se tient dans cette ville située près d'Ottawa.

Il a dit que l'Union soviétique possède la plus grande flotte de submersibles au monde et jusqu'à 1,000 bombardiers réactés à long et court rayon d'action — tous capables de porter des armes nucléaires.

Les possibilités

Le général Wrinch a dit aux 125 représentants venus de toutes les régions du Canada qu'il est improbable que la Russie commencera délibérément une guerre générale, "parce qu'elle est aussi consciente que nous des dégâts que les deux côtés subiraient".

"Il y a cependant toujours la possibilité de circonstances sous lesquelles l'URSS pourrait décider d'agir. Par conséquent, nous sommes d'avis qu'il nous faut être prêts au pire."

Si seulement 10 pour cent des bombardiers russes étaient capable de pénétrer les défenses continentales et pouvaient livrer leurs cargaisons nucléaires, la dévastation serait considérable.

"Si l'Union soviétique n'attaquait qu'avec des bombardiers, nous pourrions recevoir, disons, un avertissement de trois heures des lignes de radar et nous devons être prêts à cela. Cependant, si les missiles intercontinentaux et lancés par les submersibles sont utilisés, ils pourront atteindre n'importe quelle cible en Amérique du Nord de rampes de lancement en URSS ou en mer, et l'avertissement ne serait que de quelques minutes."

Le Canada est seul

Le général Wrinch a dit que 13 cités canadiennes sont considérées comme des cibles majeures, advenant une attaque générale et il faudrait alors de 350,000 à 500,000 membres dans le personnel de secours. Comme les trois services armés ne peuvent fournir que de 75,000 à 80,000 personnes, nous avons un besoin critique de civils entraînés.

Il a précisé que la tâche principale de l'armée est l'organisation et la conduite des opérations de rentrée dans les régions gravement contaminées par la retombée radioactive. Un équipement spécial d'avertissement a été commandé et sera livré le printemps prochain.

Comme on lui demandait quels autres pays de l'OTAN avaient adopté un système de défense civile, semblable à celui du Canada, le général Wrinch a répondu: "Aucun".

Des incidents marquent le scrutin à Sudbury

Par Jean-Marc TREPANIER

SUDBURY (De notre envoyé spécial) — Les hommes du communiste Nels Thibault, qui tente de s'emparer de la direction du local 598 des ouvriers de mines et raffineries ont envahi les 29 bureaux de scrutin, à Sudbury, mardi, au milieu de l'avant-midi.

Ils ont assailli les travailleurs venus voter en nombre par les cris: "Votez pour l'équipe qui combat! Thibault qui a mis votre union sur pieds avant même que le professeur Boudreau arrive!"

L'allusion est au directeur des cours d'extension à l'Université de Sudbury, un homme placide mais décidé, M. J.-Alexandre Boudreau, qui a organisé depuis deux ans des cours de formation pour les chefs syndicaux et les mineurs de Sudbury et la région. C'est en grande partie grâce à cette initiative du professeur Boudreau que les mineurs ont pris conscience de leur rôle et ont bouté les éléments communistes dehors lors des élections dans leur syndicat l'an dernier. Mais voilà que Nels Thibault, ex-président national des mineurs qui a démissionné de son poste pour venir lutter dans Sudbury a posé sa candidature au poste de président du syndicat local des mineurs et veut rétablir l'ancien régime.

C'est ce contre quoi se sont élevés le professeur Boudreau, les Ligues du Sacré-Coeur et toute la démocratie de Sudbury et la région.

"C'est la première fois dans l'histoire ouvrière de Sudbury qu'un tel flot de votants se presse aux bureaux de scrutin dès les premières heures d'ouverture", a commenté le vice-président Don McNabb, qui cherche à se faire réélire avec les membres actuels du syndicat des mineurs.

A midi, plus de 4,000 ouvriers s'étaient présentés pour voter. D'ordinaire on en compte seulement de 300 à 400. Le milieu de l'après-midi à quand même constitué le sommet du vote. C'est sans précédent.

"Ce mouvement subit indique que les ouvriers ont confiance en leur exécutif actuel et veulent le réélire", a affirmé sans ambages le vice-président McNabb. L'exécutif du local 598 a d'ailleurs reçu un télégramme du local 222 des travailleurs unis de l'auto d'Oshawa, les appuyant dans leur campagne anticommuniste.

Une étroite surveillance

SUDBURY (De notre envoyé spécial) — Un matin calme, à peine voilé par quelques nuages perdus, s'est levé sur Sudbury, ce mardi 17 novembre 1959, jour attendu des élections pour un nouvel exécutif à la succursale 598 du Syndicat des travailleurs des mines, raffineries et hauts-fourneaux.

Les 16,000 membres de la succursale de Sudbury des syndicats des mineurs devront choisir entre le président actuel, M. Don Gillis, et un communiste reconnu, Nels Thibault, qui a démissionné de la présidence nationale des Syndicats des mineurs, à Toronto, pour faire opposition à M. Gillis.

Les bureaux de votation ont ouvert à 7 h. mardi matin; ils fermeront leurs portes à 8 h. mardi soir. On ne connaîtra pas les résultats officiels avant tard dans la nuit. On croit cependant que les résultats officieux seront connus une heure après la fermeture des bureaux.

Une enquête préliminaire favorise le président Gillis à 5 pour 1.

On craint dans les milieux bien intentionnés de Sudbury que les adeptes de Thibault fassent échouer l'élection en volant quelques boîtes de scrutin. Si la chose se produisait, il faudrait une nouvelle élection. Cette fois-ci, elle serait sous le contrôle du Syndicat national. L'on sait ce que cela veut dire puisque personne n'ignore l'allégeance communiste reconnue de ce syndicat.

On craindrait fort alors que la supercherie devienne plus facile aux communistes et que

(Suite à la page 15, col. 6)

Le Canada parle à l'ONU des 150 jeunes Hongrois

NATIONS UNIES, N.Y. (PC) — Le ministre canadien des Affaires extérieures, M. Howard Green, a fait savoir hier que le Canada aimerait que la question hongroise soit débattue au sein de l'Assemblée générale des Nations unies.

Le peuple canadien a été "grandement troublé" par la nouvelle affirmant que 150 jeunes Hongrois attendent le moment de leur exécution en raison de leur participation au soulèvement de 1956, a déclaré le ministre canadien lors d'une conférence de presse.

"La tension est particulièrement grande dans les universités canadiennes".

Des milliers d'étudiants canadiens, des Maritimes jusqu'en Colombie-Britannique, ont apposé leur signature au bas de pétitions adressées à MM. Diefenbaker et Khrouchtchev, en vue de protester contre le sort fait à ces jeunes Hongrois, qui seraient exécutés dès le jour de leur 18e anniversaire de naissance.

A l'ordre du jour

La question hongroise n'est pas inscrite à l'ordre du jour de l'Assemblée, mais le bruit a couru en fin de semaine que les Etats-Unis, l'Angleterre, la France et d'autres pays occidentaux insisteraient pour que l'Assemblée soit saisie du rapport que doit présenter prochainement sir Leslie Munro, de Nouvelle-Zélande.

Proposition

M. Green a donné à entendre qu'il est possible que M. Munro demande l'inscription de la question hongroise à l'ordre du jour. Invité à commenter l'avis émis par certains délégués qu'un tel débat ne servirait qu'à envenimer la situation mondiale sans donner aucun résultat concret, le ministre canadien a déclaré:

"La question des étudiants hongrois ne souffre aucune objection."

Le ministre canadien doit prendre aujourd'hui la parole aux Nations unies en vue de soumettre la résolution canadienne réclamant une étude mondiale sur les radiations atomiques; résolution qui a obtenu l'appui de neuf pays non-communistes et du bloc soviétique.

Dans Le Droit

Annonces classées	14-15-16
Articles éditoriaux	2
Bridge	10
Carnet mondain	4
Comiques	12
Décès	16
Enfants	12
Finance	17
Horoscope	6
Hull	11-13
Mots croisés	15
Radio et TV	6
Sports	8-9-16
Votre Monde, Mesdames	4-5

Intervenir dans la politique sans s'affilier à un parti

QUEBEC (PC) — L'abbé Gérard Dion, directeur du département des relations industrielles de l'université Laval, a déclaré que le mouvement ouvrier devrait prendre une part active à la politique, mais qu'il serait sage de rester hors de toute politique de parti.

Dans son allocution à la section québecoise de l'Association des employés des Postes du Canada, l'abbé Dion a déclaré que la création d'un parti ouvrier n'était pas de nature à promouvoir les intérêts des ouvriers.

Un tel parti, constitutionnellement affilié aux syndicats ouvriers, amènerait éventuellement la destruction du mouvement ouvrier lui-même.

Ou le parti chercherait à dominer les syndicats, ou les syndicats chercheraient à dominer le parti.

Dans le premier cas, le mouvement ouvrier perdrait éventuellement son indépendance et deviendrait l'outil du parti, comme on le voit de nos jours en Russie.

L'autre perspective ne serait pas non plus acceptable, parce qu'une section de la société ne pourrait pas être en mesure d'amener le gouvernement à voter des mesures affectant toutes les classes de la société.

Les partis politiques

Il a dit, en dernier lieu, que la main-mise des "grosses entreprises" sur les partis politiques n'était pas non plus acceptable.

L'abbé Dion a déclaré également que les fonctionnaires avaient parfaitement le droit de se syndiquer.

"Mais ceci ne veut pas dire qu'ils n'auront pas à combattre pour revendiquer ce droit," a-t-il dit "car tout droit doit être gagné de haute lutte."

Les fonctionnaires gagneront le droit d'association pourvu qu'ils prennent les mesures nécessaires pour sauvegarder leurs intérêts.

Il est vrai que les grèves de fonctionnaires sont prohibées par la loi, mais il ne faut pas nécessairement les condamner dans tous les cas. Il semblerait opportun de voir jusqu'à quel point chaque classe spécifique de fonctionnaires est essentielle au bon fonctionnement de l'administration gouvernementale.

L'abbé Dion a déclaré que personne n'a le droit de priver certaines classes d'ouvriers du droit naturel de se syndiquer.

Un combat tout nouveau: des tracteurs

"On peut concevoir une bataille entre hommes, ou même entre animaux; mais une bataille entre tracteurs, voilà un fait unique dans les annales. C'est du moins la première fois durant les 19 années que j'ai siégé comme magistrat que je vois une telle chose."

Voilà ce qu'exprimait, mardi matin, le magistrat Joachim Sauvé, en Cour municipale d'Ottawa, après qu'un chauffeur de tracteur, à l'emploi de la compagnie de construction Star, d'Ottawa, M. John Susin, 434, McArthur, eut été trouvé coupable de s'en être pris au tracteur de la compagnie Campeau Construction et conduit par M. Raymond Clément.

Le magistrat a réservé son jugement au 24 novembre, afin d'établir l'étendue des dégâts aux deux véhicules.

L'incident

Le 30 juillet dernier, la compagnie Star procédait à l'enfouissement des tuyaux d'égouts dans le secteur Queensway Heights à l'angle des rues Clarenda et Meville, tandis que la compagnie Campeau Construction procédait à l'asphaltage de la rue.

Pour la compagnie Star, l'accusé conduisait un tracteur D-9 de 40 tonnes, tandis que M. Clément, employé de la compagnie Campeau, conduisait un tracteur D-7, de 15 tonnes.

La police a déclaré à la Cour qu'il y avait un tas de gravier au centre de la route, et que les deux hommes se le disputaient. L'un voulait s'en servir pour l'asphaltage, l'autre pour les égouts. Si bien que la chicane a pris. M. Susin a foncé avec son véhicule, plus lourd, sur celui de M. Clément. Ce dernier véhicule a subi pour plus de $200 de dommages. M. Clément pour sa part a eu juste le temps de sauter de son tracteur avant qu'il ne soit heurté.

Plus d'Italiens que de Britanniques

(PC) — Le nombre d'immigrants de Grande-Bretagne et des pays de l'Europe occidentale qui sont arrivés au Canada durant les trois premiers trimestres de la présente année, a été beaucoup moins élevé que celui enregistré pendant la période correspondante de l'an dernier.

Le ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration a rapporté hier que les immigrants italiens sont encore plus nombreux que les Néo-Canadiens provenant des îles britanniques.

Parmi les 124,851 immigrants qui sont arrivés au Canada l'an dernier, 28,564 étaient d'origine italienne et 26,622 d'origine britannique. C'était la première fois dans la période d'après-guerre, que les immigrants italiens étaient plus nombreux que les immigrants britanniques.

De janvier à septembre cette année, le Canada a accueilli 85,355 immigrants, soit 14,776 de moins que l'an dernier, alors que 100,131 étrangers étaient venus joindre les rangs de la population canadienne durant cette période.

De ce nombre, 21,191 étaient d'origine italienne. Au cours des neufs premiers mois de l'an dernier, le nombre d'immigrants italiens a été de 21,281, légèrement supérieur à celui de cette année.

Comparaisons

Les immigrants britanniques ont été beaucoup moins nombreux cette année au regard de l'an dernier: en 1958, ils étaient à pareille date 22,620 tandis que cette année, ils sont seulement 16,063. Les immigrants d'origine anglaise sont passés de 14,629 l'an passé, à 9,994 cette année, les Irlandais, de 2,736, à 2,092, les Ecossais, de 4,705, à 3,616 et les Gallois, de 550 à 361.

Les autorités du ministère de l'Immigration attribuent cette diminution des immigrants de Grande-Bretagne et de l'Europe occidentale à une hausse du niveau économique dans ces pays. Le ministère entreprend en 1960 une campagne pour recruter des immigrants britanniques possédant un métier ou une profession.

Le ministère prévoit que le nombre des immigrants qui seront entrés au Canada durant l'année complète sera d'environ 105,000.

Moscou concurrence durement nos compagnies aériennes

MONTREAL (PC)—La Russie est désireuse de faire concurrence aux pays occidentaux dans le domaine de l'aviation commerciale. Il est possible cependant que cette expérience soit profitable aux Russes tant au point de vue économique que politique; mais il est probable aussi que le bloc occidental en subisse les contrecoups et y perde énormément.

Ces constatations ont été faites par une commission formée d'une soixantaine d'hommes d'affaires, de chefs ouvriers et de spécialistes en matière agricole venant du Canada et des Etats-Unis.

C'est la National Planning Association des Etats-Unis qui, de concert avec l'Association de planification industrielle, entreprise privée canadienne, parraine cet organisme.

Ces rapports sur l'aviation civile font partie d'un témoignage général sur les répercussions de l'offensive commerciale des Soviets. Ceux-ci bénéficient de certains avantages à cause de situations géographiques et techniques particulières et le monde occidental ne peut se permettre de prendre ces considérations à la légère.

Envolées intercontinentales

L'immense territoire de l'URSS est placé dans le rayon d'action de quelques-unes des lignes aériennes les plus importantes au monde; mais la Russie a toujours refusé droit de passage aux compagnies étrangères.

Un vol Londres-Japon via Moscou est seulement la moitié d'un autre via l'Inde et le sud-est asiatique par où doivent passer actuellement les avions occidentaux. La distance qui sépare Ottawa de l'Inde via Moscou représente moins des deux tiers du chemin à parcourir via l'Europe ou le Moyen-Orient.

La Russie a déjà obtenu l'autorisation de faire atterrir ses avions à Londres, à Paris, à Copenhague, à la Nouvelle-Delhi et à Kaboul et les Soviets tentent d'obtenir droit d'escale à New York et au Japon.

Il est dans le domaine du possible que l'URSS effectue avant longtemps des envolées intercontinentales régulières via Moscou avec un service plus rapide et des tarifs beaucoup moins élevés que ne peuvent accorder les compagnies aériennes du monde occidental.

Un accueil chaleureux à Mikoyan

HALIFAX (PC) — La capitale de la Nouvelle-Ecosse est prête aujourd'hui à accueillir, pour une brève visite, le vice-premier ministre soviétique Anastas Mikoyan et un groupe de 28 personnes de sa suite.

L'avion qui transporte les visiteurs est attendu à 3h p.m. pour une escale de 18 heures, avant de continuer sa route vers le Mexique où M. Mikoyan inaugurera une exposition commerciale soviétique.

Bien que la visite ait été qualifiée "d'officieuse", les autorités du gouvernement provincial ont préparé "un accueil chaleureux", qui compte au moins une réception officielle.

M. Amasasp Aroutunian, l'ambassadeur soviétique au Canada, est arrivé d'Ottawa hier. Il a dit que la visite a apparemment été inscrite à l'itinéraire afin d'accorder un repos à M. Mikoyan, au cours de son voyage de 7,100 milles. Mais, a-t-il ajouté, "... souvent, des circonstances inattendues surviennent au cours de visites imprévues."

La météo prédisait de la pluie à l'arrivée de M. Mikoyan, à l'aéroport de Shearwater, situé près d'ici. M. Mikoyan voyage actuellement dans un quadrimoteur turbo-propulsé, de type Ilyushin, utilisé par Aeroflot, ligne aérienne soviétique. A l'aéroport, on fera le plein d'essence et une vérification.

Ministre fédéral

M. Aroutunian a déclaré que M. Mikoyan sera libre d'utiliser ses temps libres à son gré. Il a ajouté qu'il doutait que cette visite soit un prélude à d'autres de plus ample durée d'autres leaders soviétiques.

"M. Mikoyan répondra peut-être à cette question, lorsqu'il sera de passage ici".

Le premier ministre, M. Stanfield, et le ministre fédéral des Pêcheries, M. MacLean, devaient accueillir M. Mikoyan à l'aéroport. On rapporte aussi que les représentants de la Marine y délégueraient une garde d'honneur.

2½ millions d'hommes sous les armes; 41 milliards de dépenses

WASHINGTON (PA)—Plus de missiles, moins de personnel militaire: voilà ce qui ressort du budget militaire de 1961 de l'administration Eisenhower.

Après une réunion de quatre heures avec les dirigeants de la défense et les experts financiers du gouvernement, tenue hier à Augusta, Georgie, le président a donné son accord de principe à ce type de budget.

Les dépenses resteront à peu près au niveau actuel de $41,000,000,000 pour l'année commençant le 1er juillet prochain.

M. Neil H. McElroy, secrétaire à la Défense, a déclaré que la Marine et l'Aviation ont décidé volontairement de réduire quelque peu leurs effectifs militaires pour l'année 1961. Pour compenser cette diminution, elles peuvent s'attendre à recevoir des missiles meilleurs et en plus grand nombre ainsi que des sous-marins atomiques plus nombreux.

Présageant ce que pourrait être le rôle des missiles advenant une guerre, McElroy a déclaré que, tôt ou tard, les Etats-Unis devront décider de l'opportunité de rappeler quelques-unes de leurs troupes stationnées outre-mer. On ne prévoit cependant pas d'action positive dans ce sens pour les prochains 18 mois.

Le général Thomas D. White a déclaré au groupe de l'OTAN qu'il envisage d'autres changements, comme par exemple une redistribution des troupes présentement en Europe et la création d'une unité de combat active, stationnée aux Etats-Unis mais prête à agir rapidement n'importe où dans le monde.

Les effectifs militaires américains se chiffrent présentement par 2,500,000. On n'a pas dévoilé combien d'hommes seraient retranchés ni dans quels secteurs cela se produira.

L'Aviation a accepté un effectif autorisé diminué à 845,000, pour l'année en cours. En fait, l'Aviation fonctionne présentement avec des effectifs qui n'atteignent pas ce chiffre.

Présentement, c'est l'Aviation qui détient le contrôle opérationnel des missiles balistiques intercontinentaux, les armes de l'avenir.

Par ailleurs, le nombre de sous-marins atomiques que possède la Marine américaine augmente sûrement et graduellement. Chacun de ces sous-marins est capable de lancer 16 missiles balistiques du type "Polaris" et réclamera les fonds nécessaire à la construction d'au moins trois autres l'an prochain. Le nouveau budget de la Marine pourrait même porter cette limite à cinq.

A l'amende pour avoir désobéi aux brigadiers

Le magistrat Glenn Strike a servi mardi une verte semonce à un camionneur de Sarsfield, Ont., en Cour municipale, après que ce dernier se fut dit coupable de n'avoir pas obéi aux signaux des brigadiers qui le sommaient d'immobiliser son véhicule.

Roger D'Aoust, 24 ans, devra payer $50 d'amende et les frais, ou à défaut de paiement passer 15 jours à l'ombre et son permis de conduire lui a de plus été retiré pour trois mois, après qu'il se fut reconnut coupable à une accusation de négligence au volant.

D'après le rapport de l'agent Armand Soucie, préposé aux brigades des écoles séparées de la capitale, cinq brigadiers étaient de faction à l'intersection du chemin Smyth et de la promenade Saunderson, il y a environ un mois. Les brigadiers ont fait signe au chauffeur d'immobiliser son véhicule. Faisant fi de leur ordre, il a franchi la barrière des brigadiers, risquant la vie de plusieurs enfants.

"Je considère votre délit comme l'un des plus graves. Je ferai rapport directement au procureur général de la province, l'hon. Kelso Roberts, afin que l'on vous empêche de conduire une auto pour une période plus longue", a dit le magistrat.

Démarches pour le logement subventionné à Ottawa

Le maire Nelms a recommandé au Bureau des commissaires, mardi après-midi, que la ville s'abouche avec les autorités provinciales au sujet de l'habitation salubre à l'intention des familles nombreuses et nécessiteuses d'Ottawa.

Faisant suite à la résolution présentée lundi soir au Conseil par l'échevin James McAuley, visant l'expropriation de plusieurs taudis de la rue Nepean près de la rue Bay, le Bureau des commissaires invitera le ministère de l'Aménagement, service de l'habitation, à déléguer ses représentants à Ottawa.

La Société centrale d'hypothèques et de logement, la province d'Ontario et la ville d'Ottawa doivent entreprendre sous peu la construction de 103 logements qui seront loués en moyenne à $75 par mois. En bordure du chemin Baseline, ce centre d'habitations coûtera $1,000,000, dont 75 pour 100 seront acquittés par le gouvernement fédéral. Il s'agit ici d'un programme d'habitation "à plein recouvrement".

Le commissaire Paul Tardif et l'échevin Charles Saint-Germain réclament depuis toujours un programme d'habitation subventionné. "Il y aura toujours des pauvres parmi nous, dit le commissaire Tardif. La ville les subventionne pour le logement et la nourriture. Pourquoi pas les loger convenablement?"

On jouera en supplémentaire si nécessaire

Les Rough Riders d'Ottawa et les Tiger-Cats de Hamilton joueront du temps supplémentaire samedi après-midi si les deux clubs sont égaux sur la ronde à la fin de la deuxième partie. C'est ce qu'a annoncé ce matin le représentant dans l'Est du commissaire Sydney J. Halter, M. Hap Shouldice.

Si le compte est égal, les deux clubs joueront des périodes supplémentaires de vingt minutes, divisées en dix minutes, jusqu'à la déclaration d'un vainqueur.

La bombe française

PARIS (Reuters) — Francis Perrin, haut commissaire de l'énergie atomique française, a déclaré ici aujourd'hui que la première explosion atomique de la France se déroulera "dans les airs" et non sous terre. Perrin qui parlait à un déjeuner de la presse anglo-américaine n'a pas dit quand aurait lieu l'essai.

"L'avenir est à ceux qui luttent"

LE DROIT

Fondé le 27 mars 1913

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique.

Le Droit est publié par le "Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée" 375 rue Rideau, Ottawa

SERVICE TÉLÉGRAPHIQUE : PRESSE CANADIENNE, PRESSE ASSOCIÉE, AGENCE REUTER

Seule la Presse Canadienne est autorisée à réimprimer les dépêches du Droit attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales. Tous droits de reproduction des dépêches particulières au Droit sont également réservés.

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe. Ministère des Postes, Ottawa.

Membre de l'Audit Bureau of Circulations et de l'Association des Editeurs de Quotidiens Canadiens.

La session québécoise

La session qui s'ouvrira mercredi à Québec sera très importante et très intéressante à maints points de vue.

Ce sera d'abord probablement la dernière avant les prochaines élections générales dans cette province. Il y aura, en effet, quatre ans, l'an prochain, que l'Union nationale est au pouvoir, depuis les élections générales de 1956. Or, la coutume d'un gouvernement, au Canada, est de consulter le peuple un an avant de terminer son mandat.

Avant de subir le baptême de feu, le nouveau premier ministre du Québec cherchera sans doute à obtenir le plus possible d'atouts. Aussi doit-on s'attendre qu'il soumette à la législature un programme susceptible de recueillir la faveur populaire.

D'après les déclarations qu'il a faites depuis son accession à la direction de la province, le nouveau chef de l'Union nationale entend évidemment donner un coup de barre à gauche et désarmer ainsi ses adversaires politiques. Il y avait deux points principaux où le gouvernement de l'Union nationale était vulnérable: sa politique relative à l'éducation et sa législation ouvrière. Or, M. Sauvé est résolu à donner satisfaction à la population sur ces deux points.

Le premier ministre, en effet, a déjà fait savoir qu'il soumettra un programme en vue de résoudre le problème financier des universités et des collèges, d'aider, grâce à un système de bourses, les jeunes bien doués, mais sans ressources pécuniaires, à poursuivre leurs études, et de régler en partie le problème des instituteurs et des institutrices d'école. Il a également annoncé certaines mesures qui répondent aux réclamations des représentants de la classe ouvrière: réorganisation de la Commission des relations ouvrières, augmentation du salaire minimum, règlement plus rapide des différents ouvriers, rétablissement du Conseil supérieur du travail.

La prochaine session sera particulièrement animée. Elle donnera lieu sans doute à de vives passes d'armes entre M. Sauvé et le chef parlementaire de l'Opposition. L'impression que le programme législatif et le comportement de M. Sauvé créeront sur le public déterminera principalement le résultat du scrutin de 1960.

La prochaine session sera donc, en quelque sorte, l'avant-première des prochaines élections générales. C'est dire l'intérêt que le public y portera.

Camille L'HEUREUX

L'Amérique latine en péril

L'adjoint du premier ministre soviétique, M. Anastas Mikoyan, inaugurera dimanche prochain, en l'auditorium national de Mexico, une exposition soviétique. M. Mikoyan, bras droit de M. Khrouchtchev, doit faire escale aujourd'hui même à Halifax.

Ce n'est pas la première exposition soviétique en Amérique latine, mais c'est sûrement la plus grande et la plus importante. Elle embrassera l'économie, les sciences, les techniques, la culture. Le gouvernement de l'U.R.S.S. a réservé 24,000 pieds carrés.

En fait, c'est plus qu'une exposition; c'est le lancement de la plus grande campagne économique que Moscou n'a jamais entreprise en Amérique du Sud. M. Mikoyan discutera longuement avec les chefs mexicains dans l'espoir d'augmenter les échanges commerciaux entre l'U.R.S.S. et le Mexique et, de façon générale, entre l'U.R.S.S. et toute l'Amérique latine.

L'Union soviétique a les yeux tournés vers l'Amérique du Sud depuis longtemps; la pauvreté qui règne dans plusieurs pays en fait une terre fertile au communisme. La doctrine s'est peu à peu infiltrée, mais jusqu'à ces dernières années, l'U.R.S.S. n'était pas assez riche pour entreprendre une campagne économique de grande envergure.

Moscou a commencé à s'y intéresser sérieusement l'an dernier. M. Mikoyan a déclaré que son pays pourrait offrir beaucoup à l'Amérique latine s'il y avait une certaine réciprocité. L'U.R.S.S. peut maintenant se permettre cette offensive; elle est devenue l'une des grandes nations économiques du monde. Le t. hon. Anthony Nutting, autorité britannique en questions étrangères, qui parlait à Montréal ces jours-ci, disait avec raison qu'il faut craindre davantage, à l'heure actuelle, l'offensive économique soviétique que la guerre militaire. Il a déclaré que, dans dix ans, l'U.R.S.S. dominera peut-être les marchés occidentaux.

Tout récemment, le président du Mexique, M. Adolfo Lopez Mateos, s'est rendu aux Etats-Unis pour demander aux Américains, en son nom personnel et au nom de toute l'Amérique latine, de lever ou d'amender certaines restrictions commerciales. M. Mateos a dit ceci qui mérite d'être médité: "Renforcer les pays de l'Amérique latine, c'est renforcer la démocracie."

Le président du Mexique a parfaitement raison. Si les Etats-Unis ne font pas davantage pour aider leurs voisins du Sud, et cela, sans tarder, ils vont le regretter amèrement, plus tôt qu'ils ne le croient. Les communistes gagneront l'Amérique du Sud, au point de vue économique d'abord, au point de vue idéologique ensuite. Toutes les nations occidentales, en fait, doivent réagir, former une sorte d'OTAN économique, comme M. Nutting et autres l'ont proposé, si elles veulent gagner la guerre qui s'engage — la guerre économique.

Jean TAILLEFER

La réévaluation de Hull

Participant à un forum sur les affaires municipales de Hull, M. Armand Turpin, maire de cette ville, a donné, l'autre jour, l'assurance, que l'on refera l'évaluation de la propriété foncière dans cette ville.

Voilà un problème qui s'impose. L'évaluation actuelle de Hull n'est pas équitable. Certaines propriétés ne sont pas assez évaluées, tandis que d'autres le sont trop. C'est l'avis du maire et c'est également le nôtre.

La question est sans doute assez compliquée. Mais son caractère complexe ne change rien à la nécessité de reviser l'évaluation municipale de Hull.

Aujourd'hui, ainsi que M. Turpin l'a noté, la situation est différente de ce qu'elle était il y a 25 ans. Hull connait une grande expansion. Par suite de cet essor, le centre de la ville s'est déplacé. Ce déplacement modifie la valeur de base de l'évaluation. Il en résulte que l'évaluation est maintenant insuffisante dans certains secteurs de Hull où l'on n'a pas tenu compte de l'inflation et de l'augmentation du coût de la main-d'oeuvre. Il s'agit de corriger cette inégalité.

Le but de la réévaluation n'est pas ainsi d'augmenter les revenus de la ville, mais de corriger certaines injustices. Toutefois, il est évident que certains contribuables vont payer plus de taxes, mais le maire donne l'assurance que la majorité des contribuables ne seront pas affectés par le nouveau rôle d'évaluation.

Sur le principe et la nécessité de cette réévaluation, il ne saurait donc y avoir de discussion et tous les contribuables de Hull doivent les approuver.

Camille L'HEUREUX

L'essor de nos villes

La population d'Ottawa approche les 250,000 âmes. Elle a augmenté, depuis le début de l'année, d'environ 12,000 âmes; c'est la plus forte augmentation annuelle dans l'histoire de la capitale, exception faite de l'année 1950, alors qu'Ottawa a annexé une partie des cantons de Nepean et de Gloucester.

A Sudbury, la population atteindra peut-être, au 1er janvier, les 80,000 âmes; tout dépend si la Commission des affaires municipales autorise la ville à annexer des territoires environnants. Avec une population de quelque 80,000 personnes, Sudbury serait la sixième plus grande ville de l'Ontario.

En fait, toutes les villes grandissent. L'augmentation moyenne, cette année, est d'environ cinq p. 100.

Il est évident que, plus une ville grandit, plus l'administration est compliquée—par conséquent, plus il est important de confier la direction des affaires municipales à des personnes compétentes et dévouées.

Tel candidat peut être très sympathique, très connu; il peut avoir l'appui de tel ou tel groupement. Mais s'il n'a pas la compétence nécessaire, comment peut-on croire qu'il saura bien administrer sa municipalité ? Une élection municipale n'est pas un concours de popularité !

Les villes canadiennes n'ont pas fini de grandir — les problèmes non plus. Ceux-ci seront bien ou mal réglés selon que nous, les électeurs, sauront bien ou mal choisir nos représentants.

Jean TAILLEFER

La politique fédérale

Très bien! Mais alors?

Le premier ministre Diefenbaker a tout à fait raison de craindre que les Noirs d'Afrique et les Jaunes d'Asie— les économiquement faibles du monde où nous vivons — n'acceptent qu'avec une certaine méfiance l'aide des peuples du groupe de l'Ouest où l'on aime à se dire en plein monde libre. Le chef du gouvernement a raison de vouloir, tel qu'il le déclarait cette semaine, à Halifax, que l'on institue et que l'on proclame une charte des libertés qui ne soit plus valable que pour les hommes blancs qui entourent l'Atlantique Nord. Il a raison de parler ainsi et de croire que **"si nous n'agissons pas de la sorte, il y a danger que nous perdions la guerre froide que l'Est et l'Ouest sont en train de se livrer sur le plan moral (the war for the soul of men)".**

M. Diefenbaker a 100 fois raison de dire qu'il faudrait rédiger une sorte de charte Atlantique à l'échelle humaine, ne serait-ce que pour étouffer notre idéalisme et bien prouver que nous luttons, sincèrement et véritablement, pour établir un monde libre. Il a 100 fois raison de prétendre qu'il ne suffit pas d'aider matériellement les Jaunes d'Asie et les Noirs d'Afrique sans d'abord parvenir à les convaincre que les ressortissants du monde de l'Ouest n'ont pas d'arrière-pensée lorsqu'ils donnent.

Le premier ministre a 100 fois raison de vouloir que les hommes libres (ou prétendus libres) considèrent les sentiments d'égalité, de tolérance, de dignité personnelle et de liberté pour tous, indépendamment de la couleur de la peau ou de la race à laquelle on appartient, comme valables dans les cinq parties du monde. M. Diefenbaker a mille fois raison de croire, par ailleurs, qu'il est inutile de prêcher toutes ces vertus si elles ne s'accompagnent pas de gestes concrets, alors que l'on ne peut nourrir ceux qui ont faim par la seule offre d'un système parlementaire.

Tout cela est bien beau, tout cela est magnifique. Mais il ne faudrait pas se contenter rien que de voir grand et rien que de se nourrir de rhétorique. Il ne faudrait pas se contenter rien que d'établir des principes partout ailleurs que dans notre législation et ne jamais poser de gestes qui en découlent. Et à ce propos, n'y a-t-il pas lieu de se demander pourquoi M. Diefenbaker, au pouvoir depuis la fin de juin 1957, c'est-à-dire depuis presque 30 mois, n'a pas encore trouvé moyen, ni en 1957, ni en 1958, ni en 1959, d'établir une déclaration des droits de l'homme qui aurait force de loi fédérale, même si elle devait plus tard devenir une déclaration fédérale-provinciale des droits fondamentaux ? N'y a-t-il pas lieu de se demander pourquoi le représentant du Canada aux Nations Unies s'abstenait, pas plus tard que la semaine dernière, de voter en faveur d'une résolution par laquelle 77 peuples du monde **"regrettaient"** que le gouvernement de l'Afrique du Sud considère le racisme comme un crédo et nie aux Noirs le droit de vivre libres sur le seul continent où ils sont tout à fait chez eux ?

Au sujet des droits de l'homme, le premier ministre ne peut plus se contenter de nous dire que la présentation d'une telle mesure retarderait le travail des Chambres; qu'elle provoquerait de longs et acrimonieux débats, alors que les libéraux craindraient de perdre la face si on les contraignait de discuter, une fois pour toutes, cette proposition aux Communes. Après deux années et demie au pouvoir, un gouvernement n'a plus droit de dire: **"Nous ne faisons pas ceci parce que nos prédécesseurs ne faisaient pas cela!"** Après 18 mois au pouvoir, un gouvernement n'a pas droit de dire: **"Nous sommes liés par la politique de nos prédécesseurs; nous craignons les critiques de ceux que nous avons délogés du pouvoir; nous craignons la manière de réagir de** M. Untel ou des Frères-Unis de la Grande association des Préjugés nationaux ou de dames patronnesses de l'Association des Visages pâles."

Au sujet de l'attitude de notre représentant aux Nations Unies, lors du vote pour censurer la politique discriminatoire du gouvernement de l'Afrique du Sud, tous les hommes de bonne volonté, dans les dix provinces et les Territoires ne peuvent qu'applaudir la déclaration du leader national de la CCF, M. James Coldwell, disant que cette manière d'agir ou plus exactement de ne pas agir est une réponse caricaturale (makes hollow mockery) aux déclarations du premier ministre sur les droits de l'homme et les libertés, alors que M. Diefenbaker, **"préfère, semble-t-il, parler en termes ronflants de libertés civiles alors qu'il a toujours refusé d'agir, ne fut-ce qu'une seule fois, dans un cas spécifique".**

Pierre CHALOULT

AU JOUR LE JOUR

Football et patriotisme . . .

Nous avons publié la semaine dernière, sous cette rubrique, un articulet déplorant le fait qu'à Ottawa, contrairement aux villes de l'ouest et à certaines villes de l'est, comme Montréal et Toronto, on faisait fi de l'hymne "O Canada!" aux joutes de football, au parc Lansdowne. L'articulet invitait les personnes mécontentes à protester auprès des autorités.

Au moins un de nos lecteurs a accepté l'invitation. Ayant téléphoné ici et là, il a conclu que la question relevait entièrement de la direction des Rough Riders et a téléphoné au président. Nous ne raconterons pas toute la conversation que notre lecteur nous a rapportée; voici seulement l'essentiel:

Le président, M. Barry O'Brien, a déclaré, selon notre informateur, qu'il était impossible, faute de temps, etc., de faire entendre "O Canada!" dès cette année, mais que l'an prochain "O Canada!" et "God Save the Queen" se partageraient la vedette. Notre lecteur a insisté: "Donnez-nous seulement un tout petit peu de "O Canada" pour cette année; nous en voulons dès cette année . . ." Le président n'a rien promis.

Mais samedi dernier, à l'ouverture de la joute Ottawa-Hamilton, quelle ne fut pas la surprise des amateurs de football en entendant une partie de "O Canada!", suivie d'une partie de "God Save the Queen"! Plusieurs n'en croyaient pas leurs oreilles !

Tout cela pour dire que, à force de demander, on finit par recevoir. L'articulet du "Droit" et l'intervention de notre lecteur, M. J.-O. Larivière, n'ont pas gagné la partie à eux seuls (les protestations se faisaient entendre de toutes parts), mais ont sûrement contribué à faire pencher la balance.

Entente à la C.I.P.

Quelque 6,000 employés de la Canadian International Paper et de la New Brunswick International Paper viennent de signer un nouveau contrat qui, en plus d'augmenter leurs salaires, leur assurera divers avantages, notamment trois semaines de vacances payées après dix ans de service, un congé supplémentaire annuel d'une journée sans fermeture des usines, un congé de trois jours avec solde dans le cas d'un décès dans la famille immédiate de l'employé, etc.

On constate que, outre les salaires, les périodes de vacances payées et les congés ont tendance à augmenter dans les industries. Les employés de la C.I.P. avaient déjà trois semaines de vacances payées, mais seulement après 15 ans de service. Le nouveau contrat touche, entre autres, les employés des usines de Gatineau et de Hawkesbury.

Code d'éthique journalistique

Nous sommes heureux d'apprendre que l'Union canadienne des journalistes de langue française, réunie en congrès à Montréal en fin de semaine, a décidé de créer, le plus tôt possible, une commission provisoire qui, saisie des quelque 20 résolutions adoptées, présentera au prochain congrès un projet de code d'éthique. C'est là une excellente initiative. Pareil code s'impose.

J. T.

Billet

Mort au typo!...

Tous les journaux du monde, les plus graves et les plus sérieux comme les plus modestes et... les plus mal faits, impriment ce qu'il est convenu de dire des "coquilles" où l'on serait porté à croire que le typo, ou le correcteur d'épreuves, ou le lecteur de copie ont voulu se payer une pinte de bon sang, car jamais (cela va de soi) le journaliste s'imagine, un seul instant, responsable de ces erreurs grossières qui sont, si souvent, le seul passage gai d'un article.

Mais si l'on trouve des coquilles dans tous les journaux du monde, on en trouve, apparemment, plus dans les journaux rédigés en français (ou dans ce qui voudrait être ce dialecte que parlent les Français) que partout ailleurs. Dans les journaux rédigés en français c'est-à-dire dans les journaux de France — métropole ou province — dans les journaux de la Belgique ou de la Suisse française, dans ceux de la France d'Outremer ou d'ailleurs dans le monde... jusqu'au Canada. Certaines feuilles, comme le Canard enchaîné, *par exemple, s'amusent, toutes les semaines, à relever les plus belles coquilles publiées, tout récemment, chez les confrères où l'on se pique le plus de ne jamais commettre la moindre faute.*

A ce propos, le grand animateur de la presse à grand tirage de France, M. Pierre Lazareff, de passage à Montréal, samedi et dimanche dernier, racontait aux camarades de l'Union canadienne des journalistes de langue française *cette histoire vécue d'un illustre académicien qui publiait, dans* Paris-Soir, *une critique où il terminait en parlant du mérite "infini" de telle jeune actrice. Mais le mot "infini" était, dans le journal du lendemain, devenu le mérite "infime". L'académicien publia une rectification où on lui fit écrire.* "Je n'ai pas dit infime, mais... infâme".

Le surlendemain, deuxième mise au point: "Je n'ai décidément pas de chance: on m'a fait dire infime, puis infâme alors que je voulais dire intime".

M. Lazareff n'a pas cru nécessaire de dire quelles avaient été les suites de cet incident qu'il raconte, désormais, comme une bonne blague qu'il n'a probablement pas trouvé drôle, à l'époque.

Marc

La Bible

Gardez-vous d'afficher votre justice devant les hommes pour vous faire remarquer d'eux: ce serait perdre toute récompense auprès de votre Père qui est dans les cieux.

(Mt. 10, 8)

(Textes choisis par la Société catholique de la Bible)

Et nos jeunes?

Par Me RAOUL MERCIER, c.r.

procureur de la Couronne pour le comté de Carleton

(SUITE)

On peut affirmer, en toute vérité, que la mère occupe le premier rang dans l'éducation de l'enfant, parce qu'elle vit davantage avec ses enfants, parce qu'elle est plus clairvoyante et qu'elle aime avec plus de dévouement. L'enfant passe, dans l'intimité de sa mère, la plus grande partie de ses premières années. La différence entre l'amour maternel et l'affection paternelle, c'est que l'enfant trouve, dans sa mère, une tendresse parfaite. Le père, lui, est flatté de son nouveau titre, content d'avoir un héritier. L'amour de la mère est fait de dévouement, l'affection du père est calme et modérée, et d'habitude, il ne ressent de véritable émotion que le jour où l'enfant balbutie "papa", en ayant l'air de le reconnaître. La mère aime l'enfant en proportion des sacrifices qu'elle s'impose pour lui; le père, dans la mesure du plaisir que son enfant lui procure.

O ! n'allez pas croire que c'est par égoïsme que je donne le plus beau rôle à la mère, et aussi, la plus grande obligation. N'est-ce pas Lamartine qui a dit: "Heureux l'homme à qui Dieu a donné une sainte mère". Jean-Jacques Rousseau disait aussi: "Du soin de la mère dépend la première éducation des hommes. D'elle dépendent leurs moeurs, leurs passions, leurs goûts, leur bonheur même". Mais il ne faut pas oublier que nous, les pères, avons aussi des devoirs particuliers. Ils doivent être en harmonie avec la nature de notre intelligence, notre autorité de chef, et l'esprit de décision et d'énergie qui, en général, doivent nous caractériser. Nous devons former la pensée de nos fils et même de nos filles. Notre autorité, pour être bien exercée, doit être **marquée de force et empreinte de douceur.** C'est à nous de former la volonté des enfants, en leur donnant la lumière, l'énergie et la constance qui leur sont nécessaires.

Il ne faut pas oublier, dans toutes ces considérations, que les enfants, tout petits et même un peu plus grands, ont autant besoin d'amour, d'affection, qu'ils ont besoin de nourriture. Un enfant qui ne se sent pas aimé s'éloigne naturellement de ses parents et se trouve un milieu lui procurant les joies que le foyer ne sait pas lui offrir. Combien d'enfants manquent de cette affection ! Ah ! ce n'est pas seulement dans les familles pauvres qu'il existe une pareille lacune ! C'est souvent là que certains parents aiment réellement les enfants !

Faux devoirs sociaux

Mais, dans les familles plus à l'aise, n'est-il pas commun de voir des parents dont les prétendus devoirs sociaux les empêchent d'être en contact avec leurs enfants ? — ou leur unique enfant ? Cet enfant se sent négligé. Il est à l'aise n'importe où excepté chez lui. Il n'appartient pas aux gens plus heureux de critiquer, de juger les pauvres gueux, ou encore, de leur reprocher de ne pas assez s'occuper de leurs enfants, même de les négliger. Certaines personnes, à l'aise, dédaignent les parents malheureux, quand elles-mêmes font élever leurs petits par les bonnes, et que ces pauvres enfants ont rarement l'occasion de se confier à leurs parents. Il faut aussi les faire instruire, et cela, au prix de très grands sacrifices. Là encore, ce ne sont pas toujours les familles les plus riches qui donnent l'exemple.

Il ne faut jamais oublier que nos enfants seront d'autres nous-mêmes. Il faut s'efforcer de faire mieux que nos parents. C'est ainsi qu'on perfectionne une race. Nous sommes une jeune race; notre noblesse, c'est nous qui en serons les auteurs. Trop de gens croient que les mérites de leur père ou de leur grand-père, leur donnent un titre de noblesse et que cela suffit pour que les enfants soient bien élevés. Beaucoup de familles négligent leurs enfants même si cette négligence est imprégnée d'une atmosphère de distinction. Les enfants de parents pauvres ou ignorants ont le droit d'avoir, dans la vie, leur part de soleil. Les gens mieux instruits ou plus fortunés ont le devoir d'aider leurs frères moins heureux. Ils peuvent le faire en favorisant l'essor d'oeuvres sociales, fondées dans ce but.

Me serait-il permis de suggérer, entre autres, un moyen excellent d'aider à l'éducation de nos enfants ? Ceci m'amène à parler de la collaboration avec les maitres. Le bon Lafontaine, dans ses **"Fables", disait: "Toute puissance est faible, à moins que d'être unie".** La grande loi qui doit présider à l'action des différents éducateurs, c'est l'harmonie. L'harmonie entre le père et la mère, entre les parents et les maitres, entre les maitres eux-mêmes, quand ils sont plusieurs à se partager la responsabilité de l'éducation. Victor Hugo, dans **L'art d'être grand-père, disait,** en parlant de l'enfance :

Elle est belle; et le chêne en parle au marronnier,
Et l'orme la salue et la montre à l'érable,
Tant sous le ciel profond l'enfance est vénérable.

Le fondement même de l'harmonie, entre les parents et les maitres, est dans la confiance que ceux-ci accordent aux maitres dont ils ont fait choix. "Désavouer cette confiance, dit l'abbé Bethléem, c'est accepter ou susciter des conflits et faire oeuvre contradictoire, déraisonnable et malfaisante". Il ne faut pas que les parents tolèrent l'indifférence des enfants, qu'ils aient de l'indulgence pour les mauvais esprits, de la complaisance pour les espièglerie ou des interventions indiscrètes. Il ne faut pas, surtout toujours donner raison à l'enfant, contre ses maitres ou professeurs. Il peut arriver, et il arrive, que les professeurs aient tort. Il s'agit, à ce moment, de prendre la peine de se déranger et d'aller les voir. L'on pourrait alors discuter les problèmes de l'enfant.

Que de parents seraient surpris de savoir que leur petit n'a pas toujours raison et que le professeur a droit de s'en plaindre ! La maitre aussi, après avoir constaté la conduite de l'enfant à la maison et discuté les problèmes avec les parents peut presque toujours contribuer au bien-être de celui qui est confié à sa sollicitude. Quand les parents ne se préoccupent pas de connaitre les maitres de leurs enfants, c'est de l'indifférence. Ils ne les voient jamais, et n'ont même pas la pensée de les voir. Ils ne savent que ce que leurs enfants en disent, et c'est sur cette base fragile qu'ils édifient souvent des châteaux de cartes. Le résultat ? L'élève est mécontent de son maitre et le maitre se plaint de son élève. Les parents qui ne s'en rapportent qu'à leurs enfants, les écoutent, les croient, leur donnent raison; ils sapent, par la base, leur propre autorité en détruisant celle de leurs collaborateurs. Donc, collaboration avec les maitres.

Vous allez peut-être dire: "On savait tout cela !" Je répondrai: "Ca ne fait tout de même pas de tort de se le faire rappeler !" Ce problème de nos adolescents est très important, sinon le plus important si l'on considère l'avenir de la nation.

On ne naît pas criminel

La délinquance peut devenir une conduite naturelle, dans certaines conditions communautaires. Les enfants ne viennent pas au monde criminels. La plupart des délinquants sont créés par le mode de vie qu'ils sont obligés de vivre. Il ne suffit pas de fermer certains lieux malfamés où se réunit la jeunesse. La répression n'est pas la réponse complète. D'autres lieux semblables surgiraient aussitôt que ceux-là seraient réprimés, à moins, évidemment, que l'on trouve quelque chose de mieux pour les remplacer.

Il semble exister une panique générale chez les jeunes, dans leur maintien: jeunes filles aux petits chaussons tombants et aux sandales trainantes, portant des culottes serrées; garçons vêtus de vestes noires, de culottes qui leur craquent sur les cuisses, chaussés de bottines "cowboy", coiffés de très longs cheveux bien huilés, etc. Ils se livrent non seulement à des plaisirs malsains, croyez-moi, mais à des orgies de boissons, à des batailles de rues, où, un groupe contre l'autre, ils s'affrontent sans aucune raison, défient effrontément les constables. Toute cette jeunesse, bouillante d'adolescence et de ce qu'elle appelle "le désir de vivre", on peut la voir dans les rues de toutes nos villes canadiennes.

(A SUIVRE)

Problème d'histoire

En quelle année fut accordée l'érection canonique de la paroisse de St-Philémon de Bellechasse?

Elle fut accordée en 1891. Le territoire de cette paroisse, qui appartient au comté de Bellechasse et à l'archidiocèse de Québec, fut détaché de la paroisse de Saint-Cajetan d'Armagh. Il comprend une partie des cantons d'Armagh, de Mailloux et de Roux. La municipalité de la paroisse de St-Philémon de Bellechasse fut incorporée le 29 mars 1892. Le canton de Mailloux fut constitué en 1893 et il reçut ce nom en l'honneur de M. l'abbé Alexis Mailloux, grand vicaire du diocèse de Québec et apôtre dévoué de la tempérance et de la colonisation. La paroisse de St-Philémon est voisine de celle de Saint-Paul-du-Buton et on a voulu donner à cette localité le nom du disciple bien-aimé de l'Apôtre des Nations, saint Paul.

CKCH

LE DROIT

Page 3

OTTAWA, MARDI, 17 NOVEMBRE 1959

Au Conseil de ville

En attendant les neiges d'hiver, qui coûtent au-delà d'un million aux contribuables, le Conseil municipal, lundi, a autorisé le transfert de $153,634 au sein du service municipal des travaux; des frais de $1,130 pour remettre quatre appareils en état de service.

* * *

L'échevin Lloyd Francis, appuyé par son collègue de Carleton, l'échevin Howard Henry, a exprimé son inquiétude au sujet d'un changement de canalisation de gaz naturel, une affaire de $886, dans Woodroffe et Iris, à peine un an après l'installation. Le maire Nelms partage leurs inquiétudes.

* * *

Le Dr Murray Heit, échevin de Gloucester, se demande pourquoi on n'a pas complété le trottoir de la promenade Haig dès cette année à Elmvale Acres.

* * *

Mme May Nickson, échevin de St-Georges, seule femme au Conseil, aurait voulu voir un membre du Bureau des commissaires et un échevin au lieu de deux échevins (en l'occurrence MM. Francis et Charles Parker) et Mme M. Farr du service des loisirs comme représentants du Conseil de ville au comité administratif du Bureau des services de jeunesse.

* * *

Le maire a dit à Mme Nickson que le rapport sur l'habitation sera soumis dès que la Société centrale d'hypothèque et de logement aura saisi le Bureau de ses précisions. Avant la fin de la longue séance, le Conseil a confié au Bureau la résolution de l'échevin Jim McAuley pour l'expropriation des taudis aux nos 376-406 Nepean en vue de construire des logements salubres à loyers raisonnables ou subventionnés, près de la rue Bay.

* * *

Le Conseil a approuvé l'achat et l'installation de vingt-deux poteaux à luminaire de vapeur de mercure, rue Sparks, entre Bank et Elgin, au coût de $16,000. Le maire dit qu'on fera des travaux semblables dans les rues Bank, Rideau, Sussex, Dalhousie etc. l'an prochain.

* * *

Les échevins Henry et Heit veulent un meilleur éclairage des rues dans la banlieue.

Le maire a approuvé l'échevin Clément Aubin, qui réclame des poteaux et lumières du dernier perfectionnement pour la rue Sussex, du côté ouest entre Rideau et St-Patrice.

* * *

L'échevin Lionel O'Connor se réjouit de la disparition des vieux poteaux de fer, dangereux, avec leurs "grappes" de lumières.

* * *

Le Conseil a approuvé les commentaires des échevins Henry et Francis au sujet d'un contrat de $57,906 à Keystone Contractors Limited pour les égouts d'eau pluviale selon la formule "A" dans les rues Fairbanks, Cunningham le chemin Rogers et l'avenue Crestview alors que la Heafey Construction offrait, selon la formule "B", d'exécuter les travaux pour $139,782, la plus basse soumission. On demandera des explications de l'ingénieur municipal Frank Ayers.

* * *

Le Conseil a approuvé l'expropriation de 4.8 acres de Marius Vachon et Sydney Frazer pour les cours municipales du "West End". L'échevin Francis se réjouit du nouvel emplacement avenue McEwan au nord de l'ancienne voie de passage de la CTO. L'échevin J. Wentzell n'aime pas le chemin Tremblay comme cours municipales dans l'est de la capitale.

* * *

La subdivision de la ferme Stewart a été approuvée. Le maire Nelms a dit qu'il était fatigué de renvoyer sans cesse les mêmes problèmes à la Commission d'urbanisme. Par ailleurs, les urbanistes municipaux doivent obtenir la signature des échevins intéressés et non se contenter d'appels téléphoniques.

* * *

A l'avenir, les échevins seront mieux renseignés sur la qualité d'octane dans l'essence et l'huile achetées par la ville de même que leur réaction à la température. L'échevin Ken Workman, qui dirige un relai d'essence, a approuvé la demande de l'échevin Roland Wall. Il s'agit de transactions à six chiffres. Le Conseil a renvoyé à l'acheteur municipal la transaction de $100,050 à Canadian Petrofina Ltd., soit $3,430 de moins que pour 1959.

Partie du règlement de zonage de la promenade Sussex adoptée

Après un orageux début qui a duré une heure, lundi soir, le Conseil municipal d'Ottawa a adopté le règlement de zonage "de certaines parties du quartier By, attenantes à la promenade Sussex" au vote de 18 à quatre. Les échevins du quartier, MM. Jules Morin, député provincial d'Ottawa-Est, et Clément Aubin, ont en vain demandé que l'étude soit reportée de nouveau au Bureau des commissaires.

Le nouveau règlement, considéré par le maire George Nelms comme "très urgent" à la suite du relais d'essence aménagé à l'angle Bruyère et du règlement semblable pour le Glebe, n'autorise que des édifices publics, des parcs, des églises et institutions religieuses, un hôpital et des ambassades à toutes fins publiques et des maisons unifamiliales aux fins résidentielles.

Pas de conciergeries

Les échevins Morin et Aubin ont avoué qu'ils avaient divergé d'opinion au sujet des proportions des conciergeries qu'ils réclamaient pour le voisinage de la promenade Sussex mais ils ont protesté contre le règlement de zonage qui, de fait, les interdit.

La zone approuvée lundi soir est bornée au sud par la rue Saint-Patrice jusqu'à la rue Parent, à l'ouest et au nord par la rivière Outaouais et à l'est par les rues Parent, Dalhousie (entre Redpath et Baird) et Stanley, entre les ponts Minto et la promenade Sussex.

Elle embrasse la Basilique d'Ottawa, l'Académie De-La-Salle, la maison mère des Soeurs Grises de la Croix, la pointe Nepean, l'ancienne Imprimerie nationale, la terrasse Laurentian, le musée de guerre, les Archives, l'Hôtel de la monnaie, Earnscliffe, résidence de sir John A. Macdonald devenue celle des hauts-commissaires du Royaume Uni, le Conseil des recherches nationales le monument aux aviateurs, l'île verte avec l'hôtel de ville, les chutes Rideau, l'ambassade de France, la résidence des premiers ministres du Canada, la légation de l'Union sud-africaine et l'entrée au domaine vice-royal de Rideau Hall.

L'urbanisme défendu

Le maire Nelms, le président Paul Tardif, de la Commission régionale d'urbanisme, doyen du Bureau des commissaires et le commissaire Samuel Berger ont pris la défense de l'urbanisme.

L'échevin Charles St-Germain a prononcé un plaidoyer en faveur des vastes conciergeries en bordure des rivières, à l'appui du voeu de l'échevin Aubin.

La résolution Morin-Aubin (pour renvoyer l'affaire une fois de plus au Bureau des commissaires) a été défaite comme suit: en faveur, MM. Aubin, Herman Bradley, Morin et St-Germain; contre, les commissaires Berger, Hamilton, Jones et Tardif; les échevins Francis, Groves, Heit, Henry, McAuley, (Mme) Nickson, O'Connor, Parker, Roger, Sloan, Wall et Workman.

En cas d'incendie

Si les bâtiments actuellement dans la zone sont détruits, les propriétaires devront reconstruire selon le nouveau règlement: des maisons unifamiliales, mais aucun duplex, triplex ni conciergerie.

L'échevin Morin favorisait des petites conciergeries et l'échevin Aubin voulait une vaste conciergerie de 50 ou quelques appartements. M. Morin voulait maintenant appuyer M. Aubin.

Les échevins Morin et Aubin appuient une "promenade cérémoniale" pour la rue Sussex mais s'inquiètent des propriétaires sur les "rues de côté". A ce moment, l'échevin St-Germain entre dans la mêlée et proteste contre les vieux papiers et chiffons qui sont emportés dans le quartier par les vents. Pourquoi la ville a-t-elle permis une grande conciergerie dans son quartier, au parc Strathcona, et la refuse-t-elle à la basse-ville? Aux Etats-Unis, les grandes maisons de rapport longent les fleures et rivières.

Les trois échevins opinent qu'une conciergerie augmentera les revenus de la ville. Le commissaire Tardif diffère d'opinion avec M. St-Germain. Il y a encore des emplacements riverains de conciergeries à Ottawa, au futur pont du chemin Smyth, près de la Rideau. MM. Tardif et St-Germain croisent le fer en matière d'urbanisme. M. St-Germain s'oppose au "strip zoning" dont il a souffert dans son quartier.

Le commissaire Berger espère que les propriétaires intéressés possèdent de bonnes assurances. Ils pourront reconstruire ailleurs. "Je préfère l'opinion de la Commission régionale d'urbanisme à celle de M. St-Germain", ajoute Me Berger.

MM. Morin et St-Germain se demandent ce qui arrivera à la Basilique ou à l'Académie De-La-Salle, en cas d'incendie. L'Académie déménagera-t-elle à Hull ou à Overbrook?

Nécrologie

Mlle Marie-Thérèse Bérubé

Mlle Marie-Thérèse Bérubé, 171B, boulevard Saint-Joseph, Hull, est décédée mardi, à sa demeure, à la suite d'une longue maladie. Elle était âgée de 62 ans.

Originaire de Hull, la défunte était la fille de feu Arthur Bérubé et Rose-Délima Moquin. Elle travailla pendant 33 ans au ministère de l'Industrie et du Commerce, à Ottawa.

Elle laisse dans le deuil un frère, Irénée, de Hull; deux soeurs, Mme Gaby Douaire, de Hull, et Mlle Juliette Bérubé, à la maison; plusieurs neveux et nièces.

La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire Henri Gauthier, 101, rue Notre-Dame. Le départ du cortège funèbre aura lieu le jeudi 19 novembre à 7 h. 45, pour le service qui sera chanté en l'église St-Joseph de Hull, à huit heures. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame de Hull.

Appel rejeté

WASHINGTON (PA) — La Cour suprême des Etats-Unis a rejeté hier l'appel qui avait été logé par le Syndicat des camionneurs d'Amérique à l'encontre des pouvoirs étendus accordés à une commission d'enquête chargée d'épurer le syndicat de M. James-R. Hoffa.

La Cour suprême a refusé de se prononcer sur la validité des pouvoirs accordés à la commission par un juge de district fédéral.

Voyage mémorable des camelots à Québec

Coup d'oeil

(PC) — Un Valiant, bombardier à réaction de la Royal Air Force, décolle depuis quelque temps de l'aéroport d'Uplands, près d'Ottawa, en mission secrète pour le compte des Forces aériennes royales du Canada.

Le gigantesque oiseau est au service du Centre expérimental de l'aviation canadienne. On croit savoir qu'il expérimente des moyens de lutter contre le brouillage du radar. Le seul mot officiel que l'on ait, c'est qu'il est utilisé pour "des contre-mesures électroniques". L'expression est vraiment vague.

* * *

NATIONS UNIES, N.-Y. (PC) —M. Green, ministre des Affaires extérieures du Canada, présentera un peu plus tard dans le courant de la journée un projet de résolution groupant 11 puissances. Ce projet vise à étudier, au niveau mondial, les effets des radiations atomiques.

* * *

NOUVELLE-DELHI (Reuters) — En réponse à une suggestion de la Chine favorisant l'établissement d'une zone frontière démilitarisée, le premier ministre de l'Inde, M. Nehru, a fait une contre-proposition aux communistes.

Qualifiant d'impraticables les suggestions des Chinois, M. Nehru s'est déclaré prêt cependant à rencontrer le premier ministre de la Chine, M. Chou En-lai, pour discuter n'importe quel aspect du problème.

* * *

(PC) — M. Lester B. Pearson, chef de l'Opposition au Parlement du Canada, est d'avis que la prochaine session fédérale qui s'ouvrira à Ottawa, le 14 janvier 1960, aura un caractère bien spécial.

Selon le chef national du parti libéral, la session fédérale en sera une "pré-électorale" plutôt que "post-électorale".

* * *

WINDSOR, Ont. (PC) — Le conseil municipal a unanimement adopté une motion demandant au gouvernement fédéral d'établir une commission royale d'enquête au sujet de l'industrie canadienne de l'automobile.

* * *

FREDERICTON, N.-B. (PC) — Lord Beaverbrook a déclaré que le seul moyen d'assurer une meilleure compréhension entre les Anglais et les Américains était de corriger les manuels scolaires américains où se trouvait le germe de la méfiance des Américains envers les Anglais.

* * *

LA HAVANE (PA)—La mainmise, par les forces de Fidel Castro, sur les terres et les ranchs qui sont la propriété de Cubains ou d'étrangers, semble, de plus en plus, ne se conformer qu'à une seule loi: celle de la force.

La loi agraire adoptée par le cabinet de Castro en mai dernier donne à ses représentants le droit de saisir toutes les grosses propriétés et les agents du gouvernement s'emparent tout aussi bien des édifices, du matériel et du bétail.

* * *

CALGARY (PC) — La société Alberta and Southern Gas annonce qu'elle a demandé à l'Office national de l'énergie la permission d'exporter en Californie 458,000,000 de pieds cubes de gaz par jour.

Une autre compagnie, Alberta Natural Gaz, fait savoir qu'elle a demandé à l'Office national de l'énergie de l'autoriser à construire un pipe-line de gaz de 108 milles de long et 36 pouces de diamètre entre Coleman, en Alberta, et l'Idaho. Ce pipeline passerait par le col du Nid-du-Corbeau.

* * *

(PC) — Le premier ministre Diefenbaker a déclaré aujourd'hui qu'il prévoit que le président Charles de Gaulle, de France, visitera le Canada, l'an prochain.

Ce sera la première visite du leader français dans ce pays depuis qu'il est venu à Ottawa, en temps de guerre, à titre de chef des forces françaises libres.

* * *

CITE DU VATICAN (Reuters) —S. Exc. Mgr William Theodore Heard, âgé de 75 ans et originaire d'Edimbourg, Ecosse, que le pape Jean XXIII a élevé à la pourpre hier, est le troisième cardinal écossais de toutes l'histoire de l'Eglise.

* * *

WASHINGTON (PA) — Le secrétaire d'Etat américain, M. Christian Herter, a admis hier être en possession de renseignements selon lesquels les Américains demeurant à Panama sont menacés d'autres actes de violence.

* * *

NOUVELLE-ORLEANS (PA) — Y a-t-il eu une explosion à bord du DC-7B des National Airlines qui s'est écrasé dans le golfe du Mexique, hier, avec 42 personnes à bord? S'il y en a eu une, s'est-elle produite avant ou après l'écrasement?

Ceux qui sont à la recherche des cadavres, dans les eaux infestées de requins, croient qu'il y a eu une explosion. Mais ils ne sont pas d'accord sur le moment où elle s'est produite. Il n'y a pas eu de survivant parmi les 36 passagers et les six membres d'équipage.

QUEBEC (De notre envoyé spécial) — Les 35 petits porteurs du journal "Le Droit" qui sont montés samedi matin à bord d'un train du Pacifique-Canadien pour séjourner dans la ville de Québec, jusqu'à lundi midi, sont de retour dans leurs foyers où ils aimeront raconter les joies et les riches expériences de leur voyage.

Ce groupe de camelots, celui qui s'est le plus signalé lors du dernier concours d'abonnements à domicile dans la région Ottawa-Hull, a pensionné au Château Frontenac. L'hospitalité québécoise et la saveur de la cuisine française ont tout de suite conquis le coeur et l'appétit des jeunes voyageurs.

La Citadelle

Les camelots ont admiré les puissantes fortifications de la Vieille capitale et visité la fameuse Citadelle, souvent désignée comme le Gibraltar d'Amérique.

L'abbé Henri Gingras, aumônier militaire à la Citadelle de Québec, a célébré la messe pour les camelots, dimanche, et prononcé le sermon. L'aumônier, qui a été camelot dans sa jeunesse, a rendu hommage à l'oeuvre que poursuit le journal "Le Droit".

La visite à la Citadelle a suivi la messe et était sous la direction du major Georges Guimont, directeur du musée militaire.

Soulignant que la Citadelle a reçu 99,000 visiteurs l'été dernier, le major Guimont a relaté l'histoire des fortifications de la Vieille Capitale.

Face au champ de bataille historique du combat du 13 septembre 1759, au sommet du cap Diamant, la Citadelle forme la flanc gauche des fortifications de Québec. Elle est formée de quatre bastions: le bastion du Roi, qui surplombe le Saint-Laurent, vers l'est; le bastion du Prince de Galles, vers l'ouest, qui surplombe aussi le grand fleuve; le bastion Dalhousie, au nord-ouest, face au champ de bataille d'il y a deux cents ans, et enfin au nord, donnant sur la campagne, le bastion Richmond. Ces bastions sont reliés entre eux par des murailles qui, en termes de fortifications, prennent le nom de courtines. Ces courtines à leur tour sont protégées par des travaux ou des demi-lunes.

La Citadelle a été construite par les Anglais, sous la direction du général E. W. Durnford, avec l'assentiment du duc de Wellington. L'érection des murailles, bâtiments, etc., commencée en 1820, se poursuivit pendant plus de trente ans.

La Citadelle conserve des vestiges du régime français, tels la Redoute du cap Diamant (1693) et l'ancien "magasin à poudres" (1750), aujourd'hui le musée militaire. La chapelle, ancienne poudrière, date de 1840.

La visite au musée a vivement intéressé les camelots du "Droit" qui ont examiné attentivement les armes et divers souvenirs de la guerre de 1914-1918 et de la deuxième guerre mondiale. Plusieurs de ces souvenirs ont été remis au musée par des régiments anglais. On y voit de vieilles armes de différentes nationalités, le journal personnel de Wolfe, ainsi que des documents et autres pièces relatant l'histoire militaire de la région de Québec.

L'Assemblée législative

Lundi matin, les petits porteurs ont visité la Législature de Québec, sous la direction de M. Joseph-Etienne Paré, guide officiel du parlement provincial.

On trouve dans les deux chambres de la Législature québécoise des souvenirs vivants des régimes français et colonial anglais jusqu'au régime démocratique du gouvernement responsable au peuple.

Une peinture au-dessus du trône, au Conseil législatif, rappelle la première période de l'histoire de la province de Québec. Elle représente une réunion du gouvernement d'alors, sous la présidence du gouverneur français, ayant à sa droite l'évêque de Québec et à sa gauche l'intendant, entouré des seigneurs.

Un autre tableau, également au-dessus du trône, dans l'Assemblée législative, montre la naissance du premier gouvernement responsable au Canada quand furent établis, en 1792, des gouvernements provinciaux dans le Haut et le Bas-Canada, la Nouvelle-Ecosse, le Nouveau-Brunswick et l'Ile du Prince-Edouard.

Les camelots ont également visité la galerie de la presse, à la Législature et le café du parlement.

La porte du Sauvage, au parlement, est peut-être l'endroit le plus connu à Québec. Depuis des générations, des millions de touristes ont arrêté leurs voitures pour photographier le groupe de bronze représentant un Indien, sa femme et leurs enfants regardant un autre Indien pêchant dans un étang situé plus bas.

Promenade

Dimanche après-midi, une randonnée en automobile a conduit le groupe à travers les rues et endroits historiques de la Vieille capitale, aux plaines d'Abraham, au pont de Québec, et sur la côte de Lévis.

Le traversier Lévis-Québec a ramené les visiteurs.

Tout le long du voyage, les camelots étaient "heureux comme des rois" de pouvoir bénéficier de la générosité du "Droit" à leur égard.

M. Guy Angers, chef du tirage au journal "Le Droit" et plusieurs inspecteurs de district, accompagnaient le groupe.

Ils comploteraient l'enlèvement du prince Charles

LONDRES (PA)—Un journal britannique prétend que des fanatiques irlandais comploteraient l'enlèvement du petit prince Charles. Par ailleurs, Scotland Yard prend la chose tout à fait en riant.

"Tout cela n'a aucun sens," a déclaré, aujourd'hui, un porte-parole de la police.

Le Daily Herald déclaré avoir appris de sources irlandaises "que les "Fianna Uladh" (Guerriers de l'Ulster) — un ramassis de bandits fanatiques qui se sont séparés du parti républicain de l'Irlande et que la police recherche activement ont décidé une attaque brusquée sur l'institution scolaire."

Le Herald soutient que les Irlandais veulent garder le prince comme otage jusqu'à ce que le gouvernement britannique consente à remettre l'Irlande du Nord — qui fait présentement partie du Royaume-Uni — à la République de l'Irlande.

Les modèles 1960 sont trop larges pour l'Ontario

TORONTO (PC) — Le procureur général, M. Roberts, a déclaré aujourd'hui qu'il lancera un avertissement aux fabriquants d'automobiles parce qu'ils construisent leurs automobiles trop larges pour les routes de l'Ontario.

Il a ajouté que neuf des modèles 1960, mis sur le marché par les principales firmes d'automobiles, excèdent la largeur de 80 pouces, prescrite par la loi de la circulation routière de l'Ontario. Quelques modèles atteignent 81.5 pouces en largeur.

M. Roberts n'a pas précisé quel geste il posera.

Coupables de vol d'auto au Lansdowne

Deux adolescents de 19 ans se sont reconnus coupables mardi devant le magistrat Joachim Sauvé, en Cour municipale, d'avoir volé une automobile. Le magistrat a remis à huitaine le prononcé de la sentence. Il s'agit de Pierre Labrosse, 593, rue Bank, à Ottawa, et de Peter Wayne Schermerhorn, de Montréal.

Les deux jeunes hommes se sont emparés de l'automobile de M. Yvon Hamilton, rue Jacques-Cartier, à Pointe-Gatineau, stationnée sur le terrain du parc Lansdowne, lors de la partie de football samedi après-midi. Puis, ils se sont rendus à Montréal où ils étaient appréhendés par les policiers de l'endroit.

Les détectives Henri Gravelle et Wilfrid Gavan, de la Sûreté municipale d'Ottawa, se sont rendu dans la Métropole les quérir.

Archiprêtre de la basilique Saint-Pierre

CITE DU VATICAN (PA) — Le pape Jean XXIII a nommé le cardinal Domenico Tardini, archiprêtre de la basilique Saint-Pierre.

Le cardinal Tardini, qui est aussi le secrétaire d'Etat du Vatican, succède à feu le cardinal Federico Tedeschini.

Le cardinal Tardini occupera quand même son poste de secrétaire d'Etat.

Le Pape a aussi nommé le cardinal Tardini comme préfet de la Sacrée Congrégation de la basilique Saint-Pierre du Vatican. Cette fonction était occupée, auparavant, par le cardinal Tedeschini.

Le magistrat Sauvé s'élève contre la légèreté des jeunes

Le magistrat Joachim Sauvé s'est dit inquiet devant le nombre toujours grandissant d'accidents de la circulation résultant de la légèreté d'esprit des adolescents. Il faisait ces remarques, mardi matin, après avoir condamné deux jeunes hommes qui s'étaient dits coupables à une accusation d'avoir quitté les lieux d'un accident.

John M. Roche, 17 ans, 357 Tweedsmuir, à Ottawa, devra payer $100 d'amende et les frais ou à défaut de paiement passer un mois à l'ombre. Son permis de conduire lui a été retiré pour six mois.

L'automobile que conduisait l'inculpé est venue en collision avec celle que conduisait M. Salomon Landry, 21 ans, 445, rue Bernard. L'accident est survenu le 3 octobre, à l'angle des rues Rideau et Friel. Trois personnes ont subi des blessures, M. Salomon Landry, Jean-Louis Beaulac, 21 ans, 70 Barrette, à Eastview, ainsi que l'accusé. Tous trois ont dû être hospitalisés.

Le magistrat a demandé au procureur adjoint de la Couronne, Me Jean-Pierre Beaulne, d'écrire au procureur général de la province, l'hon. Kelso Roberts, lui demandant de retirer le permis de conduire du jeune homme pour une période indéterminée. "Ma première intention a été de vous envoyer en prison," a-t-il dit.

Il s'est montré plus clément à l'endroit du jeune Robert Welden, 27 ans, 1775, chemin Hillgard. Il l'a condamné à $50 d'amende et aux frais. L'accident est survenu le 17 octobre à l'angle du chemin Walkley et de la rue Bank. L'auto de l'inculpé est entrée en collision avec celle de M. John Sigouin, 68 Boswell, Ottawa. Personne n'a subi de blessures.

Adenauer à Londres

LONDRES (Reuters) — Le chancelier Adenauer est arrivé aujourd'hui en Grande - Bretagne, par avion, pour des entretiens avec le premier ministre Macmillan afin d'améliorer les relations anglo-allemandes.

Le leader de 83 ans, de l'Allemagne occidentale, est arrivé à bord d'un aérobus Lufthansa qui a atterri à l'aéroport Gatwick, à 20 milles au sud de Londres.

M. John Profumo, ministre d'Etat aux Affaires étrangères, accompagné d'une garde d'honneur de la RAF, s'est rendu accueillir M. Adenauer à son arrivée pour une visite officielle de deux jours et demi.

(Observatoire du Canada)

NUAGEUX

MINIMUM (cette nuit) 8
MAXIMUM (demain) 18

SOMMAIRE — Nuageux aujourd'hui avec quelques chutes de neige cet après-midi. Bourrasques de vent de l'ouest; le mercure baissera rapidement au cours de la journée Maximum de 28. Demain, beau avec vents du sud-ouest.

Inauguration officielle de l'édifice Colonel By Towers

L'hon. Davie Fulton, ministre de la Justice, et le maire George Nelms ont présidé lundi après-midi à l'inauguration officielle de l'édifice Colonel By Towers, érigé par la compagnie de construction Campeau Ltée, au coût de deux millions de dollars, y compris le terrain.

La cérémonie d'ouverture s'est déroulée en présence d'un groupe nombreux de dignitaires, députés, professionnels, représentants de la ville d'Ottawa et du monde des affaires.

Le ministre de la Justice a coupé le ruban traditionnel pour marquer l'inauguration de l'édifice ultra-moderne, l'un des plus attrayants de la Capitale.

Construit au coin des avenues Bronson et Holmwood, l'édifice compte onze étages. C'est l'un des édifices les plus élevés d'Ottawa. La toiture s'élève à 110 pieds de hauteur. Il domine la région du lac Dow, du canal Rideau et de la promenade fédérale. Les deux étages inférieurs contiennent des bureaux et les neuf autres étages des logis modernes dont le loyer varie de $95 à $195 par mois. A l'étage supérieur on y trouve des logis luxueux se louant jusqu'à $285 par mois.

Parmi les locataires commerciaux, on compte la Commission nationale de l'énergie, la banque de la Nouvelle-Ecosse, les bureaux de Campeau Construction Company et de Queensview Construction and Development Company, des bureaux d'architecte, une pharmacie et un salon de beauté. Un garage de stationnement de deux étages pouvant contenir 110 voitures est en voie de parachèvement.

Les invités ont été accueillis par M. Robert Campeau, président, M. Jean Paradis, gérant général, et les directeurs de la compagnie.

Au cours d'une brève allocution, l'hon. M. Fulton a félicité chaleureusement la compagnie Campeau d'avoir érigé un si bel édifice. "En construisant un immeuble digne de la capitale du pays, la compagnie a montré qu'elle a confiance dans l'avenir et la stabilité des affaires dans la ville", a-t-il dit.

En présentant les invités d'honneur, M. Jean Paradis a fait remarquer que la compagnie Campeau avait réussi un tour de force peu ordinaire, construire cet immense édifice dans l'espace d'un an. Il y a en effet précisément un an que l'hon. Harold Starr, ministre du Travail, avait présidé à la cérémonie qui marquait l'inauguration des travaux de construction.

Le maire Nelms a ajouté quelques paroles de félicitations et formulé le voeu que la compagnie Campeau, qui a déjà contribué de façon substantielle au développement de la ville, continuera de doter la capitale d'autres monuments de cette envergure.

M. Robert Campeau a exprimé sa gratitude aux entrepreneurs, architectes, ingénieurs et ouvriers qui ont collaboré à la construction de l'édifice, le plus imposant érigé par sa compagnie.

Poste important à Frédéric Phaneuf au National-Canadien

M. Frédéric Phaneuf devient directeur des services français aux relations extérieures du National-Canadien. C'est ce qu'annonce le directeur de ce service, M. C. A. Harris.

Depuis son entrée au CN en 1957, M. Phaneuf était rédacteur d'"Au fil du rail", l'édition française de la revue des employés du National-Canadien en plus de diriger le bureau de traduction.

Frédéric PHANEUF

De 1949 à 1957, il a été traducteur aux débats de la Chambre des communes à Ottawa, puis traducteur en chef au ministère des Mines et des Relevés techniques. Il fit partie de plusieurs équipes de traducteurs lors de conférences fédérales-provinciales ou de congrès internationaux.

Né à Montréal, M. Phaneuf y a fait la plus grande partie de ses études. Il obtenait en 1938 le brevet d'enseignement supérieur de la province de Québec. Jusqu'à la guerre, il enseigna dans diverses institutions de Montréal. De retour à la vie civile après son service militaire comme navigateur du CARC, il poursuivit des études en sciences et en littérature au Sir George Williams College et à l'université McGill et fut pendant deux ans directeur de revues commerciales.

Grièvement blessé par une voiture

Un homme de la capitale repose dans un état précaire à l'Hôpital municipal après avoir été renversé par une automobile, vers 5 h. 30, lundi soir, à l'angle des rues Scott et Stirling, à Ottawa. Il s'agit de M. René Sabourin, 59 ans, 72, rue Lyndale.

D'après les autorités de l'hôpital, le blessé souffre de fractures aux deux jambes, de blessures à la tête ainsi que de multiples contusions par tout le corps.

Selon la police, M. Sabourin traversait la rue Scott lorsqu'il fut heurté par l'automobile que conduisait M. Donald Arthur McDougald, 17 ans, 487, rue Athlone, à Ottawa.

Les ambulanciers de l'Exclusive ont conduit le blessé à l'hôpital.

Nécrologie

M. Raoul-Théode Longchamps

M. Raoul-Théode Longchamps, 284, avenue Kirchoffer, Ottawa, est décédé lundi dans un hôpital local, après une courte maladie, à l'âge de 45 ans.

Né à Ottawa, il était le fils de Théophile Longchamps et de Mathilda Céré, tous deux décédés. Il avait été propriétaire d'une épicerie-boucherie sur la rue Ottawa.

Paroissien de Ste-Jeanne-d'Arc, il avait été membre de la Société St-Jean-Baptiste. Il avait épousé à Ottawa en 1939, Laurette Couture, qui lui survit.

Oure son épouse, il laisse dans le deuil six frères: Henri, de Sudbury, Arthur, Donat, Théophile, Aimé et William, tous d'Ottawa; cinq soeurs: Mme Léon Charbonneau (Léonie), Mme Raoul Plante (Edna), Mme Antoine Lavoie (Juliette) et Mme Roland Leduc (Laurette), toutes d'Ottawa et Mme Roland Richer (Germaine), de Casselman.

La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires Racine et Robert, 260, rue Besserer, Ottawa, d'où se fera le départ du cortège funèbre à 7h. 30 jeudi pour se rendre en l'église Ste-Jeanne-d'Arc où le service sera chanté à 8h. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

William Savage

RIVER VALLEY, Ont. (DNC) — Un pionnier de River Valley, M. William Savage, est décédé récemment à l'hôpital St-Jean-de-Brébeuf, de Sturgeon Falls, à l'âge de 79 ans.

M. Savage était originaire de Cumberland, Ont. Il avait épousé feu Julie Philippe, de Ste-Cécile-de-Masham, P.Q. Mme Savage le précédait dans la tombe le 1er août dernier.

Il laisse dans le deuil cinq garçons: Ernest et Adélard de Sudbury, Louis, Lionel et Eugène de River Valley; trois filles: Mme Arthur Maisonneuve (Amanda) de Sudbury, Mme Marc Filion (Célina), de Sturgeon Falls, Laura à la maison; ainsi qu'une soeur Mme Anna Labelle de Rockland, Ont.

La dépouille mortelle était exposée aux salons funéraires Théorêt de Sturgeon Falls. Le service funèbre fut chanté par M. l'abbé Walter Bradley, curé, en l'église Ste-Rose-de-Lima de River Valley. L'inhumation se fit au cimetière de River Valley. MM. Henri et David Rochon, Isidore Fortin, Edouard Legault, Albert Giroux et Aza Berry étaient porteurs.

M. Nelms fait l'éloge de M. J.-J. Tremblay

Le Conseil municipal a décidé d'attendre à la fin de l'année pour nommer un successeur à M. Jean-Jacques Tremblay à la Commission de l'hôpital municipal d'Ottawa. M. Tremblay vient d'élire domicile à Québec. Le maire Nelms a fait son éloge.

Décès

LAROCQUE, Honoré — Dans un hôpital local, le mardi 17 novembre 1959, est décédé Honoré Larocque, époux de Maria Barnes, à l'âge de 67 ans. Funérailles le jeudi 19 novembre; départ à 7 h. 30 a.m. des salons Gauthier, 259, rue St-Patrice, pour service en l'église Saint-Vincent-de-Paul à 7 h. 45. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-268

PROCHAIN MARIAGE — M. et Mme René Pharand, de Hull, annoncent le prochain mariage de leur fille Nicole, i.l., au Dr Carlos Arranz, fils de feu Julio Arranz et de Maria Moncalvillo Arranz, de Madrid, Espagne. Le mariage aura lieu dans l'intimité le 28 novembre, à 11 heures, en l'église du Sacré-Coeur de Hull.

(Photo Bill Cox)

MARIAGE A HULL — Le mariage de M. et Mme Robert Charron a été bénit récemment à l'église St-Raymond, de Hull. La mariée, Monique, est la fille de M. et Mme Adrien Desjardins, de Hull. Le marié est le fils de M. et Mme Albert Charron, d'Ottawa. Les nouveaux époux ont élu domicile à Hull.

Carnet mondain

Hôtel du gouverneur

Le gouverneur général et Mme Vanier, assistés de Mme Louis Berger, dame de compagnie, de M. E. Joly de Lotbinière, secrétaire adjoint du gouverneur général, du lieutenant David Avery, de la Marine canadienne, aide de camp de service, ont quitté Ottawa lundi pour Toronto où ils assisteront à la Foire d'hiver royale d'agriculture.

* * *

Corps diplomatique

Le haut-commissaire du Royaume-Uni et lady Garner ont quitté Ottawa en fin de semaine pour un voyage de quelques jours à Toronto, Guelph et London, Ontario. A Guelph, Sir Saville prononcera une causerie au Collège d'agriculture d'Ontario.

* * *

Le haut-commissaire de l'Inde, M. C. S. Venkatachar, accompagné de l'attaché commercial, M. K. Roy, sera à Sudbury, jeudi, où il visitera l'International Nickel Company, et adressera la parole aux membres du Canadian Club.

* * *

Notre-Dame-du-Bon-Conseil

Un concert offert par quatorze musiciens réputés sous la direction de M. Conrad Sabourin, aura lieu à 8 heures du soir, le dimanche 22 novembre, dans la salle du pensionnat Notre-Dame-du-Bon-Conseil, 207, rue Bayswater. Les parents des élèves et les amis des RR. SS. Ste-Marie-de-Namur sont cordialement invités. Ce programme est rendu possible grâce à la courtoisie de l'Association des musiciens d'Ottawa et aux fonds spéciaux dont dispose l'industrie d'enregistrement. A l'issue de la soirée musicale, les invités pourront rencontrer les institutrices du pensionnat dans leurs classes respectives.

* * *

Economie domestique

Le 9e cours de la série d'économie domestique, au Centre catholique de l'Université d'Ottawa, vendredi soir prochain, portera sur la ménagère. Mme Gaston Beauchesne prononcera la causerie.

* * *

Comité social féminin

Mme Léo Parent, présidente de la soirée, recevra les invitées au dîner-causerie organisé par les membres du Comité social féminin de Hull, qui aura lieu le mercredi 18 novembre, à l'hôtel St-Louis.

* * *

FFCF-Cyrville

Parmi les invités d'honneur au souper du bon vieux temps suivi d'une soirée dansante, organisé par la Fédération des femmes canadiennes-françaises, section de Cyrville, qui aura lieu au Centre récréatif d'Eastview, à 6 h. 30, le dimanche 22 novembre, on mentionne M. et Mme Paul Tardif, le chanoine René Martin, et Mme R.-A. Sauvé-Boult.

* * *

Amicale La-Salle

Sous le distingué patronage de Son Excellence Mgr M.-J. Lemieux, o.p., archevêque d'Ottawa, la présidente, Mme Horace Tessier, et le comité exécutif des Dames auxiliaires de l'Amicale La-Salle invitent les bienfaiteurs et amis à un thé-offrande et à un défilé de modes de fourrures, qui auront lieu à l'Académie De-La-Salle, le dimanche 22 novembre, de 4 à 7 heures, entrée rue Guigues.

* * *

Société d'étude et de conférences

Mme Anthony Oneson a reçu les membres du cercle Trahan de la Société d'étude et de conférences, à sa demeure. Un travail a été présenté par Mme François Groulx, qui a parlé de la femme supérieure.

* * *

Prochains mariages

LAFORCE (DNC) — M. et Mme Placide Leblanc ont l'honneur de faire part du mariage de leur fille Carolle, à M. Gaëton Breton, fils de M. et Mme Gérard Breton, de Ville-Marie. Le mariage sera bénit le 21 novembre, à 10 h. 30, en l'église St-Charles Borromée de Laforce, par l'abbé Adélard Matte.

* * *

ELLIOT LAKE (DNC) — Le mariage de M. Gérard Proulx, fils de M. et Mme Edouard Proulx, de 2016, rue Degrand, Sillery, Québec, à Mlle Huguette Lafontaine, fille de M. et Mme Mathias Lafontaine, de 149, rue Axmith, Elliot Lake, aura lieu le 28 novembre. L'abbé P. Forest, curé de la paroisse Sainte-Marie, d'Elliot Lake, donnera la bénédiction nuptiale. Mlles Clarice Groulx et Claire Lafontaine seront les demoiselles d'honneur.

* * *

Naissances

M. et Mme Réjean Plamondon (Louise Potvin), de Hull, désirent annoncer la naissance de leur premier enfant, un fils, le mardi 27 octobre, à l'hôpital du Sacré-Coeur de Hull, baptisé par le R. P. Marcel Plamondon, o.m.i., oncle de l'enfant, sous les prénoms de Joseph-Jean-François. Parrain et marraine, M. et Mme Augustin Potvin, grands-parents; porteuse, Mme Adrien Plamondon, grand-mère.

* * *

VARS (DNC) — M. et Mme Lucien Surprenant (Rita Thibault), sont les heureux parents d'une fille, baptisée sous les prénoms de Marie-Aline-Lina. Parrain et marraine, M. et Mme Donat Surprenant, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mlle Nicole Surprenant, tante de l'enfant.

* * *

A Reg et Lois Harmer est né le dimanche 15 novembre, un fils, à l'hôpital Grace d'Ottawa.

* * *

Enfants désavantagés

L'Association d'aide aux enfants mentalement désavantagés d'Ottawa et la région rappelle aux bienfaiteurs de l'oeuvre et aux personnes intéressées qu'on peut visiter l'école Brighthope, dans l'école publique de la rue Wellington, de 2 à 3 h. 30, le mercredi 18 novembre, en marge de la campagne de sollicitation à domicile qui aura lieu le 27 novembre.

RECENT MARIAGE — M. et Mme Ronald Labine se sont épousés récemment en l'église St-René-Goupil, de Gatineau. La mariée, Hélène Gollain, est la fille de M. et Mme Paul Gollain, de Gatineau. Le marié est le fils de M. et Mme Paul Labine, du même endroit.

(Photo Jacques Potvin)

La grande kermesse Hadassah qui aura lieu mercredi sera-t-elle encore un succès?

L'Hadassah d'Ottawa tiendra, mercredi, sa 5e grande kermesse annuelle de 10 heures du matin à minuit, au Colisée du parc Lansdowne. On a préparé cette année plusieurs nouveautés, en plus des bonnes aubaines habituelles, qui ont toujours fait de cet événement une des organisations les mieux réussies de la capitale.

Sous la présidence de Mme Michael Greenberg, on croit encore à un grand succès cette année. Mme William Riven, présidente nationale de l'Hadassah du Canada, va procéder à l'ouverture officielle de la kermesse, à 2 heures de l'après-midi. Cette cérémonie sera suivie de la "Matinée pour dames", une présentation de modes d'Israël, sous le distingué patronage de Mme Arthur Lourie, épouse de l'ambassadeur d'Israël au Canada. Mme Béatrice Norman Hock sera la commentatrice, et Mme Mary Kosalle la coordinatrice. Les accessoires sont fournis par la maison A. J. Freiman Ltd.

L'auto à 11 h. 30

Le grand prix cette année est une nouvelle Chevrolet Corvair.

M. Lawrence Freiman, président national de l'Association Sioniste du Canada, tirera le billet chanceux à 11 h. 30 du soir. Si le gagnant n'est pas sur les lieux de la kermesse, on lui accordera jusqu'à midi, jeudi, pour communiquer avec la présidente de l'organisme.

La vente aux enchères annuelle acceptera les offres des enchérisseurs à l'avance car la vente doit commencer à 7 heures du soir. Tout au cours de la kermesse, on pourra jouer des parties de bingo, et gagner des paniers de provisions qui seront donnés en prix.

Garderie d'enfants

Il y aura un service de garderie pour les enfants en bas âge, permettant ainsi aux mamans de jouir librement des aubaines de la kermesse. Le restaurant, dans la Convention Hall, sera ouvert à 11 heures, et offrira un menu varié et appétissant.

L'Annexe aux aubaines offrira, encore cette année, des vêtements neufs et presque neufs pour toute la famille. Il y aura également le comptoir des "Petits éléphants blancs" qui présentera une grande variété de jouets. La Boutique attirera des clients par ses chapeaux, foulards, ceintures et autres accessoires. A d'autres kiosques on pourra se procurer des tricots, des tabliers, des plantes et des fleurs artificielles, des pâtisseries domestiques, des bijoux, des articles de toile et des ustensiles de cuisine.

Art d'Israël

On a préparé un comptoir spécial d'objets d'art d'Israël, artisanat ainsi que des produits faits en Israël qu'on peut obtenir sur le marché canadien.

Les recettes de cette kermesse seront employées pour acheter des matériaux canadiens et tout ce qu'il faut pour mener à bonne fin les projets de bien-être de l'enfance, élaborés par l'Hadassah.

Le comité d'organisation qui a assisté Mme Greenberg dans son travail de préparation de la kermesse, comprend: les membres du comité consultatif qui sont: Mmes H. Baker, L. Bilsky, M. Dworkin, S. A. Kronick, N. Loeb, I. Shapiro; la trésorière, Mme L. Coplan; la trésorière adjointe, Mme S. Sobcov; les secrétaires-correspondantes, Mme E. Edlson et Mme M. Goldberg; les préposées au téléphone, Mme S. Bressler; billets, Mme H. Saxe et Mme R. Sadavoy; publicité, Mme V. Gould, Mme A. Hurtig, Mme J. C. Horwitz et Mme L. Bilsky; les secrétaires archivistes, Mme S. Lepofsky, Mme K. Smith; affiches, Mme M. Greenberg; arrangements, Mme S. A. Kronick, Mme N. Torontow, Mme I. Shapiro; fourniture, Mme H. Lithwick; personnel, Mme J. C. Horwitz; sollicitation, Mme D. Fine, comité de sollicitation, Mme A. H. Lieff, Mme R. Berezin, Mme H. Hochberg; annexe, Mme M. Slack; marchandise, Mme M. Dworkin; jeux, Mme N. Stein, Mme S. Baylin; kiosques, Mme A. Goldman, Mme M. Levin, Mme H. Baker; lainage, Mme B. Morris; provisions, Mme I. Levine; Matinée des dames, Mme N. Torontow, Mme B. Krugel; enchères, Mme N. Loeb; le Golden Nugget, Mme B. Migicovsky, Mme E. Marks; garderie d'enfants, Mme C. Blum, Mme H. Leikin; étalage de produits d'Israël, Mme E. Florence et Mme M. B. Palmer.

La charge des divers comptoirs a été répartie comme suit: articles de cuisine, Mme S. M. Kronick; toile, Mme J. Gennis, Mme B. Edelson; couture, Mme B. Sabel, Mme C. Tavel; éléphants blancs, Mme M. Korn, Mme T. Marcus; la Boutique, Mme M. Zelikovitz, Mme I. Lithwick; bijoux, Mme M. Freedman; plantes, Mme G. Caplan; vêtements, Mme A. Engelsberg; tentez votre chance, Mme A. Segal; bingo, Mme M. Taller, Mme J. Fogel; numéros chanceux, Mme M. B. Koffman; cadeaux, Mme J. Zelikovitz; Tentez une autre chance, Mlle J. Davis.

Les prix du tirage sont un ballon de football autographié par tous les joueurs du Rough Riders d'Ottawa; deux billets pour la joute de la coupe Grey; un voyage à New York, toutes dépenses payées.

NOCES D'OR — M. et Mme Stephen McSheffrey, de Maniwaki, au centre, ont célébré récemment le 50e anniversaire de leur mariage, entourés de nombreux parents et amis. En effet, le 16 novembre 1909, Mgr Eugène Limoges, évêque de Mont-Laurier, alors abbé et curé à Montcerf, bénissait en l'église Ste-Philomène de l'endroit, le mariage de Marie Heafy à Stephen McSheffrey. La demoiselle d'honneur était Marie Kelly, aujourd'hui Mme John Donohue, que l'on voit à gauche, et le témoin du marié était M. Fred Heafey, à droite. M. McSheffrey est âgé de 85 ans, et son épouse de 76. Ils ont six enfants, trois fils et trois filles.

(Photo B. Joanis)

NOTRE FEUILLETON

L'ETRANGE HYMENÉE

par Magali

Reproduction autorisée par la Société des gens de lettres

66 —

Doucement, il l'attira à lui, tout près, et posa sa bouche dans ses cheveux. Contre elle, il se sentait tendrement las, avec un coeur attendri et juvénile d'adolescent.

L'avertissement de Thierry devait pourtant prendre pour Sandra une sinistre signification.

C'était peu de jours après cet incident. Elle s'était aventurée dans la montagne pou une des promenades dont elle était coutumière et d'où elle rapportait des fleurs sauvages, des pierres baroques, des pommes de pins, des branches sèches avec quoi elle composait des ensembles amusants, dont l'agencement était une de ses distractions favorites.

Elle avait pris un chemin perdu pour regagner le camp et elle tomba tout à coup sur un des chantiers. Les hommes y chargeait des wagonnets. Elle y arriva pendant la pause; elle les trouva en train de manger; ils mastiquaient lentement, avec des mouvements de ruminants.

Elle allait passer, après un bonjour rapide, quand elle se ravisa. Le spectacle de ces hommes basanés, avec leurs chemises de couleurs bariolées, installés sur des quartiers de roche, qui à demi couchés sur le sol, ou qui assis en tailleur, jambes croisées, était assez pittoresque et typique.

Sandra éprouvait le besoin de se reposer un peu, après une longue marche dans la montagne. Elle adressa un cordial bonjour aux ouvriers et, insouciante, déploya son chevalet. Elle s'installa sur une grosse pierre en guise de siège et se mit en devoir de prendre un croquis du groupe.

Ce début d'automne était extrêmement doux. Sandrine gardait encore ses jambes nues et bronzées dans des sandales à semelles de corde et une jupe plissée qui s'accordait avec son sweater et son cardigan de laine bleue.

Elle était très absorbée par son travail quand elle ressentit soudain une tension dans l'atmosphère. Depuis un instant, les hommes ne parlaient plus entre eux. Le silence la frappa comme une pierre. Elle eut soudain conscience de quelque chose d'insolite.

Elle releva la tête et, aussitôt, se figea.

Les hommes s'étaient rapprochés et ils faisaient cercle autour d'elle. Leurs yeux brasillants la regardaient avec avidité. A voir si proches ces figures immobiles, qui dardaient sur elle la flamme de leurs prunelles sombres, elle fut prise d'une soudaine panique. La sensation d'un danger imminent la pénétra comme une lame d'épée.

D'un coup d'oeil circulaire, où naissaient l'appréhension et l'effroi, elle fit le tour des autres: l'endroit formait une sorte de cuvette et il n'y avait personne derrière ce groupe inquiétant. Par un contremaître, pas une présence rassurante.

— **Fuera!** intima-t-elle en s'efforçant d'assurer sa voix. Eloignez-vous!

A ce moment, le plus proche de ces équivoques personnages allongea la main et effleura sa jambe. Elle se releva d'un bond; et eut la force de ne pas crier pour ne pas leur montrer la peur qui l'tenaillait, mais elle se sentit pâlir.

— Dis donc, toi, qu'est-ce que tu veux?

Elle l'interpellait, rude et impérative, affectant un calme qu'elle était loin d'éprouver.

L'autre eut un rire affreux.

— **Mirar sus patas!** . . . (Voir tes jambes! . . .)

Narquois, terribles, les rires sauvages des autres éclatèrent en écho.

Avec des gestes saccadés, Sandra repliait en hâte son chevalet. Elle s'efforçait de dissimuler la terreur qui la possédait et elle serrait les dents. Une envie de pleurer lui obstruait la gorge. D'un oeil de biais, elle les surveillait, s'attendant presque à les voir se jeter sur elle. Elle sentait leur cercle menaçant se resserrer autour de son désarroi.

(A suivre)

Aux. St-Vincent

Mme R. Chateauvert nommée secrétaire

Mme Roméo Châteauvert a été choisie par les membres du comité des Dames auxiliaires de l'hôpital St-Vincent pour prendre charge du travail de secrétaire de cette association. Elle sera assistée d'un comité de deux dames, surtout pour faire les appels téléphoniques des convocations aux réunions. Mme Châteauvert remplace à ce poste Mme J.-A. Campeau, démissionnaire. On a présenté à cette dernière, un ensemble de bridge. Le comité a aussi offert un chapelet, comme marque d'appréciation à Mme W. T. O'Regan, présidente sortant de charge.

La réunion mensuelle des Dames auxiliaires, tenue récemment sous la présidence de Mme Gustave Smith, était rehaussée de la présence de la R. S. Marie-Michel, s.g.c., supérieure, et de l'abbé Albert Cadieux, aumônier. L'abbé Cadieux a témoigné de la reconnaissance des malades pour tout ce que les dames font pour assurer leur bien-être.

Les Dames auxiliaires préparent une fête de la Ste-Catherine, pour les malades, le 25 novembre courant. L'organisation de cette réjouissance a été confiée aux dames auxiliaires de la paroisse Notre-Dame d'Ottawa, sous la présidence de Mme Ivanhoe Séguin. Toutes les dames auxiliaires sont invitées à prêter leur concours pour le succès de la fête.

La fête de Noël sera célébrée le lundi 21 décembre. Le comité exécutif se charge de cette organisation. Les détails du programme seront discutés à la prochaine réunion.

Mme Horace Racine, déléguée au congrès des auxiliaires des hôpitaux d'Ontario, qui a eu lieu du 25 au 27 octobre, à Toronto, a donné un rapport détaillé des assises de ce congrès.

La roulotte aux trésors à Ottawa

Le service mondial aux universités du Canada annonce la venue prochaine à Ottawa de la roulotte aux trésors. Dans cette roulotte, on fait l'étalage et la vente d'articles d'artisanat, de nombreux pays du monde.

La vente sera faite aux deux universités: à l'édifce des sciences, de l'université Carleton, sur la rivière Rideau, et à l'édifice des arts de l'Université d'Ottawa, 165, rue Waller. La roulotte sera à Ottawa du 24 au 27 novembre, et ouverte aux clients éventuels de 3 heures de l'après-midi à 10 heures du soir.

Cette vente d'articles d'artisanat fait partie du programme du Service mondial aux universités, préparé pour aider les étudiants des autres pays, dans les domaines de santé, logement, éducation, et autres.

Chaque année la roulotte aux trésors ajoute à son étalage des articles d'artisanat propres à quelque nouveau pays, en plus de continuer à offrir ceux qui ont déjà connu un certain succès. Cette année, on pourra obtenir des objets de Yougoslavie, pays qui vient de se joindre au groupe qui maintenant comprend le Mexique, l'Inde, les Antilles, Honk Kong, et plusieurs autres.

Mlle MADELEINE LANGLOIS, d'Ottawa, charmante hôtesse bilingue, à bord d'un avion à réaction Electra, de la Eastern Air Lines, explique que cette société de transport désire employer d'autres jeunes filles bilingues de belle apparence, comme elle d'ailleurs, pour être hôtesses de l'air dans les envolées de Miami à Montréal et à Ottawa.

LA VIE AGREABLE D'UNE HOTESSE DE L'AIR

"La vie d'une hôtesse de l'air est merveilleusement agréable", disait récemment la jolie Madeleine Langlois, 185, chemin Springfield, Ottawa, hôtesse à bord d'un avion à réaction Electra de la compagnie Eastern Air Lines. C'était à Miami, juste avant de monter pour une envolée vers New York et Montréal. Grande et svelte, la jeune fille est toujours élégante dans son tailleur-uniforme bleu.

Depuis longtemps déjà, Madeleine désirait devenir une hôtesse de l'air. Elle aime bien la compagnie des autres, les voyages, et la diversité des occupations, d'une hôtesse. Aussi, quand le représentant de cette société de transport est venu à Ottawa, elle s'est empressée de faire une demande d'emploi. Après un stage à l'école des hôtesses de l'air de Eastern Air Lines, à Miami, elle a choisi cette ville balnéaire comme son "port d'attache". Depuis six mois, elle participe aux diverses envolées qui partent de Miami. Avant d'aller à Eastern Air Lines, Maleleine était infirmière à la chirurgie, de l'hôpital St-Louis-Marie-de-Montfort. Elle a toutefois fait remarquer qu'on n'exige plus le cours d'infirmière pour devenir hôtesse de l'air.

Conditions requises

Mlle Langlois a expliqué que pour devenir hôtesse à Eastern Air Lines, il suffit d'avoir de 20 à 26 ans, mesurer de 5 pieds un pouce à 5 pieds 8 pouces, être célibataire, avoir belle apparence et belle personalité, ne pas porter de lunettes et aimer servir le public. La jeune aspirante doit avoir terminé son cours d'école secondaire. Madeleine a aussi mentionné que la société recherche des jeunes filles bilingues comme elle, pour êtres hôtesses sur les envolées à Montréal et à Ottawa. Actuellement, environ 50 jeunes Canadiennes sont au serive d'hôtesses de Eastern Air Lines.

Vive Miami!

"Je suis très heureuse à Miami, avoue notre compatriote; j'aime les gens et j'ai beaucoup d'amis." Cependant, elle regrette la variété qu'offrent les quatre saisons au Canada. Néanmoins comme son sport favori est la natation, doublée du ski aquatique, elle est servie à souhait et à l'année longue, dans sa nouvelle ville. Elle a aussi un passe-temps spécial, celui de faire la cueillette des coquillages sur les plages de Miami. "Je suis toujours fascinée par leur beauté et leur variété", dit-elle.

L'Electra voyage à 400 milles à l'heure, mais on ne croit pas aller aussi vite, tellement c'est tranquille et reposant à l'intérieur de cet avion. Les voyageurs jouissent toujours de leur envolée comme les hôtesses jouissent de leur travail, a dit en souriant la gentille Madeleine Langlois.

CONVOCATIONS

L'influence qu'a exercée Darwin, par sa vie et par son oeuvre, tel sera le sujet d'une série de cinq conférences publiques à l'université Carleton à compter de vendredi soir à 8 h. 30 à l'auditorium du pavillon des sciences. Le Dr H. H. J. Nesbitt, professeur de biologie, parlera de "darwinisme". Les autres conférences: le 21 novembre: "La controverse religieuse"; le 28 nov.: "Evolution et le fondement des principes de morale"; le 5 déc.: "Darwin et le concept social"; et le 12 déc.: "Le darwinisme dans la littérature". On pourra assister gratuitement aux conférences. Communiquer avec le CE. 3-4154 pour obtenir un dépliant descriptif.

* * *

EVENEMENTS A VENIR

M. Frank Solari décrira une expédition d'alpinistes au Chamba-Lahul dans les monts Himmalaiens en 1958.

M. Solari illustrera sa causerie de projections diascopiques.

MUSEE NATIONAL DU CANADA

Jeudi à 8.15 p.m.

Entrée libre.

magasinez... chez CAPLAN
C. CAPLAN LTD., rue Rideau

Meilleurs pour la toux de bébé
BABY'S OWN COUGH SYRUP
Dégage la respiration. Détache le flegme — Formule spéciale pour bébés —

HOLT RENFREW
Les premiers Fourreurs du Canada depuis 1837
L'étiquette H.R. aux Fourrures
signifie la Qualité supérieure, la correction du Style et la Satisfaction durable.
HOLT RENFREW . . 182, rue Queen

Gâteaux et biscuits de Noël sont toujours meilleurs, faits au beurre
Gratis! Ecrivez aujourd'hui même pour obtenir notre nouveau recueil de recettes de "pâtisseries et bonbons au beurre".
SERVICE DES PRODUITS DU LAIT
Fédération canadienne des producteurs de lait
160 est, boul. Dorchester, Montréal, P.Q.

FIANÇAILLES — M. et Mme Eugène Dufort, de Montebello, ont le plaisir de faire part du prochain mariage de leur fille Carmen, à Me Henri-O. Saint-Jacques, fils de Me Henri Saint-Jacques et de feu Mme Saint-Jacques, d'Ottawa. La bénédiction nuptiale leur sera donnée en la basilique Notre-Dame d'Ottawa, le 19 décembre.

(Photo de Mlle Dufort par Thomas Studio)

Un timbre mal imprimé déclenche une série de réactions de par le monde

Une soixantaine de membres du club de philatélie de la RA (Association du service civil), au cours de la réunion hebdomadaire tenue au centre Clark, lundi soir, ont entendu M. J. R. Carpenter, du ministère des Postes, leur "révéler' l'incident du timbre renversé". Il s'agit du timbre commémoratif que le ministère des Postes a émis à l'occasion de l'ouverture de la Voie maritime du St-Laurent. Un certain nombre de timbres, soit douze tranches de 200 timbres, avaient subi une des deux impressions renversée. Six de ces tranches ont été retournées au ministère mais les six autres sont encore "en circulation", ou entre les mains du public.

La publicité accordée à cette erreur d'impression a fait le tour du monde, a révélé M. Carpenter, et on attache une certaine valeur à chacun de ces timbres en circulation.

L'erreur a été commise de cette façon. On a d'abord imprimé la partie bleue du timbre puis, chaque tranche avait été mise à sécher, séparée par une feuille de papier cirée. On a dû attendre quatre jours avant dêtre satisfait que le papier était bien séché. Puis on a procédé à la seconde impression. On ne sait pas au juste comment l'erreur s'est produite mais on suppose que ces douze tranches auraient été placées à l'inverse sur la pile et seraient passées inaperçues sous les presses.

La distribution de ces timbres commémoratifs a été faite du 26 juin jusqu'à la fin d'août alors qu'on a eu vent de la chose. M. Carpenter a eu des éloges pour l'honnêteté des employés des Postes qui ont retourné les timbres contrefaits. "Ils auraient pu, dit-il, substituer ces timbres pour d'autres et les mettre en circulation, plus tard, sur un marché très restreint."

La presse mondiale s'est emparée de cette nouvelle et le ministère des Postes est maintenant inondé de lettres. Les philatélistes du monde entier désirent se procurer de ces timbres "renversés". Ceux qui en ont, les conservent précieusement. Il reste encore une tranche de 50 timbres dont on n'a pas trace, dit M. Carpenter.

Le conférencier, a dit que le ministère serait désireux de publier un volume illustrant tous les timbres émis par le Canada depuis la première année, soit depuis 1851, mais qu'on a perdu, par le feu ou autrement, les modèles de plusieurs de ces timbres. Toutefois, le ministère tente de les récupérer afin de pouvoir procéder à la publication de ce volume.

Sur nos gardes

M. Carpenter a dit que le ministère avait pris des mesures pour qu'il n'y ait pas de répétition de l'erreur. "Une telle chose ne se produira pas pour cent ans à venir", dit M. Carpenter.

C'est à Winnipeg qu'on a d'abord découvert l'erreur. Immédiatement, le ministère a avisé tous les chefs de districts de reviser les timbres commémoratifs qu'ils avaient en main. Le bureau de la Presse canadienne, à Winnipeg, a été le premier à publier le fait. Immédiatement, les journaux du monde entier s'emparaient de la nouvelle et accordaient, au Canada, une publicité que le pays avait rarement connue.

Le ministère songe à émettre une série particulière à l'occasion du centenaire de la Confédération, en 1967, mais on ne décidera des dessins que quelque six mois avant leur émission. Pour ce qui est de 1960, le ministère des Postes étudient actuellement son programme. "Nous avons plusieurs dessins en mains et, lorsqu'ils seront publiés, nous croyons qu'ils seront les plus attrayants de tout le Commonwealth". Le ministère en publiera la liste avant Noël.

La réunion était présidée par M. Hans Reiche. M. Norme Bentham a parlé du programme des prochaines semaines.

L'API félicitée à Ste-Jeanne-d'Arc; exposition du livre

L'abbé J.-Emile Martin, curé de la paroisse Sainte-Jeanne-d'Arc d'Ottawa, a félicité l'Association locale des parents et instituteurs pour l'encouragement apporté aux enfants dans tous les domaines de l'activité humaine; physique, intellectuel et moral.

Le Centre catholique d'Ottawa avait organisé là, à l'occasion d'une récente réunion, une exposition de livres pour la jeunesse.

"La lecture, ont conclu les membres, joue un rôle primordial dans la formation de l'enfant. Elle orne l'intelligence, développe l'imagination et cultive les belles qualités de l'esprit et les plus hautes vertus du coeur".

Les membres ont discuté longuement des sports d'hiver ainsi que du transport des élèves.

Au cours de cette réunion, que présidait M. Gérard Lemay et à laquelle assistaient 150 personnes, on a remis les bulletins des élèves.

LA SAINT-VINCENT A L'UNIVERSITE — La Conférence Saint-Vincent-de-Paul de l'Université d'Ottawa a commencé lundi une campagne de quatre jours chez les étudiants et professeurs, dans le but de recueillir une somme de $1,000 qui lui permettra de venir en aide à plus de gens. On voit ici l'étudiante Arlette Pilon, secrétaire de la Conférence, qui remet au T. R. P. Henri Légaré, o.m.i., recteur de l'Université, l'insigne qui indique qu'il a remis sa contribution. Au centre, c'est le président, M. René Lupien. La Fédération des étudiants, pour sa part, a déjà remis une somme de $200 à la Conférence Saint-Vincent-de-Paul étudiante.

(Photo Champlain Marcil)

Grand succès de la campagne-éclair à Saint-Sébastien

En deux heures, la campagne-éclair pour le fond de construction de l'église Saint-Sébastien, entre Overbrook, et Cyrville, a rapporté la magnifique somme de $17,000. Ce montant représente les dons de 200 paroissiens.

Cette heureuse campagne avait été préparée par les syndics, Me Cyrille Goulet, M. Grégoire Farrell, et M. Henri Moncion, qui n'ont que des éloges à faire de la générosité des paroissiens.

Le curé de Saint-Sébastien est M. l'abbé Raoul Dumoulin, et les messes se disent actuellement dans l'école Saint-Paul. La nouvelle église sera probablement bâtie sur le côté ouest de la rue Frances, vis-à-vis des rues Newman et Lawson, soit à quelques pas seulement de la rue Donald.

Il s'agit d'un terrain situé aussi près que possible du centre géographique de la paroisse, puisque la rue Frances commence presque en face de l'école Saint-Paul et se rend jusqu'à la rue Prince-Albert.

Trois personnes accusées d'avoir quitté les lieux

L'agent Dalton Black, de la Sûreté municipale d'Ottawa, a appréhendé, dimanche, un homme d'Ottawa à la suite d'une collision d'automobiles survenue vers 3 heures; durant la nuit de samedi à dimanche, rue Isabella.

M. Neil J. Halpin, 27 ans, domicilié à 155, rue Western, Ottawa, a comparu, lundi matin, devant le magistrat Joachim Sauvé, en Cour municipale, et a nié sa culpabilité à une accusation d'avoir quitté les lieux d'un accident. Le magistrat a remis la cause à huitaine.

D'après le rapport de la police, l'automobile que conduisait l'accusé a heurté un véhicule stationné devant le numéro 180, Isabella, propriété de la compagnie Thompsons Brothers, 180, Isabella. Personne n'a subi de blessure, mais les pertes aux deux automobiles se chiffrent par plus de $600.

De la peinture verte qui avait adhéré à l'aile de l'automobile de l'accusé aurait conduit à son arrestation.

Raymond Raby, 24 ans, de Cyrville, a également été appréhendé par la police d'Ottawa, dimanche, à la suite d'une collision entre trois automobiles survenue sur la rue Bank.

Il a comparu devant le magistrat Strike, lundi matin, pour répondre à une accusation semblable. Il n'a enregistré aucun plaidoyer, et le magistrat a remis la cause à huitaine.

Personne n'a subi de blessures dans l'accident, mais les dommages se chiffrent par plus de $1.000.

Robert McCullough, 17 ans, 2437, Carlston, à Ottawa, doit répondre lui aussi à une accusation d'avoir quitté les lieux d'un accident. Le magistrat n'a demandé aucun plaidoyer à l'accusé, et a remis la cause au 23 novembre.

D'après la police l'auto que conduisait l'accusé aurait heurté une autre voiture, sur la rue Bank, samedi soir. Personne n'a été blessé.

SOIREE DU MERCREDI — M. Milivoj Mostovac, LL.L. (Zagreb), LL. D. (Rome), diplômé en sciences politiques et économiques du collège d'Europe, de Bruges, professeur à l'Université d'Ottawa, prononcera une causerie, le mercredi 18 novembre, à 8h. 30, à la salle de récréation de la faculté des Arts de l'Université d'Ottawa. Cette causerie, qui a pour titre: "La Russie soviétique se convertira-t-elle ?" est placée sous le thème Soirée du mercredi, sous les auspices de la Société d'étude et de conférences d'Ottawa-Hull.

(Photo Champlain Marcil)

NOTAIRE
Adolphe Brunet
Cie d'ass.-vie
Assurances générales
LA LAURENTIENNE
Rockland, Ont. Tél. 72

Le Dr Maurice Tardif décédé à Montréal

ROUYN, Qué. (DNC) — Un citoyen très bien connu de Rouyn-Noranda, le Dr Maurice Tardif, est décédé à Ville-Mont-Royal, près de Montréal, le vendredi 6 novembre, à l'âge de 52 ans.

Le mois dernier, après avoir demeuré pendant de longues années à Noranda, il allait élire domicile à Ville-Mont-Royal. Trois jours avant sa mort, il avait ouvert un bureau de médecin dans la Métropole.

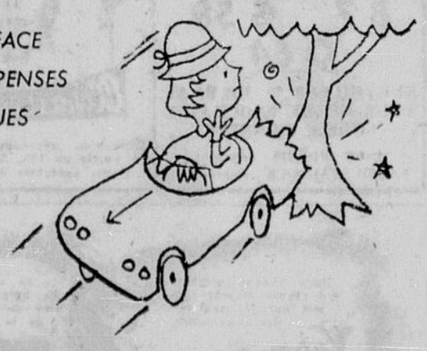
Il laisse dans le deuil, son épouse, née Aline Roy, ses fils: Jacques, Michel et Pierre et sa fille, Renée.

L'inhumation se fit au cimetière de la Côte-des-Neiges.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

La BANQUE de NOUVELLE-ÉCOSSE

FAITES FACE AUX DÉPENSES IMPRÉVUES



en empruntant économiquement à la

CAISSE DE PRÊTS BNE

Rétraction des hémorroïdes sans aucun malaise:

Découverte d'une substance cicatrisante qui soulage la douleur et la démangeaison tout en rétractant les hémorroïdes.

Montréal, Qué. (P.M.)—La science vient enfin de mettre au point une nouvelle substance cicatrisante qui agit avec une efficacité sans pareille dans le traitement des hémorroïdes. Cette substance a une double action: elle réduit l'enflure tout en soulageant la douleur et la démangeaison. Des milliers de personnes ont bénéficié de ce remède peu coûteux dont l'emploi ne comporte aucun inconvénient.

Pour établir avec précision la valeur curative de la nouvelle substance, les médecins ont suivi soigneusement le cas de plusieurs centaines de patients souffrant des hémorroïdes, certains depuis jusqu'à une vingtaine d'années.

Dans tous les cas examinés les médecins ont observé une amélioration étonnamment rapide. Non seulement la douleur est promptement disparue, mais ce soulagement s'est doublé de la rétraction des hémorroïdes. D'autre part, l'efficacité du traitement s'est prolongée mois après mois, durant toute la période d'observation.

Ces résultats ont été obtenus sans médicaments anesthésiques, astringents ou opiacés. Le succès du traitement est attribuable à la Bio-Dyne, la nouvelle substance curative qui sert actuellement à la cicatrisation de diverses blessures, sur toutes les parties du corps.

On trouve maintenant le nouveau médicament en onguent ou en suppositoires, sous le nom de PREPARATION H. C'est un produit de Whitehall Pharmacal, fabricants d'Anacin, BiSoDol et Kolynos. En vente dans toutes les pharmacies, sans ordonnance de médecin, avec garantie de remboursement en cas de non-satisfaction.

Johnson & Johnson présente

3 NOUVEAUX MÉDICAMENTS POUR LE RHUME À L'USAGE DES ENFANTS

Liquiprin* pour enfants. Nouveau liquide analgésique qui calme la fièvre et soulage les malaises bénins. Bien toléré par l'estomac, il s'absorbe nature, tel qu'il sort du compte-gouttes gradué, ou mélangé à des jus, du lait ou des formules lactées. Grâce au goulot étanche, l'enfant ne peut boire à même la bouteille ni répandre le liquide.

Gouttes ou Vaporisateur pour le nez à l'usage des enfants. Nouveau décongestionnant doux qui soulage rapidement l'enchifrènement, permet à l'enfant de mieux respirer et donc de mieux dormir. Ne brûle ni n'irrite les muqueuses délicates. Nouveau flacon "deux-usages" qui laisse le choix entre les gouttes et le vaporisateur.

Onguent pour enfants. Présenté en bâton d'emploi facile, il soulage rapidement les malaises du dos et de la poitrine. Ne peut brûler ni irriter; sans danger pour les épidermes délicats. Ses vapeurs bienfaisantes dissipent les lourdeurs de tête dues au rhume, libèrent les mucosités et calment la toux nocturne. Un étui de plastique empêche de se salir les mains.

*Marque de Commerce d'une suspension salicylamide

faciles à administrer . . . . . agréables à prendre

Mis au point dans les laboratoires de Johnson & Johnson, ces trois nouveaux remèdes ont été spécialement conçus à l'usage des enfants pour le soulagement rapide et facile du rhume. Consultez votre médecin à leur sujet.

AU PREMIER RANG DANS LA CONFIANCE DES PARENTS . . .

Johnson & Johnson

Horaire des Cinémas

AUTO-SKY — "Tumbleweed" (1). "Taza, Son of Cochise" (1). Ouvre 7.00.

CAPITOL — "North by Northwest" (1) 1.25 - 4.00 - 6.35 - 9.10. Dern. 8.55.

CARTIER — "Hercules" (2) 12.30 - 3.00 - 6.20 - 9.40. "Guns Don't Argue" (1) 1.31 - 4.51 - 8.11. Dern. 8.11.

CENTRE — "The Mating Game" (2) 12.00 - 3.20 - 6.40 - 10.05. "The World, the Flesh and the Devil" (2) 1.40 - 5.05 - 8.25. Dern. 8.25.

CINEMA DE PARIS — "La lumière d'en face" (2R) 6.30 - 9.54. "Clara et les méchants" (1) 8.24.

ELGIN — "The Devil's Disciple" (2). 1.35 - 3.40 - 5.40 - 7.45 - 9.50.

LITTLE ELGIN — "Room at the Top" (3) 1.15 - 3.20 - 5.25 - 7.30 - 9.40. Dern. repr. 9.25.

ELMDALE — "Pillow Talk" (3). 1.20 - 3.25 - 5.25 - 7.30 - 9.35. Dern. 9.10.

FRANCAIS — "Women Eater" (2) 12.45 - 4.30 - 8.55. "The H Man" (1) 1.25 - 5.45 - 10.10. "The Long Hull" (2) 2.55 - 7.15.

LAURIER — "Blood on the Sword" (2) 1.00 - 4.00 - 7.00 - 10.00. Outlaw's Son" (1) 2.32 - 5.32 - 8.32.

LINDEN — "Ten North Frederick St." (2) 3.55 - 7.50. "Too Much Too Soon" (2) 1.45 - 5.35 - 9.30. Dern. 7.50.

MAYFAIR — "The Diary of Anne Frank" (2) 1.20 - 4.10 - 8.35. "I Married a Woman" (2) 2.40 7.05. Dern. 7.05.

NELSON — "Pillow Talk" (3) 1.20 - 3.25 - 5.25 - 7.30 - 9.35. Dern. 9.10.

REGENT — "The Man who understood Women" (2R). stood Women" (2R) 12.28 - 3.32 6.36 - 9.45. "The Miracle of the Hills" (1) 2.13 - 5.17 - 8.26. Dern. 8.30.

RIALTO — "Sorority Girls" (2) 3.20-7.20. "Girl in black Stockings" (2) 1.00 - 4.25 - 8.35. "La Parisienne" (2R) 1.55 - 5.55 - 9.55.

RIDEAU — "Yesterday's Enemy" (1) 1.00 - 4.05 - 7.05 - 10.20. "Battle of the Coral Sea" (2) 2.40 - 5.40 - 8.55. Dern. 8.55.

SOMERSET — "Around the World in 80 Days" (2) 1.40 - 5.10 - 8.40. Dern.: 8.40.

Cinéma

COTE MORALE

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.

2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.

2R Film qui présente quelque danger.

3 A déconseiller, parce que dangereux.

4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.

? Film dont nous n'avons pas la cote.

Programmes à la Radio

CE SOIR

CBF — 690 Kc

6.00—Radio-Journal
Revue de l'actualité Chronique sportivo
6.30—Entre vous et moi
7.00—Don Quichotte
7.15—Psychologie de la vie
7.30—Des idées et des hommes
8.00—Théâtre dans un fauteuil
8.30—Concerts symphoniques
9.30—Lied et mélodies
10.00—Radio-Journal et commentaires
10.15—Commentaires
10.30—Lecture de chevet
10.55—Chronique sportive
11.00—Adagio
11.30—La fin du jour
11.57—Radio-Journal
12.00—FIN DES EMISSIONS

CKCH-OTTAWA-HULL

6.00—Le journal Dow
6.10—Les échos sportifs
6.15—Musical
6.30—Aperitif musical
6.40—Menu musical
7.00—Récitation du chapelet
7.15—Nécrologie
7.30—Des idées et des hommes
8.00—Serata Italiana
8.30—Hockey: Ligue Senior de l'Est
10.00—Radio-Journal
10.15—Commentaires
10.30—Les succès du jour
11.00—Les échos sportifs
11.10—Nouvelles
11.15—Club 970
12.00—Nouvelles
12.05—Club 970
12.30—Détente
1.00—Nouvelles
1.05—Pensée du soir
1.07—Hymne national
1.09—Hors des ondes

CKOY-OTTAWA

6.00—Nouvelles
6.05—Sports
6.10—Make Believe Ballroom
7.00—Nouvelles
7.05—Sports
7.10—On the Town
7.15—Hi-Fi Club
7.50—On the Town
7.55—Nouvelles
8.00—Assignment
8.30—On the Town
8.55—Nouvelles
9.00—Cue for a Combo
9.30—On the town
10.00—Nouvelles
10.05—Canada at Work
10.20—On the Town
10.30—Nouvelles
10.40—Sports
10.45—Brian Brwone Trio
11.00—Nouvelles
11.05—On the town
11.30—Sports
11.35—On the town
12.00—Nouvelles
12.05—House Party
1.00—Nouvelles

CFRA-OTTAWA

6.00—Sports at Six
6.15—Showbill
6.30—Nouvelles
6.35—Showbusiness With Sinclair
6.40—Showbill
7.00—Nouvelles
7.05—Showbill
7.29—Nouvelles
7.30—Limelight
7.45—Température
8.00—Nouvelles
8.05—Music Hall
8.30—Nouvelles
8.35—Hockey: Hull-Ott. à T.-Rivières
11.00—Nouvelles
11.10—Sports
11.15—Lean Back and Listen
12.00—Nouvelles
1.00, 2.00, 3.00, 4.00, 5.00, 5.55
12.05—Open House
12.25—Sport Scores
12.30, 1.30, 2.30, 3.30, 4.30, 5.30
6.00—Nouvelles

CBO-OTTAWA

6.00—Nouvelles régionales
6.10—Commentaires
6.15—Sommaire
6.30—Tempo
7.30—Pig Skin Parade
7.45—Chicho Valle
8.00—Project '60
9.00—Leicester Square
9.30—Business Barometer
10.00—Nouvelles
10.30—Distinguished Artists
11.00—The World of Music
12.00—Nouvelles
12.07—Fin des émissions

MERCREDI

CBF—690 Kc

7.00—Radio-Journal
7.05—Prière du matin
7.20—Météo et musique
7.30—Radio-Journal
7.35—A la bonne heure
7.55—Chronique sportive
8.00—Radio-Journal
8.05—A la bonne heure
8.30—Chez Miville
9.30—Nouvelles
9.33—Paris chante et danse
9.55—Sur nos ondes
10.00—Fémina
10.15—Psychologie
10.30—Un homme et son péché
10.45—Les visages de l'amour
11.00—Francine Louvain
11.15—Vies de femmes
11.30—Les joyeux troubadours
12.00—Jeunesse dorée
12.15—2 et 2 font 4
12.30—Le Réveil rural
12.59—Signal horaire
1.00—Radio-Journal
1.10—L'Heure du dessert
1.15—CBV présente
1.45—Arc-en-ciel
2.00—Chefs-d'oeuvre de la musique
2.45—Ouverture de l'assemblée législ.
4.00—Radio-journal
4.05—Une demi-heure avec . . .
4.30—Musique
4.45—Metro-magazine
5.30—Musique
5.45—Sur nos ondes
5.55—Intermède

CKCH-OTTAWA-HULL

5.55—Nouvelles
6.00—Le p'tit réveil
6.15—Radio Sacré-Coeur
6.30—Le p'tit réveil (suite)
7.00—Ce qui se brasse
7.10—Chez Bébert (suite)
7.25—Nouvelles
7.30—Prière du matin
7.35—Chez Bébert (suite)
7.55—Bulletin du voyageur
8.00—Nouvelles
8.07—Les échos sportifs du matin
8.12—Chez Bébert (suite)
8.30—Nouvelles par les manchettes
8.33—Chez Bébert (suite)
9.00—Nouvelles
9.05—Chez Bébert (suite)
9.20—La danse des dollars
9.30—En déjeunant
10.00—Nouvelles
10.05—Chansonnettes
10.55—Nouvelles
11.00—Francine Louvain
11.15—Le Grand Argentier
11.30—Les joyeux troubadours
12.00—Nouvelles
12.07—En dinant
12.30—Le réveil rural
12.59—Signal-horaire
1.00—Radio-journal
1.10—L'heure du dessert
1.15—Pousse-Café
1.30—Quiz Excel
1.40—Intermède
1.45—Un homme et son péché
2.00—Nouvelles
2.03—Reflets du jour
2.30—Quinze minutes à la corderie
2.45—L'Ami Pierre
3.00—Nouvelles
3.03—Chansonnettes
3.25—Nouvelles
3.30—Détente
4.00—Nouvelles
4.03—Chez Bébert
4.30—Chez Bébert (suite)
5.00—Ce qui se brasse
5.10—Chez Bébert (suite)
5.30—Chez Bébert (suite)
5.40—Chez Bébert (suite)

CKOY-OTTAWA

6.00—Nouvelles
6.05—Musical Clock
7.00—Nouvelles
7.05—Musical Clock
7.30—Nouvelles
7.35—Musical Clock
8.00—Nouvelles
8.10—Sports
8.15—Musical Clock
8.30—Nouvelles
8.35—Musical Clock
9.00—Nouvelles
9.05—Musical Clock
10.00—Nouvelles
10.05—Make Believe
11.00—Nouvelles
11.05—Make Believe Ballroom
11.55—Time to chat
12.00—Nouvelles
12.05—Vic Hill Show
12.30—Nouvelles
12.40—Sports
12.45—Vic Hill
1.00—Nouvelles
1.05—Vic Hill Show
2.00—Nouvelles
2.05—Vic Hill Show
3.00—Nouvelles
3.05—Vic Hill Show
4.00—Nouvelles
4.05—Ballroom

CFRA-OTTAWA
580 Kilocycles

6.00—Hal Botham show
6.30—Nouvelles
7.00—Nouvelles
7.05—Hal Botham show
7.30—Nouvelles
7.35—Météo
7.40—Hal Botham show
8.00—Nouvelles
8.10—Sportsreel
8.15—Hal Botham show
8.30—Nouvelles
8.35—Hal Botham show
9.00—Nouvelles
9.05—Les Lye
9.30—Nouvelles
9.55—What's Best For Baby
10.00—Nouvelles
10.10—Les Lye
10.30—Nouvelles
10.32—I Give Away
10.37—Les Lye Show
11.00—Nouvelles
11.05—Les Lye
11.30—Nouvelles
11.32—I Give Away
11.37—Les Lye Show
11.55—Nouvelles
12.00—Roundup
12.15—Farmer's Notebook
12.30—Nouvelles
12.35—Mid-Day Scoreboard
12.40—Happy Wanderers
1.00—News from Lanark
1.20—Bobbin' Along Show
1.30—Nouvelles
1.32—I Give Away
1.37—Bobbin' Along Workshop
1.45—Money Man
2.00—Nouvelles
2.05—Musical Mysteries
2.30—Nouvelles
2.32—I Give Away
3.00—Nouvelles
3.05—Joan Baxter Show
3.10—Jane Gray
3.15—Joan Baxter Show
3.30—Nouvelles
3.32—Lives of Harry Lime
4.00—Western Football

CBO-OTTAWA

5.55—Nouvelles
6.00—Preview
9.15—Music in the Morning
9.45—Fighting Words
10.15—Kindergarten on the air
10.30—Nouvelles
10.33—Lift Up Your Heart
10.45—Morning Commentary
10.55—For consumers
11.00—Ontario School
11.30—Curtain Time
11.45—The Archers
12.00—Nouvelles
12.15—Much Ado About Music
12.30—Quebec and Ont. Farm Broadcast
12.59—Signal-Horaire
1.00—Nouvelles
1.15—Tommy Hunter Show
1.45—John Drainie tells a story
2.00—Nouvelles
2.03—Trans-Canada Matinee
3.00—Variety Show
4.00—Nouvelles
4.03—Encores
4.30—Tempo
5.00—Nouvelles
5.05—Tempo

La semaine artistique

Le rideau se lève...

Par Edgard DEMERS

Le tout-Ottawa applaudit à tout rompre l'Orchestre philharmonique d'Ottawa, au Capitol, dans son premier grand concert réaulier, sous la direction du maestro Thomas Mayer

Les visages rayonnaient de fierté, lundi soir, en sortant du Capitol où l'Orchestre philharmonique d'Ottawa venait de donner, sous la direction du maestro Thomas Mayer, le premier de sept concerts réguliers. Dans son ensemble, cette fierté était fort bien justifiée et justifiable. Les musiciens de M. Mayer venaient de donner un concert remarquable à plus d'un point de vue.

Pourtant, la soirée avait très mal commencé en autant que l'auteur de ces lignes est concerné. Si l'auditoire avait mieux connu la première composition au programme, le Concerto grosso en la majeur "Per L'Eco Lontano", d'Antonio Vivaldi, nous sommes certain que ce même public aurait été plus réservé dans ses applaudissements.

D'abord, nous nous expliquons mal pourquoi l'on a interprété cette oeuvre pour deux orchestres à cordes d'après une transposition de Bernardino Molinari au lieu de s'en tenir au manuscrit original de Vivaldi. Autre fait inconcevable: pourquoi M. Thomas Mayer a-t-il suppléé la harpe à un second clavecin. S'il n'y a pas un second clavecin dans les environs, il valait mieux ne pas donner ce concerto, et ceci, malgré le magnifique travail du premier violoniste Max Rabinovitsj qui a été fort bien soutenu par William Amtmann et son archet.

Si le lecteur croit que c'est le puriste en nous qui parle, il a parfaitement raison. Nous ne voyons pas d'autres façons pour rendre justice à un compositeur que de jouer fidèlement ce qui a été écrit. L'Orchestre philharmonique d'Ottawa se doit de toujours être, surtout cette saison, à la hauteur par sa précision.

Si ce concerto de Vivaldi a été une déception à cause de la licence prise par M. Mayer, le reste du programme a grandement compensé pour cette liberté. Nous sommes sorti du Capitol aussi fier que la plupart des mélomanes.

Le rendement de la Symphonie en fa mineur, de César Franck, a été un enchantement d'un bout à la fin. Quelle subtilité, quelle délicatesse et quelle sensibilité dans l'interprétation des musiciens. A certains moments, nous avions l'impression que M. Mayer allait personnellement chercher le son désiré de l'instrument appelé à ponctuer une phrase musicale ou un passage particulièrement difficile.

Après l'entr'acte, la Philharmonie s'est faite entendre dans le Prélude et "La mort d'Yseult", extrait de l'opéra "Tristan et Yseult", de Richard Wagner. Personnellement, nous avons spécialement apprécié "La mort d'Yseult". L'Orchestre a réussi une progression musicale pleine d'un sens dramatique surprenant.

Mais c'est dans "L'oiseau de feu", d'Igor Stranvinsky, que la Philharmonie a démontré sa véritable puissance et sa grande valeur comme ensemble d'importance. Les musiciens ont été appelés à démontrer leur aplomb, leur précision et leur clarté d'exécution. Quoique la Symphonie en la majeur nous a plu davantage, nous croyons que c'est "L'Oiseau de feu" dont se souviendra le plus la plupart des personnes réunies au Capitol pour ce beau concert.

Oui, nous sommes sorti très fier du Capitol.

A l'issue du concert de la Philharmonique, il y a eu une grande réception à l'Assembly Hall du parc Lansdowne . . . Ce fut une fête très bien réussie qui a permis au public, à la presse et à la radio de faire connaissance avec les musiciens . . .

Ce soir, à 8 h. 30, à la faculté de médecine de l'Université d'Ottawa, conférence de M. René de Villefosse, sous l'égide de l'Alliance française . . .

Répétition générale, ce soir, à la salle académique de l'Université d'Ottawa, de la pièce "Les précieuses ridicules", de Molière, en prévision de la première de mercredi soir devant un public invité . . . Cette comédie sera reprise ensuite, du 19 au 21 novembre, pour le grand public.

DES ESQUIMAUX A KINGSTON — Seize Esquimaux sont arrivés cette semaine à Kingston en vue d'y suivre un cours de quatre mois à l'Ecole royale canadienne de génie électrique et mécanique. Les Esquimaux apprendront à se servir des génératrices diesel employées dans les usines hydro-électriques de l'Arctique. Ce projet est organisé conjointement par le ministère de la Défense nationale et le ministère du Nord canadien et des Ressources nationales.

"LA PETITE HUTTE"

Huguette Beaucaire-White sera la joviale Suzanne

En 1953, une toute jeune fille du nom d'Huguette Beaucaire devenait la sensation de la saison du Little Theatre d'Ottawa par son interprétation du rôle-titre dans "Gigi", la pièce basée sur l'héroïne créée par la célèbre Colette. Plus tard dans la saison, la jeune comédienne remportait le prix d'interprétation décerné à la meilleure actrice du Festival dramatique régional de l'est de l'Ontario.

Qui a vu "Gigi" au Little Theatre s'est longtemps souvenu du charme naïf, de la candeur prenante et de la pétillante personnalité de l'interprète de cette héroïne au théâtre de la rue King Edward. Le personnage de Gigi, qui lança Danièle Delorme et Audrey Hepburn, en fit autant pour Huguette Beaucaire dans la région.

Depuis 1953, la jeune Outaouaise a joué dans nombre de pièces à l'OLT. Avec chacune de ses interprétations, elle parvint à faire oublier Gigi. Ce fut là une tâche difficile tellement elle avait fait sa marque dans l'esprit du public avec le personnage de Colette.

Comme tant de comédiens et de comédiennes, les débuts à la scène d'Huguette Beaucaire tiennent du hasard. A l'emploi de la Banque du Canada, elle accepta un rôle dans une pièce montée par l'Association des employés de cette institution. Le metteur en scène était Jack McCreath.

M. McCreath, qui venait de terminer une comédie musicale, reconnut en Mlle Beaucaire des dons exceptionnels pour la scène. Il lui proposa même un rôle important dans sa comédie musicale "Stars In Our Eyes".

C'est donc dans cette oeuvre que la jeune fille fit ses grands débuts devant le public. Elle donna une très vivante personnification de la fille d'une étoile de cinéma.

"Stars In Our Eyes" a été important pour deux raisons. L'une de ces raisons est professionnelle — cette comédie musicale la fit remarquer — et l'autre très personnelle — elle y rencontra son futur mari Stan White; il avait créé les décors de la comédie musicale de Jack McCreath.

HUGUETTE BEAUCAIRE-WHITE
... la joviale Suzanne ...

Depuis leur mariage, Stan et Huguette White ont fait équipe tant à la ville qu'à la scène. Le jeune couple a collaboré à plusieurs productions de Little Theatre. Stan signe les mises en scène et les décors de ses spectacles, tandis qu'Huguette lui aide ou joue sous sa direction.

Deux collaborations du genre ont été "Teach Me How to Cry" et la saison passée "Dark of the Moon". Ces productions ont été très remarquées de la presse et du public. Ce fait n'est pas surprenant, car les White, quoique artisans du théâtre amateur, se donnent à leurs tâches avec une attitude professionnelle irréprochable.

En plus de ces pièces, Huguette Beaucaire-White a tenu des rôles de premier plan dans "The Crucible", d'Arthur Miller, et "The Chalk Garden" pour ne nommer que ces deux pièces. Elle a également trouvé le temps de créer des costumes, des maquillages, des décors et de monter des spectacles. Pour toute son expérience, Mme White n'avait pas encore abordé le théâtre français.

La joviale Suzanne

A partir du 23 novembre, cette situation sera rectifiée. Huguette Beaucaire-White fera ses débuts à la scène française. Elle incarnera la joviale Suzanne dans "La petite hutte", d'André Roussin, comédie montée par Edgard Demers pour le Théâtre de Poche d'Ottawa, sis à 272, rue Somerset-Ouest. Elle sera entourée de Gilbert Chénier, Rhéal Guévremont et de Ronald Rochon.

D'après ce qu'on nous dit, le rôle de Suzanne gravera le nom d'Huguette White dans l'esprit du public français tout autant que "Gigi" avait fait chez les gens de langue anglaise. L'avant-première de "La petite hutte", le 23 novembre, sera suivie de cinq représentations pour le grand public, du 24 au 28 novembre. Le rideau se lèvera à 8 h. 45.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Votre horoscope

VOUS PREDIT . . .

La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes, les indications de ce jeu.

Mercredi, le 18 novembre 1959.

21 mars au 19 avril (LE BELIER) Aujourd'hui, les contacts avec les gens autour de vous, s'avèrent exceptionnellement intéressants et profitables. Vous aurez l'occasion de vous imposer un sacrifice qui vous fera honneur.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Il faudra montrer du courage et de la persévérance dans toutes les affaires dont vous vous occuperez aujourd'hui. Evitez les risques ou vous pouvez dépenser ou perdre de l'argent.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Accordez aux autres le temps de s'exprimer, et laissez-les prendre les décisions. Les perspectives favorisent les projets de voyage et de divertissements.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Evitez aujourd'hui tout ce qui peut déclencher une dispute ou un désaccord. Vous devrez probablement vous déplacer ou obtenir des autres, l'approbation pour des démarches importantes.

22 juillet au 21 août (LE LION) Journée favorable si vous avez l'intention de faire des démarches obligatoires et de mettre au point différents détails de vos activités.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Des conseils avisés vous permettront de trouver une solution qui s'adaptera mieux à vos besoins et à vos désirs. Une révélation vous surprend.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Aujourd'hui, vous pouvez faire bonne impression et vous attirer les faveurs d'un supérieur ou d'une personne influente. Tout vous permet de conserver votre optimisme.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Aujourd'hui, il ne vous est pas facile d'agir d'une façon tout à fait indépendante, et, d'ailleurs, cette attitude est à déconseiller. Il vous reste encore beaucoup de choses à accomplir.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Si vous avez l'impression d'être brimé, faites un effort pour reprendre votre indépendance. Un personnage vous cause des ennuis.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Prenez des dispositions pour pouvoir disposer de votre liberté aussi à bonne heure que possible, car vous pourrez ainsi vous offrir des dérivatifs dont vous serez satisfait.

21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Sachez exactement ce que vous comptez faire aujourd'hui, et tenez-vous en strictement à votre programme, sans quoi vous vous repentirez d'avoir gaspillé votre temps.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Ne parlez pas sans réfléchir, car vous pourriez vous mettre en conflit avec une personne peu sociable qui vous poursuivrait de sa rancune.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous avez de grandes qualités et une valeur incontestable; pourtant, vous ne pouvez donner la pleine mesure de vos capacités. La chance se fait prier. Des succès vous seront acquis, mais rien ne vous viendra que vous ayez une grande énergie et de la bonne volonté. Vous n'êtes pas des plus romanesques, quoique les choses du coeur ne vous laissent pas indifférent. Il semble bien que la réussite en affaires entraînera le succès en amour.

AU CINEMA FRANÇAIS

Luis Mariano revient sur les écrans outaouaises dans son plus magnifiques succès "Sérénade au Texas". Cette magnifique comédie musicale sera à l'affiche du cinéma Français pour une journée seulement, soit demain. Au même programme, un excitant film policier, "Terreur sur Rome". ***

LUNDI, 30 novembre
AU CAPITOL
A. TREMBLAY présente
DAVID OISTRAKH
violoniste de renommée mondiale
(Time Magazine)
"Nul violoniste au monde ne surpasse David Oistrakh".
Commandes postales seulement
Un BLANC de COMMANDE paraitra ici DEMAIN

A la Télévision

Cet horaire est sujet à changements de dernière minute

CBOFT — CANAL 9
Ottawa

LE MARDI 17 NOV.

1.30—Mire
1.45—Aujourd'hui
2.00—A la carte
2.30—Long métrage "Le prisonnier fantôme"
4.00—Bobino
4.30—La boite à surprise
5.00—La vie qui bat
5.30—Radisson
6.00—Téléjournal
6.10—Nouvelles sportives
6.15—Ce soir
6.30—Carrefour
7.00—Histoire à suivre: "Paris—New York" (5e)
7.15—Bulletin local
7.25—Affaires municipales
7.50—Cinéfeuilleton "De porte en porte" (6e)
7.45—Par le trou de la serrure
8.00—Gendarmerie royale
8.30—Joie de vivre
9.00—C'est la vie
9.30—Pays et merveilles
10.00—En votre âme et conscience
10.30—Panoramique: "Les 90 jours"
11.00—Téléjournal
11.15—Nouvelles sportives
11.22—Commentaires
11.30—Conférence

LE MERCREDI 18 NOV.

2.15—Aujourd'hui
2.30—Ouverture de l'assemblée législative (Québec)
4.15—Film
4.30—La boite à surprise
5.00—Roquet belles oreilles
5.30—Les Boucaniers
6.00—Téléjournal
6.10—Nouvelles sportives
6.15—O—Pleins feux
6.45—Hebdo-sports
7.00—Histoire à suivre "Paris—New York" (6e)
7.15—Bulletin local
7.25—A l'affiche
7.30—Cinéfeuilleton "De porte en porte" (7e)
7.45—Du côté de chez Lise
8.00—Le point d'interrogation
8.30—La pension Velder
9.00—En haut de la pente douce
9.30—Joindre les deux bouts
10.00—Lutte
10.45—Normandises
11.00—Téléjournal
11.15—Sports
11.22—Commentaires
11.30—Long métrage: "Rayé des vivants"

CBOT — CANAL 4
Ottawa

LE MARDI 17 NOV.

12.15—Aujourd'hui
12.30—Film
2.00—Chez Hélène
2.15—Nursery School
2.30—Open House
3.00—Mantovani
3.30—A communiquer
4.00—A communiquer
4.30—Friendly Giant
4.45—Maggie Muggins
5.00—On Safari
5.30—Sky king
6.00—Bachelor Father
6.45—Téléjournal
7.00—Tabloid
7.30—Contact
8.00—Chevy Show
9.00—Front Page Challenge
9.30—Startime
10.30—Conférence de Presse
11.00—Nouvelles
11.15—Viewpoint
11.22—Sportscast
11.30—San Francisco Beat
12.00—Rescue 8:
12.30—Nouvelles

LE MERCREDI 18 NOV.

12.30—Idem
2.00—Chez Hélène
2.15—Nursery School
2.30—Open House
3.00—PM Party
3.30—Afternoon Edition
4.00—Our Miss Brooks
4.30—Friendly Giant
5.00—Art in Action
5.30—Hurkleberry Hound
6.00—Leave It To Beaver
6.45—Nouvelles
7.00—Tabloid
7.30—Donna Reed Show
8.00—R.C.M.P.
8.00—R.C.M.P.
8.30—Live a Borrowed Life
9.00—Perry Como
10.00—The Unforeseen
10.30—Explorations
11.00—Téléjournal
11.15—Viewpoint
11.22—Sports
11.30—The Rifleman
12.00—Long métrage

CHANSONS DU QUEBEC
Par JACQUES LABRECQUE
L'ambassadeur de la chanson canadienne-française.
MUSEE NATIONAL DU CANADA
Demain à 8.15 p.m.
Entrée libre.

LE TRIO BRIAN BROWN
parait tous les soirs au
SALON CANDLELIGHT
HOTEL
BEACON ARMS
88, rue Albert CE. 5-1413

BONSOIR!
"Assez de ces systèmes
Ennemis des poèmes
Les plus beaux, les plus chers
Au Roi de l'univers!"
François Noël

Le Conseil de la Galerie nationale du Canada annonce une
CONFERENCE ILLUSTREE
intitulée
"La sculpture au vingtième siècle"
par EVAN TURNER
directeur du Musée des Beaux arts, de Montréal.
Cette conférence aura lieu le mardi 17 novembre à 8 h. 30 du soir à l'auditorium du Musée national
Le public est cordialement invité

Le Club Lions d'Ottawa
SOIREE MONSTRE
Un record inégalé de services sociaux appuyé par des milliers de citoyens et de dirigeants du gouvernement.

DRIVE-INS
AUTO-SKY
DRIVE IN THEATRE
Tout en couleurs
John Wayne — Lauren Bacall
Jack Palance
"BLOOD ALLEY"
et
"KISS OF FIRE"
BASELINE RD PRESCOTT Hwy PHONE PA 2-2653

LAURIER
SALLE CLIMATISEE
En couleurs
"BLOOD ON THE SWORD"
George Baker
: "OUTLAW'S SON"
Dane Clark

Cinéma de Paris
Plus troublante et provocante que jamais!
BRIGITTE BARDOT
Raymond PELLEGRIN
Roger PIGAUT
Jean DEBUCOURT
LA LUMIERE D'EN FACE
AUSSI A L'AFFICHE!
MINOU DROUET
Toute petite mais, déjà un grand nom. Son film vous enchantera!
Clara et les Méchants
Dimanche: représentation continuelle à partir de 12h. 30 (midi); autres jours: ouverture des portes à 6h.

VAISSELLE GRATUITE
CE SOIR votre choix. Choisissez le morceau que vous désirez

CARTIER
Air Conditioned
"5 GATES TO HELL"
Neville Brand — Benson Fong
"THE ADVENTURES OF ARSENE LUPIN"
Fameux personnage policier

Bingo de journal
12A
KINSMEN
NUMEROS D'AUJOURD'HUI
B 7 G 58
O 64
SURVEILLEZ le JOURNAL POUR NOTRE PROCHAINE SOIREE MONSTRE
JACK NORRIS, président
RALPH MADDOCK, co-président

LINDEN
DAILY 1 P.M. SH. 9-5035
Programme pour adultes
'TOO MUCH — TOO SOON"
Dorothy Malone — Errol Flynn
"10 NORTH FREDERICK STREET"
Gary Cooper — Diane Varsi

Dans chaque combat, des crimes étaient commis par les soldats des deux côtés.
Yesterday's Enemy
WITH STANLEY BAKER GUY ROLFE
2e succès
La bataille décisive de l'histoire de la marine.
BATTLE OF THE CORAL SEA
CLIFF ROBERTSON
CONTINUEL CE 4-2117
Rideau
RIDEAU AT DALHOUSIE

Essayez nos fameux
SMORGASBORD
servi de 6 à 9 p.m.
du lundi au samedi
En vedette
EDITH EATON
et son accordéon
mardi — jeudi — samedi
RESTAURANT TEA WAGON
1.2, RUE RIDEAU

PREMIERE FOIS DANS LA REGION D'OTTAWA!
2 des plus grands succès français de l'année!
LUIS MARIANO
'SERENADE AU TEXAS'
En couleurs
MERCREDI SEULEMENT
Plus l'émouvant film "TERREUR SUR ROME" avec
Frank Latinor
Maria Fiore
FRANCAIS OTTAWA
EXTRA! Dessin en couleur Vaisselle pour dames!
AUJOURD'HUI!
"THE H-MAN"
"WOMAN EATER"
"THE LONE HAUL"

OUVERTURE OFFICIELLE — Son Excellence Mgr Rosario Brodeur, évêque d'Alexandria, a présidé à une messe et à la bénédiction solennelle du nouvel hôpital MacDonnell de Cornwall. Les RR. SS. de Saint-Joseph ont la direction de cette maison. L'hôpital MacDonnell a été entièrement rénové et l'ouverture officielle s'est faite il y a quelques jours en présence d'une grande foule. La photo nous fait voir, de gauche à droite: Mgr R. J. MacDonald, les abbés J. A. Wylie et A. L. Cameron, Mgr Brodeur, l'abbé Elzéar Danis et l'abbé J.-H. Bougie, aumônier de l'hôpital.

Il utilisait une carte de crédit forgée

Les limiers de la Sûreté municipale d'Ottawa ont réussi à mettre la main au collet d'un individu qui, à l'aide d'une fausse carte d'identité, réussissait à s'acheter de la marchandise un peu partout dans les magasins de la capitale.

Kenneth Robinson, 20 ans, sans adresse au dossier, s'est reconnu coupable lors de sa comparution, lundi matin, à trois accusations de faux.

Il a réussi à acheter, sous de fausses représentations, pour $92.95 de marchandises au magasin Camera House, rue Bank, $69.50 de vêtements dans un magasin de la rue Sparks, ainsi que $31 de vêtements dans un magasin de la rue Rideau.

Moyen de réchauffer l'Arctique

(PC) — Un ingénieur russe suggère un moyen de réchauffer l'océan Arctique, tout le nord de l'URSS, l'Alaska et tout le nord du Canada. Suivre son conseil, ce serait faire de ces immenses régions froides et désertiques un pays de cocagne.

Un bulletin publié par l'ambassade de l'URSS à Ottawa consacre un article à ce projet d'envergure.

Pour transformer les solitudes de glace et de misère en des territoires où la vie serait facile et agréable, où les fleurs de bien des familles pousseraient en abondance, il faudrait construire un énorme barrage sur le détroit de Béring, détroit qui sépare l'Alaska d'un territoire soviétique, la péninsule de Tchoukotsk, et envoyer les eaux de l'Arctique dans l'océan Pacifique.

Cela permettrait aux eaux du Golf Stream de s'en aller dans le détroit de Davis, dans la baie de Baffin et finalement dans l'océan Arctique. Le détroit de Davis sépare le Groenland de l'île Baffin.

L'auteur du plan, M. Pyotr Borisov, prix Staline, homme de science versé en climatologie et en océanographie, dit que les Etats-Unis et l'URSS pourraient construire en étroite coopération le barrage du détroit de Béring.

TROPHEE D'EFFICACITE — La troisième compagnie de l'Association du corps canadien de l'ordonnance a mérité le trophée d'efficacité au cours de l'année dernière, parmi toutes les autres sections de cette unité militaire. La présentation du trophée à la meilleure compagnie s'est faite vendredi soir au cours d'un grand banquet à Wallis House. Dans la photo, on remarque à gauche le colonel A. Denison, ex-président de la section d'Ottawa de l'Association, remettant le trophée au major A. E. Luxton, officier commandant de l'unité gagnante.

(Photo Champlain Marcil)

La croix-Rouge fait des heureux dans les hôpitaux

La Croix-Rouge canadienne, section d'Ottawa, met au point divers programmes de divertissements à l'intention des institutions hospitalières de la capitale, pour l'époque des Fêtes. Elle rend publiques les dates de ses manifestations aux endroits où la troupe se produira.

Les 14, 19 et 21 décembre, la troupe, qui comprend un Père Noël, présentera un concert au Royal Ottawa Sanatorium; le 16 décembre, à la clinique Rideau; le 17, à l'hôpital de la base aérienne de Rockcliffe; le 18 décembre, au pavillon des anciens combattants de l'Hôpital municipal.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

6 mois de prison pour un vol d'auto

Deux jeunes hommes de la capitale, Rhéal Ricard, 23 ans, et Lionel Petit, 18 ans, tous deux domiciliés à 94, rue Sweetland, ont écopé de six mois de prison du magistrat Glenn Strike, en Cour municipale d'Ottawa, après qu'ils se furent reconnus coupable à une accusation de vol d'automobile.

Les deux inculpés purgent actuellement une peine de deux ans de prison. Ils se sont dits coupables, récemment en Cour de Hull, à six chefs d'accusations similaires.

D'après le rapport du détective Henri Gravelle, de la Sûreté municipale de Hull, les deux jeunes hommes, après avoir volé l'auto, propriété de M. René Provost, de Hull, on reconstruit le moteur en neuf, se servant de l'une des automobiles qu'ils avaient en main. Puis ils ont pris leur automobile qu'ils ont fait brûlé dans un champs, à environ 40 milles d'Ottawa.

Ils ont eu soin de changer le numéro de série de l'automobile de M. Provost, ainsi que différentes autres pièces, puis de la couleur verte qu'elle était, ils l'ont fait peinturé "rose".

C'est M. Provost lui-même qui a reconnu son automobile, dans une rue de Hull.

On garde le secret de la date du premier essai de la France

PARIS (Reuters) — Seule une poignée de privilégiés connaissent la date, entourée du plus grand secret, qu'a choisie la France pour effectuer son premier essai atomique dans le désert du Sahara.

Mais on croit généralement que l'explosion sera déclenchée avant la visite du premier ministre soviétique, M. Nikita Khrouchtchev, qui doit arriver en France le 15 mars prochain.

La France affirme qu'elle a pris de plus grandes mesures de prudence que toute autre puissance atomique en semblable occasion.

Lors d'une récente conférence de presse, le président de la république française, M. de Gaulle, a qualifié "d'artificiel et d'exagéré" le courant d'opposition provoqué par le projet français au sein des Nations unies.

Pendant que les milieux officiels s'abstenaient de commenter le vote pris par la Commission politique des Nations unies sur la résolution "exprimant une vive inquiétude" au sujet du projet de la France, on a pu remarquer que les adversaires de ce plan n'avaient pu obtenir les deux tiers des voix requises pour s'assurer la majorité.

Le Canada

Les commentateurs politiques, tout en notant avec satisfaction l'appui donné à la France par les Etats-Unis et l'Angleterre, ont déploré cependant le fait que le Canada, la Norvège et l'Islande, qui sont ses alliés au sein de l'OTAN, "lui aient refusé le droit de faire exploser une bombe atomique".

Il ne fait pas de doute que la France possède déjà suffisamment de plutonium pour se livrer à plusieurs essais dans le Sahara.

Dans certains milieux, on s'attendait à ce que M. de Gaulle annonçât la première explosion atomique à sa conférence de presse de la semaine dernière, mais il y eut des empêchements d'ordre technique.

D'un autre côté, plusieurs savants croient que les essais nucléaires auront vraisemblablement lieu au printemps.

Ce délai permettrait à la France d'augmenter ses stocks de plutonium en vue de parer à la possibilité d'un échec.

Le terrain d'expérimentation nucléaire de la France se situe à Tanezrouft, une région du Sahara située à environ 625 milles de toute ville importante et à quelque 375 milles au sud-est du centre de projectiles téléguidés de Colomb-Béchar.

Lors du débat engagé sur le projet français aux Nations unies, le délégué de la France, M. Jules Moch, a déclaré qu'il ne mettait "personne en danger".

Mgr Lemieux préside à un départ de missionnaires

Son Exc. Mgr Marie-Joseph Lemieux, O.P., archevêque d'Ottawa, était présent au départ de plusieurs missionnaires dominicains à Montréal, dimanche soir, et a prononcé une allocution au sanctuaire du Rosaire et de St-Jude, 3980, rue St-Denis. Ces missionnaires s'embarquaient, par après, pour l'Afrique et le Japon.

Mgr Lemieux a rappelé ses années d'apostolat au Japon où il fut évêque de Sendai jusqu'en 1941. "Votre départ, dit-il aux nouveaux missionnaires, est un sujet de fierté parce que vous continuez une glorieuse tradition de l'Eglise canadienne et de l'Ordre de saint Dominique."

Privilégié du point de vue de la foi, notre pays doit partager ce bien si précieux avec des peuples moins favorisés. Les sacrifices qu'une nation consent pour la cause missionnaire, loin de l'appauvrir, sont pour elle un gage de vitalité religieuse.

Les Dominicains poursuit Mgr Lemieux, tout au long de leur histoire, se sont livrés à l'apostolat missionnaire. Une quarantaine d'eux exercent leur ministère au Japon et la province Saint-Dominique du Canada maintient une mission depuis 1928. Ils sont responsables de plusieurs écoles dans quatre diocèses, dirigent des centres d'accueil pour étudiants, enseignent dans quelques universités. On achève à Tokio un monastère pour les jeunes Japonais qui voudront devenir dominicains. On désire former un clergé national pour que l'Evangile soit prêchée aux japonais par des japonais.

Lourde tâche en Afrique

Les conversions ont été si nombreuses en Afrique depuis 25 ans que les missionnaires ne peuvent suffire. Les Dominicains ont décidé d'envoyer des missionnaires au Ruanda, dans le vicariat apostolique de Kabgayi. Sur l'invitation de l'évêque, S. Exc. Mgr Perraudin, p.b., ils s'y occuperont d'enseignement et de prédication.

Mgr Lemieux a rappelé les exigences de l'apostolat missionnaire et des nombreux sacrifices qui en découlaient. Il a exhorté l'assistance à implorer, en faveur des missionnaires, la protection de Notre-Dame-du-Rosaire qui jadis préserva la foi de milliers de japonais privés, par la persécution, de tout ministère sacerdotal.

LA PERIODE DES TIMBRES DE NOEL EST ICI A NOUVEAU

Les diagnostics pris à temps, les nouveaux médicaments et la chirurgie ont raccourci la période des traitements et diminué le taux des mortalités, en 1958, dans les cas de tuberculose au Canada à 6 sur 100,000 en Ontario à 3.2 et à Ottawa à 5.06. Mais le nombre de cas demandant un traitement ne démontrent pas une régression suffisante. L'année passée 12,000 Canadiens furent soignés dans des sanatoriums. Le sanatorium Royal d'Ottawa enregistra 193 cas venant de la ville, 23 de Carleton, 104 des contés de l'Est et 24 d'autres parties du pays pour faire un total de 344.

Ceux-ci et tous les cas non diagnostiqués ont besoin de cliniques de radiographies, de soins de convalescence et de centres de réadaptation que les timbres de Noël peuvent leur procurer.

COMITE DE VENTE DES TIMBRES ASSOCIATION ANTITUBERCULEUSE D'OTTAWA

Club HADASSAH d'Ottawa

BAZAAR

Prix d'entrée: 35¢ ou 3 pour $1.00 vous donnant droit au tirage de la NOUVELLE

CHEVROLET CORVAIR

VENTE GIGANTESQUE DE VETEMENTS

IL EST FABULEUX!

THE GOLDEN NUGGET

Ouvert de 6 h. à minuit. Repas, breuvages et spectacle.

★ PLANTS ET FLEURS
★ GATEAUX ET PATISSERIES
★ JEUX POUR TOUS
★ BINGO!
★ RESTAURANT — Repas légers ou repas complets.
★ LA BOUTIQUE — Accessoires exceptionnels pour la femme bien mise.
★ SENSATIONNELLE VENTE A L'ENCAN
★ ARTISANAT
★ SERVICE GRATUIT DE GARDERIE
★ JOUETS

MERCREDI, 18 NOVEMBRE 1959

COLISÉE

PARC LANSDOWNE 10 H. A.M. à MINUIT

POUR LES DAMES! REPRESENTATION EN MATINEE
2 h. P.M. — Défilé de modes d'Israël.

Tout pour le chauffage en un seul plan pratique sûr économique

1 L'huile à fournaise Esso "nouvelle formule"—Une huile de qualité supérieure qui brûle proprement et sans former de dépôts, fabriquée selon de rigoureux standards d'uniformité et de pureté.

2 Livraison réglée sur la météo—Vous recevez automatiquement, mesurée au compteur, la quantité d'huile qu'il vous faut en fonction des variations de la température extérieure. Et vous bénéficiez naturellement du service Imperial toujours attentif et courtois.

3 Appareils de chauffage Esso—Il existe un brûleur ou une fournaise Esso convenant exactement à vos besoins particuliers, vous assurant ainsi le chauffage le plus efficace. Les brûleurs et fournaises Esso sont complètement garantis par l'Imperial Oil.

4 Plan budgétaire—Vous pouvez répartir le coût de votre huile à fournaise Esso "nouvelle formule" en paiements mensuels peu élevés et sur une période de cinq ans celui de vos appareils de chauffage Esso, ce qui vous facilite l'établissement de votre budget annuel de chauffage.

5 Service des brûleurs—Vous pouvez, à peu de frais, assurer l'entretien de votre installation de chauffage automatique, grâce à ce service organisé par l'Imperial Oil. Il est confié à des spécialistes indépendants, choisis par l'Imperial Oil, qui sont constamment à votre disposition.

A Ottawa, téléphonez CE. 3-4061

POUR VOUS RENSEIGNER EN DÉTAIL SUR LE PLAN DE CHAUFFAGE UNIFIÉ ESSO ET SUR LE PLAN BUDGÉTAIRE ESSO

PRODUITS ESSO IMPERIAL

QUI S'Y CONNAÎT EXIGE **IMPERIAL**

Appelez votre vendeur autorisé IMPERIAL OIL dès aujourd'hui

BAND & COLE LTD.
Plomberie et système de chauffage
749, rue Bank (près de First St.)
CE. 2-1727
"Distributeurs autorisés des brûleurs ESSO

EVENSON BROS.
Entrepreneurs système de chauffage
285, rue Kent CE. 5-9565
"Distributeurs autorisés des brûleurs ESSO

LAURENT FRECHETTE
Plomberie et système de chauffage Ltée
2, rue Allard, HULL PR. 7-6724
"Distributeurs autorisés des brûleurs ESSO

HUBERT STOVE & FURNACE LIMITED
Entrepreneurs en système de chauffage
101, rue Pinhey PA. 8-3786
"Distributeurs autorisés des brûleurs ESSO

CHAS. McKINLEY CO.
213, rue Ann, Eastview SH. 6-8151
"Distributeurs autorisés des brûleurs ESSO

Alphonse Chartrand
Agent "ESSO IMPERIAL"
PR. 1-2178

Les experts favorisent Durelle

. . . et le spectacle continue . . .

Par Charlie DAOUST

LE RETOUR DU TRIO CARTER-BOUCHER-TREMBLAY REJOUIRAIT SAMMY POLLOCK DU CANADIEN

Le cyclone de Cornwall, Billy Carter, a beau continuer sa poussée vers le championnat des compteurs de la Ligue professionnelle de l'Est, avec 21 buts et 19 passes pour 40 points, dix de mieux que Cleland Mortson de Sudbury, le gérant instructeur Sammy Pollock donnerait sa main gauche pour revoir Bob Boucher et Gilles Tremblay en bonne santé, à ses côtés. Mardi soir même, le Canadien de Hull-Ottawa, saute dans la fosse aux Lions aux Trois-Rivières. Gerry Desaulniers a dû servir des filets mignons de gazelles à ses Lions à l'allure où ils ont culbuté le Royal à deux reprises et les Loups dimanche au pointage écrasant de 8-1 !

Malgré son masque, Tremblay a fait un retour au jeu. Il était affaibli par sa mâchoire fracturée, mais conserve sa vitesse et son adresse. Il est le deuxième meilleur compteur des habitants de M'sieu Pollock avec 17 points en treize parties. Boucher en avait réussi quinze en douze et Bobby Courcy, le même total en seize. Une victoire mardi dans la Cité de Laviolette et de Radisson remonterait assurément le moral de nos gars. Reste à savoir ce que fera le Frontenac de Kingston contre Sault-Ste-Marie. La saison est jeune, il est vrai, et le classement peut subir quelques chambardements avant les fêtes.

x x x x

LOUIS LACROIX lance ses jeunes Volants de Hull contre les Lumber Kings mardi soir à Pembroke dans l'espoir que le noir-blanc débutera la saison interprovinciale de hockey junior par une victoire. Les Hullois ouvriront leur campagne à l'aréna Guertin à 8 h. 30 contre Metcalfe. Le président Laurent Tessier, le vice-président Armand Trépanier et le secrétaire Brian Lynch de l'Interprovinciale croient que leur circuit est plus puissant et mieux équilibré que jamais.

Ils ont vu les Castors l'emporter 5-4 sur leur glace à Buckingham contre le rapide Montagnard d'Ottawa piloté par Ross Tyrell dans la joute inaugurale de 1959-1960, présidée par le maire Reginald Cameron. En parlant de hockey junior, les Canadiens de Brockville, sous Claude Ruel, semblent trop puissants pour leur ligue. Claude sera le héros d'un gala jeudi soir à Sherbrooke.

La fête en l'honneur de Claude Ruel, idole de nos fervents de hockey avant son malheureux accident, a été organisée par le major Ivan Dugré, ancien mentor des Saints de Sherbrooke et président de la ligue junior de Sherbrooke, ville natale de Claude. Le maire Armand Nadeau et l'élite de la Ville-Reine des cantons de l'Est feront jeudi soir un accueil sans précédent aux Canadiens de Montréal sous Toe Blake. Sammy Pollock donnera un coup de main aux jeunes de Claude Ruel, renforcés par le champion de tennis Robert Bédard, Normand Dussault et Gilles Dubé, trois étoiles des Castors de Sherbrooke (Cantons de l'Est). Au nom des milliers d'amis de Hull, Ottawa et environs, nous unissons nos meilleurs voeux à ceux des amis de Sherbrooke.

x x x x

LES GLORIEUX BLESSES DES ROUGH RIDERS participeront à la joute décisive de football samedi à Hamilton contre les redoutables Chats-Tigres, champions de l'Est depuis qu'ils ont mis fin au règne des Alouettes. Le professeur Frank Clair espère que la jambe droite de Garry Schreider sera à son meilleur après douze jours de thérapie. Dave Thelen est revenu de Canton (Ohio) où il a signé son engagement militaire de six mois. Russ Jackson, Lou Bruce, Joe Kelly et Ted Smale disent que leurs "bobos" ne les inquiètent pas outre-mesure pour la seconde partie de la série finale du "Big Four"

Il y a vingt ans mardi, les Blue Bombers de Winnipeg écrasaient les Bronks 28-7 à Calgary pour le droit de venir à Ottawa participer à la finale de la coupe Grey qu'ils gagnèrent dans la neige et le verglas du parc Lansdowne (1939) 8-7. Raison de plus pour les Riders de 1959 de vouloir rencontrer Winnipeg le 28 novembre à Toronto pour venger cette amère défaite mais George Terlep, éclaireur d'Ottawa, rapporte que les champions de Bud Grant sont superlatifs sous l'arrière-quart Kenny Ploen, qui remplace Jim van Pelt. Avec Gerry James, Charlie Shepherd, Leo Lewis et autres chars d'assaut, les Bombardiers seront difficiles à détrôner comme champions du Canada.

Le président Gordie Hunter et le secrétaire-trésorier Robert Moir des "Football Reporters of Canada" nous invitent à voter le 28 courant à Toronto pour le premier lauréat du STANDARD TRIUMPH OF CANADA LIMITED qui, par l'entremise de Bob Hesketh, présentera au meilleur joueur de la coupe Grey un voiture TR 3.

Il y a déjà sept ans que les Argos décisionnaient les Tiger-Cats 45-40 en trois parties pour avancer contre Edmonton et gagner la coupe Grey 21-11. Un autre LIONEL CONACHER est convoité par tous les clubs de football. Le fils du "Gros Train", foudroyé sur la Colline en mai 1954 en jouant à la balle molle, a été le grand héros de la première classique intercollégiale à Toronto en conduisant les Mustangs de Western à un triomphe de 34-7 sur l'Université de la Colombie. Un boulot de quatre touchés en plus d'autres exploits. Le président Barry O'Brien et le gérant Jim McCaffrey des Riders en rêvent chaque nuit.

x x x x

NOS CONDOLEANCES à Albert, Léonard, Orville et Arthur Blouin qui conduiront leur père (Albert) à son dernier repos mercredi après un service à Saint-Jean-Baptiste et à Alonzo Lafiamme d'Orléans qui assistait mardi à la sépulture de son père (Ernest).

x x x x

AUTRES ECHOS DU FOOTBALL — Nous félicitons chaleureusement tous ceux qui sont responsables des ligues de football intermédiaire, junior et "peewee" qui constituent avec l'interscolastique une véritable pépinière de futures grandes étoiles des neuf grands clubs professionnels... le Dr René (Andy) Rivet de Hawkesbury, président de l'Intermédiaire interprovinciale, a reçu le solide appui de Jean-Louis Ménard, et Wilfrid Tremblay, instructeur des nouveaux champions, les Tigres de Hull... quant aux juniors, Hull, Buckingham et St-Bonaventure d'Ottawa ont produit un admirable boulot... le juge Allan Fraser, ancien commissaire du "Big Four", déclare qu'aucun joueur des "peewees" n'est traduit au tribunal des jeunes criminels... les commissaires Gordie Montagno et Al Payne, Ray Boucher, Andy Donaldson, Rick Perley, Jack Kinsella, Donald Prôt, "Ace" Powell, Claude Bennett et autres amis, sans oublier H. Pullen, Frank Gorman (fils de Tom), les docteurs W. Edwards et E. Young font un magnifique apostolat chez nos jeunes... chaque club recrute dix joueurs âgés de 13 ans, autant de 1 2ans et dix autres de onze ans ou moins... ces 180 jeunes apprennent la discipline, le savoir-faire et le respect mutuel... Bob Bullock, un adolescent, pilotait les Chats-Tigres de Strathcona en finales... la "Little Big Four" a déjà fourni 52 étoiles à l'interscolastique... mille jeunes ont évolué depuis cinq ans dans le circuit peewee, qui espère ajouter quatre clubs de Hull, Aylmer, Gatineau et Eastview... mentionnons les dévoués directeurs du jeu samedi dernier au collège Saint-Patrice: Ron Marshall, arbitre; Morley Cashman, Jerry Esdale, Jim Price et Jack Migneault... "Limpy" Throop, minuscule fiston du pharmacien Throop, Wayne Powell, Dermie Kinsella, tout couverts de boue ont contribué à doter Woodroffe de son championnat de 1959.

x x x x

RONNIE KAUFMANN est le héros des partisans des Tigres de Hull depuis que son botté de 55 verges a mis fin au marathon Hull-Hawkesbury et donné le championnat à Wilf Tremblay 17-16 en deux joutes inoubliables. Gerry Carisse avait marqué le touché de Hull, Lyman Paige les deux des visiteurs après d'éblouissantes courses de 70 et 75 verges ! Dimanche prochain, au même terrain, Buckingham espère vaincre Ottawa junior. Les Saints ont décisionné les Peaux Rouges 7-1 dimanche dernier.

x x x x

MOT DE LA FIN — Jeudi soir, les lutteurs Kato, Managoff, Racicot, Ursus, Siki, Benson, Auger et Vignal feront les frais du spectacle à l'Auditorium d'Ottawa... l'échevin Jules Morin et Louis Fontaine préparent leurs raquettes pour le congrès international de la fin de janvier à Montréal.

Son combat contre Chuvalo ne durera pas 12 rounds, disent-ils

TORONTO (PC) — Yvon Durelle, le vétéran qui est venu à quelques secondes de remporter le championnat mi-lourd du monde, essaie ce soir de remporter le championnat canadien des poids lourds alors qu'il rencontre George Chuvalo à Toronto.

Les deux se font face au Maple Leaf Gardens et tous les experts président que la rencontre ne durera pas les 12 rounds.

Durelle, un pêcheur de Baie Ste-Anne, Nouveau-Brunswick, est favori à 7 contre 5 pour battre le jeune de Toronto qui a fait fureur à ses débuts professionnels mais qui a manqué sa chance quand il a été sous la grande tente, aux Etats-Unis.

Les deux pugilistes sont de ceux qui croient que la meilleure défensive est une bonne offensive.

En plus de sa vaste expérience, Durelle aura également l'avantage de ne pas être obligé de faire la limite de 175 livres et ceci augmente ses chances de battre Chuvalo. Durelle est le champion mi lourd du Canada et de l'Empire britannique, mais il ne veut plus faire d'efforts afin de se limiter au poids de 175 livres.

Les supporteurs de Durelle croient sincèrement que leur favori ne peut être que plus fort à 187 livres. Chuvalo, un gros et grand gars, pésera 210 livres. Il mesure un pouce et demi de plus que six pieds.

Durelle, à 30 ans, en a vu de toutes sortes. Il a fait match nul avec Tony Anthony et plusieurs personnes croyaient qu'il avait gagné. Dans leur deuxième rencontre, Anthony a gagné en sept rounds.

Durelle a ensuite fait face au vieux Archie Moore deux fois et le résultat de ses deux batailles avec le champion mondial mi-lourd est très bien connu.

Chuvalo, qui a 22 ans, a gagné le championnat canadien en septembre 1958. Le titre était vacant depuis plus d'un an après le retrait de Earl Walls. Chuvalo a facilement défait James J. Parker pour le titre, dans le premier round.

Le mois suivant, Chuvalo s'est amené au Madison Square Garden. Il a facilement été battu par Pat McMurtry et il n'a pas impressioné les experts américains.

Durelle est classé au 4e rang chez les mi-lourds du monde.

S'il gagne ce soir, la Fédération canadienne de la boxe lui laissera garder son titre mi-lourd à moins qu'il ne décide de ne plus se battre dans cette catégorie.

Le livre des records montre que Durelle n'a perdu que 21 fois en 159 combats. Il en a annulé deux. Chuvalo a un record de 11-3-1 en 15 combats professionnels.

Les mensurations

TORONTO (PC) — Voici les mensurations pour le combat de championnat canadien poids lourd, qui sera présenté à Toronto, ce soir entre Yvon Durelle, de Baie Ste-Anne, Nouveau-Brunswick, et George Chuvalo, de Toronto.

Chuvalo		Durelle
22	Age	30
210	Poids	187
6½	Grandeur	5-9½
73¼	Portée	71¾
44½	Poitrine normale	41¾
46¼	Poitrine gonflée	43½
16	Biceps	14
13	Avant-bras	12
7¾	Poignet	7¾
13	Poing	12½
32	Taille	32½
24	Cuisse	22½
16	Mollet	14½
10	Cheville	9¼

McCovey nommé la meilleure recrue de la Nationale

BOSTON (PA) — Willie McCovey a remporté les honneurs pour la meilleure recrue dans la Ligue nationale pour la saison 1959.

Il a été le choix unanime des 24 personnes qui l'ont choisi.

McCovey, qui joue au premier but pour les Giants de San Francisco, s'est amené dans les majeures le 30 juillet. Sa présence sur l'alignement des Giants a pousser Orlando Cepeda du premier but au champ extérieur.

McCovey, qui n'a que 21 ans, a frappé pour une moyenne de .356 en 52 parties. Il a fait compter 38 points, a frappé 13 circuits, neuf doubles et cinq triples.

Il est le troisième choix unanime des experts depuis la première nomination en 1949. Les autres étaient Cepeda l'an dernier et Frank Robinson en 1956.

Voici la liste des gagnants:
1949—Don Newcombe, Dodgers
1950—Sam Jethroe, Braves;
1951—Willie Mays, Giants;
1952—Joe Black, Dodgers;
1953—Junior Gilliam, Dodgers;
1954—Wally Moon, Cardinals;
1955—Bill Virdon, Cardinals;
1956—Frank Robinson, Redlegs;
1957—Jack Sanford, Phillies;
1958—Orlando Cepeda, Giants;
1959—Willie McCovey, Giants.

Carter continue toujours sa poussée; le Canadien à Trois-Rivières, ce soir

Billy Carter, l'excellent centre des Canadiens de Hull-Ottawa, continue sa poussée vers le championnat des compteurs de la Ligue professionnelle de l'Est. Il mène le bal avec 40 points, 21 buts et 19 assists, pour une avance de 10 points sur Cleland Mortson, de Sudbury, son plus proche rival.

Trois joueurs du Sudbury occupent trois des cinq premières places chez les compteurs. Mortson est 2e avec 10 buts et 20 assists pour 30 points, Sam Bettio est 3e avec 29 points et Tom McCarthy 5e avec 23 points. Bill Sutherland, du Royal, est en 4e place avec 28 points.

Claude Evans, de Trois-Rivières, a la meilleure moyenne chez les gardiens de buts, 2.5. Il a alloué 22 buts en neuf parties et il a un blanchissage à son crédit. Charlie Hodge du Royal le suit avec une moyenne de 2.9 mais il est le meneur pour les blanchissages avec trois.

Sudbury est le club le plus puni avec 253 minutes. Cleland Mortson des Wolves a reçu le plus de punitions, soit 46 minutes.

Les statistiques comprennent les joutes du 15 novembre.

Contre Trois-Rivières

Encore une fois, le Canadien de Hull-Ottawa aura l'occasion de rejoindre les Wolves de Sudbury en première position, lorsqu'il se rendra aux Trois-Rivières pour y affronter les agressifs Lions, ce soir. La tâche ne sera cependant pas trop facile, puisque les Lions semblent présentement présenter la plus puissante équipe du circuit du président J. Edward Houston. Les Lions après un début plutôt chancelant ont rapidement repris le terrain perdu et ne sont plus qu'à quelques points de la deuxième position. Ils viennent tout juste de remporter trois gains consécutifs dont deux sur les Royaux de Montréal et l'un sur les Wolves. Durant ces trois parties ils ont accumulé un total de 16 points et n'ont cédé que trois points aux adversaires.

Les Habitants devront donc être à leur meilleur pour maîtriser les Lions, ce soir. Après cette partie disputée aux Trois-Rivières, les deux clubs s'affronteront à nouveau, jeudi soir, à l'aréna de Hull.

Classement

Sudbury	18	10	7	1	80	76	21
Montréal	15	8	4	3	60	44	19
Hull-Ottawa	16	8	5	3	61	56	19
T.-Rivières	17	7	8	2	55	51	16
S. S.-Marie	16	5	8	3	51	57	13
Kingston	16	4	10	2	57	80	10

Gardiens

Evans, T.-Rivières	9	22	1	2	2.5
Hodge, Montréal	15	44	3	2	2.9
Walters, H.-O.	10	34	0	2	3.4
Dejordy, S. S.-M.	16	57	0	3	3.5
McNamara, Sud.	8 2/3	36	1	4	4.0
Jacques, Kingston	16	80	0	5	5.0

Punitions en minutes

Sudbury	283
Trois-Rivières	230
Sault Ste-Marie	226
Hull-Ottawa	184
Kingston	168
Montréal	166

Records individuels

B. Carter, H.-O.	16	21	19	40	0
C. Mortson, Sud.	18	10	20	30	46
S. Bettio, Sud.	18	12	17	29	13
B. Sutherland, Mtl.	15	16	12	28	18
McCarthy, Sud.	18	11	12	23	31
Tessier, King.	16	11	12	23	0
Gardner, King.	15	7	13	20	12
Pearson, T.-R.	17	12	6	18	4
J.-P. Denis, T.-R.	17	9	9	18	4
Rochefort, T.-R.	17	7	11	18	9
Chevrefils, Sud.	18	7	11	18	8
Balon, T.-R.	17	5	13	13	33
Grigg, Mtl.	15	8	9	17	6
Boone, King.	16	8	9	17	17
Tremblay, H.-O.	13	7	10	17	6
Marcetta, S. S.-M.	16	6	11	17	11
Boyer, Sud.	18	4	13	17	18
Denis, Mtl.	15	8	8	16	9
Sabourin, T.-R.	17	4	12	16	10

AUTRES COMPTEURS DU CANADIEN

Carter	16	21	19	40	0
B. Boucher, H.-O.	12	6	9	15	6
B. Courcy, H.-O.	16	5	10	15	18
J.-C. Tremblay, H.	7	5	4	9	8
B. Ellett, H.-O.	16	2	6	8	11
J. Gauthier, H.-O.	16	0	7	7	32
Kowalchuk, H.-O.	15	4	2	6	10
Hamilton, H.-O.	16	1	5	6	8
F. Chiarelli, H.-O.	16	3	2	5	0
C. Richard, H.-O.	8	0	5	5	4
B. Mahoney, H.-O.	12	3	1	4	6
J. Annable, H.-O.	15	2	1	3	6
Picard, H.-O.	16	1	1	2	27
J. Longarini, H.-O.	16	0	2	2	28
N. Clarke, H.-O.	3	0	0	0	2

Un plat appétissant sera servi aux friands de la lutte jeudi

Le programme de lutte de jeudi, à l'Auditorium, nous ramène le grand Kato, lutteur japonais de grand talent, de force herculéenne et d'adresse comme seuls les Japonais peuvent en avoir. Le Grand Kato fera face à Bobby Managoff, toujours populaire à Ottawa, dans le combat principal de la soirée. Un combat limité à une heure, deux chutes sur trois.

Ce match principal saura plaire aux milliers de fervents qui sont assidus aux séances de lutte du palais Cantor.

La semi-finale est non moins intéressante parce qu'elle présente Sweet Daddy (Papa sucré) Siki contre le Puissant Ursus, l'homme-ours dont l'étreinte a coupé le souffle à tant d'adversaires. Ursus est bâti comme la tour de Pise, est solide comme le roc de Gibraltar et est agile comme un python. Siki serait bien avisé de ne pas se laisser prendre entre les bras puissants de l'ours humain.

En préliminaire, nous reverrons le bondissant Eddie Auger. Son adversaire sera Rouge Benson, un athlète plaisant à voir et dont l'adresse et la rapidité étonnent de plus en plus. Et ce n'est pas tout... Le combat spécial de la soirée nous donnera un spectacle aux couleurs françaises. Bernard (Frenchie) Vignal rencontrera Yvon Racicot. Une paire d'as qui rivalisent d'adresse et de force et dont les trucs sont illimités.

Ce pot-pourri saura sûrement plaire aux friands du catch. Un plat qui contient des Managoff, des Kato, des Ursus, des Siki, des Benson, des Auger, des Vignal et des Racicot ne peut qu'être appétissant et ce régal sera servi jeudi soir, à l'Auditorium.

LUTTE
(Démonstration de force et d'habileté)
Jeudi, 19 nov. 1959
8 h. 45 p.m.
COMBAT PRINCIPAL
2 chutes de 3 — Limite d'une heure
THE GREAT KATO (Japon)
vs
BOBBY MANAGOFF
SEMI-FINALE
SWEET DADDY SIKI
vs
THE MIGHTY URSUSS
PRELIMINAIRE
RED BENSON
vs
EDDIE AUGER
SPECIAL
FRENCHIE VIGNAL
vs
YVON RACICOT
Pour retenues, signalez CE. 2.7118
Prix: $1.50 - $1.25 - $1.00
AUDITORIUM

Interrupteur pour chaufferette
Puissant rendement, vitesse variable, avec ampoule.
Complet **1.19**
Epargnez sûrement !
CANADIAN TIRE CORP'N ASSOCIATE STORE
GRATUIT STATIONNEMENT
Angle Kent et Laurier CE. 2-7374
119, chemin Richmond PA. 2-6578
92, rue Wellington, Hull PR. 7-4381
248, ch. McArthur, Eastview SH. 5-1544

LIGUE JUNIOR

Le Hull-Volant inaugure une autre saison contre le Pembroke, ce soir

Le Hull-Volant entreprend une autre saison dans la Ligue junior interprovinciale, lorsque, ce soir, il se rendra à Pembroke pour y affronter les Little Lumber Kings de l'endroit. Comme on le sait, les Little Lumber Kings ont gagné le titre la saison dernière, mais les jeunes joueurs du Hull-Volant leur livraient une enlevante lutte durant les éliminatoires. Cette année, le gérant-général Robert Guertin et l'instructeur Jean-Louis Lacroix croient que leur club sera beaucoup plus puissant, puisque plusieurs joueurs ont acquis beaucoup plus d'expérience et quelques nouveaux joueurs récemment embauchés devraient considérablement aider le club. Après cette joute contre le Pembroke, ce soir, les Panthères noires feront leur inauguration locale, vendredi soir à l'aréna de Hull, quand ils recevront la visite du Metcalfe.

La Ligue junior a déjà inauguré sa saison, dimanche soir à l'aréna de Buckingham, quand les Castors de l'endroit ont défait de justesse le Montagnard au compte de 4-3. Comme on le sait, cette saison, les Grimpeurs doivent disputer leur partie locale à l'aréna de Hawkesbury.

Des joueurs de l'année dernière, qui seront de retour avec le Hull-Volant, cette saison, mentionnons Michel Sawyer, qui terminait en tête des compteurs la saison dernière, Jean-Louis Séguin un autre prolifique compteur, Léo Poirier, Jacques Biagé, Gilles Parent et Gilbert Séguin à l'attaque ainsi que Robert Séguin, Michel Faubert et Michel Blain.

Chez les nouveaux porte-couleurs, Lacroix a fait signer des contrats à Roger Mercier et René Nerbonne, comme joueurs d'arrière-garde et André Giroux, Pierre Gagné et Robert Brunet à l'attaque. Gagné, Brunet et Nerbonne portaient l'année dernière les couleurs d'équipes de la section hockey des terrains de jeux. Mercier est un solide joueur de Maniwaki et Giroux jouait juvénile à Ottawa la saison dernière.

Jacques Maltais, qui agissait comme gardien substitut l'année dernière et joua également avec la Légion de Hull, agira comme gardien régulier. André Lévesque sera le remplaçant.

Voici maintenant le programme régulier pour cette saison:

NOVEMBRE —
17—Hull-Volant à Pembroke;
19—Navan à Buckingham;
20—Metcalfe à Hull-Volant;
24—Navan à Pembroke;
26—Montagnards à Hull-Volant;
29—Hull-Volant à Buckingham;
29—Pembroke à Montagnards;
DECEMBRE —
1—Buckingham à Pembroke;
4—Pembroke à Hull-Volant;
4—Navan à Montagnards;
8—Montagnards à Pembroke;
8—Metcalfe à Buckingham;
10—Metcalfe à Montagnards;
11—Buckingham à Hull-Volant;
13—Pembroke à Buckingham;
13—Hull-Volant à Montagnards;
15—Navan à Pembroke;
15—Hull-Volant à Metcalfe;
16—Montagnards à Navan;
17—Navan à Hull-Volant;
18—Pembroke à Metcalfe;
18—Buckingham à Montagnards;
18—Hull-Volant à Navan;
22—Navan à Metcalfe;
22—Hull-Volant à Buckingham;
23—Metcalfe à Navan;
26—Hull-Volant à Pembroke;
27—Metcalfe à Buckingham;
27—Pembroke à Montagnards;
29—Montagnards à Metcalfe;
30—Buckingham à Navan;
JANVIER —
2—Montagnards à Pembroke;
5—Metcalfe à Pembroke;
8—Buckingham à Metcalfe;
8—Montagnards à Hull-Volant;
10—Pembroke à Buckingham;
10—Hull-Volant à Montagnards;
12—Navan à Metcalfe;
12—Buckingham à Pembroke;
13—Pembroke à Navan;
14—Metcalfe à Hull-Volant;
14—Navan à Montagnard;
15—Pembroke à Metcalfe;
19—Metcalfe à Pembroke;
19—Montagnards à Buckingham;
20—Hull-Volant à Navan;
21—Buckingham à Hull-Volant;
22—Pembroke à Navan;
22—Hull-Volant à Metcalfe;
24—Metcalfe à Montagnards;
24—Navan à Buckingham;
26—Montagnards à Metcalfe;
27—Metcalfe à Navan;
28—Buckingham à Montagnards;
29—Pembroke à Hull-Volant;
29—Buckingham à Navan;
FEVRIER —
2—Buckingham à Metcalfe;
3—Montagnards à Navan;
4—Navan à Hull-Volant.

Howe fait des siennes et monte en deuxième position

Par la PRESSE CANADIENNE

Gordie Howe, du Détroit, a bien travaillé la semaine dernière pour monter dans le classement des compteurs de la ligue de hockey Nationale.

L'ailier droit des Red Wings a enregistré le but vainqueur hier soir pour donner une étonnante victoire de 3-2 au Détroit sur les Black Hawks, de Chicago.

C'était son sixième point en trois parties et il s'est hissé jusqu'au deuxième rang, sur un pied d'égalité avec trois autres joueurs qui tous ont 20 points. Bronco Horvath du Boston est en tête avec 27 points. Il a 16 buts et 11 assists.

Howe a également obtenu un assist tandis que les Red Wings sont sortis de leur léthargie pour repousser plus bas encore le Chicago dans l'échelle du classement.

Le pivot du Boston, Bronco Horvath, avait une avance de trois points, il y a une semaine. Aujourd'hui, il en a une de sept. Il a recueilli quatre points avec un but et trois assists.

Quatre en deuxième place

Il y a maintenant quatre joueurs au deuxième rang avec 20 points chacun. Bernard Geoffrion, des Canadiens de Montréal, était seul au deuxième rang il y a une semaine. Il n'a pas compté dans une partie et il a été blessé au début d'une autre partie. Il a cependant à son compte 10 buts et 10 assists, comme Howe.

Les deux compagnons de ligne de Horvath, Johnny Bucyk et Vic Stasiuk, se sont également hissés dans la classe des 20 points. Bucyk a accumulé deux buts et deux assists pour grimper de la quatrième place. Stasiuk est monté de la troisième place chez les compteurs avec un but et deux assists. Bucyk et Stasiuk ont chacun huit buts et 12 assists.

Derrière eux vient Andy Bathgate des Rangers, de New York, dont les quatre assists, la semaine dernière, lui ont donné un total de 19 points. Bathgate est le joueur de la ligue qui a obtenu le plus d'assists, soit 16.

Jean Béliveau, de Montréal, qui a compté deux buts et a obtenu deux assists la semaine dernière, suit Bathgate avec 18 points, soit 7 buts et 11 assists.

Les joueurs qui ont 17 points sont Hull, du Chicago, Henri Richard, Toppazzini, du Boston, et Ullman, du Détroit.

Le petit Rocket a connu une bonne semaine avec deux buts et quatre assists pour lui donner 8-9, soit un total de 17. Toppazzini n'a pas compté mais il a récolté trois assists, pour un total de 4-13.

Plante en tête

Jacques Plante, le gardien de buts masqué des Canadiens, n'a alloué que deux buts en trois parties et vient en tête chez les cerbères avec une moyenne de 1.94. Terry Sawchuk, du Détroit a 2.22 et Johnny Bower, du Toronto, 2.25.

Horvath, Boston	16	11	27	30
Geoffrion, Mtl.	10	10	20	8
Howe, Détroit	10	10	20	12
Bucyk, Boston	8	12	20	8
Stasiuk, Boston	8	12	20	33
Bathgate, N.Y.	3	16	19	4
Béliveau, Mtl.	7	11	18	20
H. Richard, Mtl.	8	9	17	2
Hull, Chicago	7	10	17	34
Ullman, Détroit	6	11	17	11
Toppazzini, Boston	4	13	17	4
McKenney, Boston	2	14	16	6
M. Richard, Mtl.	6	8	14	20
Hebenton, N.Y.	5	9	14	0
Moore, Mtl.	5	9	14	12
Prentice, N.Y.	5	9	14	23
Bonin, Mtl.	6	7	13	15
Delvecchio, Dét.	6	6	12	0
Aldcorn, Détroit	5	7	12	4
Armstrong, Toronto	5	7	12	4
Henry, N.Y.	4	8	12	2
Pulford, Toronto	4	8	12	24

LES GARDIENS DE BUTS

Plante, Mtl.	18	35	1	1.94
Sawchuk, Détroit	18	40	3	2.22
Bower, Toronto	16	36	1	2.25
Hall, Chicago	17	53	0	3.11
Worsley, N.Y.	17	62	0	3.65
Lumley, Boston	11	41	0	3.73
Simmons, Boston	7	29	0	4.14
Boston, total	18	70	0	3.89

Punitions en minutes par club

Détroit	130
Montréal	177
Toronto	179
New York	200
Chicago	224
Boston	294

CLASSEMENT

Montréal	12	2	4	65	35	28
Détroit	9	4	5	49	40	23
Toronto	7	4	5	40	36	19
Boston	8	9	1	63	70	17
New York	3	10	4	44	62	10
Chicago	2	12	3	35	53	7

Deux combats de championnats poids lourds disputés ce soir

Par la PRESSE CANADIENNE

Deux combats de boxe pour deux championnats poids lourds seront disputés ce soir.

A Toronto, George Chuvalo risquera le championnat poids lourd canadien contre le détenteur de la couronne chez les mi-lourds, Yvon Durelle, de Baie Ste-Anne, N.-B.

Durelle est bien confiant de l'emporter, malgré ses deux défaites par knock-out aux mains du champion mi-lourd mondial Archie Moore, au cours des 11 derniers mois. Quant à l'issue du match, Durelle a déclaré: "Je suis persuadé que cette rencontre de 12 rondes ne durera pas la limite. Je suis également persuadé que je resterai debout jusqu'à la fin. Tirez-en vos conclusions."

A Londres, ce soir également, Henry Cooper risquera le championnat poids lourd de l'Empire britannique, contre Joe Erskine, l'ancien champion. Ce match sera de 15 rondes.

Le champion mondial, Ingemar Johansson, a la distinction d'avoir battu Cooper et Erskine par mise hors de combat, il y a quelque temps.

Mercredi soir à Phoenix, en Arizona, les poids lourds Zora Folley et Alonzo Johnson s'affronteront dans un match de dix rondes. Le combat aura lieu dans un motel et les invités devront porter l'habit de soirée. C'est une rencontre aux profits d'une oeuvre de charité. Il en coûtera $25 par personne, pour le banquet, la danse et le combat de boxe.

Vendredi soir, Willie Poweel, de l'Afrique du Sud, et Len Matthews, de Philadelphie, deux poids légers, se rencontreront dans un match de dix rondes, au Madison Square Garden de New York.

La boxe

Par la PRESSE ASSOCIEE

Chicago — Joe Hemphill, 191, de Chicago, a défait par k.o. technique Cal Butler, 199, de Cleveland, en 8 rounds.

Tokyo—Fumio Kaizo, 151 1-2, du Japon, a défait par k.o. Dowthong Singhapalop, 153, de la Thaïlande, en 1 round.

Cooper favori pour battre Joe Erskine

LONDRES (PA)—Henry Cooper, classé au cinquième rang, dans le monde des boxeurs poids lourds, est favori à cinq contre quatre pour vaincre Joe Erskine ce soir à Londres et ainsi conserver le championnat poids lourd britannique, Erskine occupe le septième rang chez les aspirants à la couronne d'Ingemar Johansson.

Cooper défendra ainsi pour la deuxième fois le championnat qu'il a gagné en battant Brian London, le 12 janvier dernier. Cooper, depuis ce temps, a été mis hors de combat par Floyd Patterson, quand le pugiliste de New York détenait encore le championnat poids lourd mondial.

Ancien champion décédé à 56 ans

GLEN FALLS, N.Y. (PA) — Curtis E. "Kid" McDonald, ancien champion boxeur mi-moyen du Canada, est décédé dimanche soir à Glen Falls, à l'âge de 56 ans. Il a succombé à une longue maladie. McDonald s'occupait des jeunes depuis plusieurs années dans cette localité.

Ici naissent les Exide

L'affirmation "Quand c'est une Exide, vous démarrez" est plus qu'une devise publicitaire. C'est un credo commercial. Des experts en recherches électro-chimiques travaillent chaque jour de l'année, dans les laboratoires Exide, afin d'améliorer encore les meilleures batteries pour autos au monde! Plus de 200 brevets Exide relatent l'histoire des perfectionnements continuels apportés à ces batteries. Pour vous, cela signifie: démarrages plus rapides par tous les temps, fonctionnement plus sûr, plus longue durée et services moins fréquents. Tout détaillant autorisé vous recommandera la batterie Exide qui convient le mieux à votre auto. Voyez le vôtre aujourd'hui.

POUR VOUS METTRE EN ROUTE ICI!

QUAND C'EST UNE Exide VOUS DÉMARREZ!

Le jeu de passes des Rough Riders d'Ottawa existe et est très précieux

NOUVEAU LEGIONNAIRE — La Légion de Hull inaugurera sa saison locale, le mercredi 18 novembre, à l'Aréna de Hull. Plusieurs anciens joueurs ont déjà signé leur contrat avec cette équipe et quelques nouveaux venus tentent présentement de se mériter une position régulière. Lundi soir, le nouveau gérant général Robert Guertin embauchait un nouveau joueur de centre, Richard Rocheford. Ce dernier a déjà brillé comme joueur junior. Ci-dessus, de gauche à droite, nous voyons l'instructeur Marcel Legris, le gérant Robert Guertin et Rocheford, discutant de la prochaine saison.

(Photo Champlain Marcil)

Ottawa a la meilleure moyenne pour les passes complétées

La moyenne est de 22.5 verges par passes — Bob Simpson a gagné le plus de verges par les passes, 787 — Trimble fait pratiquer les jeux au sol à ses Tiger-Cats

L'offensive des Rough Riders n'est pas centrée sur le jeu de passes mais il existe quand même et est très dangereux.

Durant leurs 12 dernières parties, les Riders, qui ont une avance de 12 points après la première partie de la finale contre les Tiger-Cats de Hamilton, ont complété 52 passes pour une moyenne de 22.5 verges par passe. Leurs adversaires en ont complété 81 pour une moyenne de 14.4. Les deux clubs sont égaux pour le nombre de verges gagnées.

Clair a toujours dit que la longue passe est l'arme la plus dangereuse au football et qu'une victoire est changée en défaite très rapidement. Il possède une excellente défensive contre la longue passe.

Clair fait présentement pratiquer à ses joueurs d'autres jeux défensifs contre la longue passe, l'arme favorite de l'arrière-quart Bernie Faloney du Hamilton. Et Clair fait également pratiquer ses joueurs le jeu de la longue passe en faveur des Riders.

Faloney n'a pas eu beaucoup de chance de se servir de son arme favorite samedi dernier alors qu'il pleuvait et que le terrain était boueux. Les Riders ont battu les Tiger-Cats, 17-5.

Samedi prochain à Hamilton, Faloney devra avoir recours à la longue passe s'il veut combler vitement ce déficit de 12 points. La joute débutera à 1 h. et sera télévisée sur tout le réseau de Radio-Canada. Le gagnant rencontrera Winnipeg pour la coupe Grey le 28 novembre.

Russ Jackson, considéré comme un meilleur arrière-quart quand il reste sur le sol, a également remporté le championnat pour les passes durant la saison régulière. Jackson a terminé la saison avec une moyenne de 22.4 verges par passe complétée, un dixième de verge de moins que la moyenne que lui et Babe Parilli, l'autre arrière-quart des Riders, ont accumulé durant leurs sept dernières parties. Faloney a réussi une moyenne de 15.8 verges par passe.

Bob Simpson, 3e pour les passes complétées, a terminé au premier rang pour le nombre de verges accumulées par les passes. Simpson a gagné 787 verges en 36 passes tandis que Red O'Quinn, des Alouettes de Montréal a gagné 692 verges en 53 passes. O'Quinn est celui qui a accepté le plus grand nombre de passes.

Dans la joute de samedi dernier, les Riders ont essayé 10 passes et en ont complété cinq pour 79 verges. Les Tiger-Cats en ont complété six sur 17 pour 102 verges.

Les Riders étaient inactifs hier mais ils pratiquent aujourd'hui.

Clair a déclaré qu'il avait changé d'idée et qu'il ne protesterait pas officiellement l'expulsion de Milt Graham de la joute de samedi dernier. Clair a déclaré que l'incident Graham-Angelo Mosca n'avait pas été pris par le caméraman.

Tous les joueurs seront prêts pour samedi. Gary Schreider, qui a assisté à la 1ère joute en qualité de spectateur, sera de retour.

Entre temps, à Hamilton, l'instructeur Jim Trimble continue à faire pratiquer des jeux au sol à ses joueurs. Il espère que le terrain sera sec pour la 2e joute.

Et pour s'assurer au moins une chance qu'il soit sec, les autorités du Civic Stadium de Hamilton ont loué la toile qui recouvrait le terrain du Varsity Stadium de Toronto.

La confiance de Clair en Jackson rapporte d'intéressants dividendes

Par la PRESSE CANADIENNE

La confiance de l'instructeur Frank Clair en son joueur de quart-arrière Russ Jackson lui rapporte d'intéressants dividendes et beaucoup plus tôt qu'il ne l'aurait jamais cru.

Jackson, un Canadien de 22 ans, obtenu de l'université McMaster, de Hamilton, par Ottawa, il y a deux ans, a gagné la confiance de Clair vers la mi-saison, après que les Rough Riders eurent perdu leurs cinq premières parties, avec Frank Tripucka au quart.

Clair n'a jamais regretté son geste, même après l'acquisition de Babe Parilli, un quart-arrière d'expérience obtenu des Packers de Green Bay, de la ligue Nationale.

Jackson a eu la chance de faire ses preuves l'an dernier et il en a profité, conduisant les Rough Riders d'Ottawa à la victoire contre les Alouettes en semi-finale du Big Four. Ottawa fut ensuite une proie facile pour Hamilton en finale, mais Jackson avait quand même causé une impression assez favorable pour gagner la confiance de Frank Clair.

Avant le début de la saison, Clair a libéré deux jeunes joueurs de quart-arrière américains qui avaient fait sensation dans les rangs intercollégiaux, soit Randy Duncan et Don Allard. Duncan a trouvé refuge à Vancouver et Allard avec les Roughriders de Saskatchewan. C'est dans la transaction concernant Allard, qu'Ottawa a obtenu Frank Tripucka.

Tripucka était considéré le joueur de quart-arrière numéro un des Rough Riders mais Clair n'a jamais hésité à envoyer Jackson dans la mêlée de temps à autre, si bien que Jackson a finalement mérité le poste numéro un.

Babe Parilli, reste comme substitut et il est envoyé dans la mêlée, lorsque Jackson est épuisé ou lorsque les Rough Riders ont un besoin urgent de terrain. Parilli est un spécialiste du long jeu de passe et, de plus, sa vaste expérience dans la ligue Nationale est un atout important.

Le professeur Frank Clair a bien confiance que son élève Russ Jackson parviendra à conduire les Rough Riders d'Ottawa à la conquête de la coupe Grey.

D'autre part, l'instructeur Jim Trimble, des Tiger-Cats de Hamilton, n'a pas encore abandonné la lutte, bien que son club tire de l'arrière par deux touchés, soit 12 points, dans la finale du Big Four.

Trimble attribue la défaite des Tiger-Cats au manque du feu sacré. "Les Rough Riders l'ont emporté parce qu'ils possédaient un plus vit désir de vaincre que mes joueurs," a déclaré Trimble.

Toutefois, Trimble demeure optimiste. Il espère voir son club retrouver son aplomb à l'offensive et reprendre le terrain perdu. Trimble et ses assistants espèrent que la température sera favorable samedi, de façon à ce que le quart Bernie Faloney puisse maintenir une attaque aérienne efficace.

Les Tiger-Cats n'ont gagné que 102 verges dans les airs samedi dernier, alors que le match fut disputé dans la boue et par une pluie continuelle.

Hamilton entend protéger son terrain de football

HAMILTON (PC) — La direction des Tiger-Cats de Hamilton a emprunté le tarpaulin de $12,000 qui sert à protéger le Varsity Stadium de Toronto, afin de l'étendre sur le terrain du Civic Stadium, en vue de la deuxième joute de la série finale du Big Four, samedi prochain à Hamilton.

Jake Gaudaur, président du Hamilton, a dit que le tarpaulin restera sur le terrain jusqu'à samedi, en cas de mauvaise température. Il n'a pas dévoilé la somme que les Tiger-Cats ont dû verser à la direction du Varsity Stadium, pour la location du tapis-protecteur.

Les Rough Riders d'Ottawa ont gagné la première joute de la série finale du Big Four par 17-5, à Ottawa, samedi dernier, et auront un avantage de 12 points avant le début de la deuxième partie de cette série de deux joutes au total des points, à Hamilton samedi.

Reno, Nevada — Joey Vargas, 127, de Stockton, Californie, a défait aux points Al Carroll, 172, de Sacramento, en 10 rounds.

NE COMPOSEZ PAS à la diable

Vérifiez le numéro et COMPOSEZ AVEC SOIN

La Légion disputera sa première partie contre Pembroke, mercredi

La Légion de Hull poursuit toujours son entraînement afin de se préparer pour sa première partie de la saison contre les Lumber Kings de Pembroke, mercredi soir, à l'aréna de Hull.

Les deux clubs finalistes pour le titre senior du district en viendront donc aux prises lors de cette première joute. Comme on se souvient bien, les Légionnaires gagnaient pour la deuxième année consécutive le titre senior en disposant des Lumber Kings dans une enlevante série de quatre de sept. Ils ont ensuite participé aux éliminatoires de la coupe Allan et ont finalement été éliminés en finale de l'Est par les puissants Dunlops de Whitby.

Jusqu'à présent, plusieurs anciens joueurs de l'année dernière ont déjà signé leurs contrats avec l'équipe. Trois ou quatre nouveaux hockeyistes doivent également être embauchés pour la prochaine saison. Richard Rocheford, un joueur de centre de 6 pieds et de 180 livres, est le premier de ce groupe à signer son contrat. Il possède une excellente réputation comme compteur et après seulement deux périodes d'entraînement, il a prouvé qu'il était très rapide et un excellent manieur de bâton.

Des joueurs de l'année dernière, qui seront de retour, l'on voit les noms de Roger Fortin, Bernard Limoges, Gilles Lascelles, Paul Séguin, Pit Richer, Gilbert Chouinard, Gilles Champagne, Guy Beauregard, Raymond Nadeau, André Lesage.

Le joueur de défense Rhéo Dagenais s'est joint à l'équipe pour la première fois depuis le début de l'entraînement et signera son contrat tout prochainement.

L'instructeur Marcel Legris et le gérant-général Robert Guertin ont déclaré que cette ligue sera beaucoup plus puissante, cette année, mais ils sont confiants de voir les Légionnaires connaître d'autres éclatants succès avec l'addition de quelques nouveaux joueurs.

Tijuana, Mexique — Zurdo Pina, 121, de Mexicali, a défait aux points Joe Medel, 118, de Mexico, en 10 rounds.

Ligue féminine de ballon sur glace de Papineauville

La Ligue féminine de ballon sur glace de Papineauville sera cette année formée de quatre équipes et débutera prochainement une nouvelle saison. Les clubs représentés sont les Moustiques, les As, les Mic-Macs et les Demoiselles. Toutes les parties de cette ligue seront présentées à l'aréna de Papineauville à compter de neuf heures.

La direction de cette ligue désire remercier le Cercle des fermières de Papineauville pour sa coopération et également tous ceux qui ont contribué à la formation du circuit régulier.

BALLON AU PANIER

Le Joe Fellers remporte son troisième gain consécutif

L'équipe de Joe Fellers a décroché sa troisième victoire consécutive dans la ligue senior de ballon au panier de la Cité en disposant lundi soir, de l'équipe de l'Aviation, 86-54, lors de la première joute d'un programme double régulier présenté au gymnase de l'école secondaire Rideau.

Dans la deuxième joute, le club Shaffers a disputé de celui du Caplan au pointage de 95-76.

Le Joe Fellers a donc pris une avance de deux points sur le Hilltops, qui ne jouait pas hier soir. Cette dernière équipe sera cependant à l'oeuvre, ce soir, lors d'un autre programme régulier présenté au gymnase de l'école secondaire Fisher. En effet, le Hilltops affrontera le Saslove dans la deuxième partie et dans la première joute, le JOC en viendra aux prises avec l'université Carleton.

Les joueurs de Joe Fellers ont démontré beaucoup de précision en disposant facilement de l'Aviation. George House a été la grande vedette des gagnants avec un total de 21 points, soit sept placements et sept autres points à la suite de lancers gratuits. Brian Gibbs a aussi brillé pour les vainqueurs avec 16 points et il a excellé sur les retours.

Pour les Aviateurs, Frank Miner a été le meilleur avec dix points.

La deuxième partie fut plus chaudement disputée et les joueurs des deux clubs ont démontré beaucoup de précision tout spécialement durant la première demie alors que le Caplan a réussi 21 lancers en 36 tentatives et le Shaffers, 17 en 46 essais. A la mi-temps, le Shaffers ne menait que par la faible marge de 49-48. Vers le milieu du dernier quart, les deux clubs étaient sur un pied d'égalité, 68-68, mais le Shaffers, mené par John Justenich et Ted Grizzle ont rapidement sansi une avance de 19 points pour ensuite s'assurer facilement la victoire.

Ted Grizzle et Ron Rollo ont été les meilleurs des gagnants avec respectivement 21 et 20 points. John Lafontaine et Neil Miles ont mené l'offensive du Caplan, avec chacun 24 et 19 points respectivement.

Voici les sommaires de ces deux joutes:

PREMIERE PARTIE —
FELLERS: Gibb 16; Kerr 14; Bachelor 4; House 21; Keir 12; Casey 10; McCembley 9. TOTAL: 86.
AVIATION: Howe 4; Marshall 8; Billins 4; Holt 8; Miner 10; Eadey 7; Hurd 2; Turnbull 4; Cassis 1; Sands 6; Waldie. TOTAL: 54.
Arbitres: C. Diffin et I. Shapiro.
DEUXIEME PARTIE —
SHAFFERS: Hunter 8; Grizzle 21; Langdon 5; Rollo 20; Pettinger 5; Tinsley 2; Laschuk 10; Cameron 6; Justenich 18. TOTAL: 95.
CAPLANS: Lafontaine 24; Miles 19; Sprague 8; Grenon 3; Rourke 7; Leblanc 4; R. Grenon; Hoffman 11. TOTAL: 76.
Arbitres: J. Barrett et W. Mellor.

L'état de Patrick toujours stationnaire

VICTORIA, C.-B. (PC) — Les autorités de l'hôpital Victoria, en Colombie-Britannique, ont révélé hier que l'état de santé de Lester Patrick était toujours stationnaire. Patrick, un immortel du hockey âgé de 74 ans, souffre d'une pneumonie et il a été hospitalisé il y a une semaine.

Patrick est le père de Lynn et Murray Patrick, respectivement gérant général des Bruins de Boston et des Rangers de New York de la ligue Nationale. Lester Patrick, originaire de Drummondville, a lui aussi été gérant général et coach des Rangers, en plus d'occuper à un certain moment le poste de vice-président du Madison Square Garden.

ARENA DE HULL
MERCREDI 18 NOV. — 8 HRS P.M.
LEGION de HULL VS PEMBROKE Lumber Kings
ADULTES : 75c — ENFANTS : 25c

COMMENT COMBATTRE L'ASTHME

Les personnes qui en souffrent peuvent maintenant échapper à la toux grave, aux éternuements, à la respiration sifflante et difficile au cours des attaques d'Asthme, Bronchite et Fièvre des Foins, en prenant MENDACO, dont la formule a été scientifiquement conçue. Aide rapidement à détendre les bronches et à expulser le flegme épais, étouffant; et de ce fait facilite la respiration, enraye la toux et favorise un sommeil plus reposant. Obtenez MENDACO chez le pharmacien. Satisfaction complète, sinon remboursement de votre argent.

VENTE DE BILLETS POUR LA COUPE GREY

PARC LANSDOWNE

Jeudi 19 novembre, à 6 p.m.

1) Aux détenteurs de billets de saison SEULEMENT, sur présentation de leur carte d'identité.

2) La queue commencera dans le Colisée, où il fera chaud.

3) Les acheteurs qui représenteront des billets des détenteurs réguliers DEVRONT montrer une lettre signée les autorisant à le faire et la carte d'identité.

4) Le nombre maximum de billets par personne, pour UNE CARTE SEULEMENT:
pour DEUX ou plus de billets de saison — DEUX BILLETS
pour UN BILLET de saison — UN BILLET

5) Advenant qu'Ottawa participe à la finale de la coupe Grey, nous disposerons d'une quantité de billets supplémentaires qui seront mis en vente aux DETENTEURS DE BILLETS DE SAISON SEULEMENT (qui n'auraient pas pu s'en procurer précédemment) le lundi 23 novembre, à 6 p.m.

6) Tous les billets restants, après la vente possible de lundi, 23 novembre, seront vendus au public le mardi 24 novembre, à 11 a.m.

OTTAWA FOOTBALL CLUB INC.

L'Ottawa Football Club remercie sincèrement le président et les directeurs de l'Association de l'Exposition du Canada central qui ont bien voulu offrir le confort du Colisée chauffé aux partisans de l'équipe.

Les Blue Bombers seront difficiles à battre - Terlep

George Terlep est revenu de l'Ouest où il a été témoin de la finale entre Edmonton et Winnipeg et ce qu'il a dit à l'instructeur Frank Clair sur les Blue Bombers est assez important.

Terlep a dit à Clair que si les Riders passent à la coupe Grey, ils auront fort à faire pour arrêter la magnifique offensive des Bombers.

Selon Terlep, les Blue Bombers sont le meilleur club offensif au pays et il croit que les Rough Riders devront se surpasser sur la défensive, pour freiner l'offensive des champions canadiens.

Les principaux porteurs de ballon du Winnipeg sont les demi-arrière Léo Lewis et Carver Shannon et les joueurs d'arrière Charlie Shepard et Gerry James. Terlep considère ce champ arrière incomparable au pays. Selon lui, les Blue Bombers sont aussi dangereux à l'offensive aérienne, bien que Kenny Ploem ne soit pas aussi habile passeur que le quart-arrière Jim Van Pelt, actuellement au rancart à cause d'une dislocation à l'épaule. Ernie Pitts, Farrell Funston ainsi que Lewis et Shannon sont d'excellents receveurs de passes.

Avec une solide ligne offensive pour protéger Ploem, qui, soit dit en passant, est un meilleur coureur que Van Pelt les Blue Bombers n'ont pas d'égal. Terlep a fait remarquer que les Eskimos d'Edmonton possédaient la meilleure défensive de la Conférence de l'Ouest, mais qu'ils ont été défaits par des attaques extrêmement puissantes.

ARROW

La chemise préférée par 3 hommes sur 4

IMPOSSIBLE DE VOUS TROMPER quand vous lui offrez une Arrow, la chemise qu'il choisirait lui-même.

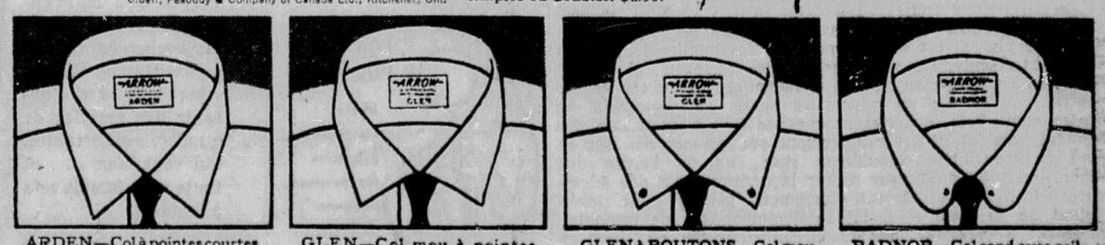
D'ailleurs, 3 hommes sur 4 préfèrent Arrow à toute autre chemise.

La raison de leur choix? Il y en a au moins cinq . . . Le col s'ajuste parfaitement. Les épaules, taillées avec art, ne gênent pas. Les boutons sont cousus solidement. La coupe Mitoga se conforme aux lignes naturelles du torse. L'étiquette "Sanforized" assure d'un ajustement durable.

Les cravates Arrow coûtent aussi peu que $1.50.

GOLDEN ARROW CHASE —Fin coton égyptien, tissé en Angleterre. Manchettes simples ou doubles. $7.95.

Cluett, Peabody & Company of Canada Ltd., Kitchener, Ont.



ARDEN—Col à pointes courtes et empesage permanent. $5.00.

GLEN—Col mou à pointes courtes et renforts permanents. $5.00.

GLEN à BOUTONS—Col mou à pointes courtes. $5.00.

RADNOR—Col rond avec oeillets, empesage permanent. $5.00.

Vos dépositaires autorisés "ARROW"

DELAHAY'S MEN'S SHOP
121, rue Bank
(vis-à-vis édifice Jackson)
CE. 3-3220

E. R. FISHER LIMITED
Vêtements pour hommes et garçons.
113, rue Sparks
CE. 2-9636

LAROCQUE (Ottawa) Ltd.
Mercerie et vêtements pour hommes.
Rue Rideau
CE. 3-6261

J. T. PAQUETTE & FILS
Le plus grand magasin de hardes à Sudbury.
84, Durham, Sudbury, Ont.
OS. 5-6641

COMBATTONS LA DYSTROPHIE — La science moderne n'est pas encore parvenue à déterminer la cause de la dystrophie musculaire, cette mystérieuse maladie qui s'attaque progressivement à tous les muscles et confine ses victimes à la chaise roulante, comme dans le cas du petit Jimmy Smith qu'on aperçoit ci-dessus, et qui plus tard sera confiné au lit. C'est pour venir en aide à ce garçonnet et à tous les enfants qui partagent son sort que la fraternité Upsilon Lambda Phi distribuera dans tous les établissements commerciaux de la capitale, ces jours-ci, des boites dans lesquelles le public sera invité à y déposer ses aumônes. Cette souscription est organisée par M. Morley Slover (à gauche) membre de la fraternité ULP, avec le concours du club Kiwanis de Cityview dont on aperçoit, à droite, le président, M. Laird P. Barclay.

(Photo Champlain Marcil)

Nomination de 9 professeurs en médecine à l'U.

La faculté de médecine de l'Université d'Ottawa fait connaître aujourd'hui neuf nominations de médecins de l'Hôpital municipal qui deviennent membres de son personnel enseignant.

Ces nominations, dans le département de chirurgie, font suite à l'affiliation de l'Hôpital municipal à l'Université, le printemps dernier, à titre d'hôpital d'enseignement.

On fera connaître bientôt les nominations dans les autres départements. En août dernier, on a annoncé la nomination du Dr J. Douglas Hermann, chef du département de chirurgie à l'Hôpital municipal, au poste de professeur de chirurgie.

Voici les nominations annoncées aujourd'hui :

Le Dr J. C. Samis, 51 ans, professeur agrégé de chirurgie clinique.

Le Dr Kenneth E. Wilson, 43 ans, professeur agrégé d'orthopédie clinique.

Le Dr W. Gordon Beattie, 39 ans, professeur agrégé d'orthopédie clinique.

Le Dr T. Keith Scobie, 39 ans, professeur adjoint de chirurgie clinique.

Le Dr Lloyd M. Hampson, 44 ans, chargé de cours senior en anesthésie clinique.

Le Dr J. Victor Berry, 52 ans, chargé de cours senior en urologie clinique.

Le Dr William H. Caven, 44 ans, chargé de cours en chirurgie clinique.

Le Dr Don W. Whyte, 43 ans, chargé de cours en anesthésie clinique.

Le Dr J. Ian Jeffrey, 36 ans, assistant clinique en orthopédie.

Poste français de TV demandé dans la région Windsor-Chatham

M. Maurice Lacasse, président de l'Association St-Jean-Baptiste de l'ouest d'Ontario, adresse une requête aux gouverneurs de Radio-Canada au nom de son association, dans laquelle on prie les gouverneurs "d'étudier très sérieusement la possibilité d'établir la télévision française — par le moyen que vous jugerez à propos (poste satellite ou autre) — dans la région Windsor-Chatham, afin de donner le service à plus de 40,000 Canadiens français toujours fidèles à leur langue, donc fidèles au pays que leurs pères ont fondé, défriché, colonisé et civilisé. Il s'agit pour vous, messieurs, les gouverneurs, d'être à la hauteur de votre mission de vigilance afin de protéger les hautes valeurs culturelles de la nation. C'est un service public auquel nous avons droit et dont nous ne devons plus être privés. Il devient un peu ridicule que des immigrants de souche européenne, vite assimilés par le bloc anglo-saxon, se mettent à jouir de la télévision avant que les Canadiens français natifs du pays puissent jouir de leur propre télévision française".

Les requérants rappellent aux gouverneurs de Radio-Canada que les comtés d'Essex, Kent et Lambton, qui forment la pointe sud de l'Ontario, contiennent une population assez nombreuse. Plus de deux cents ans après l'établissement des colonies françaises dans cette partie du pays, il s'y trouve une quarantaine de milliers de Canadiens français qui comprennent encore le français et le parlent.

L'Association St-Jean-Baptiste souligne les efforts que les Canadiens français ont dû déployer afin de conserver leur héritage national qui, aujourd'hui, forme un rempart devant l'influence grandissante de la civilisation américaine occupée, consciemment ou non, à tout réduire à son image.

La SJB félicite Radio-Canada pour les nombreux postes de radio français autorisés depuis sa fondation. Elle remercie aussi pour le progrès réalisé par la télévision française et elle demande aux gouverneurs de regarder favorablement cette requête.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Trouvé coupable de voies de fait

Un adolescent de 18 ans, Robert Lalonde, 633, rue Wellington, à Ottawa, devra payer $15 d'amende et les frais ou à défaut de paiement passer cinq jours à l'ombre après s'être dit coupable, devant le magistrat Glenn Strike, à une accusation de voies de fait sur la personne d'une fillette de 12 ans.

D'après le rapport du sergent Harvey Slade, de la brigade des moeurs, le jeune homme est entré dans un restaurant, au 344, rue Bell. Là, il a lancé une bouteille de liqueur douce à la fillette, et lui a asséné trois coups de poing à la figure.

Il s'agirait une querelle entre la fillette et l'amie de l'inculpé...

Les architectes et les relations extérieures

Les relations extérieures et le rôle de l'architecte dans la communauté humaine, tels ont été les sujets d'une étude spéciale à la réunion de l'Association des architectes de l'Ontario, section d'Ottawa, tenue la semaine dernière.

Le conférencier invité, M. Robbins Elliott, directeur de l'Institut royal d'architecture du Canada, a souligné quelques-unes des activités que l'Association pourrait accomplir, aux niveaux provincial et national, dans le cadre des relations extérieures. A cet effet, il a cité l'exemple de l'établissement d'un comité formé conjointement par l'Institut qu'il représente et la Société centrale d'hypothèques et de logement, qui a fait une enquête sur le développement du logement au Canada. Ce comité se réunira à Ottawa en février, et M. Elliott a invité les architectes de la capitale à participer activement aux travaux du comité.

Chronique de Bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge

Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec

3631

A-1009

CONDITIONNEE

Aucun des traités de bridge ne peut réellement diriger un joueur dans toutes les situations qu'il doit affronter dans les épreuves de compétition. Bien des fois la conduite d'une main ou encore les enchères seront conditionnées aux nécessités du moment.

Si les grands tournois, où le bridge à robre est la forme de jeu, sont pratiquement inexistants, par contre il y a bien des soirées de cartes où les joueurs ont le privilège de s'attabler quatre à une table et où le joueur totalisant le plus de points est déclaré gagnant ou vainqueur. Certes ce genre de jeu présente une stratégie particulière comme en fait foi la main suivante. Vous vous demandez peut-être: "Quel est donc le joueur qui a jugé à propos d'ouvrir à 6-piques avec la main Sud ?"

Eh bien! ce joueur n'est nul autre qu'Alfred Sheinwold du magazine "The Bridge World". Il faut se placer dans l'ambiance: Sheinwold participait à ce moment à une séance de bridge où les recettes étaient versées au fonds de recherches contre le cancer. Le jeu était: bridge à robre, nombre limité de mains. On était à la dernière main et M. Sheinwold avait un retard de près de 1,000 points; il ne peut être question de limiter la perte; il faut gagner ou perdre, la marge est sans conséquence.

Donneur: Sud

Tous vulnérables

	♠—V-8-2 ♥—A-D-8-6-5-2 ♦—4-2 ♣—9-6	
♠—9-6-4 ♥—R-9 ♦—R-D-V-7 ♣—R-V-8-4	O	E ♠—7-5 ♥—V-10-4-3 ♦—9-6-3 ♣—A-D-3-2
	♠—A-R-D-10-3 ♥—7 ♦—A-10-8-5 ♣—10-7-5	

Sud	Ouest	Nord	Est
6 ♠	passe	passe	passe

Entame: roi de carreau.

Si nous envisageons les circonstances, l'enchère n'est aucunement une surprise, Sheinwold a besoin de rien de moins qu'un petit chelem et il aime autant perdre par 2,000 points que 1,000.

Le déclarant fait la première levée de l'as de carreau et immédiatement avec succès tente l'impasse de la dame de coeur. (A remarquer, immédiatement le déclarant aurait pu être à court de trois levées si le roi de coeur avait été chez Est). Le Mort encaisse l'as de coeur et Sud abandonne un trèfle. Le déclarant coupe le troisième coeur de l'as de pique et voie Ouest abandonner un trèfle. Comme l'affranchissement des coeurs demande une nouvelle coupe, il faut trouver au Mort deux rentrées immédiates, car il ne peut être question de permettre aux adversaires de prendre la main à carreau et encaisser deux trèfles. Les deux entrées au Mort ne peuvent reposer qu'à l'atout et par le recours de l'impasse du huit. De plus, il est à remarquer que les meilleures chances consistent à tenter l'impasse dès la première levée. Si le neuf de pique est singleton, il n'y a aucun espoir de réaliser le contrat, en ce cas un adversaire serait en possession de quatre atouts. Si le déclarant encaisse tout d'abord l'un des honneurs d'atout, il brûle également ses chances dès que le neuf se trouvait en doubleton chez l'un ou l'autre des adversaires. En effet pour retirer le dernier atout des adversaires, le déclarant devrait forcément gagner cette levée d'atout de sa main et il lui serait impossible de remonter au Mort. Nous avons donc ici un cas particulier où l'impasse doit être tentée dès la première levée avec l'espérance de jouer immédiatement cette carte. Le trois de pique est joué et le Mort fait la levée du huit quand non soupçonneux Ouest a fourni le quatre. Sud coupe un autre coeur de sa dame de pique, et après avoir encaissé le roi d'atout, il retourne la main au Mort en faisant couvrir le dix de pique par le valet. Le Mort encaisse ses deux derniers coeurs, et pendant que Sud dispose de ses deux derniers trèfles, voici que Ouest redoutant une mise en main par l'un de ses honneurs de carreau se défausse de la dame et du valet. C'est que si réellement l'ouverture à 6-piques à un certain sens, Sud doit être en possession de l'as et de la dame de trèfle! Le tour est maintenant joué; le Mort revient à carreau et Sud risquant l'impasse du huit obtient les dernières levées par le dix et le cinq de carreau.

Un joueur qui réalise un petit chelem dans des conditions semblables, vraiment celui-là a mérité de terminer premier!

Axcell demande de surveiller les cours d'eau

Le chef de la Sûreté municipael d'Ottawa, M. Reginald Axcell, vient de donner des ordres à ses hommes leur demandant d'exercer une surveillance très étroite près des différents cours d'eau qui coulent dans notre ville.

M. Axcell a déclaré que chaque année, à l'approche de l'hiver, où une mince couche de glace se forme, les enfants éprouvent la tentation de marcher sur la glace.

Il demande à tous les parents, aux instituteurs et institutrices, de faire prendre conscience aux enfants de ce grand danger qui les guette. "Chaque année, dit-il, nous enregistrons un trop grand nombre de noyades dans la ville à l'approche de l'hiver. Nous comptons sur la bonne volonté de tous pour nous aider à enrayer ce danger".

Mineur tué à Timmins

TIMMINS (DNC) — Un mineur a été tué et un autre blessé dans un accident survenu hier soir vers les 8 h. 30 à la mine Pamour.

R. E. (Bob) Woodward, 25 ans, du 825, de la rue King, à South Porcupine, et Rudolph Riech, de Bob's Lake, étaient en train de décharger un chariot de roc au niveau 2,900 lorsque soudain la chaine qui retenait la cage a dérapé.

La cage a fait une chute de 10 pieds entrainant les deux hommes, mais Woodward malheureusement glissa et fit lui même une chute de 200 pieds dans le puits. Il mourut instantanément. Son compagnon Rudolph Riech fut secouru par un groupe de mineurs qui travaillaient non loin du lieu de l'accident. Il fut transporté à l'Hôpital général de South Porcupine; il est légèrement blessé et souffre d'un choc nerveux.

Bob Woodward travaillait en permamence pour la mine Pamour depuis septembre dernier, mais avait travaillé pendant cinq ans à temps partiel à cette même mine.

LAXATIF PURGATIF

libère l'organisme... supprime les lourdeurs. Redonne de l'éclat au teint

Chez votre pharmacien

LIMONADE ASEPTA

A-10

Si c'est en ville peu importe l'endroit
Votre O.T.C. vous y conduira tout droit

Ottawa Transportation Commission

Un nouveau service téléphonique!

...le pilote d'APPELS, *conçu pour ceux qui font ou reçoivent un grand nombre d'appels*

Le pilote d'appels à 30 poussoirs permet aux secrétaires d'acheminer plus d'appels et simplifie le travail de bureau.

Voici le système de téléphone le plus perfectionné et le plus "souple" jamais offert pour les affaires.

Pour l'homme d'affaires: Le pilote d'appels, muni du nouveau dispositif d'intercommunication Bell, permet de placer et de recevoir les appels intérieurs et extérieurs sur un seul appareil. Aucun autre appareil n'encombre votre bureau; il comporte jusqu'à 18 boutons-poussoirs grâce auxquels vous pouvez:

- vous brancher sur d'autres téléphones intérieurs;
- tenir une conférence réunissant jusqu'à six personnes;
- joindre une autre personne de votre bureau à un appel de l'extérieur;
- téléphoner aux personnes de votre bureau ou de votre usine que vous avez à appeler fréquemment, simplement en pressant un bouton... et appeler les autres en composant un numéro.

Pour les secrétaires ou commis qui reçoivent les appels pour plusieurs personnes. Le pilote d'appels permet de recevoir et de retenir jusqu'à 29 appels de l'extérieur, de l'intérieur et d'intercommunication.

Belle apparence: présenté en vert, gris ou beige, avec plaque frontale de couleur différente, il s'harmonise avec n'importe quel décor.

Renseignez-vous sur les avantages — rapidité, souplesse et économie — que représenterait ce nouveau téléphone pour *votre* entreprise.

Appelez notre bureau d'affaires et demandez qu'un représentant passe vous voir, à l'heure qui vous convient... sans obligation de votre part.

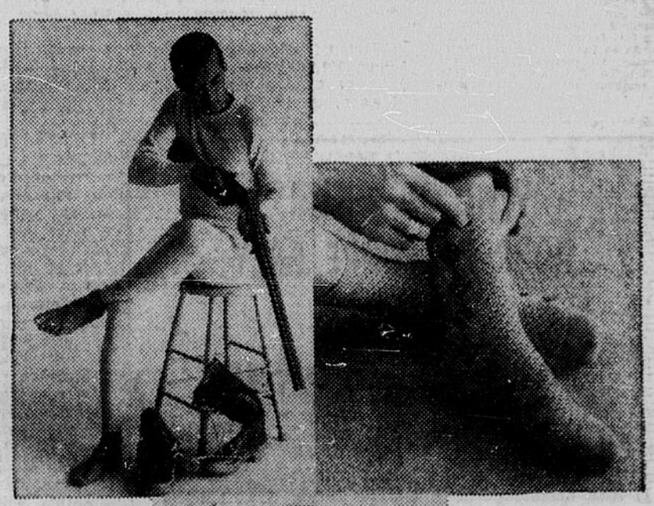
LA COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE BELL DU CANADA

HARVEY Woods

UNE FAMILLE QUI EST À LA MODE!

Prenez les collants disponibles en un grand assortiment de coloris, rayures et tissus . . . prenez les sous-vêtements thermiques pour hommes (les premiers sous-vêtements thermiques *authentiques* fabriqués au Canada) . . . prenez les chaussettes en plus de 400 coloris et motifs . . . prenez la lingerie dans les modèles et coloris en vogue . . . et vous verrez que Harvey-Woods est à la mode! En recherchant l'étiquette Harvey-Woods, vous serez sûre d'obtenir des articles de qualité, confortables, qui vont bien . . . et toute *votre* famille sera à la mode.

UNE QUALITÉ DONT ON NE PEUT DOUTER!



HARVEY Woods

Vos dépositaires autorisés "HARVEY WOODS"

C. CAPLAN Limited — Rue Rideau. — CE. 5-3381

E. R. FISHER LTD. — *Vêtements pour hommes et garçons.* — 113-115, rue Sparks. — CE. 2-9636

ROBERTSON FRERES — *Merceries et chapeaux de haute qualité pour hommes et messieurs les membres du clergé.* — 153, rue Rideau. — CE. 3-5166

MERCREDI 18 NOVEMBRE
322e jour de l'année 1959
Lev. Cou.
Soleil 7.03 4.27
Lune 7.13 2.34

LE DROIT

TEL.: BUREAU DE HULL: CE. 6-7421 — POSTE CKCH: PR. 7-2771

MERCREDI 18 NOVEMBRE
322e jour de l'année 1959
Fête
Déd. de la Bas. SS-Pierre et Paul

MARDI, 17 NOVEMBRE 1959 HULL ET LA REGION Onze

On sévira contre les automobilistes pris en défaut

BUCKINGHAM — Le sergent Jean-Paul Cadieux, de la Sûreté provinciale du Québec, détachement de Buckingham, nous informe que la loi qui régit le doublage des autobus sera appliquée avec rigueur et que les personnes trouvées coupables d'infraction à cette loi sont passibles d'une amende de $50.

Cette loi défend aux automobilistes de doubler un autobus scolaire ou commercial, quand il s'arrête pour prendre ou faire descendre des voyageurs, sur la grande route ou dans les villages. Il est toutefois permis de doubler un autobus dans les cités et villes, parce qu'ils ont un endroit pour stationner. Le chauffeur de l'autobus doit attendre que les voyageurs qu'il fait descendre ou prend à bord de son véhicule, soient rendus sur la chaussée ou qu'ils aient bien pris place à l'intérieur du véhicule, avant de démarrer.

Les agents de la Sûreté provinciale séviront avec rigueur contre tous les automobilistes qui n'obéiront pas à cette loi.

RESTAURANT
CHEZ FRANCE
Spécialités
SPAGHETTI ITALIEN
TOURTIERE
CANADIENNE
METS CHINOIS
Route 35
N.-D. de la Salette

ASSOCIATION RECREATIVE DE ST-RENE-GOUPIL — Le couronnement de la reine, et la proclamation des gagnants des trophées ont fait l'objet d'une belle fête, au Centre récréatif de la paroisse St-René-Goupil, de Gatineau. De gauche à droite, nous voyons sur la première rangée: la princesse Jacqueline Dubois, la reine réélue, Mlle Estelle Chevalier, Mlle Huguette Larente, proclamée la meilleure athlète féminine de l'année. En arrière, même ordre, le curé Félicen Raymond, M. Pierre Lavigne, meilleur athlète masculin, et M. Albert Brissette, organisateur de la soirée.

(Photo Champlain Marcil)

Belle soirée récréative à St-René-Goupil

Mlle Estelle Chevalier, 23 ans, institutrice à l'école St-Pie X, a été réélue reine de l'Association récréative de la paroisse St-René-Goupil, de Gatineau, au cours d'une soirée qui groupait plus de 300 personnes. Elle est la fille de M. et Mme Alphée Chevalier.

Mlle Jacqueline Dubois, également âgée de 23 ans, fille de Mme Marie-Ange Dubois, a été élue princesse, tandis que Mlle Huguette Larente, fille de M. et Mme Onésiphore Larente, a été choisie la meilleure athlète féminine. M. Pierre Lavigne, fils de M. et Mme Léon Lavigne, a été le choix unanime du côté masculin.

La soirée s'est déroulée au Centre récréatif de la paroisse, où M. Albert Brissette était le maître de cérémonies. C'est M. Marcel Ross qui a proclamé le nom des gagnants.

Décernation des trophées

Les trophées décernés sont les suivants: le trophée Jacques Poulin, de la ligue de balle molle "pee wee", présenté à l'équipe de M. Marcel Lachance, par M. Marcel Ross; celui de la ligue de balle molle juvénile, trophée Taverne nationale, présenté par M. Gaston Duhamel, à MM. Roger Brassard et Justin Fortin; le trophée Restaurant Migneault, a été offert par M. Royal Brassard à l'équipe féminine Les étoiles, du restaurant Béland, dont M. Robert Labine est le gérant; le trophée Turpin Motors Limitée, de M. Fernand Turpin, décerné par M. Bernard Thériault, à l'équipe Les Bisons, de M. Albert Brissette, équipe gagnante de la ligue junior.

A la ligue de balle molle intermédiaire, le trophée Gatineau Construction Limitée, de M. Fernand Philippe, a été présenté par le président, M. Yvain Beaudoin, à l'équipe Pool Room Migneault.

La reine couronnée

Mlle Lise Migneault, princesse de l'année dernière, a couronné la reine élue, et la nouvelle princesse. Mme Adélard Migneault a épinglé un bouquet de roses minuscules sur le corsage de la robe de brocart blanc de la reine.

Parmi les invités d'honneur à cette soirée du couronnement, on mentionne: M. l'abbé Félicien Raymond, curé de la paroisse St-René-Goupil; l'abbé Marcel Ranger, vicaire à la paroisse St-Jean-Vianney; M. et Mme Adélard Migneault, M. et Mme René Séguin.

Dans son allocution, le curé Raymond a conseillé à ses paroissiens de surveiller attentivement la langue française, dans les termes de sport.

La musique a été interprétée par les Four Darts, sous la direction de M. Marcel Verreau. M. André Hamel a dirigé les danses carrées. Les artistes invités étaient Mlle Diane Galipeau, la petite Lise Bélanger, et M. Jean-Marc Plouffe.

NOUVELLE MANUFACTURE — Le maire de Maniwaki, Me Paul-H. Moncion, a coupé le ruban traditionnel pour marquer l'ouverture officielle des opérations de la compagnie Dimensioned Veneer. De gauche à droite, on reconnait M. Gérald Nault, président de Dimensioned Veneer Inc., M. Gérard Desjardins, député de Gatineau au provincial, M. L.-P. Lacourcière, vice-président, le maire Moncion, le Dr Rodolphe Leduc, député de Gatineau au fédéral, M. C. B. Harman et M. Albert Nault, secrétaire.

(Photo B. Joanis — Maniwaki DNC)

Une nouvelle industrie s'établit à Maniwaki

MANIWAKI (DNC) — Une industrie nouvelle à Maniwaki a été officiellement inaugurée par le maire de Maniwaki, Me Paul-H. Moncion, et bénite par le R.P. Jean-Louis Dion, o.m.i., supérieur et curé de la paroisse de l'Assomption de Maniwaki, samedi après-midi, devant une foule de personnalités de marque venues de tous les coins de la province

La Dimensioned Veneer, nom de cette nouvelle industrie, a été fondée le 2 juin dernier par un groupe de financiers qui désiraient ardemment une industrie pour Maniwaki, afin de donner du travail à la population. C'est ainsi que M. Gérald Nault, propriétaire de l'hôtel Central de Maniwaki, est devenu président de la Dimensioned Veneer Inc; il a comme vice-président, M. L. P. Lacoursière, de Shawinigan, et le secrétaire, son frère, M. Albert Nault. Les directeurs sont: MM. C. E. Greenan, de Toronto, et F.-X. Lacoursière, de Trois-Rivières.

La cérémonie d'ouverture comprenait la visite de la manufacture où on a assisté à toutes les opérations du déroulage d'une bille de bois jusqu'au classement des feuilles pour la vente et l'expédition, la bénédiction par le R.P. J.-L. Dion, o.m.i., suivie des discours de circonstance et d'un copieux buffet froid.

M. Gérald Nault, président de la compagnie, a remercié tous ceux qui ont travaillé, coopéré et encouragé, de près ou de loin, la fondation et l'érection de la bâtisse qui abrite cette industrie, "bâtisse qui, a-t-il ajouté, a été construite dans un temps record grâce au dévouement et à la bonne entente des ouvriers."

Me Paul-H. Moncion, maire de la ville de Maniwaki, a dit tout l'attachement que M. Gérald Nault, président de la compagnie, a pour sa ville, son dévouement sans borne dans toutes les sphères et son don total dans chacune des entreprises qu'il a eu à gouverner ainsi que son aide précieuse dans l'obtention de subvention pour l'aréna. En terminant, M. le maire a souhaité à M. Nault tout le succès que cette nouvelle industrie mérite.

Le Dr Rodolphe Leduc, député au fédéral, a dit que Maniwaki était aujourd'hui à un tournant de son histoire par l'inauguration de cette manufacture, un rêve de longue date de toute la population. Il a félicité M. Nault et les directeurs de cette entreprise et leur a souhaité plein succès. Il a loué l'esprit d'initiative de M. Nault tant dans l'industrie touristique, de l'hôtel ou du bois. Il a demandé aux employés de donner toujours le meilleur d'eux-mêmes pour le plus grand succès de cette entreprise.

M. Gérard Desjardins, député provincial pour le comté de Gatineau, a félicité les directeurs de cette manufacture et a souligné l'importance vitale pour la population de Maniwaki des petites industries telles que: "Ciment Vibré Maniwaki Ltée", "Les Meubles Hubert Limitée", la manufacture de chaloupes, les manufactures de portes et châssis, la manufacture de planchers "Barwood", la Maniwaki Lumber pour la préparation du bois dur et la ferme avicole. M. Desjardins a demandé la coopération de tous les corps publics et des consommateurs pour encourager ces industries de chez nous et en exemple il a mentionné que le nouvel hôpital de Maniwaki qui est présentement en construction prendra 115,000 blocs de ciment qui sortiront de manufactures locales et les châssis et les meubles seront également manufacturés sur place.

Cette nouvelle industrie à Maniwaki emploiera 35 hommes par équipe pour une moyenne de 3 équipes par jour; c'est dire que la Dimensioned Veneer Inc. deviendra une industrie qui donnera de l'emploi aux gens de Maniwaki en plus du camionnage, du sciage et de la coupe. La Dimensioned Veneer achètera son bois localement pour être déroulé à son usine à Maniwaki. Le produit sera alors vendu à travers la province de Québec et des Etats-Unis. Le contre-plaqué peut servir dans la fabrication de panneaux, de portes et de meubles. La Dimensioned Veneer est située à la limite de la Ville de Maniwaki près de la réserve indienne de la Rivière Désert et de la voie ferrée.

Soirée réussie des Lacordaire à St-André-Avellin

ST-ANDRE-AVELLIN (DNC) — M. Jean-Raymond St-Cyr a déclaré devant les 175 membres Lacordaire de St-André-Avellin qu'il leur fallait connaître à fond les règlements du mouvement, pour mieux les vivre et donner leur plein rendement dans l'activité du cercle.

Le conférencier était l'invité du cercle de St-André-Avellin qui fêtait ses pionniers et procédait à la remise des boutons qui marquent le nombre d'années d'adhésion au mouvement. Mme Ulric Daoust a reçu un bouton et un diplôme de 15 ans d'abstinence totale.

Plusieurs invités ont félicité, à tour de rôle, les membres Lacordaire de St-André. Ce sont: le curé de la paroisse, l'abbé Réal de Varennes, l'aumônier du cercle, l'abbé Fernand Serrurier, M. Emilien Lévesque, vice-président diocésain des Lacordaires, l'abbé Gérard Charette, principal de l'Ecole normale de St-André-Avellin, où avait lieu la soirée. M. Alphonse Pilon, président du cercle, a souhaité la bienvenue à tous les invités.

Le conférencier a été présenté par l'ex-président, M. Marcel Filion, et remercié par l'abbé Charette.

Un programme récréatif, sous la direction de M. Rémi Daoust, a été présenté. Des membres Lacordaire de la paroisse ont joué une pièce, intitulée "Soirée de famille".

Deux arrestations à la suite d'un vol à Templeton

La Sûreté provinciale du Québec détient présentement à Montréal aux fins d'interrogatoire, deux jeunes hommes appréhendés lundi après-midi après qu'un vol à main armée eut été perpétré à la Banque provinciale du Canada, succursale de Templeton-Est, à quelque 10 milles à l'est de Hull.

Les deux détenus sont Robert McKinnon, âgé de 24 ans, qui donne son adresse comme étant 182, rue St-André, Ottawa et Claude Proulx, âgé de 25 ans, qui se dit domicilié à 354, rue Champlain, Hull.

McKinnon et Proulx ont été appréhendés sur la route du lac McGregor, alors qu'ils revenaient vers Perkins, une heure à peine après l'audacieux vol à main armée. Le lieutenant Gérard Vermette et l'officier de circulation Jean-Louis Cadieux, de la Sûreté provinciale du Québec, ont effectué les arrestations et ont recouvré la somme de $2,160 qui avait été volée à la banque, vers 2 h. 50 de l'après-midi.

Des employés de la Voirie provinciale qui étaient au travail sur le chemin du lac McGregor ont raconté aux policiers qu'ils avaient aidé les deux fuyards à tirer leur automobile d'un fossé où elle avait glissé. Proulx et McKinnon sont détenus à Montréal et ils seront probablement ramenés à Hull dans la journée de mercredi.

On se souvient que le 31 mars dernier, un vol de $2,855 avait été perpétré à la même banque. A la suite de ce délit, soit le 14 avril, le juge Avila Labelle avait condamné à 10 et 7 années respectivement de pénitencier, George Watson, âgé de 29 ans, et John Thompson, âgé de 28 ans, trouvés coupables du méfait.

D'après le rapport du sergent-détective Achille Thibeault, de la Sûreté provinciale du Québec, détachement de Hull, les deux bandits se sont tout d'abord rendus sur le terrain de stationnement de la compagnie International Paper, à Gatineau, et ont volé une automobile de couleur verte, de marque Ford 1953, et de là ils se sont rendus à la banque qui est située sur l'ancienne route no 8, connue sous le nom de rue Principale, tout près de l'imprimerie Leclerc.

La gérante de la banque, Mme Roland Brazeau, 34 ans, nous a déclaré pour sa part qu'elle a vu les deux hommes sortir précipitamment de l'automobile et entrer dans la banque. Tous deux avaient sur la tête, une cagoule, plus précisément, un bas de nylon. Ils brandissaient chacun une carabine, à canons sciés. Dans la banque à ce moment-là se trouvait une cliente, Mme René Carrière, 40 ans, 20, rue Côté, à Gatineau. Et toutes deux nous racontent: "l'un des deux bandits a crié: Ne bougez pas, c'est un hold-up. Puis les deux hommes ont vidé la caisse".

Avant de quitter, les malendrins ont sommé les deux femmes de se coucher par terre, derrière le comptoir et de ne pas bouger tant qu'elles n'entendraient pas le bruit du moteur de l'automobile, indiquant leur départ. "Si vous n'obéissez pas, on vous fera sauter la cervelle", a dit l'un d'eux. Les deux femmes se sont montrées obéissantes; elles n'ont pas bougé. En se relevant précipitamment, Mme Brazeau a aperçu l'automobile se dirigeant vers Perkins.

On a retrouvé sur le chemin de Perkins l'automobile des fuyards qu'ils ont abandonnée.

Outre le sergent-détective Achille Thibeault, ont participé à l'enquête le sergent Hubert Fyfe et le lieutenant Gérard Vermette et le sergent Jean-Paul Cadieux de la Sûreté provinciale du Québec, détachement de Buckingham, ainsi que le capitaine Roger Knight de la Sûreté municipale de Gatineau.

Nécrologie

Mme Henri Bisson

Mme Henri Bisson, née Alexandrine Larose, est décédée lundi à la demeure de sa fille, Mme Elphège Bélanger, 386, rue Champlain, Hull, après une longue maladie, à l'âge de 81 ans et 8 mois.

Née à Hull en 1878, elle était la fille de feu Joseph Larose et de feu Exilda Bisson. Elle était paroissienne de l'église du Sacré-Coeur de Hull et faisait partie des Dames de Sainte-Anne et du Tiers-Ordre.

Elle s'était mariée en l'église Notre-Dame de Hull en 1908 avec Henri Bisson, décédé depuis plusieurs années.

Elle laisse une fille: Mme Elphège Bélanger (Anita), de Hull; trois soeurs: Mme Raoul Bonin (Amenda), de Masson, Mme Joseph Corneau (Angeline), de Hull, Mme Ferdinand Corbeil (Gracia), d'Ottawa, et six petits-enfants.

La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires Emond, 81, rue Saint-Laurent, Hull, d'où aura lieu le départ du cortège funèbre jeudi à 7 h. 40 pour un service en l'église du Sacré-Coeur de Hull à 7 h. 45. Inhumation au cimetière Notre-Dame, de Hull.

M. Wilfrid Hamel a été réélu maire de Québec

QUEBEC (PC) — M. Wilfrid Hamel a été réélu hier par une majorité de près de 20,000 voix maire de la ville de Québec. Il entreprend son troisième mandat à ce poste.

Aux dernières nouvelles, on avait les résultats de 298 des 306 bureaux de votation. M. Wilfrid Hamel avait 24,237 voix et son unique adversaire, l'industriel Gérard - Raymond Hamel, en avait 4,452.

Environ les deux tiers des 48,000 personnes habiles à voter se sont rendues aux bureaux de scrutin.

Il y avait élection hier non seulement pour le poste de maire, mais encore pour des postes d'échevins. Le conseil municipal compte 16 échevins. Quatre ont été réélus sans opposition il y a quelque temps.

Une école temporaire incendiée

BLUE SEA LAKE (DNC) — Une maison de deux étages, propriété de M. Raoul Lacroix, a été la proie des flammes en fin de semaine, causant des dommages de plus de $12,000.

Cette maison d'été servait depuis le mois de septembre d'école temporaire pendant les travaux d'agrandissement de l'école centrale du village.

Les livres et les pupitres, propriétés de la Commission scolaire, ont été détruits par le feu. Cet incendie privera les élèves de ces deux classes d'enseignement d'ici Noël, car les travaux d'agrandissement de l'école centrale ne seront terminés qu'aux Fêtes.

C'est M. Mick Drouin, de Hull, qui a découvert le sinistre et qui a averti le propriétaire, mais il était déjà trop tard pour sauver quoi que ce soit. Fort heureusement, personne ne se trouvait à l'intérieur de l'école au moment de l'incendie.

La maison est une perte totale, partiellement couverte par les assurances. La cause de l'incendie demeure encore inconnue.

LES DELEGUES DE L'USINE DE GATINEAU de la Canadian International Paper Company au moment de la signature du contrat collectif qui leur assure une augmentation générale et autres bénéfices. Assis, de gauche à droite: Andrew Hibjan; Pat O'Farrell; Rolland Madore; Gilles Brisebois; et Art Boudreau. Debout, dans le même ordre: W. H. Burnell, 1er vice-président, Fraternité internationale des usines de pâtes, pâte au bisulfite et du papier; E. B. Hinman, vice-président et gérant général de la CIP; J. A. D'Aoust, O.B.E., vice-président et administrateur canadien, la Fraternité internationale des papetiers; T. H. Robinson, directeur des relations industrielles pour la CIP; et Jack Johnson, de Gatineau.

SPECIAUX

- MINUTE STEAK de lard ..... lb 58¢
- ROTI DE LARD, fesse ..... lb 48¢
- LARD au complet, 100 à 140 livres, débité gratuitement, lb 32¢
- ARRIERE DE BOEUF débité gratuitement lb 48¢
- EPAULE (chuck) de BOEUF, 70 à 90 lbs lb 32¢
  débité gratuitement en rôti, steak, stew ou haché.
- DINDES, 8 à 10 lbs, lb 41¢
- LONGES DE LARD au complet ..... lb 48¢
- T-BONE, SIRLOIN, RONDE ..... lb 74¢
- SAUCISSE au LARD et lb 39¢
- SAUCISSE au Lard et BOEUF ..... 3 lbs 1.00
- BOEUF à STEW .. lb 49¢
- ROTI DE LARD, épaule ..... lb 34¢
- BALONEY ENTIER "Le Grade" ..... lb 27¢
- BACON TRANCHE ..... lb 49¢
- CHOPS DE LARD ..... lb 58¢
- ROTI DE BOEUF, ROULE ..... lb 35¢
- BOEUF et LARD HACHES pour tourtières ..... 3 lbs 1.00
- HAUT de patte de lard ..... 5 lbs 1.00
- PETITES COTELETTES Lard frais .. 3 lbs 1.00
- FRESSURE de jeune lard ou boeuf .... lb 25¢
- ROGNONS de lard ..... lb 18¢
- MINUTE steak de boeuf ..... lb 58¢
- SAUCISSE fraiche ..... lb 25¢
- POULES, prêtes à cuire ..... lb 29¢
- LARD salé la lb 25¢, 29¢ et 39¢
- BEURRE au CARAMEL 3½ lbs 69¢
- MIEL BLANC, no 1 2 lbs 59¢
- BEURRE de crémerie "Buckingham", avec chaque commande de 1.00 ..... lb 62¢
- RAISIN A TARTE 2 lbs 49¢
- DATTES ..... 2 lbs 45¢
- AMANDES de NOIX pqt 25¢
- RAISIN "Currents", 15 on. 35¢
- OEUFS, grade "A" bien frais .... 5 douz 2.45
- FEVES jaunes 20 on. 11¢
- PAMPLEMOUSSES 4 pour 29¢
- POMMES LoBo 5 lbs 25¢
- SIROP "Grenache", gal. 1.95
- GRAISSE "Shortening", "Swift", chaudière de 3 lbs 1.00 1 livre gratuite
- ORANGES Drink, 48 on. 29¢
- ORANGES Grape Drink, 48 on. 29¢
- CONFITURE "Verdun" 80 on. 1.79
- SUCRE blanc 5 lbs 39¢
- GROSSE BOITE de tomates, 28 on. .. 2 pour 39¢

Découpez cette annonce pour comparaison.

Toutes nos viandes sont garanties bien fraiches ou argent remis.

EPICERIE LICENCIEE
GEDEON MONETTE
124, rue EDDY — HULL
PR. 7-2400

JACK
REPARATIONS DE MACHINES A LAVER
Estimations gratuites
Ouvrage garantie
PR. 1-2938

• Matériaux de construction
BOUCHER
FRÈRES • LTÉE
HULL
• Charbon et coke
• Bois de construction
PR. 7-3868
72, rue CREMAZIE

TOUJOURS UNE AUBAINE DE VOTRE MARCHAND DE BOIS "PAL"

Argent à prêter
1ère et 2e hypothèques pour :
• payer des dettes
• améliorations
Aucun frais d'investigation.
Service prompt et courtois
Agence Immobilière de Placement
119, rue Hôtel-de-Ville HULL
PR. 1-8898 CE. 4-2307
Ouvert jusqu'à 9 h. p.m.
Le samedi jusqu'à midi

J.-Hector Poitras & Fils
• Tous les genres d'EXTINCTEURS CHIMIQUES
• Equipement complet pour combattre les incendies
• POMPES A EAU tous genres pour tous usages
130, rue Hôtel-de-Ville, HULL PR. 7-3576
Demandez nos prix

CE SOIR, 8 h.
SOIREE MONSTRE
ARÉNA DE HULL
sous les auspices de
L'AMICALE CAUVIN
(La Société des Anciens élèves F.E.C. Inc.)
$6500.00 EN PRIX
25 parties en tout
Billet : $1.00 — Carte supplémentaire : 25c
BILLETS EN VENTE A LA PORTE

ARGENT A PRETER
sur première et deuxième hypothèque
HULL — OTTAWA — GATINEAU
ROCKLAND, ONT. — S'adresser tous les vendredis soir de 7 hres à 9 hres, au bureau de M. G. G. Landry, assurances générales, rue Laurier.
HAWKESBURY et ALFRED, ONT. — S'adresser tous les mercredis soir de 7 hres à 9 hres, hôtel King Edward.
AGENCE DE PRETS HYPOTHECAIRES ENRG.
(Life Saving Enterprises Reg'd)
137 Hôtel-de-Ville, Hull
PR. 1-4983 — PR. 1-5848 — PR. 1-5849
56 Laval, Eastview SH. 6-6760
Ouvert de 7 h. à 9 h. tous les soirs et 9 h. à midi le samedi

LA COMMISSION DES ECOLES CATHOLIQUES DE HULL

Soumissions demandées

Des soumissions pour travaux de réfection d'égout dans la cour de l'école Notre-Dame, 99 rue Hôtel-de-Ville, Hull, P.Q., seront reçues d'ici au 25 novembre 1959, à quatre heures de l'après-midi, au bureau du secrétaire-trésorier de la Commission des écoles catholiques de Hull.

Les soumissions devront être sous pli cacheté et endossé "Soumission pour réfection d'égout dans la cour de l'école Notre-Dame". Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé représentant 10% du montant de la soumission. Ni la plus basse ni aucune des soumissions ne sera nécessairement acceptée.

Sur dépôt d'une somme de $5.00, les détails concernant cette réfection pourront être obtenus de Monsieur l'Ingénieur Jean-Yves Bernier, 112, rue Principale, Hull, Que.

La Commission des Ecoles catholiques de Hull,
par Lucien Laverdure, secrétaire-trésorier.

La Nlle-Zélande est le sujet d'une conférence

La seconde Soirée culturelle organisée sous l'égide de la Bibliothèque publique d'Ottawa division audio-visuelle, s'est tenue récemment à l'auditorium de la faculté de Médecine de l'Université d'Ottawa. Cette soirée portait sur la Nouvelle-Zélande.

Une conférence fut donnée par M. Barry Leydon, attaché du haut-commissariat de ce pays. Au cours de sa causerie, M. Leydon fit connaître l'aspect social, économique et politique de la Nouvelle-Zélande. Il parla également des Maoris et de leur culture. Le conférencier souligna que dans son pays les questions raciales n'existaient pas. Trois films illustrèrent cette intéressante causerie.

M. R. Van Loon, membre du bureau de direction de la Bibliothèque publique, présenta le conférencier. Il profita de l'occasion pour commenter sur le magnifique travail accompli par la division audio-visuelle dans l'organisation de ces soirées.

Mlle Marie Jean souhaita la bienvenue à l'auditoire. Elle remercia M. Horace Choquette et le Conseil français du film pour leur collaboration.

Une exposition de livres, d'artisanat et de costumes des Maoris a grandement intéressé l'auditoire.

La prochaine Soirée culturelle aura lieu au même endroit, le 12 novembre. L'ambassade d'Israell défrayera le programme.

Bonne fête

18 NOVEMBRE 1959

Délisle, Evelyne, 8 ans, Curran
Brunette, André, 5 ans, Hawkesbury
Serré, Hubert 15 ans, Riverside
Bourque, Louise, 9 ans, Ottawa
Lanthier, Mannon 3 ans, Pte-Gatineau
Lefebvre, Diane, 8 ans, Ottawa
Ménard, Raymond 14 ans Lefaivre
Sanche, Marc 3 ans, St-Albert
Verdon, Michel 2 ans, Ottawa

19 NOVEMBRE 1959

Beauchamp, François, 11 ans Ottawa
Benoit, Laure, 9 ans, Rigaud
Duval, Nicole, 5 ans, Pte-Gatineau
Guindon, Geneviève, 15 ans, Sturgeon
Ménard, Raymond, 14 ans, Lefaivre
Ouimet, Jean, 11 ans, Saint-Albert
Pilon, Linda 7 ans, Hull
Bédard, Richard, 13 ans, Sudbury

20 NOVEMBRE 1959

Laviolette, Aline, 14 ans, Curran
Cardinal, Armand, 15 ans, St-Onge
ubois, Marcel, 13 ans, Shefford
Frappier, Jean-Bernard, 13 ans, Ott.
Fredette, Robert, 13 ans Treadwell
Gauthier, Rolande, 15 ans, Maniwaki
Payer, Gisèle, 14 ans, Rockland
Poirier, Alice, 12 ans, Ottawa
Séguin, Lise, 12 ans, Rockland
St-Louis, Lucile, 8 ans, Ottawa
Bourque, Anne-Marie 10 ans, Ottawa
Bernier, Michel, 7 ans, East-Aldfield
Laviolette, Aline, 13 ans, Lefaivre
Ménard, Donat, 13 ans, Lefaivre
Legault, Denyse, 3 ans, St-Albert

Réunion de parents et d'instituteurs à Plantagenet

PLANTAGENET (DNC) — A l'occasion de la journée provinciale du Foyer et de l'Ecole, un grand nombre de parents s'étaient rendus à l'école à la demande du personnel enseignant de l'école du village. A cette occasion, les professeurs remirent les bulletins aux parents. Ceci permit aux parents de constater les progrès et déficiences de leurs enfants et échanger leurs points de vue.

SOLUTION :
Il a perdu son petit ourson Teddy !

Musée des Beaux-Arts

34e exposition annuelle des aquarellistes

Soixante et onze aquarelles des meilleurs artistes canadiens seront exposées au Musée des Beaux-Arts de Montréal, du 7 au 29 novembre lors de la 34e exposition annuelle de la Société canadienne des aquarellistes.

C'est la première fois que la Société tient son exposition à Montréal. On a pu le faire cette année grâce à une subvention du Conseil canadien.

Trente-six des tableaux sont les oeuvres de membres de la Société et les 35 autres de non-membres.

Un jury composé de Will Ogilvie, J. W. G. Macdonald, Albert Cloutier, William Roberts et Edwy Cooke ont sélectionné les travaux.

Le Grand prix de la Société a été décerné au tableau intitulé "Composition No. 126" de Marion Greenstone. Le Grand prix est donné conjointement avec le prix Windsor et Newton Hughes-Owen Co. de $100, pour aquarelle de valeur exceptionnelle.

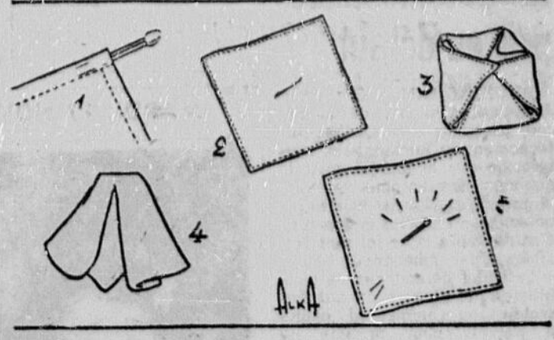
La Société désire encourager l'aquarelle au Canada. Elle réalise ce but en organisant principalement une exposition annuelle à laquelle peuvent participer ses membres aussi bien que les peintres non-membres.

La Société compte 60 membres vivants à travers le Canada.

Royaume des enfants

Directeur: ONCLE GERALD

UNE HISTOIRE DE CHASSE — Le sourire d'André Charette, 12 ans, et Robert Boucher, 13 ans, tous deux de l'école Saints-Martyrs-Canadiens d'Ansonville, est bien mérité puisque récemment ils ont, sans fusil ni fluèche, capturé ce spécimen du monde ailé. Durant une tempête de neige qui s'est abattue à Ansonville, ils capturèrent ce qu'ils croyaient être un canard, mais c'était une outarde pesant plus de huit livres. (Photo Paul, Ansonville)



TOUR DE MAGIE — Voulez-vous épater vos amis en réalisant ce tour de prestidigitation facile à réussir et qui ne demande qu'un peu de préparation ? Matériel : une serviette, un mouchoir ou un essuie-mains OURLE, et deux allumettes. Cachez une allumette, en la glissant dans l'ourlet, (fig. 1). Cette préparation doit se faire en "secret", avant la représentation en public. Retroussez maintenant vos manches, comme un vrai prestidigitateur, présentez la serviette à l'assistance, et faites remarquer, en prononçant la formule habituelle "qu'il n'y a rien devant ni derrière !" Etalez-la sur la table et posez la seconde allumette en son milieu (fig. 2). Recouvrez ensuite l'allumette par les coins de la serviette (fig. 3). Présentez la serviette pliée (fig. 4), faites sentir l'allumette à un ami, et demandez-lui de la casser à travers la serviette. (Il est évident que vous lui présenterez l'allumette cachée dans l'ourlet, que vous aurez repérée exactement sans vous faire remarquer !) Faites-la encore casser par d'autres personnes. Chacun entendra le petit bruit caractéristique du bois que l'on casse ! Ouvrez maintenant la serviette en la secouant : l'allumette tombera ENTIERE sur la table à la stupéfaction générale ! !

9e Coupe Grey

Billets d'excursion spéciaux en voiture ordinaire pour TORONTO - SAM. 28 NOV.

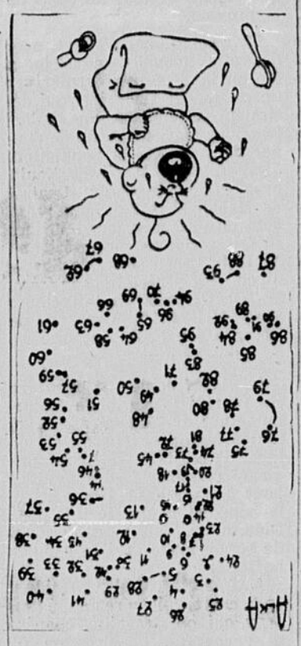
Valables sur tous les trains partant d'Ottawa vendredi le 27 novembre
Retour par n'importe quel train jusqu'à minuit, samedi le 28 novembre.

Achetez vos billets sans délai et voyagez confortablement par train dans des voitures climatisées.
Renseignez-vous auprès d'un représentant du Canadien National ou du Canadien Pacifique.

TARIF RÉDUIT SPÉCIAL
$10.55 aller—retour
OTTAWA à TORONTO
(Enfants de 5 à 12 ans —demi-tarif)

162F

CANADIEN NATIONAL | CANADIEN PACIFIQUE



BEBE PLEURE ! — Pourquoi pleure-t-il donc ? Bébé a perdu un de ses petits amis !... Voulez-vous savoir lequel ? Réunissez alors tous les points du dessin dans l'ordre indiqué. (Voir solution ailleurs dans cette page).

Les fonds progressent

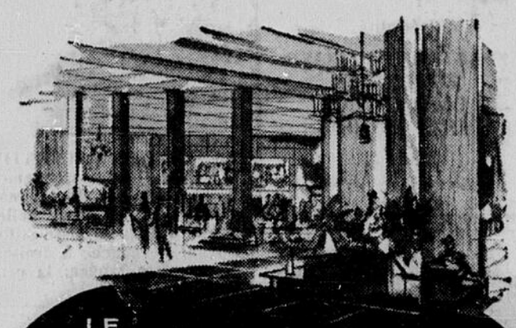
HAILEYBURY (DNC) — La paroisse Ste-Thérèse de Cobalt, qui dessert quelque 125 familles, projette la construction d'une nouvelle église, pour remplacer l'église actuelle construite aux débuts de la paroisse.

Un comite chargé de recueillir des fonds, dirigé par M le curé O. Lemay, est présentement en activité dans une campagne pour $20,000 qui doivent être recueillis avant de penser au projet. Des volontaires ont recueilli $4,568 et des souscriptions ont été promises, formant un montant de $14,000 Les Dames de Ste-Anne ont aussi leur propre fonds. Un emprunt sera ensuite fait pour la construction qui commencerait en 1960.

Plus de gens préfèrent la gomme en palette SPEARMINT de WRIGLEY la plus savoureuse au Canada

Goûtez-y aujourd'hui

L'HÔTEL LE PLUS FASHIONABLE, À PRIX RAISONNABLE



LE REINE ELIZABETH A MONTREAL

Choix de chambres simples ou de chambres-salons

Chambre pour 1 pers. à partir de $9.00
Chambre pour 2 pers. à partir de $13.00

Tarif spécial pour famille — Pas de supplément pour enfants

RADIO ET TV DANS CHAQUE CHAMBRE

Air climatisé. Communication directe avec la Gare Centrale du CN et le Terminus des lignes aériennes.

8 RESTAURANTS ET SALONS

Du "Café" à la "Salle Bonaventure" — un choix complet de repas à tous les prix.

Stationnement de nuit entièrement gratuit pour les clients résidant à l'hôtel.
(Aucun frais pour l'enlèvement et la livraison des voitures à l'hôtel)

Pour réservation, adressez-vous à votre agent de voyages ou appelez l'interurbain et demandez ZENITH 65400 (sans frais). Pour les abonnés "Telex", signalez 01-2208.

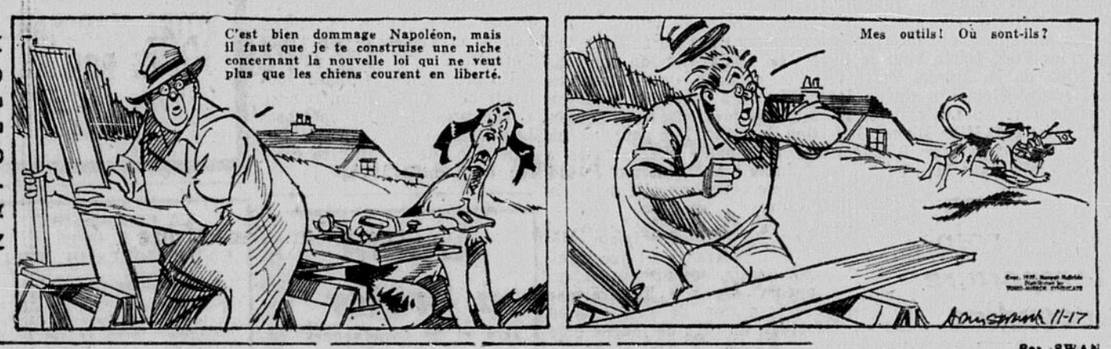
LE REINE ELIZABETH

Le plus grand de tous les nouveaux hôtels au monde.

50F

Par McBRIDE

NAPOLEON



Par SWAN

ARAM

Par WAYNE BORING

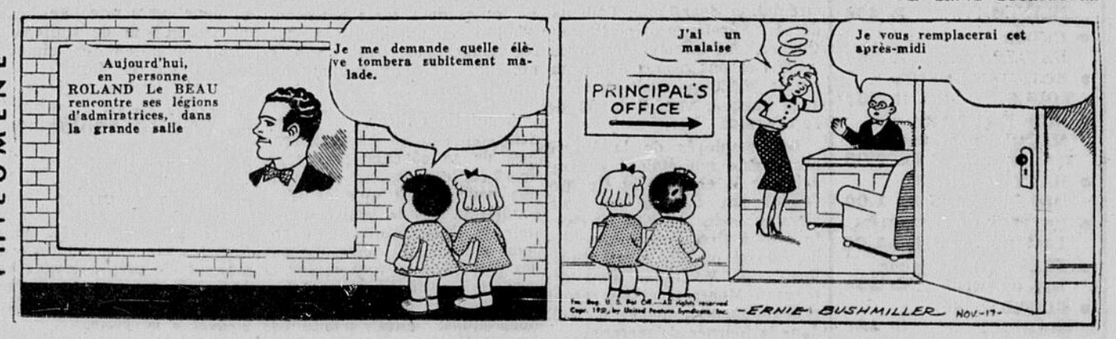
LE SURHOMME

Par LEE FALK et WILSON McCOY

LE FANTOME

Par ERNIE BUSHMILLER

PHILOMENE



Par FRAN STRIKER

LE CHEVALIER

Par LEE FALK et PHIL DAVID

MANDRAKE

Par SPRENGER

PILOTE TEMPETE

Cours de formation pour les Indiens à Maniwaki

MANIWAKI, Qué. (DNC) — "Préparons-nous", tel est le thème de la semaine de cours de formation de chefs sous le patronage du ministère des Affaires indiennes, qui se déroule présentement au Centre algonquin de Maniwaki réunissant des délégués de différentes tribus de la province de Québec.

L'ouverture officielle, présidée par le chef intérimaire de la réserve de Maniwaki, M. Dick Ténasco, a eu lieu lundi matin, au Centre, par l'inscription des délégués, suivie du mot de bienvenu par le surintendant de l'agence Indienne de Maniwaki, M. Lorenzo Leclair, et la présentation des différents conférenciers et organisateurs dont M. R.-L. Boulanger, surveillant régional, M. François Provencher, profefsseur à l'université Laval de Québec, et M. René Charbonneau, du ministère des Affaires indiennes d'Ottawa. Il ne faudrait pas passer sous silence le travail acharmé pour l'organisation et la bonne marche de ces cours, de Mlle Berthe Fortin, travailleuse sociale, et de sa secrétaire, Mlle Yolande de Blois.

Notons une délégation de Lorette près de Québec ayant à sa tête le chef Alphonse Picard et son épouse; M. Elphège Picard et Mlle Pierrette Vincent, de Pointe-Bleue, comté de Roberval; Mmes Georges et Rock Robertson; de Hunter's Point, comté de Témiscamingue; le chef John chief et son épouse, le chef Dave St-Denis et son épouse, Mlle Rita Nolet et Mme Georges O'Bomsawin, de O'Danack. De Oka nous attendons: Mme Paul Ricard et M. Lucien Vincent, de Maniwaki, outre le chef intérimaire, M. Dick Ténasco, Mme Joseph D. Toley, Mme Nona Manatch et Mlle Thérèse Ténasco.

Ces cours sont donnés, comme l'expliquait Mme Fortin, afin de former des "leaders", des chefs, des meneurs de groupe. Ils sont choisis parmi ceux qui ont le plus d'initiative et qui veulent apprendre pour ensuite aider et former les autres par l'exemple et par la parole.

COURS DE FORMATION POUR LES INDIENS — Des Indiens de plusieurs réserves se sont réunis à Maniwaki cette semaine pour y suivre des cours de formation de chefs. Nous reconnaissons ci-dessus quelques-uns des délégués. Ce sont, de gauche à droite, 1ère rangée: Mlle Pierrette Vincent, de Lorette, et M. Elphège Picard, de Lorette; 2e rangée, Mme George Robertson, de Pointe-Bleue, le chef intérimaire de Maniwaki, M. Dick Ténasco, Mme Rock Robertson, de Pointe-Bleue, M. Alphonse Picard et Mme Alphonse Picard, de Lorette.

(Photo B. Joanis, Maniwaki)

East-Aldfield fête un de ses citoyens

Un citoyen en vue d'East-Aldfield, M. Léo Mageau, principal instigateur d'un mouvement populaire qui a amené un curé résidant dans la petite municipalité de même que l'ouverture d'une magnifique église, a été l'objet d'une fête-surprise organisée, samedi soir dernier, par les paroissiens de l'endroit.

East-Aldfield est un petit village de quelque 75 familles, situé à une quarantaine de milles de Hull, dans le Pontiac, non loin du Lac-des-Loups.

Il y avait une petite église à East-Aldfield, mais, étant abandonnée depuis une cinquantaine d'années, elle était dans un état de décrépitude. Il s'agissait donc de rénover l'intérieur et l'extérieur de cette construction et d'aménager une résidence pour le prochain curé.

Il y a environ un an, M. Mageau, secrétaire-trésorier de la municipalité, lançait un appel aux paroissiens. Grâce à beaucoup de travail bénévole et à des souscriptions généreuses, l'église a été rénovée en moins d'un an. L'église d'East-Aldfield est une des plus belles des municipalités de la région, nous dit-on. Le premier curé résidant de la nouvelle paroisse est M. l'abbé Ladislas Csano, ancien vicaire à St-François-de-Sales, de Pointe-Gatineau.

Les paroissiens de l'endroit se sont rassemblés, samedi soir, pour rendre hommage à l'instigateur du projet. Une adresse a d'abord été lue par Mlle Reina Lemieux, fille de M. et Mme René Lemieux. Des présentations lui ont ensuite été faites par les enfants de MM. et Mmes Amédée Bernier, Emile Pilon et Eugène Bernier. On lui a présenté, entre autres, une somme d'argent et deux immenses gâteaux. Un de ces gâteaux est un don de l'Association touristique du lac Sinclair.

Les producteurs de bois du comté de Papineau s'organisent

BUCKINGHAM — Le comité central des Producteurs de bois du comté de Papineau a mis au cours de l'été une demande à l'Office des marchés agricoles du Québec pour l'établissement d'un plan conjoint pour la vente du bois de pulpe et autres sortes de bois dans le comté de Papineau.

L'Office des marchés a autorisé la tenue d'un scrutin secret qui est présentement en cours. M. Erard Séguin, agronome du comté, demande à toutes les personnes concernées de retourner leur bulletin de vote le plus tôt possible. Afin d'expliquer à tous les cultivateurs et producteurs de bois concernés, le but de ce projet, le comité central a préparé une série d'assemblées qui seront tenues dans le comté à compter d'aujourd'hui.

Deux assemblées seront tenues le 17 novembre. La première à Papineauville, pour les paroisses de Papineauville, Montebello et Fassett. La deuxième à la salle paroissiale de St-Emile-de-Suffolk, pour les paroisses de Lac-des-Plages, St-Rémi-d'Amherst, Boileau, Vendée et Namur.

Jeudi le 19 novembre pour les paroisses de Chénéville, Montpellier et Duhamel. Cette assemblée aura lieu à la salle du collège de Chénéville. Mardi le 24 novembre à Notre-Dame-de-la-Salette, dans la salle de l'Ecole centrale, pour les paroissiens de Poltimore, Val-des-Bois et Notre-Dame-du-Laus. Jeudi le 26 novembre a Thurso pour la population de Masson, Plaisance et St-Sixte. Cette assemblée aura lieu à la Société coopérative agricole. Le même soir, pour les paroisses de St-André-Avellin, Notre-Dame-de-la-Paix et Ripon. Cette assemblée aura lieu au soubassement de l'église de St-André-Avellin. La dernière assemblée aura lieu à Buckingham le mardi, 1er décembre, pour les paroisses de Buckingham, Angers, Perkins, Mayo, Inlet. Toutes ces assemblées uront lieu à 8 heures du soir.

Les Chevaliers de Colomb, oeuvre méritoire et louable

Les Chevaliers de Colomb du Québec, au nombre de 70,000, ont versé, au cours de l'année, $250,000 au profit du Séminaire de St-Boniface, Manitoba, $100,000 au profit de la Basilique Ste-Anne-de-Beaupré, et pour répondre à l'appel de Son Eminence le cardinal Paul-Emile Léger, le Conseil de la région métropolitaine de Montréal travaille à recueillir en ce moment un montant de $150,000 afin de venir en aide à l'oeuvre du "Bon Dieu en taxi".

Le juge T.-A. Fontaine, député d'état des Chevaliers de Colomb du Québec, faisait ces révélations, dimanche, à l'occasion du congrès régional des conseils de Chevaliers de Colomb des districts 10 et 50, tenu à Gatineau. Le congrès se tenait sous la présidence conjointe des députés de district Lionel Ducharme et Urbain Chéné.

Le juge Fontaine a souligné que l'aide financière apportée par les Chevaliers de Colomb à différents organismes sert bien le premier idéal de l'ordre, soit le service et la dépense pour le prochain.

Au cours des assises, de nombreux points d'intérêt local et régional ont été discutés qui apportèrent des résultats heureux aux différents conseils concernés.

Les délégués des différents conseils étaient pour Hull, le grand chevalier Paul Parent et M. Maurice Sauriol, secrétaire-financier; pour Gatineau, le grand chevalier Sylvio Huneault, et M. Clovis Baribeau, secrétaire-financier; Buckingham, le grand chevalier Marcel Croisetière, et M. Jules Soucy, secrétaire-financier; Thurso, le grand chevalier Gaston Clairmont, le député grand chevalier Maurice Danis, M. Emile Hanna, secrétaire-financier, et M. Euclide Parent; Chénéville, MM. Alonzo Proulx et Guillaume Larocque; St-André-Avellin, M. Emmanuel Charron. M. Jean-Yves Boulay, secrétaire-archiviste du conseil de Hull, agissait comme secrétaire du congrès.

Nécrologie

M. Joseph-Omer Lamothe

M. Joseph-Omer Lamothe, 229, rue Papineau, Hull, est décédé le lundi 16 novembre, à sa demeure, à l'âge de 60 ans.

Né à Laurierville, comté de Mégantic, Qué., du mariage de Charles Lamothe et d'Emma Provencher, tous deux décédés, il avait épousé, au même endroit, en 1926, Maria Boutin, qui lui survit.

Il était paroissien de Notre-Dame-de-Grâce, où il était membre de la Ligue du Sacré-Coeur, et du cercle Lacordaire. Chevalier de Colomb, il avait été agent d'immeubles à Rouyn, Qué., durant une vingtaine d'années.

Outre son épouse, le défunt laisse dans le deuil, un fils, le Dr Laurent Lamothe, du Centre médical de Hull; cinq filles: Mme Lionel Bélanger (Thérèse), de Rouyn, Mme Rhéa Pageau (Rita), de Hull, Mme Marc-Aurèle Bock (Diane), de Noranda, Mlle Jeanne, Oblate de-Marie-Immaculée, St-Agathe-des-Monts, Mme Stanley Caya (Irène), de Toronto; trois frères: Aimé et Roland, de Montréal, Robert, de Rouyn; trois soeurs: Mme Rose Breton, Mme Albert Garon, Mme Marie-Ange Breton, toutes trois de Montréal; six petits-enfants.

La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires Emond, boulevard St-Joseph, Hull, d'où aura lieu le départ du cortège funèbre, à 7 h. 40, le jeudi 19 novembre. Le service funèbre sera chanté à 7 h. 45, en l'église Notre-Dame de Hull. L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame de Hull.

Pas d'opposition au projet d'éclairage

Les contribuables de Hull ne s'opposent pas au projet qui vise l'amélioration de l'éclairage des principales rues de la ville. Cependant, de nombreuses questions portant sur les modalités du projet ont été posées au cours d'une assemblée publique à l'hôtel de ville, lundi après-midi.

Il y avait une vingtaine de personnes à cette assemblée présidée par l'échevin Robert Guertin. Personne toutefois n'a demandé la tenue d'un référendum sur le sujet.

Selon le projet, dont le coût est estimé à $54,950, il s'agit d'améliorer l'éclairage dans les rues Baillot, Laurier, Hôtel-de-ville, Laval, Principale, Eddy, Champlain, Reboul et le boul. Fournier.

Au nom de ceux qui assistaient à l'assemblée, le président du Ralliement des contribuables, M. Jean-Marie Arbic, a adressé des questions à l'échevin Guertin et à l'ingénieur municipal Laurent Thauvette.

M. Thauvette a expliqué que les plans du projet ont été préparés par la Canadian General Electric. Il s'agira de remplacer les lampes actuelles de 250 watts par des lampes au mercure de 400 watts chacune. On retrouvera en tout 138 lampes nouvelles.

D'après M. Thauvette, on devra installer 40 poteaux nouveaux (tous des poteaux d'acier) dont 18 dans la rue Principale, huit dans la rue Hôtel-de-ville et 14 dans la rue Laurier.

Le règlement, pour un montant de $54,950, prévoit, outre les frais d'installation de lampes et poteaux, l'achat d'un camion de service muni d'une échelle de 32 pieds. La ville a actuellement un camion avec échelle de 24 pieds. Il sera mis en échange pour celui qu'on prévoit au règlement.

Selon M. Thauvette, l'entretien de l'éclairage amélioré coûtera annuellement à la ville une somme de $8,176.

Les $54,950 sont tirés d'un excédent de règlement, lequel, au montant de $1,854,000, a été approuvé en 1953 pour des travaux d'améliorations. Le surplus de ce règlement se chiffrait par $142,465.

Le Conseil municipal, qui se réunit aujourd'hui en assemblée plénière, doit prendre les dispositions nécessaires pour donner immédiatement suite au projet.

Le maire de Temiskaming dépose au procès de Kyle Alexander

Le maire de Temiskaming, M. William Irwing, a été, mardi matin, le principal témoin de la Couronne au procès de Ronald Kyle Alexander, âgé de 20 ans, accusé du meurtre de M. Alexander Heron, gérant de la Banque de Montréal de Temiskaming, décédé le 15 mai dernier.

Le maire a déclaré que le 15 mai dernier, vers 8 h. 45 du matin, il se rendait à son bureau municipal, en compagnie de M. Gilles Ranger, secrétaire-trésorier municipal, lorsqu'il aperçut soudain une automobile allant à vive allure. M. Irwing a ajouté que c'était l'heure où les enfants se rendaient à l'école, et qu'il a alors craint le danger pour ces enfants, vu la vitesse de l'automobile. Le maire a alors noté le numéro matricule de la voiture et l'a répété à plusieurs reprises au secrétaire-trésorier Ranger. Ce dernier a remis le numéro à la police.

Le Dr Jean-Marie Roussel, médecin-légiste de Montréal, a déclaré qu'il a extrait, le 16 mai dernier, trois balles du corps de la victime, M. Alexander Heron. Selon le témoin, M. Heron est mort des suites d'une balle qui lui a traversé la poitrine. Cette balle, selon le Dr Roussel, a été tirée en bas de l'anse du cou pour ensuite traverser un poumon, en coupant une artère, et venant ensuite se loger dans la colonne vertébrale.

Le policier provincial Roland Goulet, officier de la route à Temiskaming, a témoigné qu'avec l'agent Jacques Monette, de la Sûreté municipale de Temiskaming, il a participé à un blocus de la route Temiskaming-North Bay et qu'il a arrêté l'automobile que conduisait Ronald Kyle Alexander et dans laquelle voyageait le compagnon de ce dernier, Ernest Côté. Côté, trouvé coupable du meurtre du gérant Heron, doit monter sur l'échafaud en mars prochain.

Me Lionel Mougeot et Me Roger Vincent représentent la Couronne. Me Huguette Charette défend l'accusé Alexander.

Autre cambriolage au magasin IGA de Pointe-Gatineau

Un cambriolage, le deuxième en moins d'un an, a été perpétré, la nuit dernière, au magasin IGA du boulevard Gréber, à Pointe-Gatineau.

Les voleurs, cette fois, se sont emparés d'une somme de $200, laquelle se trouvait dans un tiroir du bureau du propriétaire de l'établissement, M. Henri Côté.

Le vol a été découvert, vers 8 heures mardi matin, par le fils du propriétaire, M. René Côté. Une porte vitrée avait été fracassée. Le bureau de M. Côté se trouve tout à côté de cette entrée principale. Les voleurs n'ont rien pris à part les $200.

Il y a environ un an, des voleurs avaient éventré un coffre-fort au même endroit, et ont pris une somme considérable d'argent.

Le sergent-détective Achille Thibault, de la Sûreté provinciale, et le chef Guy Plouffe, de la Sûreté municipale, font actuellement enquête sur le dernier vol.

M. RENE de VILLEFOSSE sera, le mardi 17 novembre, le conférencier invité de l'Alliance française d'Ottawa. La renommée que M. de Villefosse s'est acquise comme historien de Paris, les fonctions qu'il a remplies à la Bibliothèque nationale et dans divers musées parisiens, nous asurent une brillante conférence sur le thème des "Enchantements du Palais Royal". Cette causerie sera donnée à l'amphithéâtre de la faculté de médecine, angle McDougall et Nicholas, à 8 h. 30.

Première réunion

BUCKINGHAM — Le conseil de ville de Buckingham a tenu, lundi soir, sa première assemblée régulière depuis les dernières élections.

Le maire a présenté la liste des nouveaux présidents de comités. L'échevin Albert Cadieux conserve le comité des travaux publics, l'échevin Aimé Nadon, les finances, l'échevin William MacLennan, le service de l'électricité, et l'échevin Léo Mongeon, les taxes d'affaires. M. Raymond MacMillan, récemment élu, dirigera le comité de l'aréna, et le deuxième nouvel échevin, M. Alphonse Leblanc, est président du comité de feu et police.

En plus de cela, l'échevin Leblanc aura la charge des cartes d'assistance publique.

Le secrétaire-trésorier, M. Gaston Renaud, a donné lecture d'une copie d'un rapport de l'ingénieur T. Deslauriers, qui a fait une étude sur la pollution de l'air à Buckingham. Le maire et les échevins ont décidé de former un comité spécial qui verra les autorités concernées.

Le Conseil a aussi décidé d'inviter des demandes pour un nouveau poste qu'il a créé, celui de gardien de magasin et acheteur pour la ville. En créant ce poste, le maire et les échevins veulent établir un système de vérification de l'achat et de l'usage des matériaux et des machineries de la ville. Cette proposition a été faite par l'échevin Leblanc et secondée par l'échevin MacMillan. Tous étaient en faveur à l'exception de l'échevin William MacLennan, qui sans être contre, a tenu à réserver son jugement sur l'affaire.

L'échevin Alphonse Leblanc a aussi proposé qu'un vote de remerciement soit envoyé à l'honorable Roméo Lorrain, ministre des Travaux publics, pour les subventions qu'il a fait parvenir à la brigade des pompiers volontaires de Buckingham.

Le meilleur véhicule d'information

WINNIPEG (PC)—Le rédacteur en chef du Montreal Star, M. George V. Ferguson, a déclaré hier soir devant la Société historique du Manitoba que les journaux avec leurs futilités, leurs manies de simplifier et d'exagérer étaient, et de loin, le véhicule d'information le plus efficace que possède la société.

Prenant la parole à un dîner marquant le centenaire du Nor'wester, M. Ferguson a rappelé quelques points saillants de l'évolution des journaux et il a parlé de l'expansion des premiers rivaux d'importance des journaux: la radio et la télévision.

Il a expliqué que le journalisme entre dans une ère nouvelle. Les gens connaissent assez la radio et la télévision pour savoir l'importance des mots écrits, a-t-il dit.

"Le journal, tel quel, est devenu le moyen d'information par excellence du monde libre. Les nouvelles tranmises de la radio ou de la télévision passent comme une vision ou un mauvais rêve. Nous attendons le journal pour prendre connaissance de ce qu'un tel a dit ou a fait. Les autres véhicules d'information vont trop vite; ils nous dépassent."

Un auditeur est mis au courant des faits saillants. Lorsqu'il a des doutes, il peut lire et relire la dépêche à sa guise.

M. Ferguson a fait observer au cours de son allocution qu'il ne voulait pas dire que les journaux sont parfaits; mais il a souligné qu'ils sont les meilleurs pourvoyeurs d'information.

ICI New York!
2000 chambres climatisées
Tarif raisonnable, comprenant TV
Vincent Lopez et son orchestre dans le Taft Grill renommé.
Le célèbre HOTEL TAFT
7th AVE. at 50th St. NEW YORK
ON TIMES SQUARE AT RADIO CITY
Alfred Lewis, Gen. Mgr.
A ZECKENDORF HOTEL

Un chauffard écope de $100 d'amende

Un automobiliste d'Ottawa recherché par la Sûreté municipale de Pointe-Gatineau pour avoir quitté les lieux d'un double accident de la circulation, samedi soir, comparaissait en Cour de Hull mardi matin. Il a été condamné à $100 d'amende. Giuseppe Duimouich, 21 ans, domicilié au no 208, rue Arthur, Ottawa, avait été pourchassé sur la route no 8, entre Pointe-Gatineau et Gatineau, alors que sa voiture venait de heurter deux automobiles stationnées sur le terrain du supermarché IGA-Côté, boulevard Gréber, à Pointe-Gatineau, vers 8 h. 45 samedi soir.

Les agents François Normand et Xavier Thibault, de la Sûreté municipale de Pointe-Gatineau, ont poursuivi Duimouich à une vitesse atteignant 90 milles à l'heure. La voiture de Duimouich a capoté dans un fossé le long de la route no 8. Duimouich et un autre voyageur ont alors abandonné la voiture pour se sauver à pied dans un champ voisin et échapper aux policiers.

Docteur
Jules-D. ROY
MEDECINE INTERNE
CARDIOLOGIE
Consultation sur rendez-vous
211, boul. GAMELIN
PR. 7-9752

NOUS PAIERONS PLUS TARD!!

Nous avons acheté un
Système de chauffage et chauffe-eau
Coleman
au
GAZ NATUREL
avec
AUCUN DEPOT
5 ANS POUR PAYER
(sur facture mensuelle de gaz)
• SERVICE GRATUIT 24 HEURES PAR JOUR •
GRATIS: Nettoyage annuel
GRATIS: Etude de vos besoins en chauffage
GRATIS: Estimations
GRATIS: Service illimité
• RESIDENTIEL
• COMMERCIAL
• INDUSTRIEL
Tous nos représentants sont des
CANADIENS FRANÇAIS BILINGUES
et en plus, nous avons 2 INGENIEURS EN CHAUFFAGE qui étudieront vos besoins sans engagement de votre part.
Vendeur Autorisé
La Cie de
CHAUFFAGE GAZ NATUREL
Hull Ltée
68, rue LAVAL - HULL
PR. 1-5895
JUSQU'A 10 h. P. M.

Pour économiser, lisez et employez les annonces classées

1] Naissances

HARMER — A Reg et Lois est né un fils à l'hôpital Grace, le dimanche, 15 novembre 1959. 1-267

4A] Trouvé

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs. Le Droit publie à titre gratuit sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. — Signalez CE. 6-7431. dépt des annonces classées. 4A

COTE DE LIT trouvé, s'adresser à 18 rue St-Hyacinthe, Hull. 4A-268

CLEFS trouvées dans la rue Hôtel-de-Ville à Hull, avec no de matricule 366,588. PR. 7-9098. 4A-268

5] On demande (agents)

Faites $100. par semaine

ETES-VOUS intéressé à gagner $2.50 l'heure tout en étant votre propre maître, en distribuant à domicile dans votre entourage, 200 produitts domestiques garantis tels que: thé, café, épices, essences, remèdes brevetés, cosmétiques de luxe, bijoux, cartes de Noël, etc. Avons un système de primes irrésistible. Distribuerons plus de $4,500. en prix aux détaillants et clients. Expérience non requise. Demandez notre proposition sans engagement aujourd'hui même. La Cie Paula Ltée, 21 est, St-Paul, Montréal, P.Q. 5

6] Hommes demandés

"BELL-BOY" demandé. S'adresser au bureau de l'hôtel Windsor, Hull, après 4 hres. 6-268

CHAUFFEUR de bouilloire à basse pression; expérience nécessaire. S'adresser en personne: Ideal Concrete Products Company Ltd.,, 100 rue Lois, Hull. 6-267

ON DEMANDE POUR LA PERIODE DES FETES !

CAMIONS A PANNEAUX
STATION WAGONS
SEDANS DE LIVRAISON

S'adresser en personne à

937, boul. St-Laurent

OTTAWA

STATION "B.A."

6

JEUNE homme demandé comme messager pour épicerie. Bicyclette fournie. PR. 7-0131. 17 Garneau, Hull. 6-269

JEUNE homme pour livraison dans épicerie, bicyclette fournie. S'adresser 95 Laurier, Hull. PR. 7-2066. 6-269

2 BONS gérants de groupes requis immédiatement. Bon salaire plus commission. La préférence sera accordée à ceux qui détiennent un bon record de vente, dans la vente directe, et qui ont déjà eu l'expérience comme gérant de groupes. 6-272

ANNONCES CLASSEES RUBRIQUES

A vendre (propriétés)	(14)
Agents (d'immeubles)	(14A)
A vendre (commerce)	(15)
A vendre (hôtels)	(15A)
A vendre (fermes)	(16)
A vendre (automobiles)	(17)
A vendre (divers)	(18)
A vendre (terrains)	(14B)
A vendre (ou à échanger)	(19)
A vendre (ou à louer)	(20)
A louer (bureaux)	(21)
A louer (logements)	(22)
A louer (chambres)	(23)
A louer (commerce)	(24A)
A louer (divers)	(24)
A louer (ou à échanger)	(25)
A échanger	(25A)
Animaux	(65A)
Avis divers	(66)
Assurances	(36)
Assurance-Auto	(17A)
Argent à prêter	(37)
Argent demandé	(37A)
Amusements	(28)
Automobiles et accessoires	(29)
Auvents	(38)
Briqueteurs	(59)
Brûleurs à l'huile	(33)
Chambre et pension	(26)
Chiens, animaux choyés	(65B)
Combustible	(32)
Cours privés	(40)
Cartes d'affaires	(41)
Coiffeurs	(49)
Couturières	(40A)
Couvreurs	(62)
Cartes professionnelles	(79)
Dactylotypes	(41A)
Décès	(70)
Direction de funérailles	(67)
Dem. international	(30A)
Dentistes	(78)
Devenez bilingue	(39B)
Electriciens	(55)
Enseignes	(51A)
Entrepreneurs	(61)
Fiançailles	(2)
Fourrures	(34)
Ferblantiers	(56)
Fleuristes	(68)
Graveurs	(44)
In Memoriam	(73)
Inventions	(56A)
Imprimeurs	(42)
Jardinage	(10B)
Lecture	(39A)
Marché alimentaire	(17B)
Mariages	(3)
Motocyclettes	(29A)
Matériaux de construction	(35)
Menuisiers	(54)
Machinistes	(60)
Magasins à louer	(21A)
Messes anniversaires	(72)
Monuments	(69)
Naissances	(1)
Naturopathes	(48)
Nettoyage de tapis-meubles	(11A)
Nettoyeurs	(52)
On demande (agents)	(5)
On demande (hommes)	(6)
On demande (homme ou femme)	(6A)
On demande (homme et femme)	(6B)
On demande (femme)	(7)
On demande (servantes)	(8)
On demande (instituteurs)	(9)
On demande (foyers)	(9A)
On demande (commerce)	(9B)
On demande (logements)	(10)
On mande logement à échanger	(10A)
On demande (emplois)	(11)
On demande (chambres)	(12)
On demande (autos)	(13)
On demande (divers)	(13A)
On demande (maison)	(13B)
On demande (ferme)	(13C)
On demande (entrepôt)	(13E)
On demande (commerce)	(13B)
On demande (bureaux)	(19C)
Occasions d'affaires	(27)
Orthopédistes	(46)
Ostéopathes-chiropraticiens	(47)
Perdu	(4)
Trouvé	(4A)
Personnel	(39)
Photographes	(42)
Philatélistes	(45)
Peintres-décorateurs	(53)
Plombiers	(57)
Plâtriers	(58)
Positions vacantes	(6C)
Poussins	(65)
Radios TV et accessoires	(31)
Réfrigération	(62A)
Remerciements	(74)
Réparations	(63)
Réparation de meubles	(11B)
Serruriers	(53)
Services anniversaires	(71)
Stores vénitiens	(19A)
Taxi	(6B)
Transfert-camionnage	(76)
Tue-Vermine	(81)
Villégiature	(26A)

ON DEMANDE

REALISATEUR-COORDINATEUR

bilingue, à la TV de Radio-Canada, Ottawa

Echelle de traitements de $3,740 à $4,875 par année. Les candidats doivent posséder au moins le certificat d'immatriculation junior, et de préférence avoir acquis de l'expérience dans les différents moyens de communication de masse.

FONCTIONS: coordonner les éléments des émissions exigées par l'horaire, afin d'assurer la bonne marche et la continuité de la transmission; se charger d'intégrer aux programmes de la station les poses pour fins d'identifications, les réclames, les annonces éclairs, les émissions et les fragments filmés.

Caisse de retraite et assurance, semaine de travail de 5 jours.

S'adresser à
CASE POSTALE 1045
OTTAWA, Ont.

6

HOMME avec camion pour ouvrir route de nettoyage de linge à sec. Payé à commission. PR. 7-7176, Bourgeois Nettoyeur, 188 Champlain, Hull. 6-269

JEUNES gens, 18 à 25 ans, bonne éducation, travail très intéressant. S'adresser entre 2 et 4 p.m. M. Gérard St-Pierre, 18 Rideau, chambre 406. 6-j.n.o.

VENDEURS

Temps plein ou partiel

intéressés à gagner $150 par semaine ou plus.

Les candidats doivent être ambitieux.

- Apparence soignée
- Agés de 21 ans ou plus
- Posséder une voiture

Appelez

LOUIS-LEON CHARETTE

STONECREST LTD.

COURTIERS

PR. 1-5861

ou présentez-vous à nos bureaux

206, rue Principale, HULL

MECANICIENS COMPETENTS D'EXPERIENCE

POUR notre nouveau garage de $130,000. Le magasin associé de la Canadian Tire à Hull a besoin de mécaniciens d'automobile compétents; ils doivent compter une longue expérience, de préférence, détenir un certificat. Salaire maximum et avantages de la compagnie. Faire demande à M. Madore, de 8h. 30 du matin à 6 h. de l'après-midi, n'importe quand. C.T.C., 92, rue Wellington.

VILLE D'OTTAWA

INSPECTEUR

$3,060 - $3,840

Un inspecteur du contrôle de la contamination de l'air est demandé pour faire des enquêtes et des observations sur les sources de contamination. Faire l'inspection et des rapports sur l'installation de système de chauffage. Les postulants doivent posséder le certificat de mécanicien troisième classe ou quatrième classe ou l'équivalent.

Faire demande —
Section du personnel,
4e étage,
hôtel de ville.
111, promenade Sussex,
Ottawa, Ontario.

6

PLANTEURS de quilles demandés. Karry's Bowling Alleys. 158, rue Sparks. 6-270

6C] Positions vacantes

OCCASIONS D'EMPLOI
chez
FREIMAN,

HOMME D'ENTRETIEN expédimenté, pour la réparation des laveuses et sécheuses automatiques.

EMBALLEUSES DE CADEAUX, positions à partir de maintenant jusqu'à Noël. Les intéressées doivent avoir de bonnes idées dans l'art d'envelopper.

VENDEUR pour notre rayon de la photographie. Le postulant devrait être bilingue et posséder quelques connaissance sur les appareils de photographie.

VENDEUSES pour rayons de la layette et des vêtements pour fillettes; rayon des menus articles et des articles de cuisine. De préférence avec expérience, mais ceci n'est pas essentiel.

Semaine de 5 jours, 40 heures. Plan de bénéfices aux employés de Freiman.

S'ADRESSER CHEZ
FREIMAN
EN VILLE
ou au
WESTGATE

6C

7] On demande (femme)

APPRENEZ TOUT à propos de vous-même — silhouette, maquillage, prestance, posture, coiffure Nouvelles classes débutant la semaine prochaine. Rabais pour les groupes de 10. inscriptions acceptées maintenant. Classes d'après-midi et du soir. Classes spéciales d'exercice durant l'heure du diner. Studios Fluesse, 78, rue Sparks, CE. 3-7663. 7-300

7] On demande (femme)

CINEMA CARTIER
VENDEUSES, filles ou femmes mariées, pour comptoir à bonbons, une pour l'après-midi, et une pour le soir. Honnêtes, apparence propre, référence exigées. Résidentes de Hull, seulement. S'adresser au bureau du gérant. Pas d'appels téléphoniques. 7-270

BUREAU d'avocat demande secrétaire bilingue pour demi-journée. Expérience du dictaphone préférable. CE. 2-1531, 9 a.m. à 5.15 p.m. 7-272

$100 PAR MOIS — Ménagère d'expérience, âgée d'au moins 25 ans; logée; bon logis, chambre privée; petite famille. Doit parler l'anglais. PA. 2-6442. 7-267

FINISSEUSE EN FOURRURE

Finisseuse expérimentée demandée pour manufacture de fourrure. Semaine de 5 jours. Bénéfices aux employés Freiman. S'adresser:

FREIMAN

EN VILLE

7

FEMME demandée pour laver la vaisselle. S'adresser Café Henry Burger, 65 Laurier, Hull. 7-268

FEMME fiable pour ouvrage de maison et cuisson. Doit parler l'anglais. Petite famille. Plus haut salaire payé. CE. 4-4092. 7-272

FILLES demandées pour travail d'atelier. S'adresser en personne seulement. Florence Paper Company, angle des rues Boteler et Dalhousie. Ottawa. 7-300

MESDAMES, gagnez des revenus substantiels en devenant représentantes Avon. Territoires libres; Namur, Lac des Plages, Notre-Dame de la Paix, St-Emile de Suffolk, Farm Point, Chelsea, Kirk's Ferry, Meach Lake, Templeton-Est, Templeton-Ouest, Perkins. Ecrire Boite 595, Aylmer, Qué. 7-270

Ecole pour caissière

FEMMES qui aimeriez devenir caissière de 1ère classe nous pouvons vous aider Appelez Mme Desjauriers PR 7-9253. Soir CE 5-9005 7-1.n.o

SERVEUSE (waitress) — North Star Restaurant, 174 St-Louis, Pte-Gatineau. 7-269

VENDEUSE bilingue, avec expérience dans la vente des livres, de préférence. Position permanente. S'adresser chez Desmarais et Robitaille Ltée, 180 Rideau. 7-269

FILLE de table, bilingue, bonne éducation, expérience requise. 141 Hôtel-de-Ville, Hull. 7-269

PERSONNE pour prendre soin de 3 enfants pendant que mère travaille; logée, nourrie. PR. 7-5831. 7-269

8] On dem. (servantes)

DAME pour travail de maison, 8 à 2 p.m., 6 jours par semaine. Eastview. SH. 6-8905 après 5 p.m. 8-268

FILLE pour ouvrage général; 3 enfants. Logée, nourrie. Références. 159 Bolton, Ottawa. 8-268

FILLE ou femme pour ouvrage général. Couchera ici. PR. 1-8041 entre 8 et 10 h. du soir. 8-270

JEUNE fille pour travail de maison. Bon foyer, couchera ici. Parlant un peu l'anglais. $50 par mois. PR. 1-3742. 8-269

JEUNE fille, ouvrage domestique, chambre, pension, salaire; bon chez-soi. 419 Besserer. CE. 2-3303. 8-267

3A] Pour bébés

GARDERAIS ou prendrais en pension, fillettes, le jour pendant que mère travaille. 157 Nelson app. 1. 8A-272

GARDERAIS enfants chez moi, le jour, projet Bisson. PR. 7-9137. 8A-272

PRENDRAIS enfants en pension; maison moderne. PR. 1-1963. 8A-j.n.o.

PRENDRAIS enfants en pension, chambre privée, bon foyer. PR. 1-1549. 8A-268

9] Inst. demandés

LA COMMISSION des écoles séparées d'Espanola a besoin d'instituteurs pour la section bilingue. Travail commençant en janvier. Minimum de 1ère classe: $2,800; augmentation annuelle de $200; subvention pour expérience de $200 par année jusqu'à concurrence de 5 ans. Supplément de $200 par spécialité enseignée. Semi-avantage des plans PSI ou OHS. Donnez nom et adresse du dernier inspecteur. Ecrivez à E. H. Landry, Case 284, Espanola, Ont. 9-269

INSTITUTRICE qualifiée demandée pour les grades 2 et 3 pour janvier 10, 1960. Salaire d'après échelle. Veuillez vous adresser mentionnant qualifications et références à M. Wilfrid Lefebvre, secrétaire, Blezard Valley, Ontario. 9-270

11] On demande (emplois)

FERAIS chez moi lavage et repassage. PR. 1-5597. 11-272

JEUNE fille aimant les enfants demande ouvrage général dans maison privée. MO. 3-5180. 11-267

JE ferais bord de robes et manteaux à la maison. PR. 1-6834. 11-268

11] On demande (emplois)

FERAIS ouvrage de maison les mardis et mercredis, après-midi. SH. 9-8349. 11-267

LABELLE CONSTRUCTION — Réparations de tous genres et constructions nouvelles. SH. 6-6610. 11-270

FEMME de ménage demande ouvrage dans Eastview si possible. SH. 9-7276. 11-271

FEMME de ménage avec expérience demande emploi. MO. 3-5180. 11-268

MENUISIER pour réparations générales: finition de joints de gyproc. CE. 4-3687. 11-272

TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondre à vos appels téléphoniques 24 heures par jour 7 jours par semaine Signalez CE 6-7151 11-300

11B] Meubles réparés

REMBOURRAGE, réparations meubles tous genres, antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington. PA. 9-0218 11B-300

BEECHWOOD Upholstering. — Rembourreurs de meubles prix special pour les mois d'été — Nous sommes toujours au même endroit Ouvert de 8 h 30 à 5 h. 303 St-Patrice en arrière. V Champagne CE 5-4449 11B-1.n.o

13A] On demande (divers)

ACHETERAIS ameublement de tous genres mobilier pour bébé articles de sport A & A 2 boul Montclair PR 1-3753 13A-300

DESIRE acheter calorifère électrique. PR. 7-8149. 13A-269

JACK paye les plus hauts prix pour meubles, poêles, etc. CE 5-8658. 13A-300

MEUBLES, poêles de tous genres, peu importe le prix CE 4-4788. 13A-300

MEILLEURS prix offerts: bons mobiliers et appareils menagers usagés. Appeler "Uncle" Harry CE. 3-5258; le soir CE 4-2308. 13A-300

NOUS achetons meubles poêles de toutes sortes Ralph's Furniture CE 4-6737 13A-300

NOUS ACHETONS vieilles fournaises de fonte, fer et cuivre. PA. 8-4854. 13A-271

ON DEMANDE pianola. Téléphoner TA. 8-3427. 13A-267

ROBE de mariée, longue. 10 ans. Voile. 13A-269

ON DEMANDE

Résidant de Hull demande passage des rues Moussette et Gamelin jusqu'à Manordale, matin et soir.

Appelez

PR. 1-3027

NOUS ACHETONS retailles de fer, bronze cuivre. plomb batteries. CE 4-8233. 13A-300

13B] On dem. (maison)

AI BESOIN de tous genres de propriétés et de commerces. Demandez M. Paul ou M. Jos. CE. 3-3470. 13B-j.n.o.

NOUS avons clients pour maisons unifamiliales doubles duplex et propriétés à revenu. dans tous les quartiers. U. Bartoli, courtier, CE 2-3538 en tout temps. 13B-300

14] A vendre propriétés)

DONALD G. CHARBONEAU, Ltd
Courtiers — Hôtel Lafontaine
Bureau de l'est, SH. 5-2351

SEULEMENT $800 à compte. — Paiements mensuels raisonnables. Dans l'arrondissement est. Bungalow neuf de stuc à trois chambres à coucher et abri d'auto. Possession immédiate. — Paiement entier. Le soir, Vic Gauthier, CE. 4-1747 ou Red Marsh, SH. 5-2344.

SEULEMENT $1,500 à compte. Bungalow neuf en brique, dans arrondissement est. Belmont. Propriétaire transféré. 3 chambres à coucher, salle de bain 4 morceaux. Terrain 100x150. Hypothèque à 6% de la L.N.H. Possession dans 2 semaines. Red Marsh, SH. 5-2151; le soir, SH. 5-2344.

ORLEANS 6 pièces et garage. Arbres magnifiques. $9,400; à compte $1,000. Red Marsh, SH. 5-2344.

BUNGALOW-DUPLEX à Eastview, 2 et 3 chambres à coucher. Henry Taillefer, SH. 5-2151

FERME, chemin Fernline à Orléans. Idéale pour lotissement. Red Marsh, SH. 5-2344.

3 TRIPLEX, offerts de $25,000 à $29,000. Versement initial à votre discrétion. Terrains à vendre. Roy Anglehart, SH. 5-4162.

BUNGALOW de stuc et abri d'auto à Cyrville. $800 à compte. Henry Taillefer, SH. 5-2151.

MAISON de 3 chambres à coucher à Orléans. Salle de bain 3 morceaux; 3 terrains doubles. $11,900. Roy Anglehart, SH. 5-4162.

TOUS genres de maisons convenant à tout budget. 14-300

LOUIS TITLEY Ltée

IMMEUBLE-ASSURANCES
135 BESSERER OTTAWA
CE. 3-7168

EASTVIEW — Jolie résidence 2 étages, 3 chambres à coucher, cuisine 20 x 17.7, beau salon. $10,000, termes. Co-op C-3401. L. Desaulniers, SH. 9-6246.

BOUL. ST-LAURENT — Duplex sur terrain commercial 70 x 110, bon revenu. $17,000, termes. Exclusif, J. Bélisle. SH. 6-0216. 14-300

MAISON de campagne, 6 pièces. TA. 2-0462. 14-269

14] A vendre propriétés)

RIEN NE SAURAIT REMPLACER UNE MAISON CAMPEAU

Lorsque vous aurez visité toutes les subdivisions, vous conviendrez, vous aussi, qu'à prix égal, c'est Campeau qui vous offre davantage.

29

MODELES DIFFERENTS

AU CHOIX

Versement initial complet à compter de $1,690 pour un bungalow en brique de 3 chambres à coucher.

Tous les services sont payés

RENDEZ-VOUS EN COMPTE VOUS-MEME

AUX EXCLUSIVES

BEL-AIR HEIGHTS

CHEMIN BASELINE

PA. 2-0575

ET A LA SUPERBE

QUEENSWAY TERRACE

CHEMIN PINECREST

TA. 8-2754

MAISONS MODELES OUVERTES tous les JOURS jusqu'à 9 h. du soir — Samedi et dimanche jusqu'à 5 h. de l'après-midi

Meublées par Colonial Furniture Co. (Ottawa) Limited, angle Bank et Waverley.

CAMPEAU Construction CO. LTD.

"LA CLE D'UN CONFORT SUPERIEUR"

14

DUSSAULT

ASSURANCES IMMEUBLES
31, rue Laval, Hull. PR. 7-3835
J. Rosario Deschênes, PR. 1-2605
Julien Groulx, PR 7-8850
Rémi Rochon, PR 7-4098
Albert Roy, PR. 1-8014

RUE EMOND, bungalow en brique, terrain 50x125, 7 pièces; garage. Chauffage central. $20,500; $6,000 à compte. Rémi Rochon.

HULL, rue Vaudreuil. Triplex, 2 logements d'une chambre à coucher et un de 2 chambres à coucher, salles de bain complètes. $8,200; $4,000 à compte. J. Rosario Deschênes.

WRIGHTVILLE, rue Dompierre, magnifique bungalow en stuc, comprenant salon, cuisine, dinette, 2 chambres à coucher, chauffage central. $14,000. Termes. Julien Groulx.

PRES de l'Imprimerie nationale. Maison comprenant salon, cuisine, 4 chambres à coucher, salle de bain complète. $10,500; $4,000 à compte. Albert Roy.

HULL, rue Maisonneuve. Bâtisse en brique comprenant 6 logis, $350 par mois de revenu. Salles de bain complètes. $27,000. Termes.

WRIGHTVILLE. Epicerie licenciée et boucherie. Bâtisse, mobilier. $38,000 plus marchandise à l'inventaire. Termes à discuter. 14-300

BOUL. HADLEY, maison briques rouges, sur grand lot entouré d'une haie de cèdres. 1er étage, salon, salle à diner, cuisine, 2 chambres à coucher, salle de bain. 2e étage: 2 chambres à coucher, salle de bain, salle de couture ou cuisinette si on désire faire un duplex. $25,000. PR. 1-1034. 14-267

6 LOGIS, 4 pièces, neufs modernes, système eau chaude, grand terrain, gros revenus. PR. 1-8073. 14-272

14] A vendre propriétés)

RENE-D. LAPOINTE

COURTIER
277, chemin de Montréal
Eastview — SH. 5-1551

RUE CLARENCE, près Wurtimberg, duplex 3 étages, 14 pièces fini brique, garage double, entrée asphalte. Chauffage à eau chaude à l'huile, cave pleine grandeur, fenêtres aluminium, vivoir moderne. Demande $5,000 comptant. Henri Groulx. SH. 6-6541.

EASTVIEW — Duplex en briques et stuc; 9 pièces, 2 salles de bain complètes, chauffage eau chaude. Demandons $21,000. Ernest St-Martin. SH. 9-8480.

RUE LAVERGNE. Duplex neuf, en brique, ttrès bien construit. Occupation immédiate. Pour plus amples renseignements appeler Art Godbout, SH. 9-7701.

BONNE AUBAINE

DUPLEX, logis 5 pièces et 4 pièces. Endroit idéal. Chauffage neuf, automatique à l'huile. Près église et école. Garage attaché. A compte très raisonnable. Revenus paient la propriété. Rhéal Simard. CE. 4-0883. 14-300

JOS. H. G. LeBLANC
Immeuble — Photo Co-Op.
81 Donald — SH 6-8242

RUE GUY — Semi-bungalow, stuc, 6 pièces, grand terrain. — $11,200; $1,200 à compte. Termes.

EASTVIEW, rue Vachon, près écoles, église, transport. Triplex, stuc sur blocs; grand salon, cuisine, 2 chambres à coucher; chauffage air forcé, huile. Prix demandé $19,000; à compte $2,600.

SPARKSDALE, paroisse St-Sébastien. Maison 2 étages, brique, "featheredge", très propre, moderne; grand salon, salle à diner, cuisine, 3 chambres à coucher. Terrain 50x101, paysagé. $18,000; $4,000 à compte. Co-op. C-3565. 14-300

AURELE J. HOULE

COURTIER
265, ch. de Montréal, Eastview
SH. 6-8101

ST-MICHEL, Cyrville — Duplex à deux chambres à coucher chacun. Appartement du haut, $85. Plancher de bois franc. Terrain 50x200. 1950. Prix: $10,500.

COIN Fortier et Ste-Marie, Wrightville — Maison de touristes, 2 étages, 9 chambres à coucher. Chauffage eau chaude, à l'huile. Brique. Terrain 115x98. Facilement converti en 3 logis. Terrain additionnel pour un 3 logis. Appelez-nous pour plus de renseignements. 14-300

HULL DUPLEX

2 logis de 5 pièces, intérieur, extérieur, plomberie et filage remis à neuf. Revenus $1,320. Une vraie aubaine pour vente rapide.

$8,600.00
PR. 7-5166

14

H. J. BOUDREAU

& CIE
Assurance - Immeuble
240 ch. de Montréal SH 9-3394

RUE PRESLAND, Overbrook — Bungalow duplex en briques, 3 et 2 chambres à coucher, garage double; construction récente. Très moderne. Plusieurs extras. Prix demandé $27,000. Termes à discuter.

CYRVILLE. Bungalow "featheredge" Terrain 66 x 100; garage. Prix demandé $7,500. Termes à discuter.

RUE ST-DENIS, bungalow-duplex neuf en brique 3 chambres et 2 chambres à coucher très moderne chauffage à l'eau chaude. Prix demandé $23,000. Leo Gregoire agent SH 6-1863. E. Leclair, agent. SH 9-1701. 14-300

GASTON ST-AMAND

IMMEUBLES
MO 3-6253
445 rue Plouffe Gatineau
Le jour ou le soir
Gaston St-Amand MO 3-6253
O Young PR 7-3668

GATINEAU, rue Plouffe, "split-level" neuf 3 chambres à coucher, foyer naturel en pierre, garage au sous-sol. $13,300; à compte $1,781. Prêt pour occupation le 1er novembre.

GATINEAU, rue Glaude, bungalow de 3 chambres à coucher en très bon état. Terrain paysagé, garage double. Prix $6,500; à compte $3,000.

HULL, parc de la Gatineau, bungalow neuf, 3 chambres à coucher, chambre de bain en tuile céramique. Un prêt pour occupation le 1er décembre. Prix $12,500; à compte $1,056.

PTE-GATINEAU, nouveau district, près église et école, rues et égouts entièrement payés. — "Split-level", 3 chambres à coucher, grand salon avec foyer naturel, grande cuisine, garage chauffé au sous-sol. Prix $13,5 à compte $2,000. 14-300

MAGNIFIQUE bungalow en briques de 3 chambres à coucher, terrain entouré de haie, district du parc de la Montagne; sous-sol d'aménagement idéal, espace pour salle de jeux, chambre de blanchissage, atelier, léger paiement initial, seulement $13,500. Inscription Coop 3576. Thomas Shipman Ltd., courtiers. Appelez Fred Bongelli. CE. 6-9614; le soir, CE. 4-4745.

HULL, rue Cinq Mars. Bungalow neuf, 3 chambres à coucher, foyer naturel, chambre de bain tuile céramique. Occupation immédiate. $13,500; $1,624 à compte, $102 par mois, capital, intérêt et taxes. PR. 7-3668. 14-300

PTE-GATINEAU — Maison de 2 logis de 4 pièces et salle de bain complète par logis. Prix demandé: $7,000; $1,000 à compte. PR. 1-2204. 14-JNO

14] A vendre propriétés)

MAISON, Pointe-Gatineau, rue Champlain. PR. 1-8115. 14-269

ROCKLAND, double, 4 St-Laurent. $5,300. Téléphone: 161 Rockland. 14-266

PROPRIETES

DANS Côte-de-Sable et basseville à vendre par Ernest Lalonde, CE. 3-9822. Ault Kinney Realty Ltd. CE. 3-9345. 14-300

ANDRE TESSIER

LIMITEE
102, rue Principale, Hull
PR 7-3875

RUE BOURQUE, près de Maurice, bungalow 1½ étage, de 4 chambres à coucher; beau terrain clôturé. $14,900. Termes. L. Dubuc, SH. 9-5517.

WRIGHTVILLE, rue Demontigny, près école et église St-Joseph, bonne grande maison, 2½ étages, 6 pièces, pour vente rapide. $8,500; termes. J.-N. Lavoie, PR. 7-5937.

TERRAIN 66x100, commercial. Boul. Fournier, Hull. $3,000. — J.-N. Lavoie, PR. 7-5937.

TERRAIN 100x100, commercial, coin boul. Maloney et 2e Avenue, Gatineau. $13,500. J.-N. Lavoie, PR. 7-5937.

TERRAIN, rue Laramée, Wrightville. 50x100. $2,500. L. Dubuc, SH. 9-5517.

TERRAIN, Wrightville, district Lac des Fées. 85x125. $5,500. J. Simard, PR. 7-4777.

WRIGHTVILLE, rue Fontaine — Bungalow "wartime", intérieur refait et fraîchement peinturé. Hypothèque 4½%. Prix demandé $8,500. Termes. — L. Dubuc, SH. 9-5517.

N'oubliez pas

NOUS AVONS dans la région plusieurs bungalows et "split-level" neufs pouvant être habités immédiatement. Pour tous renseignements appeler J. Simard, PR. 7-4777. 14-300

PIGEON & LAVOIE

ASSURANCE - IMMEUBLE
PHOTO CO-OP
LTEE PE 2-7384

3 LOGIS en briques, rue Sussex, 7 pièces par logis plus chambres de bain, bon revenu. Pourrait être augmenté considérablement. Faciles à transformer en 6 logis. Jean-Guy Pagé. CE. 4-4709.

RUE VERNON, près boul. Saint-Laurent, nous avons 2 bungalows neufs, comprenant trois chambres à coucher, salon avec foyer naturel, cuisine, armoires en bois naturel. Planchers de chêne, ainsi que sous-sol prêt à finir en 2e logis. Quartier de choix. Pour plus de détails, appeler Gérald Perron, SH. 9-8369.

EASTVIEW, duplex en stuc comprenant 2 logis de 3 chambres à coucher. Prix demandé $19,000. Gérald Perron, SH. 9-8369.

BEL IMMEUBLE récent, 6 logis, système de chauffage de toute première qualité. Bien loué. Etat impeccable. $42,000; $10,000 à compte. Photo Co-op. 2952. Armand Richard, CE. 3-5343.

MANOR PARK, boul. St-Laurent, immense maison en brique, occupant site idéal pour développement de commerce, restaurant, salon de beauté, pharmacie, épicerie, cordonnerie. $25,000; à compte $7,000. Co-op. 2825. Armand Richard, CE. 3-5343.

HULL, rue Duhamel, possession immédiate, maison de 3 chambres à coucher, pour seulement $7,000. René Chénier, PR. 1-2992.

WRIGHTVILLE, rue Jeanne d'Arc, bungalow en stuc, de 2 chambres à coucher; à compte $2,000. René Chénier, PR. 1-2992.

WRIGHTVILLE, rue Brodeur — Duplex en brique de 2 chambres à coucher, pour seulement $12,500; à compte $3,000. René Chénier, PR. 1-2992. Co-op 3101.

CONDITIONS exceptionnelles. — Semi-bungalow de 3 chambres à coucher, salle à diner, grand terrain de 91x139, situé chemin Merivale, Ottawa-Ouest. Une seule hypothèque à $74 par mois, 6% d'intérêt. Photo Co-op. 3568. Conrad Sigouin, PA. 8-9354.

REDUIT à $11,900. Double, rue Henderson, Côte-de-Sable. Comprend 3 chambres à coucher. Possession immédiate d'un côté. Terrain 33x100. Conditions faciles. Photo Co-op 3132. Conrad Sigouin, PA. 8-9354.

TERRAIN 66x100, site idéal pour 6 logis. Près chemin Montréal. Prix demandé $8,500. — Gérald Perron, SH. 9-8369. 14-300

14B] A vendre (terrains)

294, RUE DONALD — Overbrook, grand lot 61x116, $6,500, termes. George Howith, courtier-assurance, SH. 9-9971. 14B-300

EPICERIE - RESTAURANT à vendre. Intersection achalandée, bon chiffre d'affaires, logement. Raison quitte le pays. 364, rue St-Patrice, Ottawa. 15-j.n.o.

15] A vendre (commerce)

SALON de beauté et de barbier, moderne, établi depuis 25 ans, situé dans le meilleur centre d'affaires de la basse-ville. CE. 5-3659 après 6 h. 30 p.m. 15-269

HULL — Epicerie-boucherie, bière. $10,000 à compte ou propriété. Chiffre d'affaires de $3,600 par semaine. PR. 7-9011. 15-300

16] A vendre (fermes)

ALBERTA, région de la rivière de la Paix, ferme, 159 acres dont 135 en culture. Prix raisonnable. Cause de santé. SH. 5-2923. 16-272

17] A vendre automobiles

LE MEILLEUR ACHAT DU JOUR

1955 OLDSMOBILE Super 88, sedan à 4 portières, chauffferette climatiseuse, transmission automatique, radio, servo-direction, étincelant fini 2 nuances en bleu et ivoire avec intérieur assortissant. Auto d'un seul propriio qui a très peu roulé et en état exceptionnel.

BELISLE AUTOMOBILES Ltée
OUVERT LE SOIR
444 chemin MONTREAL
SH. 9-5941
17

CAMION 1 tonne, Fargo 1957, V8, tout équipé, parfait état. Peu de millage. PR. 1-1090. 17-270

1946 FORD, bon état. PR. 1-4143. 17-268

17] A vendre automobiles

NOUVEAU ET MODERNE PARC D'AUTOS USAGEES MAINTENANT OUVERT

VOYEZ CES VALEURS EXCEPTIONNELLES AUJOURD'HUI

1959 DODGE Regent, sedan, V8, autres extras, de démonstration, a peu roulé, pleine garantie — $2995

1956 DESOTO, toiture rigide à 4 portières, tout équipée, attrayant fini 2 nuances, un proprio — $1895

1956 BUICK Special, toiture rigide à 4 portières, chaufferette AC, automatique, radio, a très peu roulé — $1795

SPECIAL

1956 VOLKSWAGEN, Deluxe, radio — $995

OTTAWA MOTOR SALES

LIMITED

Falcon, Ford, Edsel, Monarch, Thunderbird, Taunus et camions Ford

Moderne département de service et de pièces maintenant ouvert.

1850, RUE BANK
(près chemin Walkley)
RE. 3-6931

17

1953 FORD, camion, ½ tonne, pick-up, bon état; 4 pneus neufs. $450. PR. 7-0034. 17-269

BLONDIN MOTORS

Le foyer des autos usagées fiables

SPECIAUX D'AUJOURD'HUI

1956 MERCURY sedan, automatique, etc — $1495

1955 DODGE sedan. Voyez celle-ci — $895

1951 PONTIAC sedan. Une auto de valeur, à — $395

1955 FORD sedan, radio, automatique, housses. Ne manquez pas de la voir — $1395

1955 FORD station wagon, 2 portières — $1395

1955 METEOR coach, moteur V8, chaufferette, feux de direction, housses — $1295

1952 PONTIAC sedan, très propre — $595

1955 PONTIAC sedan, housses, chaufferette, etc. — $1350

1956 MONARCH toiture rigide, automatique, chaufferette, etc. $1525

AUBAINES POUR LE MECANICIEN

1953 DODGE sedan — $200

1949 METEOR coach — $100

BLONDIN MOTORS

LIMITED

Dépositaires autorisés de Mercury - Lincoln - Meteor

192-198, rue Montcalm, Hull
PR. 7-5251

AVIS SPECIAL: La taxe de vente du Québec ne s'applique pas aux véhicules-moteur livrés à Ottawa.

Ouvert le soir jusqu'à 9 h.

17

VENTE A
PRIX DE GROS
SEULEMENT
$25. A COMPTE

	Etait	Maint.
1956 METEOR 6-cyl. station wagon	$1495	$1195
1956 DODGE 8-cyl. station wagon	$1395	$1095
1955 PLYMOUTH station wagon	$1195	$ 975
1956 CHEVROLET de luxe	$1395	$1195
1955 CHEVROLET sedan	$1195	$ 995
1955 FORD automatique	$1250	$1150
1954 FORD automatique	$ 845	$ 695
1953 CHEVROLET coach	$ 795	$ 595
1953 PONTIAC coach	$ 795	$ 545
1953 METEOR coach	$ 795	$ 545

ROTHBERG MOTORS

300, ch. Richmond PA. 2-5339

17

1955 CADILLAC, Coupé-de-ville, entièrement équipée; 38,000 milles, un proprio, hivérisée, $2,295. Echange et termes acceptés. PR. 1-3461. 17-274

78] Dentistes

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste Lundi mercredi, vendredi soirs: 7 à 8 h. 30 214, boul. St-Joseph PR. 7-5602. 78-300

80] Médecins

Dr E. DESJARDINS, 138 rue Wellington Hull MEDECINE GENERALE. Consultations: 2 à 4 et 7 à 8 h p.m et sur rendez-vous. PR. 7-3543

Dr P.-E. LABELLE 4 Montclair, Hull Chirurgie, maternité PR 7-5811

Dr HENRI RACINE, B.A., L.M.C.C Médecine maternité et coeur 10-12 a.m sur rendez-vous 1 à 3 h p.m et

Les annonces classées du Droit donnent de bons résultats

17] A vendre automobiles

PONTIAC V-8 1956, américain, (hard top) pneus blancs nylon neufs (tail pipe), silencieux neuf parfait état; 36,000 milles; extérieur rouge, intérieur rouge et noire, parfait état. 230 Genest, Eastview. SH. 9-9947, soir. 17-16, 17 nov.

C'est la semaine des "décapotables à toiture rigide!"
REUBEN'S AUTO SALES
452, rue Rideau CE. 5-2055

1957 Meteor, Rideau 500, toiture rigide à 2 portières, radio, chaufferette, automatique, deux nuances en blanc et rouge, état immaculé; $50 à compte, $76 par mois.
1957 Chevrolet, toiture rigide deluxe à 2 portières, radio, chaufferette, Power Glide, pneus à paroi blanche, vert 2 nuances, un proprio, $50 à compte, $76 par mois.
1956 Meteor Niagara, toiture rigide à 2 portières, automatique, radio, chaufferette, pneus à paroi blanche, magnifique fini 3 nuances; $50 à compte, $64 par mois.
1955 Chevrolet Bel Air, toiture rigide à 2 portières V8, Power Glide, chaufferette, deux nuances en blanc et bleu; $50 à compte, $55 par mois.
1954 Chevrolet Bel Air, toiture rigide à 2 portières, radio, chaufferette, pneus à paroi blanche, la plus belle en ville, $25 à compte, $25 par mois.
1953 Ford Victoria, toiture rigide à 2 portières, radio, chaufferette, automatique, 2 nuances en rouge et blanc, $25 à compte, $33 par mois.
Spécial AUJOURD'HUI, il n'en reste qu'une:
1954 Chevrolet, station wagon à 4 portières, radio, chaufferette, $895, $25 à compte, $37 par mois.
$60,000 d'autos usagées à votre choix: coach, sedan, autos anglaises, allemandes, canadiennes — toutes les marques, tous les modèles de 1952 à 1958. Paiements aussi bas que $29 par mois.
OUVERT le soir jusqu'à 9 h. 30.

$25 A COMPTE

1958 VAUXHALL Deluxe	$1395
1958 CHEVROLET, 6, automatique	$2050
1958 PONTIAC 6 sedan	$1895
1957 BUICK toiture rigide	$1795
1955 CHEVROLET, automatique, sedan	$1195
1955 PONTIAC 6 sedan	$950
1954 OLDSMOBILE 88, 2 portières	$895
1954 CHEVROLET Deluxe sedan	$795
1954 FORD, automatique, sedan	$795
1953 CHEVROLET Deluxe toiture rigide	$695
1953 FORD Customline sedan	$695
1952 FORD Customline, automatique	$495

Plusieurs autres au choix

MAURICE MOTORS
310 RIDEAU CE. 4-4626
Ouvert jusqu'à 9 h. 30 tous les soirs
17

PAS DE PAIEMENT A COMPTE
30 MOIS POUR PAYER
INDEPENDENT MOTORS

1947 CHEVROLET ¾ tonne, de livraison; 1950 Plymouth, station wagon, 1955 Thames à panneaux. 1951 BUICK, 1956 Bedford Van; 1952 Pontiac; 1951 Chevrolet. Demandez J. Laviolette, 554 Rideau, CE. 4-8384. 17-268

BUICK spécial 53, très propre. Radio, antigel, pneus à neige. $750. PR. 7-2132. 17-270

CAMION 1955 GMC, 1 tonne, genre métro, tout équipé en parfait état. PR. 1-6054 après 5 heures. 17-269

1952 PONTIAC coach hivérisée, très bon état, bons pneus. $395. CE. 3-6936. 17-269

N'ATTENDEZ PAS!
MEILLEURE QUALITE!
PLUS BAS PRIX!

171B 1954 FORD sedan	$595
262B 1956 PLYMOUTH sedan	$845
339B 1954 PLYMOUTH sedan	$595
331A 1958 DODGE sedan	$1765
396B 1956 PONTIAC sedan	$1395

75 autres autos au choix chez
"le vendeur le plus amical en ville"
CONNELLY MOTORS
LE CENTRE DES AUTOS OU CAMIONS USAGES
426, chemin Richmond
PA. 2-1634
17

1952 FORD "coach", radio, pneus d'hiver; très bon état. $450. SH. 5-2289 après 6 heures. 17-268

1952 CHEVROLET sedan, bon état. $350. SH. 9-2330. 17-268
1939 CHEVROLET $40. 1 rue Champlain, Deschênes, Qué. 17-269

1947 DODGE, 4 portières, bon état. $60. PR. 7-8793. 17-269

CABELDU
SYNONYME DE CONDUITE EN TOUTE CONFIANCE
CHAQUE AUTO COTEE
AU PLUS BAS PRIX
POUR VENTE RAPIDE
PLUS DE $100,000 D'AUTOS PARMI LESQUELLES CHOISIR
CHEZ
CABELDU'S
ALBERT, PRES BANK
CE. 6-7189
17

17A] Assurance - Auto

ASSURANCE ALLSTATE, offerte par mensualités; financement d'autos à 6%. Gérard Beauchamp, CE. 5-6375, n'importe quand ou CE- 3-9484. 17A-300

MERIT INSURANCE CO. Assurance automobile et feu. Epargnez jusqu'a 25 p. 100; 8 mois pour régler. Gérald W. Labonte, PR. 7-3806 PR 7-7122. 17A-300

18] A vendre (divers)

AMEUBLEMENT de salon. Bon état. 182 Bolton, Ottawa. CE. 6-5781. 18-269

BOIS chauffage coupé $5, $8, $10 le voyage F. Thibault Ltée. PR 7-9120 18-300

BOIS de construction, bonne qualité, épinette, planche, $92 le mille; 2x4 à $88 le mille; 2x6, $92 le mille; 2x8, $105 le mille. PR. 1-3322. 18-272

GROS brûleur à l'huile Coleman, avec tuyaux. Excellent état. — CE. 2-1478. 18-270

CARROSSE de bébé, $25. Balançoire d'enfant, $3. SH. 5-4326. 18-269

CAPE neuve en vison chinois. Prix de sacrifice, $25. SH. 9-6441. 18-300

CHASSEURS! économisez 15% sur vos besoins de fusils et de munitions chez McDonald Brothers Equipment 1952, rue Bank RE 3-1570 18-300

4 CHAISES chromées de cuisine, bon état, manteau garçon 18-20 ans. MO. 3-5096. 18-267

DIRECTEMENT du gros: peinture, vernis, émail Almatex. — Economisez au moins le tiers de vos frais de décoration d'automne en l'achetant chez McDonald Brothers Equipment. 1952, rue Bank. RE 3-1570. 18-300

EUGENE ROY
Typewriter Service
DACTYLOTYPES portatives et régulières, machines à louer vendre, réparations. 187 Principale. Hull Tél: PR. 7-3012. 18-300

A. GRATTON INC. 205 Notre-Dame Hull Machines à laver remises à point $29.95 à $49.95 PR. 1-3653; le soir PR. 7-2234. 18-300

EQUIPEMENT de bureau. — SH. 5-1075. 18-267

FOURNAISE suspendue au plancher, réservoir 200 gallons et tuyauterie. PR. 1-1326. 18-267

50 FOURNAISES à l'huile, usagées, $23-$50. Garanties. PR. 7-7988. 18-j.n.o.

FOURNAISE Findlay, bon état, baril. PR. 7-0304. 18-268

FOURNAISE "Findley" à l'huile. 213 Bancroft, Aylmer. MU 4-5287. 18-267

HABIT de gala, tuxedo, (morning coat), pratiquement neufs. PR. 1-1890; PR. 7-2751 local 19. 18-269

JOLI cabinet de machine à coudre $15. Machine à laver portative, $30. 6 mois d'usage, très bon état. SH. 5-1891. 18-272

JAQUETTE neuve de rat musqué, $25. SH. 9-6441. 18-300

MOTEUR de Dodge 1956, remis à neuf à l'usine, prix de sacrifice, $125. CE. 3-6109. 18-269

MANTEAU imitation de fourrure en borg, neuf, $40. PR. 7-1594. 18-269

MEUBLES USAGES: réfrigérateurs, téléviseurs, poêles, etc. en très bon état. A Bélanger (détail) Ltée, 215 Montcalm PR. 1-6611. 18-300

MACHINE à laver "Connor" très bon état avec deux cuves et un banc avec roulettes. $45. PR. 1-2522. 18-269

MACHINERIE International Harvester scie à chaine McCullough, moteur hors bord Scott Atwater refroidisseur à lait, Beatty Bros Dari-Kool Bulk; clôtures Frost. Modern Farm Supplies, 23 rue Murray Téléphone CE. 2-5773. 18-300

MOBILIER chambre à coucher 3 morceaux, en noyer, miroir inclinant, bureau double. Rég. $349, à vendre $269. $2.60 par semaine. Johnson's Furniture, 111, rue Murray. 18-271

MACHINE à laver Connor, bon état, $25. — 11 St-Louis, Pointe-Gatineau. 18-269

MANTEAU d'hiver et jaquette de fourrure, grandeur 14, prix de sacrifice. CE. 5-2014 après 6 h. 18-268

MANTEAU d'hiver, avec collet fourrure, 14 ans, $7. PR. 7-5056 soir. 18-267

3 MANTEAUX de fourrure, neufs, dos de rat musqué, mouton de Perse noir avec collet en vison, un mouton brun; tailles 14 à 18. A prix de sacrifice. SH 9-6441. 18-300

VENTE DE DEMENAGEMENT PUPITRES

Pupitre bureau d'exécutif, en noyer, dessus uni base "Island", avec panneau arrière entier 76 x 38 SPECIAL $180

Pupitre bureau d'exécutif, en chêne, dessus uni, 78 x 36, rég. $218 $135

Pupitre en acier, bors arrondis, dessus à grain gris, base grise, double rows de tiroirs, 66 x 36, Régulier $250 $180

Pupitre en bouleau, dessus uni, 42 x 30, corps de tiroir, SPECIAL $49

H. H. POPHAM & CO. LTD
48, rue Queen. CE. 2-1135
18

NOUVEAU style féminin, jaquette de mouton de Perse gris, $55 SH. 9-6441. 18-300

POELE à l'huile à vendre. Bon état. 220 Papineau, Hull. 18-268

GROS poêle à l'huile blanc, avec souffleur; fournaise à l'huile. — 7 Brébeuf, PR. 7-8296. 18-267

PATINS blancs pour fillette, pointure 13, PR. 1-1767. 18-269

SPECIAUX EN PEINTURE!
PEINTURE à l'huile, pour intérieur et extérieur 25 couleurs à $3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à $4.50 le gallon M. Zagerman & Co Ltd. 100 chemin Bayview PA. 8-3728 18-300

RANGETTE "Sunshine", très bon état, $50. MU. 4-4870. 18-269

REFRIGERATEUR Westinghouse 1953, rangette, $100 pour les deux. CE. 6-4655. 18-267

REFRIGERATEUR et poêle électrique, bon état. CE 6-4809. 18-j.n.o.

VENTE DE DEMENAGEMENT MEUBLES USAGES
Pupitres
Chaises
Cabinets classeurs
Tables
PLUSIEURS ITEM A VOIR
Tous à des prix spéciaux!
H. H. POPHAM & CO. LTD.
48, rue Queen. CE. 2-1135
18

REPASSEUSE-PRESSEUSE — Electrique "Beatty" neuve. Valeur $300 pour $150. PR. 7-4016. 18-272

RANGETTE, téléviseur, machine à laver. Très bon état. PR. 1-6027 — CE. 3-4939. 18-270

SPECIAUX
PLANCHE embouvetée, $75 le mille, 2x4 en epinette 5c le pi. P. Thibault Ltee 63 rue St-Florent, Hull. PR. 7-9120 18-300

REFRIGERATEURS
usagés
mais en très bon état
Prix à partir de **$79.95**
Termes si désiré.
Magasin d'échanges
A. L. ACHBAR
57 rue Eddy. Hull
PR. 7-1243
18

VENTE de déménagement, évier cabinet, réservoirs à eau en cuivre, aluminium et vitre. Tout ce qu'il y a en fait d'articles de plomberie et de chauffage. Alléchants escomptes. Rideau Plumbing and Heating. 320, rue Rideau. 18-j.n.o.

VETEMENTS pour fille, 12 ans et 6x. PR. 7-7327. 18-269

TENTURES doublées, nettoyées, très belle qualité. Aubaine. — SH. 6-4034. 18-269

TRES belle marquise de porte en aluminium, 3 pieds par 5 pieds, moitié prix. PR. 7-8551. 18-268

TUILES de 1ère qualité, toutes épaisseurs, 8½c, 10c, 14c. PR. 7-7988. 18-j.n.o.

VENTE DE NETTOYAGE DEPARTEMENT DES ECHANGES
Il nous faut de l'espace pour modifications au magasin. Toutes les marchandises échangées ont été réduites. Conditions faciles.
G. H. JOHNSON'S FURNITURE LTD.
Département des échanges
111, rue Murray CE. 5-5147
18

Vente annuelle de bric-à-brac
LE mercredi 18 novembre de 4 h. à 9 h. du soir et le jeudi matin de 9 h. à 11 h., à l'édifice du marché, sous les auspices de l'église anglicane St. Richard's de City View. Des aubaines à profusion. 18-268

18A] Stores vénitiens

STORES vénitiens Albright — Réparations de toutes marques. Changez maintenant pour les modèles en plastic. PR 7-3584. 18A-276

21] Alouer (bureaux)

BUREAU pour professionnel. — PR. 7-5582 21-j.n.o

BUREAU à louer, très moderne, ameublement complet, centre de Hull. PR. 1-4421 entre 9 et 5 heures. 21-267

22] A louer (logements)

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, grande cuisine avec comptoir, grand salon, balcon arrière; 1er décembre, $90. SH. 9-5482. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, poêle et frigidaire, rue Springfield. SH. 6-6922. 22-269

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, poêle électrique, adultes. CE. 4-1083. 22-286

APPARTEMENT 2 pièces, salle de bain complète, stores vénitiens, prélarts, entrée privée. 61 Frontenac, Hull. 22-269

APPARTEMENTS chauffés, avec bains, eau chaude, poêles. $60 et $65. — 297 Jacques-Cartier, Pte-Gatineau. 22-278

APPARTEMENT 4 pièces, balcon. Ave Daly. Nouvellement décoré. Adultes. CE. 4-3222. 22-267

APPARTEMENT neuf, moderne, chauffé, $85; 2 chambres à coucher. 300 Champlain. Hull. — PR. 1-2586. 22-270

APPARTEMENT nouvellement décoré, chauffé, 2 chambres à coucher, avec vivoir, salle à dîner, cuisine, réfrigérateur, gros filage, chambre de bain 3 morceaux Adultes. $85. 320 St-Patrice. CE. 2-1877. 22-j.n.o.

APPARTEMENT chauffé, pour couple, 1 bébé accepté; 4 pièces. SH. 6-6467. 22-270

APPARTEMENT chauffé, moderne. 2 chambres à coucher. $85. Rue Dalpé. Hull. PR. 1-2967 22-j.n.o.

APPARTEMENT 4 pièces avec garage, $40. Orléans. CE. 2-0410. 22-269

APPARTEMENT, Qué. — 30, rue Principale — 3 pièces, chambre de bain et entrée privée. PR. 1-8771. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, basse-ville, 2 chambres à coucher, chauffé. $70. 1er décembre. CE. 2-9983. 22-j.n.o

APPARTEMENT — moderne, chauffé, 3 chambres à coucher, à proximité du centre d'achats et du super market à Pointe-Gatineau. $85. PR. 7-7058. 22-270

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, salon, cuisine, chambre de bain complète, avec douche; chauffé. Libre. PR. 7-8044. 22-j.n.o.

APPARTEMENT chauffé, deux chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bain. Près autobus. PR. 1-4052. 22-269

APPARTEMENT neuf, moderne, chauffé au gaz naturel, 3 grandes pièces, face église Sacré-Coeur. S'adresser 336 Maisonneuve, Hull. 22-271

APPARTEMENTS, 1 ou 2 chambres à coucher, chauffés, poêle, réfrigérateur. Près imprimerie. S'adresser entre 9 et 5 h. PR. 7-4696. 22-269

APPARTEMENT — Wrightville, 4 pièces, chauffé, eau chaude, $65. Libre 1er décembre. PR. 7-6925. 22-269

APPARTEMENTS non meublés, chauffés, poêle électrique. $60. à $65. PR. 7-4106. 22-269

APPARTEMENT 5 pièces, chauffé. $65. Libre. 197 Eddy. PR. 1-2197. 22-272

APPARTEMENT 4 pièces, boul. Montclair, Hull. Libre 1er décembre. PR. 1-6811. 22-269

APPARTEMENT 3 pièces, éclairé, eau chaude, gros filage. 36 St-Hyacinthe. 22-269

APPARTEMENT à 46 Putman, 3 pièces, entrée et chambre de bain privées, balcon, chauffé, $65. S'adresser 422 Putman, SH. 9-6960. 22-269

APP., 2 pièces, chauffé, éclairé, tuiles, $50. 131 Ste-Marie, Hull. 22-268

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, stores vénitiens inclus, fraîchement décoré. Chauffé. $85. Libre 1er décembre. — PR. 7-4202. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, libre; chambre à lessive à chaque étage. S'adresser à 104, boul. Lavergne, coin Ste-Monique, Eastview. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 4 pièces, chauffé, eau chaude, central. $90. Rue Larose, Wrightville. CE. 4-0883. 22-269

APPARTEMENT moderne, une chambre à coucher, $75. Wrightville. Adultes. PR. 7-2640 après 5 p.m. 22-269

APPARTEMENT chauffé, 2 pièces et salle de bain complète, gros filage, eau chaude. S'adresser à 96 Montcalm, Hull. 22-j.n.o.

BUNGALOW, une chambre à coucher, cuisine, salle de bain. $26.50. MO. 3-4720. 22-268

55 FORTIN, Pointe-Gatineau, neuf, chauffé, 4 pièces, salle de bain, meublé si désiré. 22-272

2 CHAMBRES, salon, salle de bain, chauffés, éclairés, meublés. PA. 2-9111, après 6 h. 22-269

CHAMBRE et cuisine meublées, salle de bain, pour homme distingué. PR. 7-9113. 22-j.n.o.

CUISINE, chambre à coucher, chauffées, éclairées, $28. East-Templeton. CE. 5-1233. 22-j.n.o.

COTE de maison, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bain complète, planchers tuiles, chauffé, éclairé. Résidentiel, $75. 16 Rédemptoristes, Pte-Gatineau. PR. 7-6447. 22-268

DUPLEX (haut) 4 pièces, poêle, réfrigérateur. $85. 74 Marier. CE. 3-7281. 22-269

CONFORTABLE
DUPLEX supérieur de 5 pièces avec cave; nouvel arrondissement dans Hull, rue sûre et tranquille à quelques minutes de la basse-ville. Des pièces de bonnes dimensions avec grandes garde-robes, coûte peu pour le chauffage; occupation immédiate. $90 par mois. PR. 1-8674. 22-268

GARÇONNIERE (bachelor) moderne, salle de bain complète privée. $45. 156 Maisonneuve, Hull. PR. 1-2586. 22-270

2 LOGIS, 3 et 4 pièces, libres. Fraîchement peinturés. $50. S'adresser 70 Wright, Hull. 22-272

LOGIS 2 pièces, entrée privée; chauffé, éclairé. 111 St-Etienne, Hull. 22-269

LOGIS 3 pièces, chauffé, éclairé. $40. MO. 3-5509. 22-j.n.o.

LOGIS pour adultes aimant la tranquillité. Références. 4 pièces, 2e étage, chauffé, salle de bain, filage ordinaire. S'adresser 38 Guertin, Hull. 22-268

LOGIS neuf, 5 pièces, libre. MO. 3-5867. 22-272

LOGIS moderne près Imprimerie, chauffé, 3 pièces, salle de bain complète, $75. 287½ Maisonneuve, Hull. 22-269

LOGIS 7 pièces, eau chaude, chambre de bain complète. Prix modique. 1er décembre (libre). PR. 7-7989. 22-269

LOGIS, 2 grandes chambres à coucher, chauffé. $55. 4 milles de Hull. PR. 7-2563. 22-271

LOGIS 5 pièces, chauffé, éclairé. $75. Adultes seulement. PR. 7-5630. 22-272

LOGIS, 2 grandes pièces, éclairé, chauffé, eau chaude. 98 Délorimier, Hull, PR. 1-4297. 22-268

LOGIS, 3 pièces, gros filage, chauffé, éclairé. CE. 3-9009. 22-271

LOGIS, 2 pièces, chauffé, éclairé. PR. 7-2167. 22-267

LOGIS moderne 3 pièces. 128 East, Gatineau. MO. 3-4522. 22-268

LOGIS chauffé, pour couple sans enfants. Pte-Gatineau. PR. 7-5729. 22-268

LOGIS 3 pièces, chambre de bain complète, chauffé. 93 Charlevoix, Hull. PR. 7-3447. 22-j.n.o.

LOGIS, 3 pièces, neuf, salle de bain complète, eau chaude, gros filage, 2 enfants acceptés, $45. PR. 7-6297. 22-269 22-268

LOGIS moderne, 1er plancher, 4 pièces, salle de bain, chauffé, éclairé, tuiles. $60. Pte-Gatineau. PR. 1-1495. 22-268

LOGIS (haut), 4 pièces, gros filage. 360 Lévis, Gatineau. MO. 3-5188. 22-269

LOGIS 3 pièces, chauffé, éclairé, eau chaude, balcon. Stationnement. PR. 1-3996. 22-267

LOGIS neuf, 5 pièces, au centre de Gatineau. Occupation immédiate. S'adresser 361 Mondoux, Gatineau. 22-270

LOGIS, chambre à coucher, une chambre d'enfant, petit salon, chambre de bain complète. 337 Laramée. PR. 1-4610. 22-267

EASTVIEW, 69 Barrette, appartement 3 pièces, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude. Libre, pour couple. 22-272

EASTVIEW — 1er décembre — appartement chauffé, 3 pièces, moderne, propre, chambre de bain, tuiles, gros filage. Couple. $75. 53 Barrette. SH. 9-5056. 22-269

EASTVIEW, plain-pied, 2 pièces, chauffé, éclarié. Libre. $50. SH. 9-1013. 22-269

EASTVIEW, 3 pièces, non chauffé. $50. 350 Mayfield, app. 408. 22-j.n.o.

GRAND appartement moderne, 2 chambres à coucher, rue St-Patrice. $110. Signalez CE. 2-2439. Après 5 h. CE. 6-5079. 22-269

GATINEAU — Logis moderne, 2 chambres à coucher $60. 182 St-André. MO. 3-6719. 22-269

GRAND logis moderne. 3 Aubry, Hull. S'adresser 9 Aubry. 22-j.n.o.

GARÇONNIERE, 1 pièce, meublée, évier, bain, pour personne distinguée. PR. 7-9111. 22-j.n.o.

GATINEAU, logis 5 pièces, salle de bain complète, chauffé, gros filage. MO. 3-4057. 22-269

LOGIS 2 pièces. S'adresser à 14 Garneau, Hull. 22-j.n.o.

LOGIS chauffé, gros filage, 5 pièces. 186 Kent, Hull. 22-267

LOGIS 3 pièces, 1er étage, $40. Adultes. 458 Clarence. CE. 5-8604. 22-267

LOGIS 4 pièces, toilettes, $45. Jour. MO. 3-5327, soir MO. 3-4308. 22-j.n.o.

LOGIS 5 pièces, salle de bain complète, Pte-Gatineau. PR. 1-5394. 22-268

LOGIS 3 pièces, $43. Téléphone et électricité payés. SH. 9-2590. Après 7 p.m. 22-271

LOGIS, 5 pièces, Eastview. SH. 9-2175. 22-268

LOGIS à louer. SH. 9-2754. 22-268

LOGIS 4 pièces, moderne, libre immédiatement. S'adresser 503 Notre-Dame, Gatineau. MO. 3-4684. 22-267

LOGIS, 16 Cobourg, 3 pièces et salle de bain complète; chauffé, éclairé. 22-268

LOGIS 4 pièces, possession immédiate. $45. 170 St-Antoine, Pte-Gatineau. PR. 1-5310. 22-269

LOGIS, 2e étage, 5 pièces, salle de bain complète; garage. Un enfant accepté. Boul. Massé, Limbour. PR. 7-7233. 22-j.n.o.

MANOR PARK, appartement de 2½ pièces: $60 par mois. Grand vivoir, chambre à coucher, salle de bain, cuisine avec appareils électriques. SH. 6-6186. 22-269

OVERBROOK, 5 pièces, chauffé, poêle, réfrigérateur. $120. 341 Donald. SH. 6-1531. 22-271

ORLEANS, logis, haut, 5 pièces, chauffé éclaire. $70 Entrée privée. SH. 6-4481. 22-j.n.o.

3 PIECES, chauffées, éclairées, $60. 1er décembre. 155 Nelson. CE. 6-2119. 22-269

PTE-GATINEAU — Logis, 4 pièces. 28, rue Cousineau, libre. PR. 1-4223 entre 5 et 8 h. 22-271

POINTE-GATINEAU, logis 5 pièces, chauffé; 2 enfants acceptés. PR. 7-5680. 22-269

PTE-GATINEAU, 2 logis. PR. 7-3165. 22-269

PETIT logis à 78 St-Henri, Hull. 22-268

PTE-GATINEAU — Logis, 4 pièces, propre, enfants acceptés. PR. 7-8997. 22-271

PETIT appartement dans édifice Union du Canada, 325 Dalhousie. Libre 1er décembre. CE. 5-1801 le jour seulement. 22-j.n.o.

POINTE-GATINEAU — Logis 3 pièces. PR. 1-5645. 22-270

VAL-TETREAU, logis 3 pièces à louer. $30. MU. 4-4666. 22-269

WRIGHTVILLE, appartement 2 chambres à coucher, presque neuf, $85. 1er décembre. TA. 2-0339. 22-269

WRIGHTVILLE — Garçonnière, salle de bain et entrée privées; chauffée, éclairée, poêle et réfrigérateur. $45. PR. 7-7430; PR. 7-1923. 22-272

22A] A LOUER (maisons)

MAISON seule, 3 pièces, cour clôturée. 102 Delorimier, PR. 7-9141 22A-269

MAISON meublée, 6 pièces et salle de bain complète. $65. Libre 13 décembre. PR. 7-3984. 22A-272

MAISON 4 pièces; Val-Tétreau; 6 St-François. Libre 1er décembre. PR. 1-5101. 22A-268

MAISON à 7 milles de la ville. 2 enfants, $65. Commodités. 1er décembre. SH. 6-1652. 22A-268

LIBRE 1er décembre; grande maison de 3 chambres à coucher, près église et écoles. S'adresser à 67 rue Nelson. 22A-267

23] A louer (chambres)

CHAMBRE meublée pour couple ou dame seule. PR. 1-1105. 23-j.n.o.

GRANDE chambre meublée, rue George près Rideau. CE 6-4654 après 5 heures. 23-271

GRANDES chambres pour couple ou personne seule. Privilèges. Rue Champlain. PR. 1-5771. 23-270

GRANDE chambre avec cuisinette, confortable, sous-sol, central. SH. 9-7905. 23-268

CHAMBRE dans maison privée. Pas de cuisson. CE. 6-1720 après 5 heures. 23-267

CHAMBRE à louer. 219 Daly. CE. 3-0180 après 5 h. 23-268

CHAMBRES confortables, foyer agréable, hommes de préférence. CE. 2-2394. 23-271

CHAMBRE meublée, une personne, $7 par semaine. 20 Stewart. CE. 5-0906. 23-268

CHAMBRES à louer pour jeunes filles ou dames dans Wrightville. 104 Fontaine. PR. 7-3269. 23-268

CHAMBRE meublée pour 2 personnes. 110 Daly. CE. 4-3162. 23-272

CHAMBRE, paroisse Notre-Dame, Hull. 93 Victoria. PR. 7-3337 23-269

BELLE grande chambre meublée; privilèges; entrée privée; pour dame ou couple ouvrier. 66 Principale. PR. 1-4129. 23-269

CHAMBRE meublée, entrée privée. PR. 7-8544. 23-269

3 CHAMBRES non meublées. — PA. 2-4172. 23-269

CHAMBRES à louer pour hommes près du moulin de Gatineau. 35 Glaude. MO. 3-5386. 23-269

CHAMBRE et pension si désirée, près du chemin Montréal et hôpital Montfort. 617 boul. St-Laurent. SH. 9-9655. 23-269

CHAMBRE pour filles; privilège de cuisson. 199 Champlain app. 4. 23-272

CHAMBRE pour jeune fille, près Hôpital général. CE. 4-0717. 23-j.n.o.

2 CHAMBRES, avec privilèges; près hôpital. PR. 1-5077. 23-267

GRANDE chambre en avant, meublée ou non. Rue Guigues. CE. 5-6014. 23-272

GRANDE chambre près rue Rideau et autobus. Pension si désirée. 157 Nelson, app. 1, Ottawa. SH. 9-6039. 23-272

GARÇONNIERE (bachelor) meublée pour 3 ou 4 hommes. Entrée privée. SH. 9-4558. 23-268

MEUBLEE, moderne, grande, salle de bain privée, près autobus. PR. 7-8144. 23 j.n.o.

24] A louer (divers)

LITS d'hôpital à louer. PR. 7-2761. 24-300

ROBES mariées, filles d'honneur, soirée, voiles, diadèmes, mantes fourrure. PR. 7-7980. 24-300

BOUDOIR DE LA MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Fourrures. 126, Eddy. PR. 7-6523. 24-300

2,350 PIEDS CARRES. Ottawa-Ouest, près rue Wellington. Très moderne. Possession immédiate. Photo Co-op 129. Conrad Sigouin, PA. 8-9354. Agent Roméo Pigeon et Lavoie Ltée, CE. 2-7384. 24-300

AU SALON DE LA MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur, graduées, bouquetières: fourrures, voiles et diadèmes. Mme G. Campeau, 108, Charlevoix, PR. 1-4023; PR. 7-7974.

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières, tuxedo. — Fourrures. Salon Martin, 163 Bolton, Ottawa. CE 5-5505. 24-278

ROBES de mariées, filles d'honneur de soirees, de bouquetieres, aussi fourrures tout dernier cri. Signaler CE. 4-2253 — 634 Saint-Patrice. 24-300

SALLE de réception North Star facilite moderne pour mariages, banquets, assemblées, etc. Excellente cuisine. 160, rue St-Louis, Pte-Gatineau. PR. 7-5351. 24-300

24A] A louer (commerce)

PETIT commerce avec logis attenant. 25 St-Antoine, Pointe-Gatineau. PR. 7-5650. 24A-270

26] Chambre et pension

CHAMBRE et pension à 17 Champlain, Hull. PR. 7-3429. 26-267

CHAMBRE et pension, centre de Hull. PR. 7-0258. 26-j.n.o.

CHAMBRE et pension, 2 jeunes hommes propres, sobres. Moderne, douche, stationnement; idéal pour employé civil ou de bureau; privilèges. PR. 7-4925. 26-271

CHAMBRE et pension pour homme près Imprimerie. PR. 1-4858. 26-268

CHAMBRE et pension pour homme. 35 Daly, Ottawa. 26-269

CHAMBRE et pension, Gatineau. MO. 3-6663. 26-269

29] Autos et accessoires

AUTOMOTIVE Electric Service: unités d'échange demarreurs, generateurs distributeurs carburateurs pompes à essence et à eau, nettoie glace électrique amortisseurs et choc transmissions ressorts essieux et pièces d'autos européennes segments de frein tambours de frein batteries, 6 et 12 volts, chargeur de batteries et batteries à louer. Ouvert le soir, 603 ouest, rue Somerset. CE. 5-1203. CE 2-0892. 29-300

BAKER BROS CO LTD
AUTOS ET CAMIONS usagés achetés pour mise en pièces. Parties neuves et usagées d'autos, batteries pneus accessoires, etc. 2 magasins CE 2-7393 29-300

S & S AUTO PARTS
Parties neuves et usagées pour autos et camions. Autos et camions achetés pour mise en pièces. Réparations de radiateurs. Vitres installées. 814, rue Wellington. Tél: CE. 6-2371. 29-300

22] A louer (logements)

LOGIS, 3 pièces, neuf, salle de bain complète, eau chaude, gros filage, 2 enfants acceptés, $45. PR. 7-6297. 22-269 22-268

LOGIS moderne, 1er plancher, 4 pièces, salle de bain, chauffé, éclairé, tuiles. $60. Pte-Gatineau. PR. 1-1495. 22-268

LOGIS (haut), 4 pièces, gros filage. 360 Lévis, Gatineau. MO. 3-5188. 22-269

LOGIS 3 pièces, chauffé, éclairé, eau chaude, balcon. Stationnement. PR. 1-3996. 22-267

LOGIS neuf, 5 pièces, au centre de Gatineau. Occupation immédiate. S'adresser 361 Mondoux, Gatineau. 22-270

LOGIS, chambre à coucher, une chambre d'enfant, petit salon, chambre de bain complète. 337 Laramée. PR. 1-4610. 22-267

EASTVIEW, 69 Barrette, appartement 3 pièces, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude. Libre, pour couple. 22-272

EASTVIEW — 1er décembre — appartement chauffé, 3 pièces, moderne, propre, chambre de bain, tuiles, gros filage. Couple. $75. 53 Barrette. SH. 9-5056. 22-269

EASTVIEW, plain-pied, 2 pièces, chauffé, éclarié. Libre. $50. SH. 9-1013. 22-269

EASTVIEW, 3 pièces, non chauffé. $50. 350 Mayfield, app. 408. 22-j.n.o.

GRAND appartement moderne, 2 chambres à coucher, rue St-Patrice. $110. Signalez CE. 2-2439. Après 5 h. CE. 6-5079. 22-269

GATINEAU — Logis moderne, 2 chambres à coucher $60. 182 St-André. MO. 3-6719. 22-269

GRAND logis moderne. 3 Aubry, Hull. S'adresser 9 Aubry. 22-j.n.o.

GARÇONNIERE, 1 pièce, meublée, évier, bain, pour personne distinguée. PR. 7-9111. 22-j.n.o.

GATINEAU, logis 5 pièces, salle de bain complète, chauffé, gros filage. MO. 3-4057. 22-269

LOGIS 2 pièces. S'adresser à 14 Garneau, Hull. 22-j.n.o.

LOGIS chauffé, gros filage, 5 pièces. 186 Kent, Hull. 22-267

LOGIS 3 pièces, 1er étage, $40. Adultes. 458 Clarence. CE. 5-8604. 22-267

LOGIS 4 pièces, toilettes, $45. Jour. MO. 3-5327, soir MO. 3-4308. 22-j.n.o.

LOGIS 5 pièces, salle de bain complète, Pte-Gatineau. PR. 1-5394. 22-268

LOGIS 3 pièces, $43. Téléphone et électricité payés. SH. 9-2590. Après 7 p.m. 22-271

LOGIS, 5 pièces, Eastview. SH. 9-2175. 22-268

LOGIS à louer. SH. 9-2754. 22-268

LOGIS 4 pièces, moderne, libre immédiatement. S'adresser 503 Notre-Dame, Gatineau. MO. 3-4684. 22-267

LOGIS, 16 Cobourg, 3 pièces et salle de bain complète; chauffé, éclairé. 22-268

LOGIS 4 pièces, possession immédiate. $45. 170 St-Antoine, Pte-Gatineau. PR. 1-5310. 22-269

LOGIS, 2e étage, 5 pièces, salle de bain complète; garage. Un enfant accepté. Boul. Massé, Limbour. PR. 7-7233. 22-j.n.o.

MANOR PARK, appartement de 2½ pièces: $60 par mois. Grand vivoir, chambre à coucher, salle de bain, cuisine avec appareils électriques. SH. 6-6186. 22-269

OVERBROOK, 5 pièces, chauffé, poêle, réfrigérateur. $120. 341 Donald. SH. 6-1531. 22-271

ORLEANS, logis, haut, 5 pièces, chauffé éclaire. $70 Entrée privée. SH. 6-4481. 22-j.n.o.

3 PIECES, chauffées, éclairées, $60. 1er décembre. 155 Nelson. CE. 6-2119. 22-269

PTE-GATINEAU — Logis, 4 pièces. 28, rue Cousineau, libre. PR. 1-4223 entre 5 et 8 h. 22-271

POINTE-GATINEAU, logis 5 pièces, chauffé; 2 enfants acceptés. PR. 7-5680. 22-269

PTE-GATINEAU, 2 logis. PR. 7-3165. 22-269

PETIT logis à 78 St-Henri, Hull. 22-268

PTE-GATINEAU — Logis, 4 pièces, propre, enfants acceptés. PR. 7-8997. 22-271

PETIT appartement dans édifice Union du Canada, 325 Dalhousie. Libre 1er décembre. CE. 5-1801 le jour seulement. 22-j.n.o.

POINTE-GATINEAU — Logis 3 pièces. PR. 1-5645. 22-270

VAL-TETREAU, logis 3 pièces à louer. $30. MU. 4-4666. 22-269

WRIGHTVILLE, appartement 2 chambres à coucher, presque neuf, $85. 1er décembre. TA. 2-0339. 22-269

WRIGHTVILLE — Garçonnière, salle de bain et entrée privées; chauffée, éclairée

La section de hockey des terrains de jeux de Hull est à s'organiser

La section du hockey mineur des terrains de jeu de Hull a tenu une assemblée, dimanche dernier, à l'aréna de Hull.

Sept paroisses étaient représentées: St-Joseph, par Rhéal Galarneau et Conrad Lefebvre; St-Rédempteur, par Jean-Marc Lavigne; St-Jean-Bosco, par M. Fournier; Our Lady of Annunciation, par L. Tremblay: Sacré-Coeur, par A. de Champlain; Notre-Dame, par Marcel Guitard, et le projet Laurier, par L. Lalonde.

La réunion avait pour but la sauvegarde du hockey mineur à Hull.

Lassemblée s'est avérée très fructueuse puisque les sportifs suivants ont accepté de conduire la barque à bon port. Ce sont: M. Laurent Tessier, président; Jean-Marc Lavigne, vice-président; secrétaire-trésorier, Conrad Lefebvre, et Jean-Charles Goulet, registraire.

Il est inutile de tenter lénumération de tout le travail accompli par ces sportifs depuis de nombreuses années. Ils ont fait leurs preuves en se dévouant dans les sports pour les gens de tout âge et en particulier, pour les jeunes.

L'exécutif et les représentants des paroisses devront travailler dur pour aider les enfants de Hull. Ils ont besoin d'aide et cette aide doit venir des parents responsables, puisque tout le travail est fait pour le bien des enfants.

"Nous vivons dans une période critique pour la jeunesse, a-t-on souligné. On déplore la délinquance juvénile, on crie au meurtre devant les forfaits des jeunes, on ne parle que de prisons, écoles de réforme, etc.; les parents n'ont-ils pas une part de responsabilité dans tout cela? Saisissons le mal à sa source et guérissons les malades de la jeune société. Laissez la critique et faites votre part; les résultats seront meilleurs.

Ceux qui sont sincères et qui veulent le bien des jeunes en général et de leurs enfants, en particulier, sont priés de communiquer avec les sportifs dont les noms sont mentionnés plus haut.

74] Remerciements

LORTIE — La famille Albert Lortie désire remercier tous les parents et amis qui lui ont témoigné des marques de sympathie, soit par messes, tributs floraux, visites ou assistance aux funérailles, à l'occasion du décès d'un des leurs, Marcel, survenu le 3 octobre dernier. 74-267

AVIS LEGAL

VILLE D'OTTAWA
Département de l'urbanisme et des travaux

ECLAIRAGE DE RUE
sur
PONT DE L'AVENUE BRONSON et les APPROCHES
CONTRAT 59-54

Des soumissions cachetées adressées au président et aux membres du Bureau des commissaires seront reçues par le secrétaire, hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa, Ontario, jusqu'à 3 h. 30 de l'après-midi, (heure normale de l'Est), le mardi 1er décembre 1959 pour l'installation et l'éclairage sur le pont de l'avenue Bronson et les approches, ce qui comprend la fourniture et l'installation de poteaux d'aluminium et de lampes à vapeur de mercure, de même que la pose de tous les fils souterrains.

On peut se procurer les plans, cahiers des charges, renseignements et formules de soumission en s'adressant au Directeur de l'urbanisme et des travaux, hôtel de ville, promenade Sussex, Ottawa, Ontario.

La ville ne s'engage pas à accepter la plus basse ou toute soumission et particulièrement, si une seule soumission est reçue, elle se réserve le privilège de la refuser.

A. T. HASTEY,
greffier de la ville
Ottawa, 13 novembre 1959.

TARIF DES ANNONCES CLASSEES

AU COMPTANT

Mots	1	3	6
1 à 10	.40	0.98	1.65
11	.44	1.07	1.82
12	.48	1.17	1.98
13	.52	1.27	2.15
14	.56	1.37	2.31
15	.60	1.46	2.48
16	.64	1.56	2.64
17	.68	1.66	2.81
18	.72	1.76	2.97
19	.76	1.85	3.14
20	.80	1.95	3.30

Les prix ci-dessus sont pour des insertions consécutives. Dans les cas contraires considérez chaque insertion comme une annonce nouvelle.

DEBIT

Les annonces débitées sont sujettes à un supplément de 15 cents si non payées dans les 9 jours de la première insertion.

L'annonceur est prié de spécifier la rubrique désirée.

Annonces juridiques, fédérales, provinciales, municipales ou autres:

Les erreurs seront promptement rectifiées. On doit cependant les signaler avant la seconde insertion. Autrement nous ne saurions accorder de remise ni une nouvelle insertion gratuite. Au cas d'erreur ou d'omission, notre responsabilité ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce.

Caractère 6 pts, la ligne, $0.21
Caractère 8 pts, la ligne, $0.18

Classées en caractère, étalage, minimum, 20 lignes:

Occasionnelle, la ligne agate $0.15
6 insertions consécutives $0.14
Titre spécial hors liste $0.20
Pour faire suivre réponses au casier $0.15

AVIS DE DECES

Première insertion $1.75
Insertions subséquentes .. $1.50

IN MEMORIAM

Jusqu'à 50 mots $1.50
Le mot additionnel $0.04

AUTRES AVIS

Naissances, fiançailles, mariages, messes anniversaires, services anniversaires, remerciements (formule ordinaire).
Première insertion $1.50
Insertions subséquentes .. $1.25

HEURES DE FERMETURE

POUR LES ANNONCES CLASSEES

Edition du jour, 10 h. 20 a.m., du lundi au vendredi.

Edition du samedi, 8 h. p.m., vendredi.

Aucune annonce acceptée samedi pour publication le même jour.

HEURES D'AFFAIRES

Lundi au vendredi:
8 h. 30 a.m. à 8 h. p.m.

Samedi:
8 h. 30 a.m. à 4 h. p.m.

TELEPHONE

CE. 6-7431

Watson à l'hôpital deux semaines

NEW YORK (PA)—Phil Watson, forcé par la maladie d'abandonner son poste d'instructeur des Rangers de New York, de la ligue Nationale de hockey, a subi une intervention chirurgicale majeure hier. Watson a été opéré pour un ulcère peptique au duodénum et les médecins ont révélé qu'il demeurerait à l'hôpital pendant deux semaines, au moins.

Quand il recevra son congé de l'hôpital, l'ancien bouillant pilote des Rangers devra poursuivre une longue convalescence, dans un milieu très calme.

Hier, à la suite de l'intervention, les médecins ont déclaré que Watson reposait normalement et que son état était satisfaisant. A propos de sa convalescence hors de l'hôpital, on a dit qu'elle pourrait être prolongée indéfiniment.

DÉCÈS

BLOUIN, G.-Albert — Dans un hôpital local, le dimanche 15 novembre, est décédé G.-Albert Blouin, âgé de 87 ans. Epoux de feu Charlotte-Elizabeth Smith. La dépouille repose aux salons Landreville, 1578 Somerset-Ouest. Départ du cortège le mercredi 18 nov., à 7h. 45 pour se rendre en l'église St-Jean-Baptiste pour service à 8 h. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-267

BERUBE, Mlle Marie-Thérèse — Le mardi 17 novembre 1959, à sa résidence, 171b, boul. St-Joseph, est décédée Marie-Thérèse Bérubé, fille de feu Arthur Bérubé et de feu Rose-Délima Moquin, à l'âge de 62 ans. Elle repose aux salons Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull. Funérailles le jeudi 19 novembre; départ à 7 h. 45 a.m. pour service en l'église St-Joseph de Hull à 8 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 70-268

BISSON, Alexandrine — Le lundi 16 nov. 1959, à la résidence de sa fille, Mme Elphège Bélanger, 386, rue Champlain, est décédée Alexandrine Larose, épouse de feu Henri Bisson, à l'âge de 81 ans et 8 mois. La dépouille mortelle repose aux salons Emond, 81, rue St-Laurent. Funérailles jeudi le 19 nov. à 7 h. 45 en l'église du Sacré-Coeur de Hull. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 70-268

LAMOTHE - Joseph-Omer. Lundi le 16 nov. 1959 à sa demeure, 229, rue Papineau, Hull, est décédé Joseph-Omer Lamothe, 60 ans, époux de Maria Boutin, père du Dr Laurent Lamothe, du centre médical de Hull. La dépouille mortelle repose aux salons funéraires Emond, boul. St-Joseph. Départ du cortège, jeudi le 19 novembre à 7.40 a.m. pour l'église Notre-Dame-de-Grâce, où le service sera chanté à 7. h. 45. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 70-268

LONGCHAMP, Raoul-Théode — Dans un hôpital local, le lundi 16 novembre 1959, est décédé à l'âge de 45 ans, Raoul-Théode Longchamp, époux bien-aimé de Laurette Couture. Funérailles le jeudi 19 novembre; départ des salons Racine et Robert, 260, rue Besserer, à 7 h. 30 a.m. pour se rendre à l'église Ste-Jeanne d'Arc où le service sera chanté à 8 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-268

EDIFICES A DEMENAGER OU DEMOLIR

Des soumissions seront reçues jusqu'à 12 h., (midi), le 23 novembre, 1959 pour les édifices suivants:

Unité no	Adresse	Description
EP-182	527, Ave Parkdale	Logement imitation brique, 1½ étage.
EP-193	162, Ave Spadina	Triplex imitation brique, 2½ étages, et garages.
EP-396	157, Ave Clarendon	Logement en stuc, 1½ étage.
EP-271	245, Ave Holland	Logement imitation brique, 1½ étage.
EP-452	44, rue Edgar	Bungalow en bardeaux d'asbeste.
EP-454	40, rue Edgar	Logement en stuc, 2 étages.
EP-456/36,	rue Edgar	Logement imitation brique de 2 étages et garage.
EP-506	160 Ave Spadina	Triplex imitation brique, 2½ étages et garage.
EP-517	55, rue Beverley	Logement en stuc, 1½ étage et garage.
EP-681	125, chemin Presland	Logement imitation brique, 2 étages.
R-197	Ancienne maison d'été St. Patrick, Ottawa, Hog's Back, au sud du hangar à canots Paul sur la rive est de la rivière Rideau.	2 gros immeubles en bois de 2 étages et un logement en bois de 1½ étage.
G.G. R. 6-15-3	2 milles à l'est de Leitrim sur côté nord de Pine Road, lot 15, rang 6, concession de Gloucester.	Logement en bois de 1 étage et remise en bois.
G.G. R. 6-15-1	2 milles à l'est de Leitrim, sur côté nord de Pine Road, lot 15, rang 6, concession de Gloucester.	Logement en blocs de ciment de 1 étage.

Prière de soumissionner séparément pour chaque unité. Les bâtiments doivent être enlevés et le terrain laissé en bon état de propreté le ou avant 12 h. (midi) le 31 décembre, 1959.

Un chèque visé payable à la Commission de la Capitale nationale couvrant le montant total de la soumission plus un dépôt de $50.00 qui sera remis lorsque les travaux auront été complétés de manière satisfaisante à la Commission doivent accompagner chaque soumission. L'on ne s'engage pas à accepter la plus haute ou toute autre soumission. Les bâtiments peuvent être visités, avec permis seulement, entre 11 h. a.m. et 2 h. p.m. tous les jours. L'on peut se procurer les permis d'inspection en s'adressant au bureau de la Commission, au 291 avenue Carling.

Veuillez adresser toutes les soumissions à:

Commission de la Capitale nationale
291, avenue Carling, Ottawa, Ontario.

Comptant trois buts à la troisième strophe, Détroit gagne 3 à 2

DETROIT (PA) — Les Red Wings de Détroit se sont servis seulement des 12 dernières minutes de la troisième période de leur partie d'hier, contre les Black Hawks de Chicago, pour effacer un déficit de deux points et gagner finalement par 3-2. Un tel revers des choses est suffisant pour briser le coeur de l'athlète le plus courageux.

Cette joute régulière de la ligue Nationale de hockey était rendue à 8:05 du troisième et dernier 20 minutes et les Hawks semblaient tout heureux de mener par 2-0. Plusieurs partisans déçus des Red Wings avaient même commencé à quitter l'Olympia lorsque soudain se déchaîna l'élan magique des "Ailes Rouges"

Pendant que Bobby Hull purgeait une punition mineure, le club de Tommy Ivan entreprit un jeu de puissance de toute beauté et Jack McIntyre compta avec un dur lancer de 35 pieds le premier point des vainqueurs. Deux minutes plus tard, John McKenzie, ironiquement un produit des clubs-fermes de Chicago, enleva le disque à Pierre Pilote et compta, sans aide, sur un lancer de 30 pieds. Enfin, un dernier jeu de puissance des Wings fournit l'occasion à Gordie Howe d'enregistrer le point vainqueur pour Détroit qui venait littéralement de "voler" la joute aux malheureux Black Hawks.

CHICAGO — Buts: Hall; défenses: Arbour, Evans, Pilote, St-Laurent, Vasko; avants: Hull, Nesterenko, Murphy, Lindsay, Litzenberger, Sloan, M. Balfour, Hay, Skov, Wharram, Maloney, E. Balfour, Mikita.

DETROIT — Buts: Sawchuk; défenses: Kelly, Pronovost, Godfrey, Morrison, Marcon; avants: Ullman, Delvecchio, McKenzie, Howe, Lunde, Kennedy, Aldcorn, McNeill, Fonteyne, Oliver, McIntyre, Cullen.

ARBITRE: Udvari; lignes: Armstrong, Paterson.

Première période

Aucun but.
Aucune punition.

Deuxième période

1—Chicago, M. Balfour, (Skov, Arbour) 8:43
2—Chicago, Hay, (Hull, Pilote) 19:38
Punitions: Kennedy 4:50, Sloan punition d'équipe 13:32.

Troisième période

3—Détroit, McIntyre, (Ullman, Howe) 8:05
4—Détroit, McKenzie 10:32
5—Détroit, Howe (Ullman) 13:27
Punitions: Hull 7:03, Godfrey 8:22, Mikita 12:06, McKenzie 16:03.

ARRETS:

Hall	7	11	11—29
Sawchuk	8	15	11—34

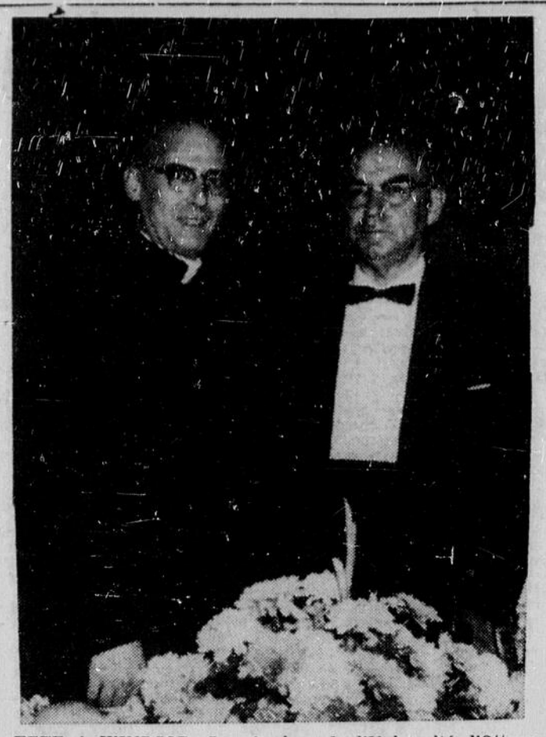
Nécrologie

M. Michael Maloney

HAILEYBURY (DNC) — M. Michael Maloney, de Cobalt, est décédé subitement en revenant de son travail. Il était âgé de 57 ans. Natif de Douglas, Ont., il résidait à Cobalt depuis 1918.

Il laisse, outre son épouse (née Catherine Roberts), sept fils: Thomas, Jack, Denis, Michael, Roger, Jerry et Christopher et trois filles, Ruth, Connie et Janet.

Le service funèbre fut chanté en l'église St-Patrick, de Cobalt, par M. l'abbé R Bicotte, curé de North Cobalt, et l'inhumation se fit au cimetière paroissial.



FETE A WINDSOR—Les Anciens de l'Université d'Ottawa, région de Windsor, se sont réunis le 11 novembre pour honorer un de leurs confrères, le Dr Norbert Sylvestre, qui recevait récemment un doctorat honorifique en droit de son alma mater. Le Dr Sylvestre reçoit ci-dessus les félicitations du T.R.P. Henri-F. Légaré, o.m.i., recteur de l'Université d'Ottawa.

(Photo R. Dagenais—Windsor DNC)

Calendrier de la Ligue du berceau

La Ligue du berceau inaugurera une nouvelle saison le 12 décembre. La direction de la ligue a publié récemment la première moitié de son calendrier régulier. Voici donc la liste des premières parties, qui seront disputées.

PEE WEE —

Décembre 12 —
8:00—West End vs Ottawa South;
8:30—Glebe vs Rideau Park;
9:00—Woodroffe vs Pine Glenn;
9:30—Uplands vs Bel Air;
10:40—Leitrim vs Elmvale;
11:10—Riverview vs St. Pats;
11:40—Aylmer vs Ottawa Boys Club;
12:20—Lower Town vs Ottawa East.

Décembre 19 —
8:00—Bel Air vs O.B.C.
8:30—Leitrim vs St. Pats;
9:00—Lower Town vs Elmvale;
9:30—Uplands vs Pine Glenn;
10:40—Woodroffe vs Rideau Park;
11:10—Riverview vs Aylmer;
12:20—West End vs Ottawa East;
12:50—Glebe vs Ottawa South.

Janvier 2 —
8:00—West End vs Elmvale;
8:30—Glebe vs Ottawa East;
9:00—St. Pats vs Lower Town;
9:30—Uplands vs Rideau Park;
10:40—Woodroffe vs Ottawa South;
11:10—Aylmer vs Leitrim;
12:20—Riverview vs Bel Air;
12:50—Pine Glenn vs O.B.C.

Janvier 9 —
8:00—Woodroffe vs Ottawa East;
8:30—Rideau Park vs O.B.C.
9:00—Leitrim vs Bel Air;
9:30—Uplands vs Ottawa South;
10:40—Glebe vs Elmvale;
11:10—Aylmer vs Lower Town;
12:20—West End vs St. Pats;
12:50—Riverview vs Pine Glenn

BANTAM MINEUR —

Décembre 12 —
10:10—Uplands vs Sandy Hill;
1:20—Woodroffe vs Ottawa East
1:50—Glebe vs Westboro Lions;
2:30—Ashbury College vs Riverview;

Décembre 19 —
10:10—Uplands vs Wesboro Lions;
1:20—Woodroffe vs Sandy Hill;
1:50—Glebe vs Riverview;
2:30—Ottawa East vs Ashbury College

Janvier 2 —
10:10—Uplands vs Riverview;
1:20—Woodroffe vs Wesboro Lions;
1:50—Glebe vs Ottawa East;
2:30—Ashbury College vs Sandy Hill;

Janvier 9 —
10:10—Uplands vs Ottawa East;
1:20—Woodroffe vs Riverview;
1:50—Glebe vs Sandy Hill;
2:30—Ashbury College vs Wesboro Lions.

BANTAMS —

Décembre 12 —
12:50—Glebe vs Aylmer;
3:00—Lower Town vs Elmvale;
3:30—Bel Air vs Wesboro Flyers;
4:00—Manor Park vs St. Anthony.

Décembre 19 —
11:40—Aylmer vs Lower Town;
3:00—Elmvale vs Wesboro Flyers;
3:30—Glebe vs St. Anthony;
4:00—Manor Park vs Elmvale.

Janvier 2 —
11:40—Aylmer vs Wesboro Flyers;
3:00—Lower Town vs St. Anthony;
3:30—Glebe vs Elmvale;
4:00—Manor Park vs Bel Air;

Janvier 9 —
11:40—Aylmer vs Manor Park;
3:00—Wesboro F. vs St. Anthony;
3:30—Lower Town vs Bel Air;
4:00—Glebe vs Elmvale.

MIDGETS MINEURS —

Décembre 12 —
4:45—Glebe vs Elmvale;
5:30—Merivale vs Eastview;
6:15—West End vs Lower Town.

Décembre 19 —
4:45—Glebe vs Merivale;
5:30—Elmvale vs Lower Town;
6:15—Eastview vs West End.

Janvier 2 —
4:45—Glebe vs Eastview;
5:30—Elmvale vs West End;
6:15—Merivale vs Lower Town.

Janvier 9 —
4:45—Glebe vs Lower Town;
5:30—Elmvale vs Eastview;
6:15—Merivale vs West End.

Nouvelle - Orléans — Ralph Dupas, 154 1-4, de Nouvelle-Orléans, a défait par k.o. technique Pat Lowry, 146, de Los Angeles, en 6 rounds.

New York—Benny (Kid) Paret, 152, de Cuba, a défait aux points Bob Provizzi, 157, de Providence, en 10 rounds.

LIGUE RENAISSANCE

Les Cavaliers conservent leur avance en première position

Les Cavaliers ont conservé leur avance de deux points en première position de la ligue de hockey Renaissance en remportant, lundi soir, une victoire facile de 6-3 sur les Fusiliers durant la deuxième joute d'un programme double.

Dans la première partie au programme, les Grenadiers ont difficilement maîtrisé les Lanciers au pointage de 8-7. Il s'agissait de la troisième victoire des Cavaliers et du deuxième gain des Grenadiers.

Les Grenadiers ont été obligés de compter deux buts durant la dernière période pour s'assurer de la victoire. C'est un but de Lesage à 18.22 de cette période, qui a décidé de l'issue de la joute. Milks a été le meilleur compteur de son club avec trois buts et Desloges a compté à deux reprises. Les autres compteurs ont été Foley et A. Desjardins.

Pour les Lanciers, P. Desjardins et Régimbald y sont allés de deux buts chacun, alors que R. Boucher, Bélanger et Amyot ont réussi les autres buts.

Valmore Dontigny a conduit les Cavaliers à la victoire dans la deuxième partie en comptant à deux reprises. Dagenais, Carrière, Gratton et Piché ont compté les autres buts. Beauparlant, Lefebvre et Paquin ont enregistré les buts des perdants.

La direction de la ligue désire annoncer qu'une importante assemblée de tous les joueurs aura lieu mercredi soir à 8 heures au Circus Lounge, de l'hôtel Ottawa House.

PREMIERE PARTIE —

Première période

1—Lanciers, P. Desjardins, (Laflamme, Régimbald) 7:47
2—Lancier, Régimbald 8:44
3—Grenadiers, Foley, (Letang, Proulx) 9:20
4—Grenadiers, Milks 10:26
5—Grenadiers, Desloges (Milks) 12:28
6—Grenadiers, Milks (Letang) ... 13:29
7—Lanciers, P. Desjardins, (Laflamme, R. Léger) 18:30
8—Lanciers, Régimbald, (Godin, Thibert) 19:59
Punition: Bélanger 8:55.

Deuxième période

9—Grenadiers, Milks, (Renaud, Séguin) 12:09
10—Lanciers, R. Boucher, (Albert) 12:24
11—Grenadiers, A. Desjardins, (Desloges) 17:22
Punitions: Desrochers 8:20, Lascelles 15:12.

Troisième période

12—Lanciers, Bélanger, (Régimbald) 5:37
13—Lanciers, Amyot, (Boucher, Albert) 12:17
14—Grenadiers, Desloges, (A. Desjardins, Lesage) ... 17:45
15—Grenadiers, Lesage, (Desloges) 18:22
Punitions: Séguin 8:52, Desloges, 13:27, Foley 16:39.

DEUXIEME PARTIE —

Première période

1—Cavaliers, Dontigny, (Carrière) 5:19
2—Fusiliers, Beauparlant, (Laramée, Potvin) 15:51
3—Fusiliers, Lefebvre 11:11
Punitions: Laramée 13:27, M. Poirier 19:08, Gauthreault 19:21.

Deuxième période

4—Cavaliers, Dagenais, (Berniquez) 6:25
Punitions: Carpentier 6:15, J.-L. Ménard, 12:24, Dussault 19:39.

Troisième période

5—Cavaliers, Carrière, (Corneau, Berniquez) 6:50
6—Cavaliers, Gratton, (Dontigny, Dagenais) 11:33
7—Cavaliers, Piché, (Poirier, Beaudry) 12:12
8—Fusiliers, Paquin (Garneau) 17:26
9—Cavaliers, Dontigny 19:19
Punition: Beaudry 18:26.

CLASSEMENT

Cavaliers	4	3	0	1	19	13	7
Grenadiers	4	2	1	1	21	19	5
Fusiliers	4	1	3	0	18	23	2
Lanciers	4	1	3	0	12	17	2

LES COMPTEURS
(Ceci ne comprend pas les joutes disputées lundi soir)

R. Schroeder, Gren.	3	4	5	9
Y. Dagenais, Cav.	3	4	1	5
R. Vincent, Gren.	3	4	1	5
L. Laflamme, Lanc.	3	3	2	5
E. Berniquez, Cav.	3	1	4	5
G. Desjardins, Lanc.	3	0	5	5
C. Foley, Gren.	3	2	2	4
J. Gervais, Cav.	3	2	2	4
E. Letang, Gren.	3	1	3	4
G. Bélanger, Lanc.	3	0	4	4

GARDIENS DE BUTS

G. Renaud, Cav.	3	10	3.3
W. Demers, Lanc.	3	11	3.7
K. Sullivan, Gren.	3	12	4.0
R. Michaud, Fus.	3	15	5.0

Nouveau conseil de l'API à l'école St-Louis de Hearst

HEARST (DNC) — L'Association de parents et instituteurs de l'école St-Louis s'est choisi un nouveau conseil d'administration à sa dernière réunion. Les nouveaux officiers sont les suivants: Mgr Pierre Grenier, MM. Lucien Tanguay, Jean-Noël Lafrance, Wilbrod Gagnon, Gérard Talbot, Mme Claude Cloutier, les RR. SS. Elie-Anicet et Marie-de-Ste-Lucille et Mlle Thérèse Germain, secrétaire.

L'assemblée s'est divisée en trois groupes afin d'étudier des problèmes particuliers. Le premier comité, avec la R.S. Ste-Lucie comme animatrice, a traité du bon langage: parents, enfants et professeurs doivent s'y intéresser plus activement s'il vaut la peine d'être maintenu. La radio, le disque, le chant sont des moyens à notre disposition pour promouvoir le bon langage.

Un deuxième comité traitait des jeux, du repos et des vêtements des enfants. L'animateur était M. J.-N. Lafrance. On veut promouvoir le mouvement louveteau mais on manque de locaux appropriés. La loi du couvre-feu, bien appliquée, a été favorable aux enfants. On veut la faire devancer d'une heure en hiver. Il faut surveiller les changements de la température et vêtir les enfants en conséquence, à l'automne et au printemps en particulier. Les parents sont en faveur d'un costume uniforme chez les jeunes filles.

Le troisième comité portait sur "les devoirs des parents envers leurs enfants". M. L. Tanguay en était l'animateur. Il faut penser au développement du caractère et de la personnalité des enfants. Il est essentiel de les habituer aux sacrifices dès leur bas âge. L'exemple des parents exerce une forte influence chez leurs enfants.

Mgr Pierre Grenier a remercié parents et instituteurs pour l'intérêt qu'ils portent à leur API. M Lucien Tanguay a invité les parents à revenir nombreux aux réunions et à y amener voisins, parents et amis.

Assemblée de la Ligue Petite Nation, section ontarienne

WENDOVER (DNC) — La Ligue de hockey Petite Nation, section ontarienne, tiendra une importante assemblée, le mercredi 18 novembre à l'hôtel Union, de Plantagenet. Il s'agira de former un nouveau comité pour 1960.

Tous les représentants des clubs sont donc invités à cette réunion, ainsi que les nouveaux clubs voulant se joindre à ce circuit.

La nouvelle Ligue continentale débuterait officiellement en 1961

NEW YORK (PC) — L'avocat William Shea, président du conseil des fondateurs de la Ligue continentale de baseball, troisième circuit majeur aux Etats-Unis, a déclaré hier soir que les dirigeants de la ligue entendent bien la voir débuter pour de bon en 1961, avec huit clubs qui joueront 154 parties durant la saison régulière.

Actuellement, l'embryon du circuit Rickey se compose de cinq membres seulement. Mais Shea révélait hier: "Sept autres villes, qui offrent toutes les garanties que nous exigeons avant d'émettre une franchise, ont demandé leur admission dans nos cadres". Le représentant du maire Wagner, de New York, sur le comité de baseball de la métropole américaine n'a pas dit, cependant, quand une décision serait prise en regard de ces candidatures.

Présentement, la Ligue continentale est assurée de procéder de l'avant avec New York, Toronto, Denver, Houston et Minneapolis-St-Paul. Et, parmi les villes espérant appartenir au circuit et qui ont des chances sérieuses d'y être acceptées, on note: Buffalo, Atlanta, Montréal, Los Angeles et San Francisco.

Au cours de l'entrevue qu'il accordait hier, Shea s'est surtout élevé contre les activités entreprises par la ligue Américaine, apparemment pour jeter la confusion dans le recrutement du circuit Continental et retarder son organisation.

Récemment, le président Joe Cronin, de l'Americaine, annonçait que son circuit venait de former un comité d'expansion afin d'étudier la possibilité d'étendre les cadres de la ligue à huit équipes. Cette déclaration aurait eu pour effet de refroidir l'enthousiasme de certaines villes vis-à-vis le troisième circuit. Ces villes, évidemment, préféreraient obtenir une franchise dans une ligue parfaitement organisée et retarderaient leur adhésion au groupe de Shea.

Selon ce dernier, la ligue Américaine n'aurait aucunement l'intention, en fait, d'agrandir ses cadres et la formation de ce comité ne serait qu'un écran de fumée pour brouiller la situation.

Ni le président de la ligue Américaine, Joe Cronin, ni Branch Rickey, président de la nouvelle ligue Continentale, n'ont commenté cette déclaration de Shea.

Geoffrion de retour le 26 novembre ! . . .

MONTREAL (PC) — Bernard Geoffrion pourra peut-être tenter un retour au jeu avec les Canadiens, le 26 novembre à Détroit; toutefois, il n'y a rien d'officiel à cet effet.

Le Boomer a subi une coupure près du tendon d'Achille, samedi soir, contre les Bruins de Boston, au Forum, et il a fallu six points de suture pour fermer la plaie. Geoffrion devra marcher à l'aide de béquilles cette semaine et tentera de recommencer à patiner lundi prochain.

D'autre part, les Bruins de Boston seront privés des services de Johnny Bucyk pendant un mois. Le compagnon de ligne de Bronco Horvath et Vic Stasiuk souffre d'une dislocation de l'épaule et d'une blessure au genou, résultat d'une dure mise en échec de Maurice Richard, dimanche et il dut être hospitalisé au cours de la joute Canadien-Boston, la deuxième en autant de soirs.

Aucune joute ne sera disputée ce soir dans la ligue Nationale, ni dans la ligue Américaine. Dans la ligue de l'Est cependant, les Canadiens d'Ottawa-Hull joueront à Trois-Rivières et Kingston à Sault - Ste-Marie. Dans la ligue Métropolitaine Junior, aussi ce soir, Notre-Dame-de-Grâce jouera à Lakeshore et Verdun à Pointe-aux-Trembles.

L'Europe en hiver est adepte du ski

De la neige poudreuse, des descentes à un mille minute, un soleil éclatant, et voilà qu'on songe à l'Europe de l'hiver où le skieur est roi, qu'il soit novice ou champion.

Le "Treasure Chest of World Travel" — Le coffre aux trésors des voyages SAS ne contient pas moins de 40 façons de passer une partie de la saison froide sur les pentes enneigées des Alpes. Scandinavian Airlines System vient de mettre au point, en effet, dans le cadre de ses voyages-vacances hors saison, un programme merveilleux: des auberges de St-Moritz aux funiculaires de Lillehammer, des pentes de Davos, les plus longues des Alpes jusqu'aux "refuges" alpins de Garmisch où la douce chaleur d'un feu de cheminée attend le skieur aux joues piquées par le vent, il n'y a qu'à choisir. Mais c'est partout qu'on retrouve après une randonnée en ski la camaraderie si spéciale des adeptes du grand sport.

Les excursions Ski-Europe de SAS sont faites pour s'adapter à toutes les exigences. Il ne suffit que de choisir le centre où l'on désire demeurer, le jour du départ, la date du retour et la durée du séjour. Le programme est si flexible qu'il s'adapte aussi à n'importe quel événement, des grandes compétitions internationales aux carnavals d'avant le Carême en Allemagne et en Autriche.

En outre, un paiement initial de $68.20 suffit pour un voyage de 17 jours, sur les pentes enneigées des Alpes, un voyage qu'on oublie jamais.

LE COIN DES SUGGESTIONS

Pour TOUS

Un cadeau certain de faire plaisir:

UN ABONNEMENT AU JOURNAL

LE DROIT

C'EST FACILE, ECRIVEZ OU APPELEZ

LE DROIT
375, rue RIDEAU, OTTAWA
CE. 6-7431

PATINS acceptés avec reconnaissance par l'Ottawa Boys' Club, pour donner aux enfants nécessiteux. Veuillez s.v.p. signaler CE. 2-7509.

GRAND choix de bibelots, jouets. Chez Annette G.P. Enregistré. 266 Dalhousie, CE. 3-3260.

MERCERIES, nouveautés, jouets, spécialités pour enfants. Yvon Brault, 226, Montcalm.

PHARMACIE WESTGATE — Cadeaux exclusifs pour les acheteurs avisés. Articles de toilette, de cuir, cristal, céramique, cuivre, porcelaine. — PA. 2-0510.

PARFUMS FRANÇAIS, vaporisateurs importés, articles de toilette, etc. Beesly's, rue Queen près Bank.

MAGASIN COULOMBE, 102 Eddy, PR. 7-3883. Qu'il s'agisse d'un cadeau pour elle, pour lui, pour la maison, vous trouverez des suggestions pratiques à notre magasin.

POUR LA PLUS BELLE porcelaine, verrerie, les plus beaux cadeaux, voyez-nous d'abord. C. A. Paradis Co., 92½, rue Rideau. CE. 3-9940.

DOMINION JEWELLERS, réparations de montres garanties. Montres, diamants et belle argenterie. Grande variété de cadeaux. 308, rue Dalhousie. — CE. 5-7104

PHARMACIE BRULE, 66 Laurier-est. CE. 3-6574. Choix en produits de beauté.

FAITES mettre de côté maintenant — Jeux électriques de baseball, football et hockey. Bill's Joke Shop, 246, rue Bank.

ANTHONY'S. Escompte spécial pour des cadeaux pratiques tels que beaux portefeuilles, malles et valises, articles de nouveauté. 305, rue Dalhousie. En tout temps.

Pour TOUS

LE PLUS GRAND CHOIX de cartes de Noël et du Nouvel An. Cartier Migneault, 153 Principale, Hull. PR. 7-0221.

TOUT pour meubler un foyer: tables à café, cendriers, lampes, miroirs, accessoires électriques, cadres. Green's Furniture, 250 Rideau.

MEUBLES, Accessoires électriques de tous genres. Grand choix de téléviseurs. Mobilier Gatineau Ltée, 273 Notre-Dame, — MO. 3-5329. R. St-Cyr, gérant.

ATTIRAILS de patins et de skis, traîneaux, jeux pour toute la famille. George Bourne, 151, Rideau. CE. 5-8407.

CHAUSSURES
Bruce Stuart & Co.
275, rue Bank — CE. 2-2338
ENTREZ BOITANT — SORTEZ BONDISSANT. — Gold Cross, Stroller, Gracia pour elle; Slater, Ritchie, etc. Pantoufles Packard et autres. Certificats de cadeaux.

BIJOUTERIE REGIMBAL, 29, chemin Marier, Eastview, SH. 6-0983. Beau choix de bagues, diamants et montres.

ECHANGE DE PATINS
TOUTES LES POINTURES, patins neufs et usagés. Byshes & Company, 223, rue Bank. CE. 2-2464.

Pour LUI

COMPLETS faits sur mesure pour l'homme de vos rêves, chez Lavergne Reg'd, 185, chemin Montréal, SH. 9-0220.

Pour ELLE

DEMI-POINTS, modèles exclusifs, jeunes, 12½ à 32½. — My Fair Lady, 174 Bank.

LA Davis Agency of Ottawa Limited vous offre le plus magnifique choix de bijouterie européenne, à des prix pour convenir à chaque bourse. 203, rue Sparks et au Centre d'emplettes Carlingwood.

ARBRES DE NOEL

ARBRES DE NOEL de tous genres, livraison gratuite. 612, boul. St-Laurent, Ottawa. SH. 6-6304.

CARTES DE NOEL

Le plus vaste et plus magnifique étalage de cartes de Noël à Ottawa. The Davis Agency of Ottawa Limited, 203, rue Sparks, et au Centre d'emplettes Carlingwood.

Pour vos FLEURS

PLANTES et arrangements de Noël. Cécile Paquette, Fleuriste, 324 Rideau.

FLEURS COUPEES, plantes de Noël dans pots, livrées. Fleuristes McConnell Brothers, PR. 7-2134.

CHEZ ROSE FLEURISTE, 175, rue Principale, Hull. PR. 7-3839.

Pour le bricoleur

VISITEZ le Hobbyland, 93, rue O'Connor, coin Slater. Excitant cadeaux-fantaisie. Très grand choix. CE. 4-7274.

Pour vos SORTIES

REPOSEZ-VOUS de vos emplettes en mangeant du bon poulet, au restaurant Chez Rolland, Hull.

Pour les PETITS

J.-A. DUBE, 51, chemin Marier, Eastview, SH. 6-8345. — Voyez notre grand choix de jouets.

JOUETS — choix complet. Oval Sporting Goods, 66, rue Main. CE. 4-2244.

Pour PAPA

ACCESSOIRES complets pour fumeur. Cartier Mignault, 153 Principale, Hull. PR. 7-0221.

Pour MAMAN

NECCHI
UN cadeau pour la vie; machine à coudre Necchi-

Bourse de Montréal

Cours fournis par la Presse canadienne

Abitibi 25	$37¾	37¾	37¾	Fraser 25	27	27	27	
Alumin 368	$28	28	28	Fr Pete pr 100	560	560	560	
Alum 2 pr z5	$42½	42½	42½	Frost R 125	$15¾	15¾	15¾	
Ang Tel 290 125	$48½	48½	48½	Home Oil A 210	$11¾	11¾	11¾	
Argus 300	$31⅜	31¾	31⅜	Horne Pitfd 300	$5¼	5¼	5¼	
Asbestos x18	28	27	28	Hud Bay 50	$51½	51½	51½	
Banque CN 260	$52	52	52	Imp Oil 638	$34¾	34¾	34¾	
Bank Mont 110	$54¼	54¼	54¼	Imp Tob x10	$12	12	12	
Bank NS 55	$70¼	70	70	Ind Accep 25	$37½	37½	37½	
Bell Phone 604	$40⅝	40⅝	40⅝	Ind Ac 225 pr 25	$41	41	41	
BA Oil 1190	$32	32	32	Inland C pr 600	$21	21	21	
BCE 5 pr 35	$44½	44½	44½	Int Nickel 479	$93¾	93	93¾	
BC Power 960	$34⅝	34⅝	34⅝	Int Util 50	$35	35	35	
Brown 100	$9½	9½	9½	Intprov PL 200	$56½	56½	56½	
Build Prod 50	$29¾	29¾	29¾	Iroq Gl pr 150	$15	15	15	
Can Cem 126	$32¼	32¼	32¼	Lower St L 75	$30	30	30	
Can Cem pr 31	$25⅞	25⅞	25⅞	MacMill B 100	$37¼	37¼	37¼	
Can Iron x50	$24	24	24	Mass Fer 1345	$11⅞	11⅞	11⅞	
Can Iron p10	$82	82	82	Mitch Rob A 100	$12½	12½	12½	
C Av Elect z50	$18¼	18	18¼	Noranda z10	$46¾	46¾	46¾	
C Bank Com 75	$58	58	58	NS Light 2287	30	30	30	
C Brew 265	$34½	34½	34½	Pac Pete 340	$11¼	11¼	11¼	
C Br Alum 100	$13¼	13¼	13¼	Page Hers 420	$28	27¾	28	
C Hydro Car z25	$10½	10½	10½	Penmans 25	$30¼	30¼	30¼	
CIL z80	$15½	15½	15½	Price Br 555	$43½	43½	43½	
C Int Pwr 256	$45	44¾	44¾	Q Nat Gas 175	$15½	15½	15½	
C Oil z50	$23½	22½	23½	Que Pr				
CPR 405	$24	23¾	24	Roe AV C 380	$6¾	6¾	6¾	
C Pet pr 100	$12⅛	12⅛	12⅛	Royal Bank 85	$78½	78½	78½	
Colombia 100	400	400	450	St L Corp z50	$16¾	16¾	16¾	
Cockshutt z25	$16¼	16¼	16¼	Salada-S x25	$10⅞	10⅞	10⅞	
Con M and S 175	$18⅝	18⅝	18⅝	Shawin 665	$28¼	28	28	
Dist Seag 325	$32	32	32	Std Str Stl 715	$18½	18	18¼	
D Glass pr z5	$13½	13½	13½	Steel Can 111	$83	82¾	82¾	
D Stores 130	$52	52	52	Steinbg A 200	$24½	24½	24½	
D Tar 350	$15¾	15¾	15¾	Tr Can Pipe 215	$25	25	25	
Ford US z60	$71	70¾	70¾	Walk G W 150	$37½	37½	37½	
Fndation z50	$11½	11½	11½	Weston B 50	$36	36	36	

Bourse canadienne

Cours fournis par la Presse canadienne

Abitca 1800	31	30	30	Cop Rand 500	180	180	180	
Ang Nfld z10	$7¾	7¾	7¾	Falcon 300	$28	28	28	
C Dom Sug 110	$18⅝	18⅝	18⅝	Gold Age 100	44	44	44	
C Dredge z50	$17¼	17¼	17¼	Hollinger 100	$28¾	28¾	28¾	
C Ingersoll z10	$38	38	38	Kerr Add 500	$20	20	20	
C Westhse z5	$40	40	40	Merrill 1200	110	110	110	
Cons Paper 300	$38	37½	38	Montgary 3500	62	60	60	
D Oilcloth 100	$41	41	41	N Formag 2000	15½	15	15	
Melchers pr z25	$12	12	12	N Santiago 400	4	4	4	
Moore 25	$40½	40½	40½	N Spring 1000	4	4	4	
Mussens z25	$10½	10½	10½	Opem Exp 19200	27½	27	27½	
Prem Steel z50	$11⅛	11⅛	11⅛	Orchan 2200	86	85	85	
Trans Mt 700	$11	11	11	Paudash z100	30	30	30	
MINES				Pitt Gold 1000	4	4	4	
Algom 125	$14¼	14¼	14¼	Que Cobalt 300	120	120	120	
Ameranium 100	4	4	4	St Law Riv 900	485	480	480	
Arno 1000	8½	8½	8½	S Dufault 1500	7	7	7	
Augustus 500	26	26	26	Steep R 150	$11⅝	11⅝	11⅝	
Baker Talc z500	16	16	16	Tache 1000	10	10	10	
Bateman 1500	39	38	38	Tib Expl 2000	7½	7½	7½	
Bellechase 3500	50	50	50	Titan 8020	28	25	25	
Bonnyville z100	23	23	23	Valor Lith 200	4	3½	4	
Camp Chib 100	640	640	640	Virginia 800	10	10	10	
C Collieries 400	$7⅞	7¾	7¾	Weedon 1500	17	17	17	
Canorama 400	45	45	45	Ventes: Industrielles 21,900 ; mines 68,000.				
C Monpas 500	8½	8½	8½					

Bourse de Toronto

Cours fournis par la Presse canadienne

INDUSTRIELLES					CURB			
Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Dalhousie 1000	19	19	19
Abitibi 55		$37½	37½	37½	MINES			
Acad Atl pr 25		$93	93	93	Acad Uran 5000	9	9	9
Alta Dist 1200		295	290	290	Akaitcho 2000	44	44	44
Alta Gas 230		$26½	26½	26½	Algom 4155	$14⅝	14	14
Alumini 2063		$28¼	28	28¼	Amal Rare 500	8½	8½	8½
Atlas Steel 70		$26	26	26	Ang Rouyn 500	24	24	24
Bank Mont 85		$54¼	54¼	54¼	A Arcadia 9500	58	56	57
Bell Phone 632		$40⅞	40¾	40¾	Atl C Cop 100	215	215	215
Brazil 100		465	465	465	Aumaque 6000	6½	6½	6½
Br Tank pr 25		$45	45	45	Aunor 2000	270	270	270
BA Oil 3177		$32¼	32	32⅛	Bankfield 500	8	8	8
BC Pow 245		$34⅝	34¼	34⅞	Barnat 1600	135	135	135
Brown 100		$9½	9½	9½	Base Metals 100	10	10	10
Burlington z100		$19	19	19	Baska 1500	11¼	11¼	11¼
Burns 25		$12¼	12¼	12¼	Bicroft 4100	62	62	62
Can Cem 330		$32¼	32¼	32¼	Bordulac 5000	6	6	6
CI Fndry z20		$24	24	24	Bouzan 1500	56	56	56
Can Wire B z20		$24	24	24	Boymar 1000	7½	7½	7½
Can Wire B z25		$10	10	10	Bralorne 410	570	570	570
C Bank Com 285		$58¼	58	58	Broul Reef 500	45	45	45
Cdn Brew 185		$34⅝	34½	34½	Buffad 4000	10	10	10
C Collieries 380		$7⅝	7¾	7¾	Cadamet 500	12	12	12
Cdn Oil 214		$23¼	23¼	23¼	Camp Chib 675	640	635	640
CPR 340		$24	23⅞	24	Cdn Astoria 11500	10½	10	10
Cdn Pet pr 100		$12¼	12¼	12¼	C Malart 2000	40	40	40
Cockshutt 125		$16	16	16	C N Inca 7284	22	21½	21½
Col Cell 200		400	400	400	Can Erin 14800	124	122	123
Conf Life 25		$142	142	142	Can Met 3000	22	22	22
Con Gas 285		$40¾	40½	40½	Cariboo 2400	120	118	120
Con Gas B 5		$104½	104½	104½	Cassiar 120	$11¾	11¾	11¾
Corby vt 100		$18⅛	18⅛	18⅛	Cent Pat 3100	107	100	100
Corby B 25		$18	18	18	Cent Porc 1000	12	12	12
Cosmos 45		$11⅜	11⅜	11⅜	Chib Jac 3000	54	52	52
Crush Int 100		$7¼	7¼	7¼	Coch Will 300	298	295	295
Dist Seag 255		$32⅛	32⅛	32⅛	Coniaurum 500	39	39	39
Dom Elect 235		$10¼	10¼	10¼	C Callinan 500	9	9	9
D Fndry 180		$48¾	48½	48½	C Denison 1615	$11¼	11¼	11¼
Dom Stores 120		$52½	52	52	C Den wts 3200	64	64	64
Dom Tar 230		$15¾	15¾	15¾	C Discvry 100	370	370	370
Eddy Match 25		$29⅝	29⅝	29⅝	C Halliwell 3700	62	60	60
Fed Grain 475		$27½	27½	27½	Con M and S 1135	$18⅜	18½	18½
Ford xd 100		$168¾	168¾	168¾	C Mogul 1440	135	125	125
G Dev 200		$19¼	19¼	19¼	Con Negus 3000	16	16	16
G Mackay B 100		$7	7	7	Con Nichol 1000	4	4	4
G L Power 100		$25⅝	25½	25½	C Nrthlnd 1922	33	33	33
GW Coal A 100		475	475	475	C Perrah 833	10	10	10
Gr Wpg vt 250		$10½	10½	10½	Con Sud 700	45½	45½	45½
Hard Carpet 350		$15½	15¾	15¾	Conwest 300	385	385	385
Hardee pr 25		$103	103	103	Cop Corp 500	30	30	30
Hur Erie 30		$53	53	53	Coprand 2300	180	175	175
Imp Bank 245		$64½	64	64¼	Coulee 1100	32	32	32
Imp Oil 975		$35	34¾	35	D'Aragon 1000	33	32	33
Ind Accep 125		$37¾	37¾	37¾	D'Eldona 12000	19	18	19
I Act 225 pr 25		$41⅛	41⅛	41⅛	Dome 325	$18⅝	18⅝	18⅝
I Ac wts 15		$13	13	13	Duvan 2500	14½	14½	14½
Inglis z10		450	450	450	East Sull 1215	155	155	155
Inland C pr z25		$21	21	21	Elder 3100	130	127	130
Inland Gas 105		$5⅞	5⅞	5⅞	Eldrich 2000	22	21	21
Inland as p 100		$14	14	14	El Sol 1000	7	7	7
Inlnd G wts z60		160	150	150	Falcon 750	$28¼	28	28¼
Inter PL 350		$56½	56¼	56¼	Fatima 4300	54	53	54
Intp Stl 300		$5	5	5	Frobisher 1800	191	190	191
Jefferson 1000		$6½	6½	6¼	Geco Mines 610	$17	16½	16½
Jockey C 300		220	215	215	Gaitwin 2000	7½	7½	7½
Kelly wts 150		380	375	375	Genex 500	11½	11½	11½
Kelvinator 100		$9¼	9¼	9¼	Glen Uran 600	7	7	7
Lakeland 400		255	255	255	Gld Eagle 500	25	25	25
LobCo A z16		$25½	25½	25½	Granduc 700	123	120	120
LobCo B 100		$28	28	28	Greyhk 500	3	3	3
LobCo pr 35		$42¼	42¼	42¼	Gunnar 735	$11	10¾	10¾
Mass-F 975		$11⅞	11⅞	11⅞	Hard Rock 500	10	10	10
McCabe 50		$32	32	32	H of Lakes 9500	20	19½	19½
Mid-West 200		180	180	180	Heath 100	6	6	6
Molson pr 25		$39¼	39¼	39¼	Hollinger 250	$28¾	28¾	28¾
Mont Loco z35		$18¼	18¼	18¼	Hoyle 200	405	405	405
Moore 245		$40¼	40¼	40¼	Hud Bay 100	$51⅝	51½	51½
Nat Drug 125		$15⅞	15⅞	15⅞	Ind Lake 500	2½	2½	2½
North Star p z10		$40¾	40¾	40¾	Int Moly 500	10½	10½	10½
Nor Phone 200		300	300	300	Int Nickel 175	$93¾	93¾	93¾
Ont Loan 100		$28	28	28	Irish Cop 3300	175	170	175
Page-Hers 225		$28⅛	28	28⅛	Iso 500	34	34	34
Pembina 750		$7	7	7	Jacobus 200	130	130	130
Powell R 230		$16¾	16¾	16¾	Joburke 2500	10	10	10
Pow Corp 25		$54	54	54	Jowsey 1088	38	38	38
P Pipe Mfg 100		350	350	350	Kerr Add 1115	$20	20	20
Premium 200		420	420	420	Kilembe 1000	277	277	277
Q N Gas z35		$15½	15¼	15¼	L Wasa 3000	30	30	30
Rapid-Grip z50		$16	16	16	Leitch 200	120	120	120
Roe AV C 210		$7	6⅞	7	Lexindin 1000	3	3	3
Royal Bank 361		$78½	78⅜	78½	Lorado 24200	30½	30	30
Salada-S z61		$11	11	11	Lorado wts 1550	10	8	10
Shawin 160		$28⅛	28	28¼	Madsen 300	280	280	280
Sicks z20		$24	24	24	Malartic 100	110	110	110
Simpsons 100		$32¾	32¾	32¾	Maritime 3900	122	120	120
Slater 100		$28⅛	28⅛	28⅛	Martin 1500	37	36	37
Southam 200		$76	76	76	McIntyre 25	$88	88	88
Spartan 700		175	165	175	McMar 500	7	7	7
St Pav New z75		$20	20	20	Mentor 1000	13	13	13
Stedman 50		$37½	37½	37½	Meta Uran 2000	8½	8½	8½
Steel Can 255		$83¼	83	83	Milliken 375	100	100	100
Suptest ord z25		$15	15	15	Min Corp 25	$13¼	13¼	13¼
Switson 50		365	365	365	Moneta 500	67	67	67
Taylor PC pr 400		$8⅝	8⅝	8⅝	Mt. Wright 4436	50	50	50
Tor-Dom Bk 35		$58	58	58	New Ath 1000	27	27	27
T Fin A 100		$36	36	36	N Goldvue 2000	7½	6	6½
Tr Can PL 425		$28	24⅞	24⅞	New Hosco 2500	79	78	79
Trans Mt 450		$11	11	11	N Kelore 500	10	10	10
Un Gas 200		$17	17	17	Newlund 1000	19	19	19
n TUelef 1950		185	180	185	N Mylama 35800	112	102	102
Wainwr 100		240	240	240	New Rouyn 200	10	9½	10
Walk GW 280		$37½	37½	37½	Nickel MS 200	55	54	54
Wat Equip z50		495	495	495	Nipissing 500	136	135½	136
Zenith 100		250	250	250	Noranda 240	$46¾	46½	46½
CRB					N Gate 1022	50	48	48
Anglo Nfld 550		$7½	7½	7½	N Goldcrfm 5700	115	106	109
Asbestos 30		$27⅜	27⅜	27⅜	N Rank 1500	100	100	100
CD Sug z50		$18⅞	18⅞	18⅞	Obnska 100	6½	6½	6½
C Paper 340		$37⅜	37⅝	37⅜	O'Leary 1500	13	13	13
Dupont 100		$23½	23½	23½	Opemiska 1010	800	790	790
Int Util 350		$35¼	35	35	Orchan 14200	86	83	85
Price Br 125		$43¾	43¾	43¾	Ormsby 3000	22	22	22
HUILES					Pardee 1000	19	19	19
AP Cons 2500		43	43	43	Patino M 200	285	285	285
Anchor 3000		12	12	12	Pato 2000	300	300	300
Asamera 300		98	98	98	Paymast 1000	21½	21½	21½
Basco 2700		76	75	75	Pitch-Ore 70	6	6	6
Britalta 1100		210	205	210	Placer 200	$10½	10½	10½
Cal Ed 700		$20⅛	20¼	20⅛	Preston 250	535	535	535
C Oil Lds 1000		112	112	112	Pronto 2310	290	281	281
CS Pete 900		315	315	315	Que Ascot 1033	16	16	16
C Chiefta 100		100	100	100	Que Con 500	15	15	15
Cdn Dev 300		365	355	355	Q Metal 700	50	50	50
C Ex Gas 100		207	207	207	Quemont 250	$10⅜	10⅜	10⅜
C Husky 910		865	850	850	Radiore 7800	56	56	56
C Husky wts 200		500	490	490	Rayrock 4000	42	42	42
Cdn W O 2059		125	120	125	Rexspar 500	25	25	25
C Dragon 1000		27	27	27	Rix Athab 2500	20	20	20
C Mic Mac 1680		260	256	256	Rockwin 7000	24½	24½	24½
Con Peak 500		4½	4½	4½	San Ant 1000	64	64	64
C West Pete 300		355	355	355	Sherritt 1250	240	236	239
Cree wts 58 300		213	213	213	Siscoe 2500	88	88	88
Dev-Pal 2462		92	90	90	Slocan VR 200	15	15	15
Duvex 1500		6½	6	6	Stdcons 100	9¼	9¼	9¼
Dynamic 600		128	125	126	Steen R 693	$11⅝	11⅝	11⅝
Gr Plains 100		$12¼	12¼	12¼	Sullivan 600	156	156	156
Home Oil A 1135		$11⅝	11½	11½	Sylvanite 300	102	102	102
H B Oil G 1250		$12¾	12¼	12¾	Temag 8200	200	200	200
LI Pete 5060		16½	16	16	Thom L 2500	36	35	36
Majtrans 6000		3	3	3	Torbit 50	25	25	25
Medal 1125		200	200	200	U Asbestos 100	470	470	470
Mideon 6000		48	47	48	Ventures 175	$24½	24½	24½
Mill City 500		22	22	22	Violam 1200	166	165	165
N Concord 625		8½	8½	8½	Waite Am 300	700	695	700
Northcal 1122		10	10	10	Weedon 2000	17½	17	17½
NC Oils 400		250	250	250	Willroy 2400	126	124	124
NCO pr 25		$26½	26½	26½	Winch 1000	7	7	7
Pac Pete 565		$11¼	11	11¼	Yale Lead 1500	19	19	19
Permo pr 5500		80	78	80	Yk Bear 100	105	105	105
Petrol 2600		105	105	105	Ventes 561,000.			
Place 500		70	70	70				
Provo Gas 2550		240	235	239				
Ranger 200		145	145	145				
Sapphire 200		70	70	70				
Secur Free 2400		405	400	400				
South 6000		17	17	17				
Trans Can 500		62	62	62				
Triad Oil 200		335	330	330				
Un Oils 5225		176	175	175				
Wayne 2250		9½	9½	9½				
Weburne 580		62	62	62				

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Prix des oeufs et du beurre

MONTREAL (PC) — Prix d'ouverture à la bourse canadienne des denrées:

Beurre: Québec (92 points) 63 1-2 offert.

Oeufs: extra-gros 46 offert; gros 45 offert, moyens 41 offert; petits 34 offert; B 36 offert, C 20 offert.

TORONTO (PC) — Les prix de la crème à fouetter et du beurre étaient inchangés aujourd'hui. Le marché des oeufs était tranquille, les arrivages suffisant à la légère demande.

Le ministère fédéral de l'Agriculture cotait les prix suivants aux cultivateurs sur les oeufs classés livrés à la caisse à Toronto: A gros 43, A moyens 38, A petits 31, B 34, C 22. Prix des grossistes aux détaillants: A gros 48, A moyens 43, A petits 36, B 39, C 27.

Prix du beurre: Canada, première qualité, Ontario admissible, 64; non admissible, 63¾-64, demande légère; Ouest, 64, nominal.

Aux marchés des bestiaux

MONTREAL (PC) — Les offres de bovins étaient légères, aujourd'hui, et se composaient principalement de vaches et de génisses de qualité mixte, sur les deux marchés à bestiaux de la métropole.

Arrivages: 345 bovins, 98 veaux, 63 porcs, et sept agneaux et moutons.

Les moyennes génisses ont rapporté $17 - 17.75, les communes $11-17; les bonnes vaches $15.75-16.75, les moyennes $14.50-15.50, les communes $12.75-14.50 et quelques sujets pour la mise en conserve $9-12.75.

Les veaux de lait, bons et communs ont obtenu $27-30, les communs et moyens $20-26.

Les porcs de catégorie "A" ont rapporté $24 et les truies $14 sur le marché de l'ouest. Aucune cote des prix de porcs ou de truies sur le marché de l'est.

Quelques bons agneaux ont rapporté $19.55 et les communs $14 les 100 livres. Aucune vente de moutons.

Physionomie de la Bourse

A New York

NEW YORK (PA)—Les prix étaient mixtes et les changements minimes aujourd'hui à l'ouverture de la Bourse de New York.

Les sidérurgiques, la plupart des fabriques d'autos et quelques produits chimiques ont grimpé. Les avionneries ont été stables et les chemins de fer ont été irrégulièrement en baisse. Les électroniques et les valeurs de l'ère spatiale ont continué leur récente poussée vers la hausse.

Les électriques, les valeurs les plus actives depuis trois jours, ont été encore aujourd'hui, l'objet de nombreux échanges, en baisse de 1-8.

U.S. Steel a progressé d'environ deux points ainsi que Jones and Laughlin. American Motors s'est distingué chez les fabriques d'autos en ajoutant 7-8 tandis que General Motors a baissé d'une fraction. Les gains des produits chimiques ont été fractionnaires.

Thiokol et Motorola ont ajouté plus d'un point et Texas Instruments a grimpé d'environ un point, chez les valeurs de l'ère spatiale. Lukens s'est haussé d'environ deux points et Woolworth, Carterpillar et Radio Corp., ont progressé.

A Toronto

TORONTO (PC) — Les prix étaient mixtes ou en baisse, aujourd'hui, à l'ouverture calme de la Bourse de Toronto.

Les valeurs industrielles ont été en baisse tandis que les titres miniers et les pétroles de l'Ouest n'ont affiché aucune tendance définie.

La majorité des pertes, chez les valeurs industrielles, ont été enregistrées par Dominion Electrohome et Greater Winnipeg, tous deux en baisse de 1-2. Steel Company of Canada a retraité de 1-4 et Bell Telephone a fléchi de 1-8. Toronto-Dominion Bank a glissé de 3-8 à 36 3-4.

Les titres miniers ont été calmes et les changements ont été fractionnaires. Hudson Bay Mining and Smelting s'est haussé de 1-8 à 51 5-8 et Geco a avancé de 1-4 à 17.

Les pétroles de l'Ouest ont été calmes.

A Montréal

MONTREAL (PC) — Les valeurs industrielles, tout comme lundi, affichaient une baisse fractionnaire, aujourd'hui, à l'ouverture calme de la Bourse de Montréal et de la Bourse canadienne.

Les échanges ont été épars, sauf chez les pétroles et les pipe-lines. En baisse, Interprovincial Pipelines de 1-2 à 56 1-2, BA Oil, de 1-4 à 32 et Imperial Oil, de 1-8 à 34 3-4.

Les services publics ont retraité alors que Shawinigan a perdu 3-8 à 28 1-8 et Bell a fléchi de 1-8 à 40 3-4.

Consolidated M and S a glissé de 5-8 à 13 3-8 chez les métaux usuels tandis que Standard Structural a tombé de 3-8 à 18, parmi les sidérurgiques.

Page-Hersey a affiché la baisse la plus considérable soit de 3-4 à 27 3-4. Pacifique-Canadien en baissé de 1-8 à 23 3-4.

Les valeurs spéculatives ont été inactives.

A Londres

LONDRES (Reuters) — Les prix étaient en majorité à la baisse, aujourd'hui, même si les sidérurgiques ont progressé, à l'ouverture de la Bourse de Londres.

Les chefs de file des magasins ont aussi avance, à la suite d'une augmentation dans la vente de détail, mais presque toutes les autres valeurs industrielles ont fléchi.

Les valeurs de tout repos ont été stables mais les titres du dollar ont retraité.

Les aurifères ont été calmes et à la baisse. Il en a été de même pour les cuprifères et les autres métaux usuels. Les pétroles ont été irréguliers et les caoutchoucs ont été calmes.

La production de margarine

La production de margarine (succédanés compris), en octobre, a avancé sur un an auparavant (16,084,000 livres contre 15,443,000), pour élever de 4.8 p 100 sur un an plus tôt le total de la période janvier-octobre (125,644,000 livres contre 119,892,000). Le 1er novembre les stocks des manufacturiers, grossistes et autres entreposeurs s'établissaient à 4,834,000 livres, comparativement à 4,162,000 un mois auparavant et à 4,437,000 un an plus tôt.

Fonds mutuels

All Can Com	7.45	8.10
All Can Div	6.01	6.53
American Growth	7.42	8.09
Beaubran	27.95	30.36
Canadian Investment	8.81	9.66
Canufund	35.75	37.54
Champion Mutual	5.40	5.93
Commonwealth Inter	8.09	8.79
Corporate Investors	8.84	9.66
Dom Equity Inv	14.70	15.60
Fonds Collectif	5.17	5.52
First Oil	4.03	4.30
Grouped Income	3.79	4.14
Group Sel	5.00	5.45
Grouped Income Accum	5.45	5.91
Growth Oil and Gas	6.80	7.14
Investors Growth Fund	6.00	6.49
Investors Mutual	10.96	11.65
Keystone	13.31	14.40
Leverage Fund	6.55	7.30
Mutual Accumulating Fund	7.24	7.91
Mutual Income Fund	4.91	5.37
North Amer Fund of Can	8.51	9.25
Prêt et Revenu (S et I)	5.12	5.60
Radisson	4.49	4.93
Regent Fund	5.42	5.96
Supervised Amer Fund	6.98	7.35
Supervised Exec 55	37.07	
Supervised Exec 56	30.35	
Supervised Exec 57	5.21	
Supervised Exec 58	5.55	6.80
Supervised Growth Fund	1.70	1.72
Supervised Income Fund	3.89	3.93
TV Electronic	15.30	16.68
Timed Investment Fund	5.50	5.94
United Accumulative	14.32	15.54
—EN MONNAIE AMERICAINE—		
Affil Fund Inc	7.19	7.78
American Bus Shares	4.31	4.61
Boston Fund	17.13	18.62
Bullock Fund	12.99	14.23
Group Sec Auto	9.91	10.86
Group Sec Rail	9.29	10.18
Group Sec Steel	10.52	11.52
Keystone Cust B-3	16.80	17.24
Keystone Cust B-4	9.52	10.39
Keystone Cust K-1	9.12	9.96
Keystone Cust K-2	14.85	16.21
Mass Inv Growth Stock	13.98	15.11
Wellington Fund	14.26	15.54

L'or en Europe

LONDRES (PC) — Cote de l'once d'or fin, en argent américain, sur le marché de l'or européen: $35.06 à l'achat et $35.08 à la vente. Prix de l'once de Troyes à la Bourse londonienne des lingots: $35.05 9-20; 250 shillings 3 pence.

PARIS (PC) — Le napoléon, ancienne pièce d'or française de 20 francs, cotait 3,370 francs aujourd'hui sur le marché libre de l'or français. L'aigle, ancienne pièce d'or américaine de $10 cotait 9,360 francs.

La cote des grains

WINNIPEG (PC) — La plupart des prix affichaient une tendance plus faible à la Bourse des grains de Winnipeg. Les prix du lin ont décliné. Ceux de l'orge et de l'avoine étaient également plus faibles, et le seigle a suivi la même tendance au cours d'une séance morne.

BATIMENTS A VENDRE

(Pour enlèvement et remise en état des lieux)

Maisons nos 204, 211, 217 Research Road

Maison no 1, Skead Road

Les offres d'achat seront acceptées jusqu'au 24 NOVEMBRE 1959

Pour renseignements et conditions de vente, s'adresser à:

La Corporation de disposition des Biens de la Couronne, Edifice des Métiers et du Commerce Angle des rues Wellington et Lyon Ottawa, Ontario (Téléphone 9-2-5219)

2189

BULLETIN DES PAGES JAUNES

AU TEMPS OÙ LE CHEVAL FOURNISSA

L'enquête judiciaire sur le scandale doit attendre

Par J.-Charles DAOUST

Au cours d'une longue et orageuse séance, lundi soir, le Conseil municipal d'Ottawa a décidé:

Premièrement, d'attendre à sa prochaine séance (le 7 décembre) pour décider de demander une enquête judiciaire sur le scandale des huiles;

Deuxièmement, d'adopter le règlement de zonage de la promenade Sussex et son voisinage immédiat, en dépit de la vive opposition des échevins Jules Morin et Clément Aubin;

Troisièmement, d'attendre le rapport du maire George Nelms au sujet de l'égouttement et du traitement des matières d'égouts à la suite de l'offre de cinq millions du premier ministre Diefenbaker au lieu des douze millions que demandait la ville.

Avant de lever la séance, avant minuit, le Conseil a confié au Bureau des commissaires la résolution de l'échevin James McAuley, appuyé par l'échevin Charles Parker, priant la ville d'exproprier les taudis entre les nos 376 et 406, rue Nepean, en vue de procurer des logements salubres et subventionnés aux familles moins fortunées.

Berger est vigilant

Le commissaire Samuel Berger, c.r., souvent mentionné à la succession du maire Nelms, a pris une part importante à l'étude des questions les plus contentieuses. Il a croisé le fer avec l'échevin Jesse Wentzell, du quartier Rideau, l'autre avocat siégeant au Conseil, au sujet de l'aspect juridique d'une enquête judiciaire sur l'affaire Brazeau-Lapointe. Au début de la séance, il a appuyé le commissaire Paul Tardif, président de la Commission régionale d'urbanisme, contre l'échevin Charles St-Germain qui dénonçait le zonage "par rubans", dénoncé par les échevins Morin et Aubin.

Le maire Nelms avait déclaré hors d'ordre la résolution de l'échevin Wentzell, appuyé par l'échevin Howard Henry. Comme le maire, le commissaire Berger s'est prononcé en faveur d'une enquête judiciaire en règle, mais comme M. Nelms, il désirait qu'elle soit fondée sur des faits judiciaires, non "sur des comptes rendus et éditoriaux de journaux".

"Je crois que le Conseil est parfaitement dans son droit en réclamant une enquête judiciaire, affirmait le maire Nelms. Je ne désire pas moins que les échevins (Wentzell et Henry) cette enquête, mais je désire vous soumettre le rapport du Bureau des commissaires. Le rapport des vérificateurs sera étudié mardi après-midi. Le comité a terminé l'étude du procès-verbal de l'affaire (Brazeau-Lapointe) . . ."

L'avocat Berger précise que la transcription du procès-verbal n'a été reçue que la semaine dernière. Jusqu'alors, le Bureau n'avait que "la preuve des comptes rendus des journaux."

"Nous procédons de façon régulière", insiste le commissaire Berger en appuyant le maire pour que le Conseil réclame une enquête judiciaire à sa prochaine séance. On ne peut administrer la ville "avec les articles des journaux!"

Le commissaire Wilbert Hamilton, dont relève l'administration du service municipal des travaux et de l'urbanisme mêlé à cette affaire, s'écrie à certains moments de la discussion: "Je ne crains pas une enquête publique, une enquête judiciaire basée sur les faits."

Le maire Nelms offre même de convoquer le Conseil en séance spéciale avant le 7 décembre, mais il insiste pour que la ville procède de façon régulière. Le commissaire Paul Tardif, doyen du Bureau, approuve lui aussi une enquête judiciaire.

(On trouvera, dans une autre colonne, le compte rendu du débat sur la résolution Morin-Aubin repoussée au vote de 18 à quatre au sujet du zonage de la rue Sussex et environs.)

Pas de "lanternerie"

Avant l'allocution de l'échevin Wentzell à l'appui de sa résolution, le maire Nelms demande au proposeur de retirer sa motion. "Je sais que le Conseil s'inquiète vivement de la question, dit-il. Le Bureau des commissaires ne saurait être accusé d'inaction. Le comité d'enquête terminera son travail mardi en recevant le rapport des vérificateurs. Comme il n'est pas question de lanternerie, je prie l'échevin de retirer sa motion."

M. Nelms opine que la motion est hors d'ordre en invoquant la Loi municipale et la procédure du règlement comportant une affaire d'argent. Il faudrait une majorité des deux tiers du Conseil.

L'avocat Wentzell invoque l'article 258 de la Loi municipale, devenu l'alinéa 243 des statuts refondus de l'Ontario (1950). Le bon nom de 1,800 employés municipaux est en jeu. Le Conseil est en droit d'agir sans retard.

Chasse à la sorcière

L'échevin Wentzell affirme qu'il n'est nullement question d'une "chasse à la sorcière" dans cette résolution. Il trouve ridicule que l'enquête au Bureau des commissaires ait été confiée au commissaire Hamilton dont le service des travaux municipaux est touché par l'abus de confiance.

Le maire Nelms s'objecte au mot "malfeasance" (agissements coupables, malversation, méfait) et préfère "breach of trust", abus de confiance.

L'échevin Howard Henry préfère "malfeasance". L'avocat Wentzell condamne en termes non équivoques "l'escroquerie" de l'huile. Ronald Brazeau a été trouvé coupable et condamné à la prison pour deux mois en assumant tout le blâme. L'affaire traînait depuis deux ans.

L'échevin Wentzell dénonce l'abus de confiance. On aurait dit à Brazeau de vider l'huile (contre la poussière) dans le dépotoir de neige.

Brazeau prétend qu'il avait donné à boire à des employés municipaux pour obtenir leurs signatures. L'enquête judiciaire s'impose au plus tôt. Seul un juge peut aller au fond du scandale.

"Les gens de mon quartier doivent penser que j'étais un idiot quand je leur ai dit que la ville n'avait pas d'huile contre la poussière", affirme l'édile du quartier Rideau.

A ce moment (11h.) le maire déclare la motion hors d'ordre. L'échevin Henry réclame qu'on permette à M. Wentzell de terminer la lecture des coupures de journaux. Deux femmes dans la tribune du public firent entende des "Oh . . . Ho... Ho . . ."

La discussion continua de plus belle entre le maire, les commissaires et plusieurs échevins.

MM. Wentzell et Henry invoquent l'article 258 pour sauvegarder les droits du Conseil. L'échevin Lon Campbell abonde dans le sens du maire et veut plus de temps pour déterminer tous les faits. Il y a déjà assez de preuve pour réclamer l'enquête soutient M. Henry. Le rapport des vérificateurs (mardi) complètera la documentation, dit le maire. La prise de becs entre les avocats Berger et Wentzell a été violente.

Le maire assure l'échevin Francis et les échevins qu'il y aura enquête judiciaire même s'il doit convoquer le Conseil en séance spéciale. L'échevin (Dr) Murray Heit se lève mais le commissaire Berger le fait asseoir. Et l'échevin George Sloan propose qu'on ajourne. Le maire Nelms réitère ses assurances.

INAUGURATION OFFICIELLE — Le ministre de la Justice, l'hon. Davie Fulton, a coupé le ruban traditionnel pour marquer l'ouverture officielle du nouvel édifice Colonel By Towers, avenue Bronson, construit par la compagnie Campeau. On voit ici le ministre, au centre, en compagnie du maire George Nelms et de M. Robert Campeau, président de Campeau Construction Company.

(Photo Champlain Marcil)

800 étudiants de l'Université ont donné du sang

Plus de 800 étudiants de l'Université d'Ottawa ont donné du sang à la clinique mobile installée sur le campus universitaire, pendant trois jours et demi. Cela fait partie d'un enjeu entre l'Université d'Ottawa et l'université Carleton pour constater laquelle fournira la plus grande quantité de sang, sur une base per capita. L'université gagnante remportera le trophée Birks qu'elle gardera une année, jusqu'au prochain concours.

Les 800 donneurs représentent approximativement 50 p. cent des étudiants susceptibles de donner du sang. Parmi les donateurs, il y en avait un, dont la vie fut sauvée, grâce à des transfusions de sang, alors qu'il venait de perdre une jambe. Un étudiant aveugle a aussi donné généreusement de son sang.

Ce concours aidera la banque de la Croix-Rouge canadienne à fournir le sang pour les transfusions gratuites dans tous les hôpitaux d'Ottawa. Un total de 25,000 donneurs volontaires est nécessaire si la Croix-Rouge veut atteindre le but qu'elle se propose.

Réunion de la conférence présidentielle

Le comité permanent de la conférence présidentielle sur l'unité au sein du Service civil a jugé qu'il serait souhaitable de convoquer une réunion de ses membres, afin d'étudier les questions d'importance majeure, y compris le projet de revision de la Loi du service civil, la situation actuelle des salaires des employés, et les faits qui conduiront vers cette unité.

A cet effet, il a été convenu que le comité se réunira au local de la Fédération du service civil, 88, avenue Argyle, Ottawa, le samedi 23 janvier, à 9 h. 30 de la matinée. Il continuera de siéger le lendemain, dimanche, et le lundi, si nécessaire, pour en venir à faire des demandes concrètes au gouvernement sur les questions étudiées.

Le sujet le plus important sera sans contredit la Loi du service civil, de même que le rôle de la Commission du service civil, à l'endroit des clauses de la loi. Un autre sujet important sera la question des négociations collectives pour tous les employés du service civil.

Des récompenses remises au cercle Indépendant

Une soirée de remises de prix a eu lieu à la salle Ste-Anne, vendredi soir, alors que le cercle récréatif Indépendant a voulu reconnaître les exploits émérites de certains de ses membres. L'échevin Jules Morin, député d'Ottawa-Est à la Législature provinciale, a présenté les différents trophées.

Deux membres du club, Marcel Brousseau et Pierre Perrault, se sont vus attribuer le titre de "Membre de l'année". Ils se sont mérité cet honneur par suite de la contribution tangible qu'ils ont apportée au cours de l'année qui s'achève. M. Brousseau s'occupait des activités sociales tandis que M. Perrault voyait à l'organisation des sports et loisirs.

Les autres membres qui ont reçu des mentions honorables sont: René Giroux, adjugé le meilleur joueur de balle-molle, et Sonny Doris, Wilfrid Latreille et Jean Leclair pour la contribution qu'ils ont apportée dans le domaine du sport.

Dans le domaine des organisations sociales, Andy Binda, Robert Sarazin, Doreen Sylvestre, Claudette et Gisèle Proulx ont été honorés.

Dans le domaine de la publicité et du rechutement des membres, François Chauvin, Jean Leclair, Cécile Sime, Audrey McGee et M. Ray Peters ont vu leur travail récompensé, ce dernier en tant que directeur adjoint du club.

Les joueurs de l'équipe de balle-molle des Rams d'Ottawa ont reçu des prix par suite du championnat qu'ils ont remporté dans la ligue intermédiaire d'Eastview.

M. Morin, au cours de l'allocution qu'il a prononcée, a félicité le club des succès répétés et a présenté un trophée qui sera décerné aux champions de la ligue de touch football.

M. Dick Allen, directeur, a remercié le conférencier et s'est dit des plus heureux de la collaboration qu'apportaient au club le service de la récréation et des parcs de la ville ainsi que la presse et la radio. Les membres lui ont présenté une plaque et un parchemin où était apposée la signature de tous les membres en guise de remerciement du travail inlassable qu'il a accompli.

151 bills privés à l'étude durant la session

QUEBEC (PC) — L'Assemblée législative étudiera moins de bills privés cette session, qu'au cours de la dernière.

Les autorités disent que le premier ministre Sauvé a ordonné qu'on s'en tienne strictement aux directives données le 27 octobre dernier, pour la présentation des projets de bills privés.

Le résultat est que le comité des bills privés et public n'étudiera cette année que 151 bills privés, au regard de 188 l'an dernier.

Freiman

EN VILLE WESTGATE

TOUS LES JOURS, TOUS LES ARTICLES ANNONCÉS AUX DEUX MAGASINS à moins d'avis contraire

CADEAUX de NOËL

du "Pays des Merveilles" WALT DISNEY

A PRESENT . . . STATIONNEZ FACILEMENT, A L'ABRI DES INTEMPERIES, AU CENTRE DE STATIONNEMENT FREIMAN, EN VILLE. TUNNEL CHAUFFE ET CLIMATISE, PERMETTANT AUX CLIENTS DE SE RENDRE DIRECTEMENT AU MAGASIN.

Robes fourreau tout laine à seulement 10.98

Une robe très amenuisante en laine pure à laquelle tous les accessoires s'adapteront à merveille, ou avec ses propres garnitures en pareil. Manches courtes ou du populaire genre longueur bracelet. Chaudes teintes de royal, noir, vert et brun. Quelques-unes sont rehaussées d'un joli collet blanc. Grandeurs: 12 à 20 dans le groupe.

Robes pour dames chez Freiman, deuxième étage, en ville
Rez-de-chaussée chez Freiman, au Westgate

Nos manteaux Borg préférés à seulement 69.95

A. Poches plaquées, de coupe droite, conçu spécialement pour la junior. Teintes: noir, brun ou castor. Grandeurs: 8 - 16 petite.

B. Manteau ample de ravissant modèle, boutonnant confortablement à l'encolure. Tailles: 16 - 18, dans les teintes de noir, brun, or et gris argent.

Manteaux pour dames chez Freiman, deuxième étage, en ville
Rez-de-chaussée chez Freiman, au Westgate

30 seulement !

Manteaux d'automne pour dames au prix spécial de $36

Rayon des manteaux pour dames chez Freiman, deuxième étage en ville. Rez-de-chaussée chez Freiman, au Westgate.

FOR QUICK SHOPPING PHONE CE 6-9671

EN VILLE: CE. 2-6464 — Ouvert de 9.30 à 6 p.m. tous les jours. Stationnez facilement au centre de stationnement Freiman.

WESTGATE: PA. 8-1821 — Ouvert de 9.30 à 6 p.m. (le lundi de 1 p.m. à 6 p.m.) Stationnement gratuit pour des centaines d'autos tout près du magasin.